華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九〇〇七號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第九〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七七六號

恭　賀

南豐紡織有限公司
第二廠擴展榮遷誌慶

棉紡翹楚
功在社會

南豐紡織有限公司成立於一九五四年，屬下六間紗廠相繼創立，其中第二廠設於荃灣圓墩圍19—23號，而第六廠設於荃灣圓墩圍15—17號。現在第二廠遷往新址荃灣青山道9咪，安育路地段304 S B D.D.355，第六廠亦同時遷往併入第二廠，集中管理，加添新機器，以減低成本。

按第二及第六廠在舊址時，一九八一年十二月份之產量分別爲:-

第二廠	4,500件
第六廠	3,000件
合計月產	7,500件(每件重四百磅)

新添機器於本年四月及五月到港，即行安裝，陸續投入生產，全部開足後，每月可增加產量2,700件，則第二廠全部產量每月將達10,200件。

以上所述，南豐將部份紗廠合併管理，提高效能，增加生產，實爲紡織業突破困境之有效辦法。仝人等對此至感振奮，并盼各同業群向南豐看齊，則紡織業將如日之東昇有厚望焉。

香港布廠商會敬賀

列根勢必與國會儲備局合作 採取緊急措施挽救經濟衰退

美財政赤字太大影響世界金融 須長期降低利率方能復甦經濟

（路透社華盛頓十四日電）一些經濟預言家宣稱，除非在今後三個月內採取緊急行動，否則美國可能會面臨重大破產和經濟衰退的浪潮。但是，一些頗爲負責的經濟學家在預言美國經濟大衰退時，往往留有餘地。美國紐約一間投資公司的高級顧問鍾斯指稱，目前美國的經濟形勢令人感到異常困擾，因爲人們甚至不敢說，六個月前，他們根本就不敢想到現在的情形。在一連串的訪問中，一些經濟學家告知本社記者，美國總統朗奴·列根、國會或作爲美國中央銀行的聯邦儲備局，將不得不要採取重大措施，以求挽救美國經濟。列根總統預計美國在新財政年度的預算赤字爲九百一十五億美元，而在今後幾年內，亦會出現類似的赤字。經濟專家們說，龐大的預算赤字，已經令到世界金融市場氣起震盪，暗礁處處，而且使銀行利率受到壓力，非上升不可。美國銀行優惠利率幾經迂迴，又起又落，接近回降至十六厘，現在又回升至十六厘半。在美國聯邦儲備局逐漸放鬆銀根，以便經濟復甦時，優惠利率又被迫再次回升。經濟學家們認爲，美國國會雖則對聯儲局無能爲力，但應設法使列根總統重整預算赤字，以便應對經濟困境。

共市部長會商改善貨幣制度 憂慮受美打擊

（路透社布魯塞爾十四日電）憂心美國的政策可能驅使歐洲共同市場的經濟回復陷於不景氣，歐洲共同市場財政部長們明日舉行會議，尋求加強他們的十國之間的合作。他們將集中於計劃進行改善歐洲的貨幣制度，大多數歐洲共市的通貨的聯合移動，在這制度關於外匯的波動是受互相同意的限度所管制。這些財長們希望對歐洲貨幣制度的改善，能夠防衛歐洲避免最低限度來自美國貨幣及財政的政策之影響。

華府與北京關係進入較實際階段 美國羅賓遜教授說

（中央社台北十四日電）美國喬治城大學客座教授羅賓遜昨天表示，美國與中共的關係已經脫離「蜜月」時期，進入較實際的階段。美國對中共不再存有太多幻想，而列根總統的對華政策已部份反映此種現實的轉變。羅賓遜昨天應邀在中華民國自由基金會所主辦的「美國西太平洋外交政策研討會」上發表演說。共有三十餘位中外學者專家參加座談。他在談到列根總統的對華政策時認爲列根政府將根據「台灣關係法」售台武器，並加強經貿關係。政大國際關係研究中心副主任周煦也在會中強調，我國在軍事上有必要儘早獲得精密的戰機。他指出，美國此次以無軍事需要爲由，決定暫緩售我F×型戰機，其實這顯然是受到中共的勒索。今日台海地區的平靜，主要是我國掌握空權的優勢，而非中共放棄武，因此我國有必要獲得精密飛機，才能維護此一地區的真正和平。美國諾斯洛普公司高級技術分析員艾馬斯在會中強調，不論在理論上或實際上，美國是不容歡共產主義的。座談會主席張京育在作結論時表示，今後美國仍將是維持世界和平的主要力量，而其他自由民主國家也應分担此一責任。他說，與會人士都同意蘇俄是今日世界和平的主要威脅，但在對抗這種威脅時，美國必須注意不要再扶植出另一個惡魔，將來爲禍世界。一個爲期兩天的座談會於昨天下午圓滿閉幕。與會的外籍人士將於十四日赴花蓮參觀訪問，他們預定十七日搭機離華。

蔣總統致電倪文亞感謝立委存問

（中央社台北十四日電）蔣總統經國先生，今天致電立法院長倪文亞並轉全體委員先生，對他們日前悉電存問表示感謝。總統的電文全文如下：立法院倪院長並轉全體委員先生勛鑒：月前經國罹患眼疾，入院手術治療，荷承關注，並勞悉電存問，至深感紉，值此國步多艱，吾人正須團結奮鬥，貴院全體委員先生辛勤國是，殷殷問政，共謀福我中華大計，順致由衷敬意，待復申謝忱。蔣經國三月十四日。

極盡挑撥離間之能事 蘇聯指責美國危害澳洲獨立

（路透社蘇聯莫斯科十四日電）蘇聯消息報今日稱，澳洲與美國發展如此密切之關係，以致澳洲之真正獨立處於危險的情況中。消息報於詳細分析澳洲的內政發展及對外政策中稱，美國財團在國家的經濟中獲得如此強大的地位，他們經已影響到政策的決定。與此同時，坎培拉政府正與美國作出有增無已的密切軍事連繫，以及願意服從華府之希望，展開重大增強其防衛。這種政策，不特將澳洲拖進軍事準備之漩渦，抑且對該國之前途製造威脅，危害主權與獨立。澳洲是其中一個最強烈的西方評擊蘇聯最近的對外政策。特別是兩年前蘇聯干預阿富汗爲然。

（合衆社莫斯科十三日電）蘇聯星期六譴責列根政府的政策令美國人民看來像是反共產主義的「無意識的狂熱份子」，並呼籲重返和平共存與緩和。蘇聯兩個主要宣傳機構，真理報與消息報均謂，列根總統現正試圖帶到美國返回杜魯門主義的時代。真理報說：「自從一九四七年以來，世界已經變得面目全非。當年杜魯門總統推行他的政策，以給予各國援助的方法，試圖避免爲共產主義所主宰。此種於一九四零與五○年代證明已屬失敗的帝國主義指使政策，時至今日亦少有成功的機會。」消息報則謂：「杜魯門主義最危險的一面，就是認爲共產主義使國際關係陷於不能容忍與變革的氣氛之中，並否定不同社會制度的國家可以和平共存的可能性。」此份蘇聯政府報章稱，美國外交政策受到「無法在希望與必需之間劃清界綫」之苦。該報此項評論首先由塔斯社於星期五晚發佈。

美共和黨顧問訪台

（中央社台北十四日電）美國共和黨全國委員會外交顧問理查·艾倫定明天抵達我國訪問四天。艾倫係應我國國際關係研究中心邀請來華訪問。在華期間，他將與該中心的專家學者舉行座談，就中美兩國有關問題交換意見。他並將拜會我政府官員，及參觀我國經濟、文化設施，預定於十八日離華。艾倫曾任美國總統的安全事務助理，最近出任共和黨全國委員會任命爲外交顧問。

（中央社台北十四日電）馬來西亞砂勞越州長雅各今天下午搭機來華訪問四天。訪問期間，他將參觀我國文化、經建設施，觀光風景區，並拜會有關人士，預定十七日離華。

倫敦發生炸彈爆炸

（路透社倫敦十四日電）警方報導說，一枚重十磅（相等於四點五公斤）的炸彈爆炸時，引致在此間的非洲國家議會辦事處遭受嚴重損毀，一位蘇格蘭場發言人說，在此次發生的爆炸事件中無人受傷，而被炸毀的殘骸，則降散於四百呎（相於一三○公尺）的範圍外，而爆炸意外是恰在倫敦他拉花廣場舉行反隔離主義示威遊行稍前時發生。該非洲國家議會是屬於南非黑人民族主義運動的組織。

社論

港島南部的大門更打開了

香港仔——跑馬地隧道在上週五開放通車，展開了香港交通史的新頁。這條全長一千八百米的雙管隧道，耗資二億七千萬元，歷時五年之久，比原定時間至少拖延了一年。該穿山隧道興建過程相當曲折，但早在一九六六年，當時由於財政困難而告擱置，到七七年纔正式興工，初時計劃約需時三年半，預期八○年底通車，一擱再擱至上週五始能局部通車，全部啓用還待五、六月，比起地下鐵路各期工程均提早完成，實在遜色。該項工程擱延過久的原因，值得有關當局檢討，以作爲今後進行大型公共工程參考。

該雙管隧道不獨可縮短香港仔至市區的交通，其附屬工程亦有助於疏通黃竹坑區與東區的交通，位於隧道南端——香港仔入口——建有黃竹坑迴旋處，可將黃竹坑道和隧道聯接，使來自淺水灣和香港仔的車輛可直接隧道。其他工程包括遷移往海洋公園的通道，興建高架道路橫跨黃竹坑道通往海洋公園和興建直通葛量洪醫院的支路。

至於隧道北端，即跑馬地入口，建有堅拿道天橋，由告士打道可經此天橋直達隧道入口，爲海底隧道及香港仔隧道提供一條直接通路。該長達一千二百米的高架雙綫雙程行車天橋，將可減輕港島三處最繁忙的街道交界處的擠迫情況。該三處爲禮頓道與堅拿道交界，皇后大道東與黃泥涌道及摩利臣道交界，摩利臣山道交界。在廣義而言，這條隧道的作用還不祗限於在港島，並可由港島經海底隧道而通往九龍及新界，即將港島、九龍及新界打成一片，假如興建青山大橋與大嶼山，更將打通的範圍擴大。

香港仔——跑馬地隧道還負有另一個重要任務，即担任發展港島南部的要角。香港仔是本港最先發展的地區，遠在英國人來港之前，該區是港島的心臟，後來逐漸移至上環、中環，後來已擴至灣仔、銅鑼灣、北角、筲箕灣與甚至柴灣，南區漸趨於沒落。這一區失去了光輝，最大原因是交通不方便，無論南行與北行祗有一條香島道爲幹綫，其連接支綫亦不多，通至市中心陸上祗有一條巴士綫，後來纔有小型巴士。在最近十年，因港島尚能發展的地區所餘無多，這久遭漠視的地區，又再得人垂青。

自華富邨興建後，黃竹坑又成爲工業新城，間於兩地的田灣，亦蔚然成爲一個小市鎮，再加以壽山村與碧瑤灣闢爲高等住宅區，更與淺水灣及深水灣遙遙相應，在薄扶林的置富花園等亦陸續完成，海上酒家與海洋公園成爲外國與本地遊客的吸引，南區逐漸蛻變爲一個包括各階層的新社區。

事實上，以面積計算，南區是港島四個民政區最廣濶的一個，範圍包括薄扶林道、鋼綫灣、華富、田灣、石排灣、香港仔、鴨脷洲、黃竹坑、海灘區、赤柱及石澳等地，約有二十七萬人口，其中十三萬人口居住在華富、田灣、石排灣、黃竹坑及鴨脷洲五個公共屋邨及香港仔漁暉苑「居屋」，預料至八十年代中期，港島南區的人口超過三十二萬，除了人口增加之外，南區的工業發展在近年相當躍進，其中黃竹坑丹頓道已有八百多間工廠，以及超過八萬名工人，至於鴨脷洲，現時雖然遠遠落後於香港仔及黃竹坑，但以今後五、六年發展來看，鴨脷洲却有很大的潛力。在進行與擬議中的發展計劃，在香港仔海峽兩岸（即磚山半島西岸及鴨脷洲東岸）準備安置從香港仔海灣遷來和新建的船廠，在鴨脷洲沿東北海岸綫選定地點興建一座多層工業大廈和供漁船用的工場，西邊防波堤以西留有土地興建煤氣鼓和煤氣製煉廠，以及在鴨脷洲南岸對開處進行塡海，以供發展輕工業。

儘管南區在近十年有相當發展，而且具有很大潛力，但發展速度仍輸給許多其他地區，主因是受着地勢所限，仍不能組成一個暢達的交通網，西面受制於一條薄扶林道，東南受制於一條司徒拔道。現在，有了這條香港仔——跑馬地隧道更打開了港島南區的大門，除了有助於該區的發展，還對解決整個香港的交通、經濟、居住與衞生等各種基本問題都大有帮助。

一架單引擎飛機，因燃油耗盡，被迫在一條州際公路上降落，險象橫生，機翼輕微損毀，駕駛員及乘客險死還生，在機旁等候救援。（合衆國際社）

台協會積極籌辦國際女壘賽事宜 壘總已發出邀請電報

（中央社台北十四日電）中華民國壘球協會發言人湯銘新今天表示，第五屆世界女子壘球錦標賽的電報通告，已自美國國際壘總發出給各會員國，中華民國的世界女壘賽籌備會繼續積極籌備各項事宜。湯銘新表示，中華民國將遵循國際壘總規章主辦這項比賽，有關國際壘總秘書長波特建議，不使用或修改中華民國壘協既定的標誌問題將在十五日以前答覆國際壘總。

（中央社台北十四日電）中華民國的長榮與六信在今天的三屆泛太平洋青年盃賽中，分別以十六比八，二十比三擊敗漢陽和建中，另一場西薩摩亞以十九比十力克東亞。明天分組預賽的最後一天，A組將由淡江與紐西蘭爭冠軍，B組西薩摩亞已穩定得魁，將由六信與日本爭亞軍。明天的賽程是：下午一時建中—西薩摩亞。二時廿分六信—日本。三時四十分淡江—紐西蘭，台視將作錄影實況轉播。今天第一場長榮對漢陽，漢陽上半場打得不錯，以四比三領先。下半場長榮展開反攻，在四分鐘與八分鐘連陣，遣得十分，廿三分鐘漢陽以傳球突破防綫，扳回四分，長榮隨後又以罰踢得分，終場以十六比八取得勝利。第二場已輸三場的韓國東亞開始表現良好，攻勢猛烈，給西薩摩亞很大的威脅，上半場六分鐘與下半場四分鐘時，曾分別以七比三，十比九領先，可惜西隊技高一籌，二次達陣反敗爲勝，以十九比十贏了東亞。目前各隊成績淡江、紐西蘭、西薩摩亞各以三勝領先，明天的淡江與紐西蘭之戰將是決定名次的關鍵，勝隊才有希望進入決賽前二名，於十七日出戰A組冠軍西薩摩亞爭奪本屆比賽的錦標。

却得拉斯在北京大學 放論愛情生活革命

又說中國不要太快與美國做朋友

（合衆國際社北京十四日電）美國男影星却得格拉斯雖則在國際上很著名，但他來到擁有十億人口的中國，却變得寂寂無名。他今到「北京大學」發表演說，其講題是：愛情、生活與革命。却得格拉斯在美國或到其它的國家，都受到影迷圍攻，但當他到北京城一處人潮洶湧的廣場，令他有徘徊躊躇的感覺。他說：「自知此地人人都不認識我，我不可以到處跑。」他認爲，此番是第一次訪問中國，但已屬最令人驚異的事情。由於甚少外國影片在中國上映，因而，中國觀衆實際對却得格拉斯毫不認識。在「北大」同二百多名學生在一起時，有人問及他的影片爲甚麼往往有很多愛情故事時，他說：「愛情是生活的一部份，甚至是在革命中。」此時，他引得哄堂大笑。他又說：「愛情必須要存在，否則，革命便變得無理了。」此際，中國當局正抱怨影片愛情故事太多，因爲，影片是教育羣衆的工具。不過，却得格拉斯亦解釋其認爲電影主要爲娛樂的理論。提到中美兩國關係時，他說：「我們在美國正開始同中國締結友誼，希望同中國人民建立友誼。」但他又說：「你們不要太快就做成朋友，你們必須要有效應的時間，况且現在我們之間仍有摩擦呢。」此種說法暗指中美兩國就武器售給台灣問題而發生歧見。他強調，若然雙方的友誼是具有真正意義，則無論如何都可以克服摩擦的。

危地馬拉局勢穩定

（路透社危地馬拉城十四日電）危地馬拉國會已經根據上週日選舉的結果，正式通過基華拉將軍爲新總統。依照該國的憲法，如果候選人在選舉中無法獲得占百分之五十一的多數票，國會就要在獲勝的前兩名中選出一位當總統。在當日的選舉中，基華拉將軍獲得百分之四十六的選票，而民族解放運動黨人阿拉頓則獲得百分之三十五的選票。國會在昨日舉行表決時，形勢是對基華拉將軍有利，因爲他的支持者已經控制了國會。結果，除了十三位議員之外，其餘的全部都主基華拉出任新總統。

台與美國貿易今年大量增加 美國銀行預測

（中央社芝加哥十四日電）芝加哥論壇報說，一位美國銀行高級人員預測，根據通過芝加哥海關區的海外貿易流量，與中華民國及太平洋盆地其他國家的貿易，顯示今年將有相當的增進。芝加哥海關區包括芝加哥港與歐海爾國際機場。據美國商務部的統計，通過芝加哥海關的海外貿易，比去年增高約百分之九，並顯示出進口與出口幾近平衡。數字顯示，一九八一年通過芝加哥海關區的輸入總額爲四十五億八千萬美元，輸出則爲四十四億八千萬美元。數字所代表的貿易，是船隻或美機在芝加哥入境或離境的外貿，並不包括諸如中西部輸往海外的農產品——主要從紐奧良出口。

設在洛杉磯太平洋保證銀行的國際貿易資料庫負責人格拉迪·莫洛指出，百分之九的增加「已相當好，因爲這是中西部和美國的主要貿易夥伴經濟遲滯的一年。」報告說，日本依然是最大的貿易夥伴，去年日本與芝加哥地區的貿易，日本輸出爲十二億八千萬美元，輸入爲六億二千八百萬美元。與加拿大的貿易降低百分之八，輸入爲四億美元，輸出爲六億五千三百萬美元。報告說，莫洛表示，今年與歐洲及加拿大的貿易無重大改善的可能，但是「台灣及其他太平洋盆地國家將顯示相當的增進。」她說：「總之，與其他區比較，芝加哥海關區的業績相當好。」

來華參加金鐘獎頒獎典禮的外籍影藝人員（左起）達倫麥茲艾夫婦、陸伊利、華裔演員陸凱伊、克里斯多福·雷治夫婦，十一日上午在台北圓山飯店舉行記者會，接受訪問。（中央社記者馮國爵攝）

廣州教職人員偷映香港影片數十人被懲罰

（法新社北京十四日電）羊城晚報最近報導，在廣州數間學校的教職員即將被懲罰，因爲他們曾組織公開放映來自香港的電影錄影帶。該報引述有五十間中學，不理會市政府的禁令，使用學校的錄影機繼續放映香港的工夫片，直至上月底爲止。該報說，他們組織每週在學校內放映二次至三次，每次集合數約三百至四百人，給組織者五角人民幣入場觀看。該報續稱在廣州其他數間學校亦有同樣的做法。該報同時指出說，廣州市教育部去月初曾發出通告禁止放映來自香港影片。因爲中共官方禁止由西方輸入「頹廢的」唱片、錄音帶及錄影帶，作爲反對「有壞影響」的新運動的部份措施，這些事情被發覺。

美快速潛艦「阿布其利」號，三月十四日舉行下水禮。該艦是由新墨西哥州參議員夫人命名。（合衆國際社）

波蘭實施軍管法後人民健康走下坡

心臟病暴發患瘋瘤人數大增 醫務人員聯函促撤消戒嚴令

（法新社華沙十四日電）波蘭醫務工作人員聯名向波共黨政軍領袖查魯塞斯基申訴：心臟病暴發及生瘋瘤之人數大增。華沙首都醫事人員七○三人，並且在上述聯名信中說：精神病疾患，早產及生下死嬰們的病例也顯著增加。他們因此籲請查氏取消軍事戒嚴，釋放政治犯，及重新僱用所有因政見不同而被革職的人。聯名信中一再強調：因軍事戒嚴措施「而更增劇的經濟危機，對民衆的精神及身體健康均形成威脅。」信上接着說：「困處各集中營的孕婦，及營中患慢性病變精神病之人，均未受到適當的醫護。」家破人亡，及被迫分散的家庭的兒童的精神分裂及受困擾的事例也愈來愈多。「我們並且眼見：因軍事戒嚴而無法及時得到適當醫藥照料，或過早被迫出院的病人，相繼死亡或病情更加重的事。」此際有消息說：波共軍政府副總理拉科斯基促「那些認爲社會主義應屬鬥爭對象」的教師們，改換職業，不必再做教師。他在一教育工作者會議上並且說：「教育工作者所負之天職之一，是使青年人深深認識到：波蘭東部鄰邦蘇聯是波蘭天然的盟國。」他說：中等學校教師容忍「學生秘密活動」的事例之多「特別令人担憂」。

華沙歌劇院騷動搗亂歌星表演

（路透社波蘭華沙十四日電）大約一百名團結工會的活躍分子，昨晚在華沙歌劇院引起騷動，他們指是一名歌星與波蘭軍事統治者合作，并對他發出一些抗議的嘈吵聲。他們稱，是時候展開示威抗議行動，以標記着實施三個月的戒嚴令結束，在戒嚴令的管制下，他們的工會以及許多公民權利均告暫停活動。當歌星莫羅茲於起幕後上台表演時，這些抗議者以發出口哨聲、大叫聲、拍手、大咳嗽聲來搗亂表演。莫羅茲於上月，在華沙參加一個波蘇友好協會音樂會的演出，他在劇中扮演一名街頭指揮官。其中一名抗議者稱：「我們大約有一百人遍佈這個劇院。這是一次標記戒嚴令實施三個月中的示威。」

美核子空母文遜號服役

（美聯社維珍尼亞州新港紐斯十三日電）美國耗資二十億美元建造的核子航空母艦文遜號，週六開始服役。美國海軍部長李曼說：「我們已翻開新的一頁，不要再悲嘆美國海軍縮減至十二個航空母艦戰鬥集團，我們已擁有十三個戰鬥集團。」

羅馬尼亞總統壽西斯古下月官式訪問北京

美蘇兩國密切注視 六四年時壽西斯古曾調解中蘇糾紛

（美聯社布加勒斯特十四日電）羅馬尼亞官方通訊社報導，羅馬尼亞總統壽西斯古計劃在今年四月上旬訪問中國大陸。該通訊社說，壽西斯古總統此次是應中共中央委員會和國務院的邀請而要訪問北京的。在蘇聯東歐集團國家當中，與北京關係良好者，當首推羅馬尼亞。至於壽西斯古總統訪華計劃的詳情，則未見透露。壽西斯古總統曾於一九七八年訪問中國大陸，其時廣泛認爲他已脫離蘇聯而獨立。不過，外交界觀察家們指出，由於經濟狀況惡劣，羅馬尼亞顯然已越發靠近蘇聯。

中羅關係一向良好

（路透社維也納十四日電）據布加勒斯特昨天正式宣佈：羅馬尼亞總統修西斯古將於下月下旬到中國大陸訪問，他是唯一與北京維持正式黨、國關係的蘇聯集團領袖。此乃修西斯古自一九六四年以來第四次訪問中共，正當蘇聯向北京伸出妥協性的和平觸角之際，修西斯古作此一行。羅馬尼亞向以其獨立立場見稱，但由於國內的經濟問題，看來正在走近莫斯科。西方外交人士說：上述因素是否與修西斯古此行的時間與目的有關，現尚未能斷定，他此行被描述爲官式友好訪問。但他們說：羅馬尼亞領袖與中共領袖的會談，莫斯科與華府均將密切注視。官方羅馬尼亞通訊社宣佈：修西斯古以共黨領袖及國家元首身份應邀訪問。他在一九六四年到訪北京，在中蘇爭執中被認爲是試圖調停。在其他盟國與克里姆林宮的聯合譴責中共改革之際，羅馬尼亞却採用獨立路綫，與北京保持正常接觸，在一九七一和一九七八年又曾二次到中國大陸去。

真正原因一時找不到 愈來愈多美國男女近來性愛興趣太減

（美聯社美國紐約十三日電）兩名性治療學家週五稱：愈來愈多的男女願意承認，他們對性愛並不很感興趣。治療學家們指出：他們不認爲這種不感興趣的情緒是愈來愈嚴重的問題。這二名治療學家是在美國性教育家、顧問及治療家協會舉行年會期間，接受訪問談話時表示。協會主席暨在紐約當性治療醫生的蘇絲·坎稱：愈來愈多的人願意承認現在有此傾向。她表示，人們願意承認他們缺少性的興趣的一個原因，可能是「現在的男性雄風不若過去那樣受到尊重，而那種印象的大部份乃是對性保持興趣的原因之一。」蘇絲·坎及來自阿里桑那州的心理學家暨性治療家伊爾說：近年來科學家確信，不感興趣已成爲美國男女最普遍的性問題。在這五羣行的記者招待會上，美國各地來的四名性治療家說：他們的角色已爲公衆所誤會。公衆將性治療家同性的放縱牽連在一起。紐約州蘇拉古斯大學家庭研究及教育所所長哥頓稱：「我們的觀點受到很大的歪曲。」哥頓說：「我們已被看作沒有價值的一個組織，事實是我們注重精神方面。」

英社民黨聲譽下降

積健士返國競選圖扭轉形勢

（法新社倫敦十四日電）此間民意測驗顯示，英國新組成的社會民主黨在一個極具希望的開始之後，現聲望逐漸下降。每週觀察報的一項民意測驗預言，在格拉斯希特郊區的一個補選國會議員的選舉中，社會民主黨候選人積健士會僅得選票百分之廿三，工黨候選人會得百分之三十三，保守黨會得百分之三十，蘇格蘭民族黨得百分之十四。積健士是前工黨內閣的一名大臣，曾任歐洲共同市場執行委員會主席。

（路透社倫敦十三日電）據今日發表之一項民意調查顯示：前任歐洲經濟共同體委員會主席積健士，返回英國國會任職的機會較兩名對手爲低。積健士將參加三月廿五日在蘇格蘭格拉斯哥舉行之補選，競選新社會民主黨——自由黨聯盟之議席。他曾爲工黨之副領袖。但刊於明日出版之「觀察家報」的全國民意調查結果，則表示他居於第三，在指定之七百四十七名選民當中，支持他的只有百分之廿三，而支持工黨候選人及保守黨候選人的，則有百分之三十三及百分之三十。保守黨在一九七九年大選時，曾獲三千之多數票。另一項由英國廣播公司蘇格蘭站及「蘇格蘭星期日標準報」發表的民意調查，則顯示保守黨候選人以百分之三十領先，積健士及工黨候選人均以百分之廿七同列第二。積健士若要競選社民黨領袖一職，必須再度成爲國會議員，他於一年前曾協助成立該黨。

蘇聯如入侵西歐美採取軍事干預

國際民意調查顯示 西歐人民對蘇懷有強烈敵意

（合衆社巴黎十四日電）一家法國雜誌發表一項蓋洛普國際民意測驗表示如果蘇聯入侵西歐或者中東停止石油運供美國，則多數美國人將主張美國採取軍事干預行動，其情勢尤甚於假如阿拉伯國家進佔以色列。測驗結果亦表示多數美國人寧願一戰，而不願向蘇聯支配屈服。該次測驗提出了三個假設的局勢，可辯明美國軍事干預爲得當者居首位的假設局勢就是蘇聯入侵西歐。在接受測驗問卷的二千四百四十八個美國人當中，百分之五十八主張美國出兵歐洲，百分之二十反對，還有百分之十四表示「不知」。關于「假如阿拉伯國家停止石油運供美國」的問題，接受測驗者當中，百分之四十三主張軍事干預，百分之四十七反對，另有百分之十三未有決定。「又假如阿拉伯人入侵以色列」，則所得接受測驗者的答覆，是百分之十三主張軍事干預，百分之五十六反對，另有百分之十六表示「不知」。

美蘇核戰千萬人口死於輻射

（美聯社康涅狄格州曾明頓市十四日電）一個核子研討會中聲稱，倘美國與蘇聯發生「嚴重的核子互擊」，數以千萬人會死於幅射播散。麻省工學院物理學教授菲爾特博士宣稱，在幅射播散之外，核子戰爭對於地球上氣候會有長期性影響，破壞阻擋有害幅射來自太空的新鮮空氣層。菲爾特亦是原子科學家專刊的總編輯。他說，核子戰爭對氣候的影響是猛烈的，他說：「氣溫會改變。隨後的十年間夕陽變得很猛烈。本來是多雨量的地區，他會變成沙漠地帶。」幅射會使地球的新鮮空氣層消失，意那來自太陽的紫外綫幅射大量充斥。他說：「如無擁蓋，你絕不可能出戶外一步。」計算他須有億萬噸計的核子爆炸力，始能足以彌漫全球的幅射播散。他說，在下一世紀的初期，各核子強國將會擁有如此龐大的核子武器儲存。

蘇利南叛軍領袖被槍決

（路透社帕拉馬里博十四日電）蘇利南的左派軍事統治者，粉碎由右翼軍人的叛變企圖及由行刑隊槍決他們的領袖之後，今日顯見已堅固的恢復控制這國家。陸軍強人鮑特里斯對記者招待會說，叛軍領袖塞克軍士長，經審訊後昨日黎明已被槍決。但消息靈通人士說，這個二十歲的軍士長曾否出庭受審尚有可疑。

秦都遺址發現最早中國壁畫

（特訊）中國新聞社北京三月十四日電：據上海「文匯報」報道：中國考古工作者在陝西省咸陽市東窯店公社秦都第三號宮殿遺址的發掘中，發現了大批中國迄今最早的古代建築遺址壁畫。秦孝公十二年（公元前三五零年）遷到咸陽，經過一百多年的營建，成爲兩千多年前中國乃至東方最大的城市。公元前二零六年，項羽入關，秦宮被火焚毀。長三十二點四米，寬五米的廊道大多也被火毀，目前發現的是未被燒毀的部分壁畫。據記載，中國宮壁畫始於周代，以後的周代、春秋戰國的重要建築上大多有壁畫，但迄今都未有發現。三號宮殿遺址壁畫的發現，塡補了秦代壁畫的空白，爲研究秦代文化和中國美術史提供了珍貴實物資料。

蘇幕後支持阿富汗恐怖組織
企圖破壞顛覆齊亞總統政權
巴基斯坦極力反對蘇侵阿國
克宮含恨在心重重給予教訓

（法新社伊斯蘭堡十四日電）此間的靈通消息人士宣稱，蘇聯秘密警察總部在幕後支持一個以喀布爾為基地的恐怖組織，企圖通過破壞和顛覆行動，推翻巴基斯坦總統齊亞的政權。消息說，成千上萬的山族人，在阿富汗接受蘇聯的軍事訓練和配備，準備潛入巴基斯坦的巴路支省進行獨立戰鬥，該省是與阿富汗接壤。蘇聯所以支持此項行動，是因為想教訓巴基斯坦，誠因巴基斯坦極力反對蘇聯侵略阿富汗。巴基斯坦消息人士說，該個恐怖組織是由流亡的前巴基斯坦總統布圖的兒子柴塔查．布圖率領，矢誓要為其先父布圖復仇。在目前，該組織已經獲得游擊隊支持，該等游擊隊乃由外逃的巴基斯坦人組成，現正在十個不同營地接受軍事訓練。柴塔查．布圖現年廿九歲，因在去年騎劫一架巴基斯坦航機巴被一個特別軍事法庭審判，並被定罪判處十四年監禁，然而，由於流亡，他並無出庭，而法庭亦只好進行缺席審判。該恐怖組織是以喀布爾為基地。巴基斯坦與阿富汗無邦交，認為蘇聯派九萬軍隊到阿富汗，對自己本身構成重大威脅。

雙方否認洽軍火交易
蘇聯國防部長
率團訪問印度

（路透社印度新德里十四日電）蘇聯國防部長烏茲季諾夫將於明天抵此，作為期五天之訪問。這是七年來由他率領這個最高權力的蘇聯軍事小組前來印度訪問。事實上烏茲季諾夫由海軍及空軍首長及陸軍副首長陪同訪問，表示克宮對此次訪問視為比禮節形式更重要。印度政府曾異乎尋常地強調，蘇聯國防部長之訪問，與莫斯科新的軍備供給無關。蘇聯係印度的主要武器供給者。但印度時報稱，印度領袖可能有興趣於聽取烏茲季諾夫有關蘇聯最新軍機的詳細報導。蘇聯還擁最新軍機，可能於八〇年代對印度的安全需要有關連。

歐美紛紛採取「保護主義」
日經濟實際增長
希望勢必成泡影
以牙還牙日拒絕放寬農產品進口

（合衆國際社東京十四日電）日本政府當局警覺日本經濟發展出現七年來首次的轉趨銳減的情況。按日本政府當局原預料：在今年三月截止的過去一年中，日本經濟實際增長率應高達百分之四點一，但在去年十月至十二月的一季中，日本經濟實際增長率不但未提高，而且倒退了千分之九，除非今年一至三月的實際增長率高達百分之六，否則過去一財政年度之實際經濟增長率高達百分之四點一的希望將落空。日本政府首席發言人宮澤昨天在會促集召的日本內閣會議之後也說：今年一月至三月一季，日本經濟實際增長率「極難達到百分之六，過去一財政年度，經濟實際增長率達到百分之四點一的期望，因此勢必落空。」他所強調的是：政府方面的經濟策劃大員們，將設法藉增加國內公共建築工程計劃及其他手段，維持國內經濟生活之繁榮；他說：內閣會議料將對動用約合六十三億美元的發展國內公共建築工程計劃的方案加以通過。據經濟分析家們說：日本機構藉擴充日貨出口，而恢復過往經濟繁榮程度的希望甚微，由於目前整個的世界均出現經濟衰退，何況美國及西歐諸國為迫日本減低日本對外貿易順差額所施之壓力，愈來愈大。

（法新社東京十四日電）日本首相鈴木善幸星期六拒絕了美國要求日本迅速實行外國農業產品進口自由化的呼籲。鈴木首相在上議院預算委員會開會時說：「應該採取一種保護農業、林業和漁業的方針路線，因為這是日本的基本行業。」美國一直強烈要求日本實行農產品進口自由化，以作為平衡美日貿易中日本嚴重出超的一種手段。

（路透社比利時布魯塞爾十四日電）歐洲共同市場的農業部長明日展開新會談，對一九八二年農產價格增幅尋求達成協議。雖則外交界稱，無可能有任何迅速的突破。在市委會曾建議對共市八百萬農民平均增加價格百分九。但法國及若干其他國家意欲增至接近百分十六，農民們，他們需要應付通貨膨脹。

聯合國經濟及社會檢討報告
亞太區糧食生產不足
逾六億人口營養不良
維持營養 起碼水平 二百美元

（美聯社曼谷十四日電）此間發表聯合國關於亞洲和太平洋區經濟和社會檢討報告書稱，在亞洲和太平洋地區大有六億四千萬人營養不良，該地區大部分國家糧食生產不足。該報告稱，若要減少營養不足之人數，須在一九八〇年到一九九〇年，每年的農業生產應增加百分之三點九，在一九九〇年到二千年，則每年農業生產應增加百分三點五，同時應一如一九七五年那年那樣，每年進口穀物維持一千四百二十萬噸。該報告強調增加糧食生產和改善分配，是迅速增加糧食供應的最好方法。該報告幷稱，即或增加糧食生產或增加糧食輸入，仍不足以確保所有的人有足夠和適當的糧食供應，改善糧食分配制度是有必要的。

關於國民每年總收入和糧食生產之關係，該報告書稱，國民總收入二百美元，係維持營養的起碼水平。該報告說，若低於這個水平，會引起不幸之局面。該報告說，孟加拉，緬甸，印度，印尼，尼泊爾和巴基斯坦，國民總收入，每年在九十到三百七十美元之間平均壽命在五十四歲和四十四歲之間，但在緬甸的死亡率為千分之十三，尼泊爾的死亡率為千分之二十五。緬甸其所以情況良好，可能由於糧食生產過剩。在東南亞和東亞，由於人們收入較高，健康情況也較佳。在泰國和菲律賓的平均壽命為六十二歲，在馬來西亞為六十八歲。在泰國和菲律賓孩童死亡率降低到千分之六，南韓為千分之五，馬來西亞為千分之二。該報告說，在一九八一到一九八五年，在該地區發展中的國家需投資七百五十億美元，以確保糧食生產增加。

日婦產四胞胎
成為兩個好字
「多仔丸」效果靈驗

（美聯社東京十四日電）東京一間醫院宣佈，一名廿六歲日本婦人，因為服食多仔丸，今日產下四胞胎，計共兩個男嬰和兩個女嬰。院方發言人說，產後母嬰均告平安。該發言人又說，四嬰的體重是由一千七百七十克（三點九磅）至二千三百六十二克（五點二磅）不等。日本婦人產四胞胎，今年尚屬第一宗。

南韓政府終於讓步
同意組特別委會
調查美米貪污案

（法新社漢城十四日電）南韓執政黨改變其較早時的立場，同意國會反對派的要求成立一個特別調查委員會，進行調查關於由美國輸入食米被指稱涉嫌行賄的爭論。執政的民主正義黨的改變態度，是於反對派進行杯葛國民議會一項特別會議的最後關頭讓步，這在今晚結束的會議由於反對派後來在場，通過若干重的政府法案。通過的法案之一是關於成立一個新的體育事務部門，進行監督關於一九八六年亞洲運動會及一九八八年夏季奧林匹克運動會，均定於在漢城舉行的籌備工作。執政黨官員說，他們所說的國會委員會將是一個實地調查機構，依照執政黨與反對黨互相同意，在下週一可能舉行的國民議會的經濟暨科學委員會會議時就能組成。進行賄的爭論於本週初發覺，當時由美國加州一個稻米種植者起訴兩個美國的米糧出口商，涉嫌與南韓的販賣米糧供應辦事處達成協議，以超市場的實際價錢出售白米出，給他們回佣。

印尼即將展開大選運動
逾千七名候選人
角逐四百六席位

（法新社印尼雅加達十四日電）印尼將於明日展開為期四十五日的大選運動，相信執政的高爾卡黨將獲勝。這亦將確定了蘇哈圖總統，在一九八三年競選連任。雖然響於一九七三年，及一九七七年大選所發生的事件，今日的氣氛呈現相當平靜，因為三個主要政黨於五月四日才進行爭取選舉。共有一千七百五十四名候選人，競爭「人民代表議會」的四百六十個席位，這個議會是由三百六十名已選代表，以及一百名政府的提名候選人，包括七十五名來自三軍部隊的候選人所組成。

印尼的八千二百萬名選民，將需要容忍這次花費二億三千萬美元的選舉運動，因為候選人們將在全國性的聚會中求取他們的支持，並動用國家電視台以及六百個電台進行宣傳。主要的競選對手包括有親西方的執政高爾卡黨，回教的「發展聯合黨」，以及「印尼民主黨」。在一九七七年五月二日舉行的大選中，高爾卡黨以三千九百七十五萬票，佔印尼比例代表系統的百分之六十二，以大多數票數獲勝。蘇哈圖總統撥出三十二萬美元予兩個主要反對黨，主要是用於農村地區的競選經費。

孟加拉醫生人手缺乏
嬰兒意外死亡率
高踞全球第二位

（法新社達卡十四日電）此間宣佈：孟加拉每三百五十萬人中，只有一名兒科醫師。該國嬰兒死亡率位列全球第二。孟加拉兒科協會主席卡恩醫師在該協會開會時指出：該國照顧兒童的兒科醫師，只有多於三十六人，該國兒童約佔全國九千萬人口的百分之四十八。卡恩本身亦為兒科醫師，他說：每一千名兒童之中，約有一百四十人在懂得笑或哭之前夭折。在某些地區，約有百分之廿五的兒童在五歲之前死亡，另有約百分之七十五的三歲以下兒童發育不良。此外，每年約有一萬七千名兒童由於缺乏維他命A而致失明。

（法新社新德里十四日電）印度醫學研究會在進行一項研究之後稱，痲瘋可由間接傳染，打破了一般人的誤解，以為只有長時接觸痲瘋病人，才會感染。該會醫生德西岡今天在此間發表演說稱，痲瘋菌能在土壤中生存長達四十六日（視土壤的濕度而定）。他說，由實驗證明乾燥的痲瘋菌，在炎熱的夏季，能生存兩週。在潮濕的環境下，可以生存二十八日。他說，這種病菌，在室內溫度下，若貯藏在預先消過毒的泥土中，可以生存四十六日之久。

台金鐘獎頒獎禮
國父館星光熠熠

（中央社台北十四日電）七十一年度優良廣播電視節目金鐘獎頒獎典禮，昨晚在二千多位現場觀眾的熱切期盼下，在活潑有力的樂聲與舞影中，揭開序幕。台北國父紀念館大會堂頒獎會場，舞台上高聳向上的直柱懸垂而下，正當舞台中央，直徑九尺的金鐘，與熱情的觀眾，一起迎接金鐘獎的盛會。晚會未開始前，國父紀念館門外，已聚集了成羣的民衆，爭睹明星的丰采。參加今晚盛會的除廣播電視界人士、作者、政府官員、還有許多關心金鐘獎的社會人士。使館內座無虛席。嚴前總統也來參加頒獎晚會，當他入場時，在場來賓一致鼓掌歡迎。由美國而來的電視明星克里斯多佛諾治、隆伊利、麥克賈文、琳達黛等，替大會增添不少光彩。

共產國家解除鐵幕
寮國首次准許
西方旅客訪問

（美聯社曼谷十四日電）由七人組成之一個西方旅行團，昨日已從此間啟程前往寮國首都萬象（永珍），是為自一九七五年寮國成為共產國家以來，首次向西方旅客開放的商業團體旅行。寮國旅遊組織於曼谷代理人稱：「迪林爾遊旅遊公司已批准七人前往萬象及古都琅勃拉邦，作首次六天定期旅行的申請，該七人現已乘搭寮國「安廿四」航機飛離曼谷。該旅遊公司發言人說：若人數足夠，旅行團可於每週六出發。費用為五百七十美元，參加者最少要有五人，但如有廿一人，費用會減為四百六十五美元。首團報名人數原有十七人，但寮國當局拒絕其中十人的申請，此十人大部為西方新聞記者。雖然新聞記者的採訪須經寮國外交部的批准，但當局並未提出拒絕該十人的申請之理由。

開羅南部
發現古墳

（合衆國際社開羅十四日電）星期天這裏出版的「金字塔報」說，一座相信是聖經中的古埃及公主墓，最近在開羅南面發現，聖經中的法老王女兒曾在尼羅河上發現嬰兒摩西，把他作自己的兒子一樣撫養成人。報紙說，考古學家埃斯爾．馬拉赫報告說，這一墳墓是（公元前一三一二－一三〇〇）法魯王女兒之墓。此墓是美國考古學家馬田所發現，位於開羅南約十五哩（二十四公里）薩卡拉金字塔兩一哩（一點六公里）的地方。「金字塔報」說，墳墓包括一個院子，多條走廊和通道，上面畫有富有色彩的畫。

泰副總理告訴記者
東協無意組成
軍事同盟抗敵

（法新社檳榔嶼十四日電）在此間訪問之泰國副總理乃他納今天表示：東南亞國家協會諸成員國之間，共同安全合作之雙邊安排，將足以保衞東協諸國，對付任何外來威脅。他從吉隆坡抵此間時，對記者們談稱，東協無意組成一個軍事同盟，在這方面亦無須採用北大西洋公約組織之想法。他本人曾主張集體政治防衛，着重於軍事方面，但這並不排除東協諸國之間的雙邊安排。他並稱：事實上，東協諸國間，已經舉行過雙邊方式之聯合空軍演習，馬、泰兩國間亦已在一千邊區委員會之下，順利進行聯合作戰演習。不過，東協並未有作類似廷斯灣六國合作委員會之聯合防衛安排之急切需要。

法國內政部長
被判誹謗有罪

（法新社巴黎十四日電）法國內政部長戴法里今早在一次誹謗訴訟中被判有罪，他被前總理蘇雅控告在競選活動的演說中發表誹謗言論。巴黎法庭判罰戴法里一千五百法郎（二百五十美元），並判蘇雅獲一法郎作象徵式的賠償。

（路透社巴黎十三日電）法國反對派領袖蘇雅今日控告社會黨內政部長戴法里誹謗這兩個敵對的黨派正結束一場競爭激烈的競選活動。當法國正準備明日的地方選舉之際爆發今次爭執，這次選舉將是社會黨政府去年當選以來面臨對其聲望的最大考驗。法庭官員表示，這次控告將於在巴黎聆訊。蘇雅領導的新戴高樂黨與兩名同僚控告戴法里兩日前一篇競選演說的言論。

皇后 皇都 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好宗 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣
請統府園 全新印本 粵語對白
連日賣座鼎盛 今天五場請早
「沖天大火災」導演 文拉基尊
名製片家 斯蒂倫羅
嘉禾機構之亞公司榮譽發行
KING KONG

八十年代青春最具氣息震動世界影壇：奇花
娜塔莎金斯基
繼「黛絲姑娘」一代表作！
法國精品，活色生香！沙龍攝影，如畫如詩！
名大導演：安德法華治 ·獲獎傑作·
兒童不宜
到處創最高賣座紀錄，比「少女情懷總是詩」更勝一籌！
威威六派手

下期
海運 百樂
兩院榮獲映權 盛大獻映
NASTASSJA KINSKI PASSION FLOWERS HOTEL

麗宮
最後五場請勿錯過
狄公驚險刺激動打鉅製
鐵金剛 破白粉幫
羅渣摩亞 史德西治 主演
污染十字架 逍遙天外 猛虎出身入 一漢虎穴 高棋一著
殺手 血淚 血債 好戲 連場
兒童不宜觀看
天明獻映
催情有術

紐約
下期特別選映
特麗七彩
蘭度奇里沙 阿曼杜斯 傑作

兒童不宜
青青珊瑚島
THE BLUE LAGOON
美巨片 哥倫比亞重新發行
世界十大新聞人物之一
波姬小絲
絕無保留、徹底犧牲，最轟動代表作
四千人選出十八歲小生
堅雅化杜基 領銜主演

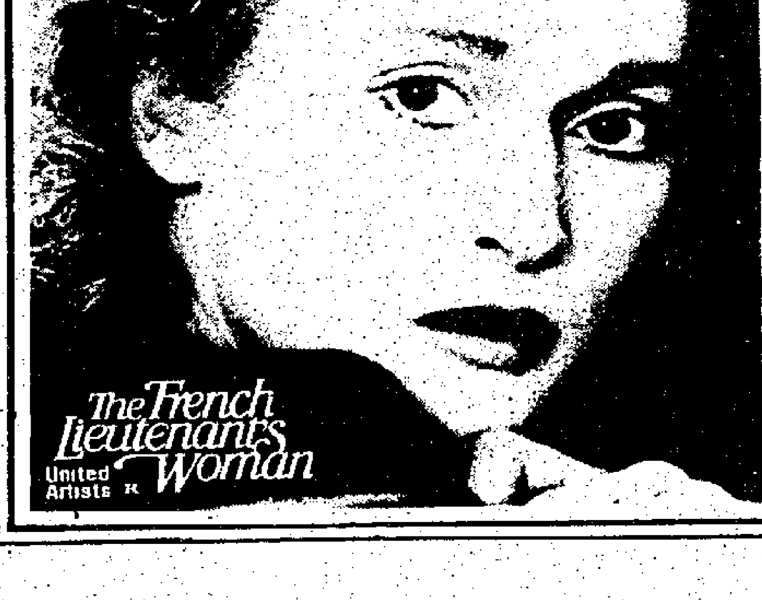
大華
下期全港首輪獻映
美艷脫星 寶娜麗莎 ·蓮都·史柏拉蒂

兒童不宜
性的瘋狂
揭露色情暴力 殘酷淒艷巨片

麗都 快樂 資本 美英 同樂 新興 華都 富都 ... 香港仔
連日全線爆滿今天五場
初見面，不打不相識
再見面，英雄重英雄
成知己，艱苦與共，生死莫論
弟兄突沙

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
天第 14！
好道大讚 此者特讚！
買票仍要請早！

VIRGINS ON THE RUN
處女偷情
兒童不宜

斯爾浮尊 現代愛情小說改編
法國中尉的女人
情段兩後幕前台 成難夢思相戀單
本屆金球獎女主角 梅麗史翠普
繼「克藍瑪對克藍瑪」後 問鼎金像獎的代表作
金像獎5項競選提名

普慶：12:30 2:30 5:20 7:30 9:40 明珠：12:20 2:30 5:15 7:30 9:40 每日五場
從頭到尾·精彩紛呈·敬請依時入座·聯美巨獻·兒童不宜
普慶·明珠 設虛無座

九龍塘式
百家樂別墅
全新裝修，時租過夜，歡迎日租
尖沙咀漆咸道29—31號温莎大厦
十二樓H字近赫德道口
訂房③665675 ③665922
北角 富苑別墅
全新裝修設備超卓
豪華氣派優雅舒適
訂房⑤614388 ⑤638068
北角七姊妹道25—31號二樓
（即國都酒樓後面）
（設有停車場在本街15號）

彌敦道477號
二樓商業 冷氣設備
1.350平方呎
平租每呎八元包差餉
可掛巨型招牌
最適合醫務所 寫字樓 陳列室
電話 3—968611洽

中國全毛
斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL·GABERDINE.
本公司經銷中國全毛
斜紋絨 FLANNEL · 甲巴甸
GABERDINE · 縐絨 CREPE.
大衣呢 OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。
信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

某大海外企業
誠聘下列人才
(1) 百貨公司總經理
(2) 飲食業經理
(3) 娛樂業經理
(4) 旅遊業經理
(5) 服裝業經理
(6) 古董工藝品業經理
(7) 珠寶金飾業經理
應徵者須在上述各行業十年以上經驗，實際統籌及推動營業爲合。上述各職位薪酬優厚，有意者請親筆書寫履歷寄往本報信箱295號

港九超值現貨廉售
住宅/旺舖/寫字樓
首期二成，十二年分期付款

高級住宅

香港筲箕灣南安街23號	永華大厦	387- 413呎	$295,000起
香港仔漁歌街5號	碧麗大厦	383- 403呎	$228,000起
九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)	白田購物中心	330- 477呎	$214,500起

旺舖

香港筲箕灣南安街23號	永華大厦	136- 525呎	$250,000起
香港仔漁歌街5號	碧麗大厦	171- 517呎	$264,000起
九龍彌敦道582-592號	信和中心	117- 602呎	$357,000起
九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)	白田購物中心	84- 350呎	$171,000起
香港上環樂古道31-37號	皇后商業大厦	147- 376呎	$199,000起

寫字樓

香港告士打道166-168號	信和財務大厦	576-1770呎	$950,000起
香港上環樂古道31-37號	皇后商業大厦	396- 711呎	$403,000起

信和財務提供簡易分期
信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388（30線）

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會
3月18日起
隆重登台

舞蹈編排：韓麗澤
節目編導：譚以和
葉麗儀服裝設計：劉培基
聯比達領導海城大樂隊
國際巨星 葉麗儀
鼎力合作演出
凡
壬戌年
內設婚讌十五
席以上者，均可免費享
用全港獨有之禮物及最佳服務：
複層西式結婚禮餅、西式禮餅咭、豪華美國大型結婚花車、蜜月龍蝦大餐、結婚彩照八張及首創免費借用新娘傳統裙褂。壽筵滿十席者，本酒樓亦送出生日蛋糕一個。
訂座電話:3-693571,3-693587 總機:3-699688

香港九龍晒圖同業聯合通告
茲以本行業各類紙張及晒圖原料漲價數倍，故本行業同人等集議，根據成本計算，以不折不扣爲原則，一致議定由本年四月一日起調整價格，現將價目表列后，特此聯合通告敬希察照爲荷。
此致
各則師樓暨
各工程行台照
一九八二年三月十五日

一 價目表

普通紙	每平方尺	$ 0.55
複晒膠紙	每平方尺	$ 4.00
不碎膠	每平方尺	$ 5.00
圖晒圖	每平方尺	$ 2.00
航空紙	每平方尺	$ 2.00
數　紙	8½"X13"每張	$ 0.55
規定兩平方呎起計		

九龍青山道84—90號
新明閣
一廳兩房 特價廿三萬餘元起
旺舖、一、二樓商業、合各行業

全部鋁窗
柚木地板
防盜系統
設備齊全
地盤電話：3-879768
啟明建業有限公司
地址：香港中環太古大厦1539室
電話：5-250630 5-235580
益新置業有限公司
地址：皇后大道中萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）
合時置業有限公司
地址：香港中環太古大厦1541室
電話：5-226819 5-226711

承業主命貴重物業出投
啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十七日(星期三)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
座落：香港皇后大道中一一零至一一六號及士丹利街五十三至六十一號永恒商業大厦一字樓全層及其平台
年期：九九九年由一八四三年六月廿六日起計
面積：約五千六百餘平方呎(祇供參考用)
每年地稅：約港幣三元九角六仙
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
業主代表律師姚黎李郭律師事務所
香港德輔道中七十一號永安集團大厦五樓 電話：五—二二二三六一八
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五—二二九四四六

清潔香港．人人有責

徵求玩具存貨
現有美國大入口商到港，大量採購各類玩具存貨，任何數量均可，請電3—682875 盧小姐洽，如合即時交易，勿失良機。

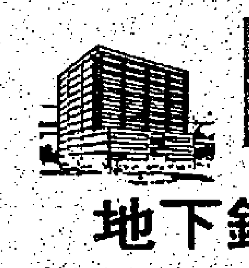
澳門旅遊服務處
MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中　區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5—229760
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692478
旺　角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

華僑日報讀者
參加曼谷建都二百週年盛典
曼谷芭堤雅
復活節八天觀光團 $2,180
出發日期：4月3日 4月8日

＊參加曼谷建都二百週年盛典，觀光多姿多采之慶祝活動。
＊參觀別開生面之大象足球大賽，一百頭大象傾力演出，緊張刺激，精彩絕倫。
＊建都二百週年國際商展巡禮，琳瑯滿目，內容豐富，大開眼界。
＊行程創新，兼遊曼谷最新旅遊勝地，仙猴山及長勝灘。
＊專人領隊，一流食宿，兼多晚豪華夜總會，祇辦兩團，勢必擠擁，名額有限，請早報名
星馬觀光
七天酬賓團 $2,490

出發日期：逢星期三
復活節團：4月3,9,日（收費略有調整）
＊全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
＊一流食宿、兼多晚豪華夜總會。
＊過遊新加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城等名勝風光。
＊行程創新，節目豐富，直接經營，專人領隊。
7天星加坡印尼團 $2,990
逢星期一出發
12天星馬泰豪華團 $3,490
逢星期日出發
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-413081（四綫）

柴灣地王 永利中心
柴灣道67地段
已有入伙紙及滿意紙，即買即住
每呎只售643元起
一廳兩房 $245.430元起
高層、各方向均有
酒樓一萬六仟餘呎及地下、地庫商場平售
凱得置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大厦97室 ☎5-229162-5(四線)
皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
永利中心電話：5-584550

沙田火炭地王
近大小巴站 交通方便　近政府大型屋邨 招請容易
電氣化鐵路火炭站將於本年春通車
峯山工業大厦　峯達工業大厦
沙田火炭71號地段　沙田火炭69號地段

租售

地下銀行舖位特廉租售
面積1608呎及2181呎
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大厦97室
電話：五．二二九一六二至五(四線)
地盤電話：0-632151 0-6041676

旺角寫字樓全層出租
位於彌敦道地鐵旺角站出入口全層約三千呎，整層招租，內部無柱，隨意間格，有意請電3_944918陳君洽

聘請國際電訊編輯
某大中文報聘請國際電訊編輯，晚上九時起工作，待遇從優。應聘者請投函華僑日報信箱290號合則函約面商。

九龍荔枝角道大單邊桂林街
豐年閣 分層出售
兩房一廳 由二十四萬餘起
地下旺舖適合銀行及各商業
定江置業有限公司
請電話五—四三九五三八
四四七六八四洽

新型寫字樓
（特價租售）
深水埗東京街順寧道大單邊
（宇宙商場對面）
每呎約 5.50起
600_8000餘呎
設計新穎・獨立冷氣
兩面單邊・專人管理
新近地鐵・巴士直達
交通方便・即租即用
恒盛企業3—788213

NZI
實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五—二二一四一七六

本港新聞

彭勵治訪問中國歸來稱
中國希望香港維持長期繁榮
此行只談經濟・未涉前途問題
廣東建核電廠・六個月內決定

（特訊）財政司彭勵治應中國銀行邀請訪問大陸九日之後，昨晨由大陸返港表示：中國大陸將有可能於六個月內決定是否在廣東省興建核子發電廠，這對雙方能源需求有很大意義。

彭氏於昨晨十一時四十五分在啓德機場貴賓室舉行記者會，被問及廣東興建核子發電廠一事，他說：預料大陸在未來半年，原則上決定是否興建核電廠。四日前，他在北京會晤記者：核電廠會供電予本港。事實上，核電廠的細節問題，仍未能全面討論及解決。

他指出：在港府立場，中國愈快決定興建核電廠愈好。

彭勵治表示此行獲得的印象是：中國希望長期維持香港的繁榮，長期是指很多年的時間，並非一九九七年或任何時刻。中國副總理谷牧會對他表示：香港對中國的經濟發展擔當一個相當重要角色。

被問及未來五年兩地關係時，他笑道自己一向只預計六個月，但稍後即用嚴肅語氣重申說：中國在經濟上得自香港的利益良多，預料雙方未來五年關係日趨進展。

財政司彭勵治強調：他是以財政司非外交家身份應中國銀行邀請訪問中國大陸，沒有談及香港前途，北行主要是因總在財經方面吸取學習和談論。

問及中國官員有沒有向他提及下任港督尤德爵士，他否稱在一次宴會中提起過，但沒有深入討論，他又表示：他沒有與中國討論過后海灣機場計劃所涉及飛機升降經過大陸領空問題。

財政司說：他訪問北京四日期間，曾與中國副總理谷牧會談，並會晤過中國銀行、電力部及石油部高級官員，討論廣東建核電廠問題及香港對大陸南海石油開採所担任的角色。他表示歡迎大陸現時推行四個現代化的門戶開放政策，並形容大陸自一九五六年以來有多方面進展，他表示：港府已決定與廣東省，尤其是經濟特區，密切合作。

彭勵治是與金融事務司白禮宜、政治顧問麥若彬及翻譯總主任鄭仰平在上週六訪問中國大陸。彭氏行程包括北京、上海、杭州，昨晨自杭州乘中國民航班機抵港，本港中國銀行高級副總經理陳紘迎于機場。（家）

本港在墨西哥設海外辦事處
簡悅强爵士訪墨促進貿易關係

財政司彭勵治訪問中國九日後，昨晨返抵本港。（本報攝）

（港訊）香港貿易發展局主席簡悅强爵士及貿易發展局執行幹事鄧寧剛在墨西哥迪湖安市與下加州代表完成一系列的經濟會議。

下加州與會代表包括州長馬德烈，及經濟發展司鮑思達。會議內容涉及港、墨貿易發展及雙方經濟合作事宜。簡悅强爵士在會上向馬德烈州長致意，多謝馬氏對促進港，墨貿易不遺餘力。馬氏曾于一九八〇年訪問本港。

在迪湖安市訪問期間，簡爵士讚鑑於墨西哥向港貨提供龐大市場，及墨國官方的支持。

香港貿易發展局將于三月十七日在墨西哥市設立第廿三所海外辦事處。

簡爵士又稱該辦事處之設立證明香港廠商對拓展墨西哥市場充滿信心。而該辦事處亦會替港、墨雙邊經濟帶來更緊密之合作。

土瓜灣美景街改爲單程西行

（港訊）運輸署宣佈：土瓜灣介乎美光街與落山道之一段美景街，將由星期二（三月十六日）上午十時起，改爲單程西行，以疏導該處交通。屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

未來三年增設十間庇護工場
不幸傷殘人士・受到更多照顧
提供千三容額善用工作能力

（本報專訊）社會福利署計劃在未來三個財政年度內，增設十間庇護工場，提供一千三百個容額，使更多不幸的人士，可以在受到照顧的環境下，善用他們的工作能力。

在八二——八三年度，直至八四——八五年度一段期間，該十間庇護工場將先後設立，其中四間會由社會福利署管理，每一間可容納一百四十人，四間共容納五百六十人，其他六間，則由志願團體經辦，由政府撥款資助。共可提供七百四十個容額。

社會福利署發言人稱：直至目前爲止，由政府與志願團體開辦的庇護工場，共有二十二間，收容額達一千九百一十五人，由社會福利署主辦的工場有九間，名額七三五個，志願機構開辦的，則有十三間，提供一千一百八十個額。

庇護工場是專爲弱能人士而設，在此間工作的，有傷殘人士，精神病康復者，失明人與多種缺陷者，亦有弱智人士。這些不幸的人，有等從未踏足社會工作，有等則因爲中途發生不幸事故，身體有缺憾而失去正常工作能力。該等弱能及弱智人士，因爲有缺憾而不宜在普通環境下工作，庇護工場的作用，就是讓他們在一個保護的環境下，發揮工作能力，賺取合理的酬勞。

目前已開辦的廿二間庇護工場之中，除了保良局太平山獅子會庇護工場是專爲女工而設之外，其他的庇護工場，工人有男有女，他們的年紀在十六歲至五十五歲之間。

庇護工場內，有導師負責指導，根據工人之個別工作能力，分別編入不同的組別，通常有製衣組，五金組，手工藝組…等，他們在此從事裝配半製成品，加工，包裝工作等，工場的原料及定單，一般來自一些製造商，由於他們的產品質素並不差，所以，廠商都樂於採用。

工人在庇護工場工作，與其他工廠一樣，成績優異生產量大的，可得勤工獎，膳食問題更無須担憂，工場有免費午餐供應，另外，工人尚可享有其他福利，工場方面，經常安排康樂活動，例如茶聚，旅行等。

每日上班，工場有特別巴士接送，即使是坐輪椅者，上落班也不會感到困難。（柏）

港督麥理浩今日訪澳門

（特訊）澳門消息：港督麥理浩爵士將於今日上午九時，乘噴射船來澳訪問一天。陪同港督訪問澳門的有鍾士元爵士，政治顧問麥若彬及港督副官高力克。而港督這次訪澳，係應澳門總督高斯達將軍之邀請。（詳）

有霧　驟雨

天文台報告：一般潮濕東南氣流引致華南沿岸區域有霧。預測本港今日吹和緩東南風。多雲，有局部地區性驟雨，間中可能有薄霧，並預料部分時間有陽光。天氣溫暖，最高氣溫約廿四度。

小型工程建築商可承造新界工程
如有興趣先向各理民府登記

（港訊）凡有興趣投標承造新界小型工程的建築商號，現可向各區理民府申請列入有關之承建商名單內。

政務總署發言人昨日表示：凡持有有效商業登記證和有土木工程建築經驗的商號，均可申請。

他說：「有關工程主要是土木建築和保養工作，其中包括建築道路、橋樑、渠道、碼頭、遊樂場、鄉村學校和清潔設施。」

「本財政年度，政府撥款約二千萬元興建是類工程，每項工程多在二十萬元以下。」

「新界八區理民府均有一份獨立登記名單，有興趣申請的商號可逕向理民府登記。」

圖示：迪湖安市與香港雙方貿易代表進行會議。左起：下加州經濟發展司鮑思達香港貿易發展局執行幹事鄧寧，迪湖安市長安偉德，下加州州長馬德烈及香港貿易發展局主席簡悅强爵士。

憲報擺了烏龍
澳洲一個農場自稱獨立國家
港府承認委派領事立即更正
澳洲駐港專員表示不想追究

（特訊）政府憲報日前大擺烏龍，誤將澳洲一個大型農場，視爲西澳洲的獨立省份，承認其委任的駐港領事，不過事後立即發現報導錯誤，並經於翌日印行一份憲報號外加以澄清。

究竟這個農場，胡蘆裏賣些什麼藥，竟使港府擺了這個烏龍呢？

據澳洲駐港專員魏高森表示，被誤作爲西澳洲獨立省份的赫特河省，只是一個大型農場，但面積比香港島還大，達二千公頃。而農場主人更向世界各地宣稱自己爲獨立國家，並揚言四出向外派出大使，結果激發許多澳洲遊客，專程前往農場一睹風光。

此外，這個自封爲「赫特河州王子」的農場主人，更曾數度擬派代表出席聯合國及英聯邦會議，未獲成功，因澳洲政府從來沒有承認它的法定地位。

魏高森又表示赫特河在當地只是一條小河流，地圖上找不到其位置，但從西澳洲的伯斯前往赫特農場，交通却相當方便，而該處的公民，大約只有兩人。

對於港府憲報今次的烏龍，魏高森表示不過是一個使人發噱的玩笑，澳洲駐港辦事處並不打算對港府的這個烏龍採取任何行動或發表任何聲明。

但對於港府官員來說，這個玩笑着實太大，而替他們惹來不少麻煩的這段啓事，還刊登在憲報附刊內，佔兩欄，刊登廣告人士需要交付港府二百二十元廣告費。

政府發言人表示，該份宣佈西澳洲的赫特河省宣佈在港委任一份財經週刊的出版人陳克通爲該省駐港領使的通告，是某些政府官員在翻看已出版的憲報後才發現的。

他說港府不知道是誰人刊登此項通告，但顯然它是逃過了政府印務處的注意，否則將不獲刊登。（琬）

小評
區議會效用將受考驗
須勇於發言多提意見

離島理民府馮載祥以區議會爲題發表演講，他指出新的一屆區議會將於四月一日展開工作，現時預測新的區議會能否達到地方行政之目標，則要視乎非官守議員能否提出實際及具建設性的意見，此外，還視乎政府是否決心將區議員的提議加以實踐。

馮氏又說：區議會顯然是區內居民抒發及反映區內需要的好場地。區議會亦爲政府提供一個研究改善區內居民生活的好途徑，因此，區議員須勇於發言，加強他的代表性，區議會才能發揮其效用。

新界區議員選舉，候選人既多，而投票率亦高達百分五十，一般都視爲十分成功。但初步的成功，有賴於繼續成功的支持。當選的區議員，今後必須充分發揮其民意代表的力量，在議會席上，勇於發言，是他們必須認識的應有責任。

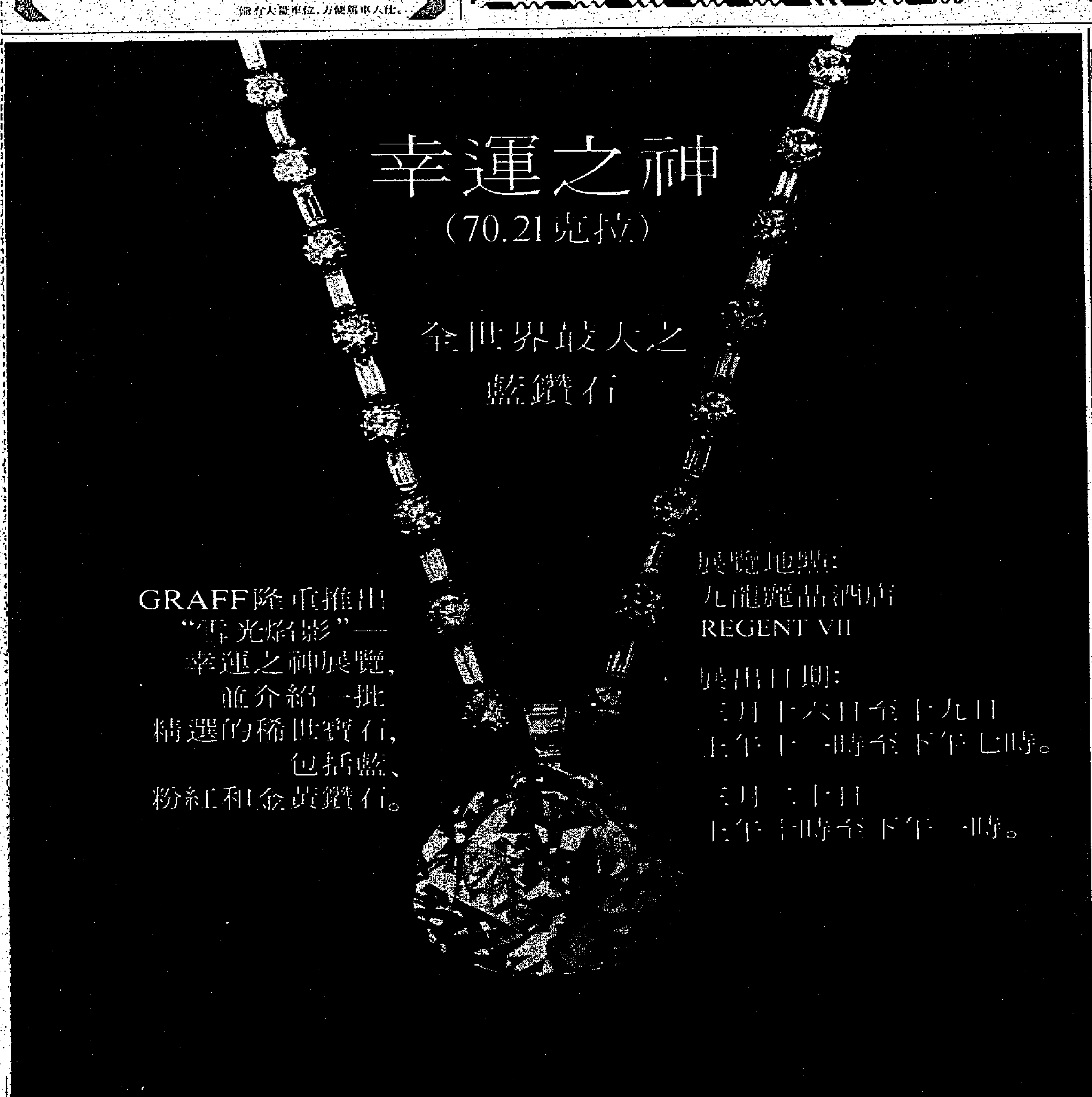
我們除了寄望當選區議員勇於發言，多提具建設性意見外，政府當局亦必須切實尊重及實踐區議會所提出的建議。

‵蓆夢思′套床
八折酬賓送美夢

設計2000特價推出世界馳名的美國「蓆夢思」套床，一律八折發售！蓆夢思「甜夢型」及「好夢型」套床，設計先進，床褥以千多個桶型袋裝獨立彈簧組成，舒適安穩；齊備尺碼，單人床以至特大套床，任君選擇。請即日駕臨設計2000參觀選購，實現美夢！

設計2000

太子大厦閣樓商場UG-25
電話：5-266361
（通往歷山大厦天橋隔鄰）
九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
（假日照常）電話：3-695161
海洋中心及海運大厦
備有大量車位，方便駕車人仕。



海外信託銀行

歡迎
五十萬元或以上
之
短期存款

存期分別爲隔晚、廿四小時、七天通知、
一星期、兩星期、一個月、兩個月、三個月減一天。

利息優厚

請賜電總行或任何支行接洽

總行	5—756657	九龍支行	3—322423
中區支行	5—264271	紅磡支行	3—7125267
西區支行	5—491521	旺角支行	3—854785
銅鑼灣支行	5—8920128	觀塘支行	3—892356
北角支行	5—704656	深水埗支行	3—805271
北角英皇道支行	5—661615	新蒲崗支行	3—250161
灣仔支行	5—740878	九龍城支行	3—832393
堅道支行	5—262306	尖沙咀支行	3—673578
跑馬地支行	5—755173	大埔道支行	3—7790329
筲箕灣支行	5—681101	大角咀支行	3—960281
柴灣支行	5—562759	荃灣支行	0—424246
香港仔支行	5—523705	元朗支行	0—768121
田灣支行	5—530261	錦田支行	0—774159
上環支行	5—414891	粉嶺支行	0—910111
上環蘇杭街支行	5—431389	大埔支行	0—665121
堅尼地城支行	5—873914	沙田支行	0—620753
赤柱支行	5—939308	葵涌支行	0—284031
皇后大道西支行	5—491227	屯門支行	0—812701
		上水支行	0—906245

本港新聞

減輕陸路運輸負荷 港粵航運將增四綫

香港江門綫已獲中國政府批准 東莞肇慶三埠三航綫仍在審核 四行政機關亦早已跟港府研討

（特訊）港粵兩地之水上客運服務，不久將增加四條新航綫，以減輕目前陸路運輸負荷過重之情況。

該四條計劃之新航道，乃由香港至江門、東莞、肇慶及三埠四個縣，配合現有之廣州、黃埔、汕頭及蛇口三條航綫，便將港穗間之水上客運服務的範圍，予以擴大。

事實上，有關方面在開始發展香港至廣東省之水上客運服務時，亦早已計劃訂定七條航綫。

據悉，新增設之四條航道計劃已取得廣東省省政府之同意，並已呈交中國國務院審核，等候答覆；其中，江門縣不久前已接得中國當局批准的通知，而其餘各縣則尚在等候結果。

與此同時，上述四縣之行政機構早已聯同一起與香港政府接觸，在增設港穗間水上運輸航綫的計劃上，已取得初步聯繫。

另一方面，廣東省航運當局亦於較早前委託本港一家造船廠，設計一款雙體式氣墊客船，以作航行未來增加的四條航綫之用；當中國國務院批准有關計劃後，便可立即着手建造此等新式客船。

據稱，此等客船之建造費用每艘約八十至一百萬美元，載客量達一百五十人，需時五個月建成；而目前廣東省航運當局初步預算訂製四艘。

委港船廠設計客船 行走新增四條航綫

每年廿萬港客返東莞探親旅遊 香港東莞航程三小時兩地日開一班

一位東莞縣高級官員表示，對於未來東莞至香港間之新航道，充滿一定信心，並必然深受回鄉探親之港客歡迎。故此，他極爲盼望中國國務院能於兩個月內作出答覆，以便盡速使新航道投入服務。

他指出，遠在大戰前，該地與香港已有水上客運航綫，但因戰爭關係而遭中斷，而在現今的密切聯繫下，實有復航之必要。

他續稱，目前每年平均約有二十萬港客從陸路返回東莞探親或旅遊，使陸路運輸交通不勝負荷，因而這些回鄉客極爲渴望能有一條較快捷的航綫由香港前往東莞，此外，當這條航綫投入服務後，對於東莞鄰近之縣城，如博羅、增城、番禺等之交通，也有莫大之裨益。

東莞縣行政機關現已決定在珠江沿岸之太平擴海設置碼頭，並已於較早時完成碼頭基石之工程；該碼頭將包括興建一座邊檢大樓、海關及公共客運服務站，預計可望於明年新春作局部開放使用。而目前亦開始進行有關積極準備工作，如海關人員等之培訓等。

該條航道之行程約三小時，初步計劃每日在香港及東莞各開出一班，上午從香港開出，下午由東莞駛返香港。

該位東莞縣高級官員並透露，廣東省航運局已與該縣合作成立一航運機構，以改善東莞縣之交通運輸問題，而該機構之董事局乃由雙方派出代表組成。

與此同時，東莞縣亦準備大事發展旅業，藉着對外交通之擴展，以吸引更多港客回鄉觀光。然而，該縣已獲省政府的支持，預計撥出三百萬元人民幣作爲發展旅遊之經費；而該縣已獲得第一期之四十八萬元人民幣撥款，用作擴建及修建旅遊點之工程。目前，該縣行政機構已決定在莞城（東莞首府）中興建一所園林式賓館，其建築面積達二萬平方米，實用面積共三千萬平方米，總可供五百位旅客住宿；第一階段將於今年六月動工，預算明年春可完成，屆時可容納二百人。（佳）

香港緩步跑班 舉行今屆首跑

（特訊）香港緩步跑班今屆緩跑班昨（十四）日早上七時三十分舉行首跑。初跑者在港安醫院集合出發，而會員及經常有跑步的朋友則在灣仔峽道遊樂場集合。爲迎合會員們不同的需求，緩跑班除星期日有聚跑外，星期四晚六時三十分亦加設聚跑，在港安醫院集合。緩跑班不收會費，由魚油有限公司贊助，查詢請電H—七四六二一內綫二一二。

公援對象限於赤貧受助者有損尊嚴

採用保險式保障 可惠及全體市民

港大社會服務團調查顯示 八成廠戶贊成設社會保障

（特訊）社會福利署總社會保障主任區倩黎表示，當局正研究目前的特別需要援助計劃中增加死亡撫恤金，待勞工處修訂有關僱傭條例後，社署便立即推行。

她昨晨出席香港大學學生會社會服務團在社聯舉辦的「八十年代勞工保障」研討會上指出，港府將根據現有的「爲最可能自助者提供援助」的方針，來推行社會保障政策。

浸會社工系講師莫泰基在會上說，目前港府採用的公援式保障對象限於赤貧家庭，受益者會感到尊嚴受損，而財富重分作用很低，而採用保險式則可惠及全體市民，保障作用更全面。

理工商管系講師劉佩瓊指出，本港經濟受外交因素影響大，調整彈性權利操縱在企業家手中，經濟不景時大部份工人無職業保障，生活便成問題，所以在整體經濟不景時，應得到同企業家一般的保障。

她認爲，私人公積金由於利率不會高於市場利率，加上通常管理不善，所以可不由政府執行有利。同時，社會財富將得到更合理分配，增加社會及經濟穩定作用，更可帶動整個社會重視長遠利益。

另外，根據港大社會服務團的一次調查顯示，本港八成以上的僱主認爲現行的社會保障制度不足，超過半數廠家指出政府發展社會保障並不積極，而接近八成的廠戶贊成設立社會保障制度，願意參與供款者也超過半數以上。

該項針對六個工業區，一百七十三份僱主意見所作統計資料所得，提出建議：政府應加强向僱主宣傳現有社會保障制度；政府、學術界、勞工及服務團體應向市民解釋社會保險制度的意義和內容；政府應成立由官方、僱主及勞工團體代表組成之委員會，研究推行社會保險制度，而政府應儘速推行强制性、供款式的社會保險制度。（挺）

品嘗

仕農工商趨之若鶩
殷商巨賈紛至沓來

三月雙週　誠意酬賓

香滿樓爲酬謝顧客多年惠顧，特定於三月十六日起至三十日止舉行"香滿樓雙週酬賓"，凡惠顧嘉賓，皆可獲得額外之口福，以酬雅意。歡迎駕臨，共同分享。

茗茶：精選雲南七子普洱茶、武夷鐵觀音、白牡丹、杭菊花茶。

美點：隨叫隨蒸，蝦餃、燒賣、叉鮑、牛肉、鹹水角、粉果……每款三元。

佳餚：無錫肉骨頭、張公醬燒鵝、北海道巨蟹柑、生扣鵞掌麻包、巧製教化鴿、鳳城桂魚卷、官燕鵪鶉粥、盐焗龍崗雞粥、紅蓮炖雪蛤膏等。以平凡菜餚烹調成不平凡而可口之美食。

美酒：特備中法合作餐酒　王朝白酒請君品嘗

香滿樓

齊來品嘗 共同分享

香滿樓海鮮酒家

九龍尖沙咀東部帝苑酒店第二層地庫 電話：3-7221592-5
九龍何文田太平道3號地下 電話：3-7156557,3-7156163
香港洛克道441號地下 電話：5-772212,5-768021

代客泊車服務

亞洲研究中心主任談十年來港經濟發展

麥督任內政策毀譽參半 盼尤德實施富建設干預

麥理浩任內經濟成長驕人可惜貧富懸殊 社會服務擴展未完工作期望尤德續努力

（特訊）港大亞洲研究中心主任陳坤耀，昨日認爲港督麥理浩任內政策毀譽參半，並期望候任港督尤德實施富建設的經濟干預政策，及審慎運用分配資源，改善社會的發展。

他昨日在一個名爲「從麥理浩到尤德」研討會說，他以經濟觀念去看麥氏任內政策，認爲有值得讚揚及誹議的地方。

陳氏首先讚揚麥氏任內的經濟成長，在過去十年的平均數字，達到百分之十，在這個期間，國際局勢頗爲動盪，但本港的經濟成長數字，實令西方國家羨慕。

他接着說，麥氏任內期間，經濟不大穩定及貧富懸殊，是其政策的流弊。

陳氏解釋說：由一九七四年至七五年，石油危機出現，令本港通貨膨脹首次出現兩位數字；至一九七八年時，分別受到移民、難民潮，經濟內部過熱，而造成物價狂漲的影響，直至去年，本港投資風潮，又創新高峰，以致工業走下坡，工人失業數字劇增，造成更嚴重的通脹。在過去兩年，每年通脹率都達到百分之十五至十六，在上述期間的經濟變動，實在太大，較一九六〇年代的經濟動盪性爲高。

談到貧富懸殊問題時，他以數字分析說：從戶口調查所得，一九六一年，最低收入的百分之二十人士，所佔全港收入僅爲四點七，至一九七一年時，上升至五點七，但至八一年，則降至四點五。由上述數字，就可知道政府的政策，造成社會貧富不均的現象。

他指出：事實上，政府的土地政策，製造業走下坡，就是造成上述社會現象的主要因素。

陳氏强調：過去十年，如果不是麥氏任港督，可能會令到社會情況更加惡劣。

他又指麥氏任內首五年，前任財政司夏鼎基標榜着積極不干預經濟政策，後五年轉爲有干預但無建設性經濟政策，上述政策，都未能完全配合港府的全盤政策。

他最後表示：他希望候任港督尤德，將實行一套富建設性經濟干預政策，協助工、商業發展；此外，亦希望港府能審慎而長遠考慮資源的運用及分配，以盡資源的能力，發展本港各項事業。

昨日應邀出席研討會的講者還有香港社會服務聯會總幹事許賢發，教育工作者程介明，及虎報中國版編輯鄭偉鳴。

許賢發說：他希望新港督尤德上任後，港府會增加社會福利開支，定出整體社會福利人力政策，及改善政府與志願機構的關係。

他又指出：麥氏重視居住、教育及福利，在過去十年，是社會服務擴展和創新的時期，這期間介入了新服務，推行了創新計劃，包括社會保障、家庭福利服務、社區發展、安老服務及復康服務。

許氏强調：麥氏在任期間未完成的工作，他們希望在尤德上任後，能繼往開來，增加社會福利開支。

程介明說：麥氏任內的教育發展主要特點，是首次用教育規劃的觀念來制定教育政策。教育規劃把教育作爲一種長線的社會投資，與舊式的教育計劃相比，經濟因素的考慮就顯得更加重要。

他又指出：大刀濶斧地用極短的時間內建造好這部教育機器（教育計劃）以準備適應現代社會發展需要，可以說是麥氏教育方面的主要政績。

他最後希望香港教育決策，將來該走上一條逐步民主化的道路。

鄭偉鳴說：麥氏以外交官身份出任港督，打破了香港以殖民地官員出任這個最高職位的傳說。他最受稱頌的政績之一，是他改善和加强中港關係所作的努力。

他强調：新任港督尤德更以資深對華外交官身份出任此職，更顯得倫敦對中國大陸關係的重視，所以，從麥氏到尤德，在中港關係上，將可看到更趨合作。

這個研討會是由大學畢業同學會主辦，昨日在灣仔軒尼詩道社聯大廈禮堂舉行，到場參加者約有六百多人，他們大部份是學生。（家）

（左起）許賢發、程介明、馮可強、陳坤耀及鄭偉鳴，從麥理浩說到尤德。

政府採納雙重標準政策 補助醫院無法令人滿意

醫療服務關注組建議統一所有醫院水準

（特訊）由一羣資深醫生組成的醫療服務關注組認爲，本港補助醫院，無法提供令人滿意服務，皆由於政府採納雙重標準政策，因此建議當局應統一所有醫院的服務水準，並改善補助醫院的設備。

醫療服務關注組發言人指出，在一些補助醫院裏，即使院長也是由政府醫務部門調來，整間醫院的行政就操縱在政府手中，面對這樣的情況，補助醫院的董事局又有何奈何呢？

發言人表示，一般補助醫院本地畢業的醫生數目不多，因爲他們大部份被政府醫院較爲優厚的僱用條件吸引，投入政府醫院服務，除非補助醫院出現高級職位空缺，政府醫院的醫生是絕少會攷慮轉往補助醫院工作。

他說，目前大部份補助醫院所以能夠繼續辦下去，因爲他們僱用海外醫生。這些海外聘來的醫生，都不懂得說廣東話，醫生和病人之間的語言和文化隔膜，構成許多問題。

護士和醫療輔助人員（諸如化驗室技術員、物理治療員、X光拍照員等）的情況，和醫生的大同小異，都被較佳條件吸引，加入政府醫院。

然而，醫療服務關注組發言人指出，該組也不要求政府把一切立即糾正過來，而且目前亦不宜把補助醫院全面接管過來，解散補助醫院的董事局，原因是一些補助醫院的董事局在保存優良傳統方面盡了很大努力。

發言人認爲，政府應該負起提供補助醫院全部經費之責（事實上，政府現已爲補助醫院提供百分之九十九的經費，現只希望當局多付百分之一）。同時，政府實際上已經掌握了補助醫院的決策權，所以應該對補助醫院的事負起全責。

港府應設立委員會 全面檢討補助醫院

補助醫院員工待遇應跟政府相同

另外，補助醫院的人員，包括醫生、護士和輔助人員，應該享有政府醫院同級人員的僱用條件，而設備亦應予改善。

其次，政府應該改變處理捐款的政策，當局不應從給予補助醫院的撥款中，扣去有關補助醫院募捐得來的款額，捐款理應用作改善對病者的服務。

發言人又謂，一向以來，本港的太平紳士都有按期參觀補助醫院，但他們都是忙人，而且參觀醫院也不是他們的最重要工作，因此建議由區議會議員巡視，理由是區議會的作用是照料區內居民的利益，他們是區內居民，也是患病時最有可能在區內醫院求診的病人，他們是有權知道區內醫院的情況，向政府表達這方面的意見。

此外，該組建議政府在短期內提高現時充當分區醫院的兩間補助醫院的地位，它們是廣華及聯合醫院，目前這兩間醫院所負担的任務，和政府的分區醫院，如瑪麗醫院者相同，但經費卻少得多。

該組又建議政府可以考慮設立委員會，就本港現有二十間補助醫院的位置、設備和人手等問題，進行全面檢討，並把部份補助醫院改建，或擴展爲現代化的醫院，設有各種專科部門。同時，建議政府選定其中一間補助醫院，改建成專科中心，專治耳、鼻、喉科、眼和皮膚科等疾病。而香港更缺乏之一間專爲兒童治病的醫院，所以建議把一所補助醫院改建爲兒科的醫院；設於香港大學附近的補助醫院，可以改建爲教學醫院，另將其餘補助醫院改建成療養院，現時等候入住療養院的人數衆多，這樣做甚合時宜。

最後，該組發言人認爲，上述建議不但可節省大筆公帑，更能使政府令本港的醫院系統變得更具效率和更完善，雖然政府制訂一宏偉計劃，每年興建一間大型醫院，但上述建議顧及現有人力和資源，比較經濟和實際。（挺）

女裝部結束大減價

破天荒驚人大犧牲一律低過成本

女裝名廠呢羢衣料：

法國 BLIN & BLIN	每碼由 $ 40.- 起
法國 DORMEUIL	每碼由 $ 30.- 起
英國 VELOUR	每碼由 $ 15.- 起

英國及美國名廠男裝衣料亦同時舉行大傾銷，以滿足用家所求。

SCABAL, FINTEX & DORMEUIL

每套：照碼五折—再打九折

每碼	原價	現售
英國 TERYLENE-WORSTED	$ 60.—	$ 12.—
英國 MOHAIR WOOL	$ 180.—	$ 55.—
英國 HOLLAND-SHERRY WORSTED	$ 180.—	$ 50.—
英國 TROPICAL WORSTED	$ 50.—	$ 16.—

BURLINGTON U.S.A. DACRON/WOOL/MOHAIR: 每碼 $ 24.- 起

BURLINGTON U.S.A. DACRON WOOL: 每碼 $ 20.- 起

特別廉價品名廠新花袂料：

WAIN SHIELL, BARCLAYS & SCABAL 每條 $ 50.- 起

的確凉袂料 每條由 $ 10.- 起

品種繁多・任君選擇

協記洋行

香港中環德輔道中60—68號萬宜大廈商場 U1－U4 電話：5-230155-6

營業時間：星期一至六上午九時半至下午七時 星期日下午一時半至六時

沙角砲台大角砲台捕魚台開放旅遊

香港人將可遊虎門 回顧鴉片戰役歷史

（特訊）港人往東莞旅遊探親者日多，而東莞更計劃積極開建旅遊區，發展旅遊事業。

事實上，東莞縣也不乏名勝古蹟之旅遊地點，正如「鴉片戰役」之起源地——虎門，已具有極大之吸引力，除現有開放之砲台外，其他具有一百五十年歷史之沙角砲台、大角砲台、捕魚台等，亦將會開放作旅遊勝地，香港人將可遍遊上述名勝，回顧這場戰事的景况。

此外，位於東莞城的金鰲洲塔及流花塔，亦將會發展爲旅遊區，該兩座塔均建於明朝萬曆年間，而流花塔更爲一個古戰場，其經過戰爭洗禮後的頹垣景象，現今仍保留如昔。（佳）

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，隨將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感激矣。

本港新聞

六個屋邨重鋪電綫 改善電力供應負荷
每個家庭將可安裝一部冷氣機

（港訊）房屋委員會正耗資二千五百多萬元，爲另外六個較舊型屋邨進行重鋪電綫工程，使它們的電力裝置標準可與新型屋邨看齊。

這六個屋邨是福來、和樂、山谷、橫頭磡、華富及牛頭角上邨。重鋪電綫工程包括將插頭及殘舊的電綫換掉，並增建變壓機房及總電製房。

房屋委員會發言人昨日表示：「這些工程必須進行，因爲很多住戶都比以前使用更多電器用品，因而加重電力供應系統的負荷。」

「工程完成後，這些屋邨的電器裝置會更安全及可靠，而且每個家庭將可安裝一部冷氣機。」

重鋪電綫工程是一項不斷進行維修計劃的一部份，因此亦計劃在慈雲山、沙田坳、興華、華富（第二期）及黃大仙下邨進行類似工程，預料需再動用二千三百多萬元。

此外，已完成此類工程的屋邨計有北角、西環、蘇屋、彩虹及坪石邨。

圖示：華富邨正進行重鋪電綫工程，工人在邨內一座樓宇將舊電綫拆下。

觀塘紙品廠四級火 六人一度被困大厦
焚燒逾三小時撲熄工廠已付一炬

（特訊）觀塘勵業街工業大廈一紙品廠昨晨在一場四級大火中遭嚴重焚毀，其上層之針織染廠亦受波及，大火焚燒逾三小時始告撲熄。火警中，六人被困大廈高層，由消防員救出，其中二女一男受傷及烟薰，被送院敷藥後無礙。火警現場爲勵業街七號萬順工業大廈，樓高十二層，起火地點爲二樓德ㄨ紙品廠，專製瓦通紙皮箱，佔地約四百五十平方米，開業多年。昨日凌晨一時三十三分，大廈看更發現該廠冒出濃烟及火光，於是致電報警，消防員據報到場灌救，由於現場火勢猛烈，濃烟密佈，且大廈高層有多名工人被困，乃於起火後九分鐘升爲三級，大隊消防員增援，開喉灌救及駕雲梯救人，結果從十二樓及十樓救出六人，其中三人受輕傷或吸入濃烟感不適，須送醫院治療。

由於火場貯存大批之紙品原料及製成品，消防員雖努力灌救，仍未能有效地將火勢控制，且大火已向上蔓延，波及三樓之針織染廠，後於二時十九分將升爲四級，動用十條滅火喉及十五隊烟霧隊灌救，在消防員奮勇灌救下，大火終於四時五十三分被救熄。但紙品廠已付諸一炬，損失嚴重，而針織染廠部份廠場亦遭焚毀。

火警中受傷之二女一男分別爲陳ㄨ坤（女，廿九歲），趙ㄨㄨ（女，四十一歲）及黃ㄨ偉（男，四十六歲）被送醫院敷藥後無礙出院。（合）

社區活動彙報

香港海事訓練隊辦週年招募運動

香港海事訓練隊葵成分隊，於三月十八日舉辦「週年招募運動」，本隊乃志願紀律團體，旨在培育青年善用餘暇，接受紀律及海事常識訓練，並參與服務社會的工作，歡迎十二至十八歲之青年男女，於當日下午七至九時，親臨中區添馬艦海軍基地查詢，或致電五—二八九三三七四八。

勵德青年中心辦成人急救訓練班

勵德青年中心於三月中旬與香港聖約翰救傷會合辦成人急救班，開課日期於三月廿五日逢星期四下午七時卅分至九時卅分（共十二講）爲期約三個月，參加者必須在十六歲或以上。報名者請親到勵德邨邨榮樓第八座二樓或電話查詢五—七〇三三六一。

灣仔青年服務團成長中兒童計劃

灣仔區青年社會服務團現正在田灣安置區舉辦「成長中的兒童」的服務計劃，日期將會至六月底。目的是透過功課輔導、興趣小組、家訪等活動以了解現在兒童的成長受到什麽因素影響。工作人員名額四十。有興趣者請電五—七四九九八四四報名，截止日期爲三月三十日。

葵涌聖公會中心青少年徵文比賽

葵涌聖公會麥理浩夫人中心小組工作部現正舉辦青少年節徵文比賽，比賽內容以青少年與家庭爲主，文章體裁字數不限，歡迎十五歲或以上青少年參加，投稿可寄葵涌和宜合道二十二號本中心，截止日期爲三月二十日，查詢電話：〇—二三五二六五。

青協彩虹中心辦幸福旅途第二輯

香港青年協會彩虹青年中心與黃大仙區家庭生活教育組合辦「幸福旅途第二輯」，歡迎所有十八至廿五歲之青年參加，是項活動將於三月十七日及廿四日晚上七時半至九時半舉行講座，並將於三月廿七日及廿八日前往大網仔戶外訓練營宿營，凡有興趣者，可電三—二五二三八五查詢。

愛群青少年中心越野定向訓練班

愛羣青少年中心，於三月中之新班有越野定向訓練、笛子、攝影、廣告美術設計、水彩畫、天文學習等等，歡迎參加，報名查詢可親臨灣仔愛羣道三十六號，或致電五—八九一〇四二三。

涉嫌教唆發假誓 文員轉解地院訊

（新西社訊）一名男文員，涉嫌教唆一名男子，在一宗離婚案件中發假誓，爲警方揭發拘控，去週再解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，諭將案押候至本月廿五日，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准以現金二千元，保釋外出候審。

被告劉榮樂，卅四歲，文員；被控於一九八〇年十一月卅日，在港島中環地區，明知男子黃志偉將會在女子麥ㄨ瓊申請離婚之案件中任證人，而教唆黃作證時發假誓。

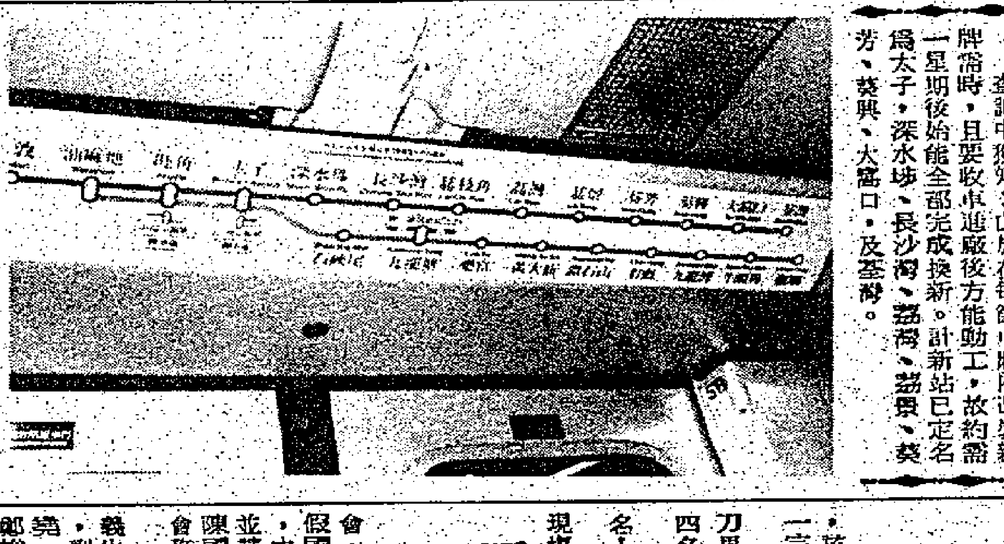
機場酒店天橋連接 設有「香港貨館」

（特訊）九龍塘獅子會昨舉行例會由會長楊超成主持，請富豪酒店市場推廣經理馮舜偉講創酒店業新里程機場酒店建一條天橋連接機場大廈，爲本港第二座鋼織吊橋，橋長二百多呎，闊十五呎，旅客安坐房間看螢光幕顯示飛機出發時間表，兩分鐘即可抵達機場大堂。

講者又稱：機場酒店連地庫兩層共十七層有四百間房，由法國航空公司附屬公司管理，在酒店開設免稅店，亦是東南亞首間由法國集團經營之高級免稅店。同時，並闢有「香港貨館」，長期展覽本港產品，目前留港一天的過境旅客達六十萬人，倘一部份在香港貨館駐足而觀，對港貨宜傳有莫大裨益。（宇）

九龍塘獅子會例會，馮舜偉演講，右爲會長楊超成（本報攝）

地鐵新路綫圖
路邊沙龍　圖·文·郭立—



地鐵荃灣支綫之各站新名牌，昨日已開始在車廂內裝設。

新牌包括現有中區至觀塘之舊行車綫與由旺角接駁到荃灣之新行車綫，名牌上現有之觀塘舊綫用綠色，未來之荃灣綫則用紅色。

提早改設此新牌之主要目的，乃使市民對新綫沿途各站，先有印象，特別爲新舊行車綫之轉車地點有所認識。

查詢中獲知：由於在每節車廂內改裝新牌需時，且要敀車進廠後方能動工，故約需一星期後始能全部完成換新。計新站已定名爲太子，深水埗、長沙灣、荔灣、荔景、葵芳、葵興、大窩口、及荃灣。

三〇三區分域主席 陳國雄講獅會會務

（特訊）九龍獅子會，昨日下午七時卅分假國貨頂樓，舉行例會，由會長鍾燊生主持，並請三〇三區分域主席陳國雄演講「獅子會的會務」。

出席者有：會長鍾燊生，盧玉亭，柯利德，副會長會乾波，陳炳榮，徐信楨，曾沼鎮，鄭裕德，黃漢中，潘德熹，黃昌，郭偉民，錢企中，時思平，朱錫禎，鄧西邨，咸其昌，曹特清，陳良彥，陳成成，陳碩雲，蔡伯勳，黃國鎮，胡培剛，陳中忠，陳鴻烈，陳庭洲，龔志輝，陳偉賢及韓國獅兄，黃華，盧卓超，嘉賓等數十人。

陳國雄謂：「獅子會的會務，分析起來，有下列各項：（一）會務的推動，（二）服務的事工，（三）區會及總會的支持，（四）獅誼的鞏固。」

分域主席陳國雄在九龍中央獅會演講，左爲會長鍾燊生。（本報記者攝）

強姦非禮兩女童 警緝石硤尾色狼

石硤尾色魔

（港訊）警方昨日發出一名通緝男子之拼圖，該名男子涉嫌與上月下旬在九龍石硤尾發生之一宗强姦及非禮案有關。

於二月二十七日下午約四時三十分，一名持刀男子在棠蔭街近窩仔街之教會山處出現並指嚇四名正在該處玩耍之三名女童及一名男童。於事件中，一名十二歲女童被强姦，而另一名十歲女童則遭非禮。

警方相信兩名年約十五歲之男學生會在案發現場目睹該名男子離去。

青年涉嫌刧珠寶店 押候進行初級偵訊

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌於去年七月下旬期間，糾黨械刧中區及旺角兩間珠寶公司，今年三月初被警方人員拘捕歸案，經調查後被落案控以兩項罪名，去週再解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，諭將案押候至五月十日，與控罪提及之男子杜永權一案合併爲一案，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押房看候審。

被告梁榮昌，十九歲，無職業；被控兩項罪名：（一）去年七月十七日，在中區皇后大道中五十六號地下與男子杜永權及其他在逃者，企圖行刧寶榮珠寶公司；（二）去年七月廿二日，在九龍旺角彌敦道七一九號地下，與上述人等行刧LS SUISSE珠寶有限公司六（十二）枚鑽石戒指及八對耳環，總值十二萬六千一百六十九元，屬於上述珠寶公司之財物。

棉系產業職員 盛大祝青年節

三月廿九日爲革命先烈紀念，亦爲第卅九屆青年節，港九新界的棉系產業職工，緬懷革命先烈團結犧牲，奮發救國的典範，爲激勵現代青年效法國家民族，擔當救國的大責重任，決盛大的紀念和慶祝。

棉總紀念革命先烈暨慶祝第卅九屆青年節大會定於廿八日（星期日）下午七時假座旺角瓊華大酒樓四樓舉行，大會主席團由各紡織印染皮製衣廠的青年職工代表組成，並推盧彥材爲大會主席，鄭小瑩司儀。會後游藝助興及聚餐。與會工友如欲參加聚餐者，應先向各行會或棉總登記領券，以便預留席位。（傑）

伊煒麟梁愛琼 佳偶天成

金獅錄影製作有限公司廣告編導伊煒麟先生，與麗的電視營業部市場調查經理梁愛琼小姐，昨（三月十四日）午在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮，到賀者衆，包括電視、廣告及傳播界，場面熱鬧，洋溢歡樂氣氛，禮成即晚設筵歡讌親朋，一雙新人稍後赴外蜜月旅行。

新郎在電視界服務多年，年初轉任金獅錄影製作有限公司廣告編導；新娘賢嫻淑德，留學加拿大返港後，即任職麗的電視，倆人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

伊煒麟先生與梁愛琼小姐結婚合照

南山邨美化環境計劃 魚樂圖壁畫活動 廿八日揭幕頒獎

（港訊）由深水埗區議會與香港基督教服務處南山中心聯合推行的南山邨壁畫活動，定於二月至四月期間，展開一連串活動，是項活動乃得深水埗區議會大力支持，並撥款贊助。

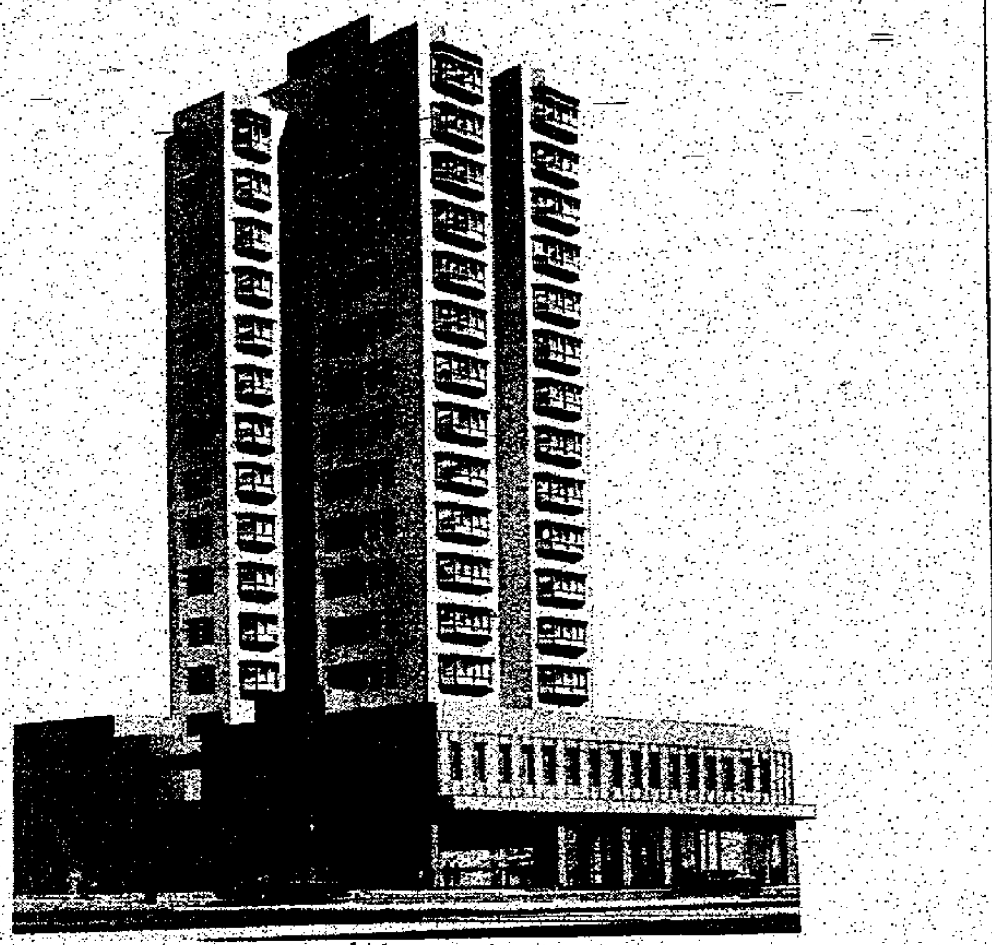
深水埗地區管理委員會高級行政主任蔡滇明指出，壁畫計劃除可美化環境外，更重要的是讓居民有直接參與環境的建設工作，使居民能建立「社區精神」及加强對本邨的歸屬感，居民透過參與此項活動，居民將會更明白政府與社區間之關係，和區議會與地區管理委員會之作用，繼而了解整項地方行政計劃。

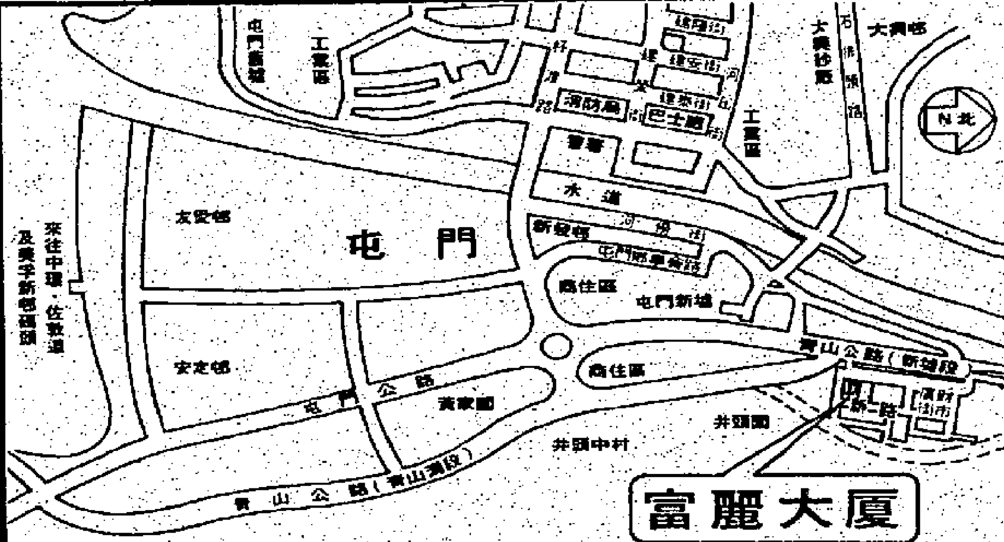
魚樂圖壁畫活動，歷時達兩月之久，內容包括集體壁畫製作，繪畫比賽，黑板畫比賽，和壁畫紀錄攝影比賽等，爲籌備各項比賽和開幕禮事宜，香港基督教服務處南山中心已進行招募義工工作，反應非常熱烈，足證明此項活動深得居民支持，亦能達到「居民參與」之效果。

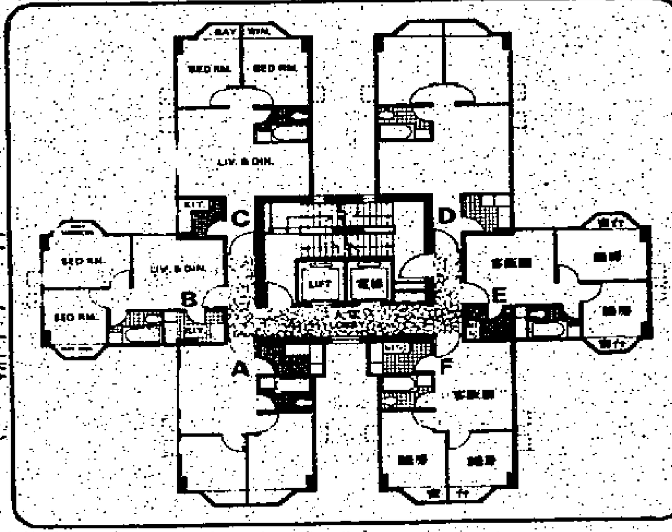
同時，更定於本月廿八日（星期日）下午二時三十分，假南山邨休憩場舉行揭幕暨頒獎典禮。

富麗大厦

新界屯門 T.M.T.L. 199, TUEN MUN, N.T.







住宅單位　僅售十九萬元起

面積440呎至611呎，每呎435元起，另有20呎窗台，免費奉送。

二樓全層八仟餘呎，特闢爲平台花園

地下旺舖

實用面積由772呎起，每呎僅售一仟餘元。

首期先付一成　十年分期付款

建築完成　即將入伙

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

本行何文田分行因原址不敷應用謹定於一九八二年三月十五日（星期一）遷入窩打老道七十一號A新址營業

敬請

光臨指導

新址電話：三—七一五七五一八

南洋商業銀行謹啓

通告

中國聯合銀行派一九八一年股息

敬啓者本銀行訂於一九八二年三月十五日（星期一）起派一九八一年度（截至一九八一年十二月卅一日止）股息（每股港幣四角正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼此佈

總理　余兆麒謹啓

一九八二年三月十三日

本港新聞

順德聯誼總會敬老揚孝
千人敬老大會
社會福利署長程尚文派發利是
每三萬人口設一老人康樂中心

（特訊）順德聯誼總會，昨假香港大會堂音樂廳，舉辦第四屆千人敬老大會，社會福利署長程尚文主禮，社會福利署首席新聞主任崔啓義，高級社會工作主任楊勤傑，港島福利專員鄭家鼎，中西區及離島福利主任吳啓堅，中西區及離島副總福利主任黎繼鍾，林國魂，中西區社區及青年事務主任張少文，均蒞場觀禮，志願團體香港紅十字會派員協助維持秩序，招待老人一千名，盛況空前。敬老大會節目豐富，除由李寶瑩，羅家英，領導之都英劇團，上演粵劇（白蛇傳）予各耆老欣賞外，每人獲贈禮品一份，利是一封（每封四十元）大會主席翁佑捐出四萬餘元作利是金，該會會董亦捐二萬餘元購買禮品，受招待之老人，莫不笑逐顏開。是日下午一時，順聯會首長及會董：何輝、何享開、黎時援、翁佑、梁中力、李銳志、梁慶維、莫振民、黎君焯、何迪建、趙振邦、何良、潘幼剛、游育德、羅崇裕、羅覲雲、何致禧、梁升、麥儉初、吳培榮、陳芬、周劍雄、楊嘯霞、何賜乾、張志、張天生、馮家仁、左德明、胡雲飛。迎送嘉賓及款待老人。二時舉行儀式。

大會主席翁佑致詞稱：本會每年舉辦千人敬老大會，今年已是第四屆，目的爲推廣敬老揚孝運動，並藉此喚起社會各階層人士，對於提倡該項運動，加以重視，並且以實際行動來表達支持，本會多年來舉辦敬老大會，均獲得良好的效果，故本會對於敬老之事功，已列爲會務的一環，極之側重辦理，而本會發動舉辦千人敬老大會，正好配合當局之計劃原則，本人更希望敬老揚孝之風氣，能在整個社會廣泛推行，以保我國之優良傳統美德。

社會福利署長程尚文致詞稱：順德聯誼總會舉辦敬老大會，今年已是第四屆，對於提倡社會上敬老的風氣樹立了良好榜樣。雖然本港人口以青少年佔多數，老年人口亦日漸增加，預料在未來五年，六十歲以上的人口會由四十八萬七千人增至六十一萬人。

爲提高老人社區生活的質素，現有計劃目標是爲每三萬人口設立一個老人康樂中心。目前本港已有超過五十個老人康樂中心，在未來兩年將增加至六十八個。這些中心提供多種活動項目，希望老年人能從中獲益，不但可積極投入社區生活，還可參加有意義的服務，對社會作出貢獻。順德聯誼總會除了舉辦這個敬老大會，亦辦有各種福利服務，教育和文娛活動，造福社會，本人藉此致謝，並祝各位萬事如意，身體健康。

大會主席翁祐致送紀念品與程尚文署長，藉留紀念。最後由順聯會主席何輝致謝詞。對參與今次敬老大會之全體人士表示致謝。（天）

仇家埋伏家門偷襲
十多人圍攻
男子被斬傷

（特訊）觀塘安達臣道六十四號木屋外，昨晚九時三十分發生血案，一名男子返家甫抵家門時，突遭十多名分別手持西瓜刀及水喉鐵圍攻，該男子寡不敵衆，當場傷倒血泊中，逞兇者目的已達分頭逃去無踪，事後有人報警，傷者由十字車送往醫院急救，警方目前正分頭追緝兇徒歸案，傷者會志雄，二十三歲。被襲原因，相信是尋仇，警方調查工作仍在進行中。（合）

尖沙咀獅會女賓夕
萬元捐安老院
添置音响設備

尖沙咀獅子會女賓夕團爲主席李明見會長林炳森陳徐彬致送一萬元與頤樂園安老院周敬師接受。（本報攝）

（特訊）尖沙咀獅子會爲响應國際老人年，特捐助一萬元與基督教頤樂園安老院，添置全院音响設備及日用必需品，使老人歡渡晚年。

該會昨夕假喜來登酒店舉行創會七週年暨女賓夕慈善餐舞會，由陸耀華恩建平司儀，大會主席李明見致歡迎詞對台北仁愛獅會，台南成功會，名古屋西會，曼谷京都四個姊妹會組團祝賀表示熱烈歡迎。會長林炳森致詞對各會員齊心協力，無條件貢獻出寶貴時間及金錢秉承傳統獅子精神。正是獅吼顯威，山鳴谷應，願各會員振臂一呼。繼續向服務社會之目標邁進。

繼由正副總監鄧河林海涵上屆總監余文倫分別頒發服務獎與會長林炳森，上屆會長先煜芬，正副主席李明見，陳德彬，陳紹良，陸耀華，徐國鑫，洪冷，蔡錦光代表接受。創會長陳錦青頒發全勤獎由前會長陳文偉代表接受。其後由四個姊妹會致送服務基金，末由大會主席李明見，會長林炳森，副主席陳德彬致送音响設備由周文龍牧師代表接受。末由歌星仙納杜拉演唱名曲，氣氛熱鬧。（宇）

港九自由僑團數十單位
公祭國父生母楊太夫人

（港訊）港九自由僑團數十單位，十二日上午十一時，乘專車數輛往「百花林」，向國父生母楊太夫人陵墓致祭，并植樹留念，暨遙祭大陸死難同胞。

儀式由梁天德司儀，請大會主席何廣雄，副主席張寶珠，何標，會長沈魯陽，黎國威，孔鑾，顧問馮漢樹，陳靜林，陳泰，秘書長潘有江，陳志斌，總幹事梁建平，余兆安，李祺，蘇悅安，財務部長曾宗正，公關部長蘇源及主席團區錦漢，區係林，盛光磊，吳欽，方司農，梁輝，鄧氏宗親會及伍氏宗親會代表，廖萬應，黃廷駿，鍾漢屏，曾意貞，江永順，笄錫釗，李玉廣，朱雲，鄭才斌，陳堯深，郭亨道，林醴泉，樂全，棠天德，高深，王卓，黃耀南，郞欣餘，朱國華等陪同九龍總商會周戴理事長及數位理事，羅祺，尹民，周慶鍔，羅子卿，葉菊初，李蝦，孫滿等百餘人向楊太夫人致敬完畢，由何廣雄主席，沈魯陽會長，黎國威會長，孔鑾會長，馮漢樹顧問，孫滿先生，張寶珠，蘇源，陳志斌，曾宗正，梁建平，余兆安，李祺，張滄，葉菊初，王卓，區錦漢，區偉林等植樹留念。最後由區錦漢總裁體祭大陸死難同胞，全主陪同行禮後，乘原車返。

晚上假「百好酒樓」三樓舉行國父逝世五十七週年紀念大會，司儀葉天德，請主席何廣雄，張寶珠，何標，會長沈魯陽，黎國威，孔鑾及主席團陪同嘉賓就位，先向國父及國旗行三鞠躬禮，唱國歌，默念三分鐘，主席致開會詞後，再由國父後裔孫滿，孫中山紀念會劉發主席，揚勵晉議員，區錦漢總裁分別致詞後，拍眾後，筵開廿桌，查主

場面甚歡。

圖爲：何廣雄、周毅、陳志斌植樹時

鍾忍健身院
慶祝觀音誕

（港訊）鍾忍健身院，於昨日下午起在旺角喜來酒樓舉行慶祝觀音誕大會，及集體往大廟進香。全部均由鍾忍師傅主持，會中有許多熱烈場面，有福利分發，有競投聖物，有娛樂助興，有名流致詞，節目豐富，筵開數十席，參與同人，皆滿載而歸，賓主同歡。

最新推出

TOSHIBA
BD-3503

東芝牌

100%乾式微型電腦普通紙影印機

* 微型電腦控制，層次清晰可靠
* 紙張大小闊窄，可以隨意更改
* 機身袖珍玲瓏，特別節省地方

歡迎換機 * 特惠優待

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大廈501室

電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

金冠大酒樓總匯

春季夜總會特價翅席每桌六百八十元

·口福．耳福．眼福．最高享受．每晚三場精彩表演·

菜譜如下：
乳猪七寶拼盤
兩大熱葷
玉帶翠鷄球
瑤柱扒翠時蔬
紅燒鷄絲生翅
玉掌鮮鮑脯
北京片塡鴨
七彩炒鴨絲
生財添大利
或
玉樹麒麟班
生鷄絲炒飯
長壽燒伊麵
蓮子紅豆露
羊城雙美點
足十二位用
祇限夜總會用
請即定座
（免收入場費）

九龍彌敦道66號 電話：③六六六二九一

·尖沙咀加拿芬道地下鐵車站前門·

Lake & Hot Springs Country Club (Hong Kong) Ltd.

石岩湖溫泉鄉村俱樂會〔香港〕有限公司

香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心907　電話：5-7953355-6

開幕日期：一九八二年五月廿六日

本會第四期現開始接受申請
入會名額200名，額滿即止
普通會員入會費HK$15,000

石岩湖溫泉鄉村俱樂會，乃係由中國深圳市旅遊局與香港集團共同努力發展而成之一龐大鄉村俱樂會。本會特選位于最近九龍之深圳，由九龍乘坐本會自置之豪華冷氣專車直達會地約需兩小時。本會地係一幅四仟餘萬平方呎之樹林綠草風景區，並有廣闊之石岩湖，著名之玉律溫泉。在會地內將興建多座西班牙式別墅，內有冷暖氣及設備完善之套房五百間，並建有新型會議廳及接待處，高爾夫球場，十多個網球場，馬場，實彈射擊場，射箭場，泳池，快艇降傘，滑水，風帆，水上單車，溫泉浴，桑拿浴，按摩，室內電子遊戲，桌球室等等。並長期養有生猛海產，飛禽走獸，穿山甲、果狸、貓頭鷹、奇珍燉品，在一個非常優美大自然環境中供會員享用。

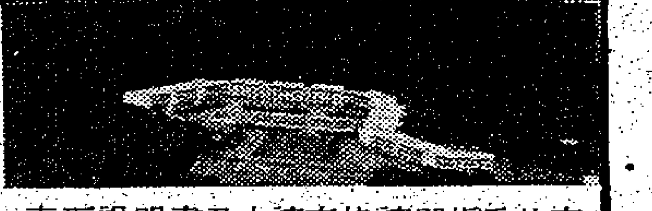
會　　址：深圳石岩湖及玉律溫泉風景區。

辦 事 處：香港銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心907

會址業權：廣東省深圳市旅遊局在一九八〇年九月十六日正式簽約批定上述會址爲石岩湖溫泉鄉村俱樂會專用會址二十年由一九八二年起計。

交　　通：本會自置豪華冷氣專車十二部專爲所有會員接送來往會地及九龍。

開幕日期：一九八二年五月廿六日

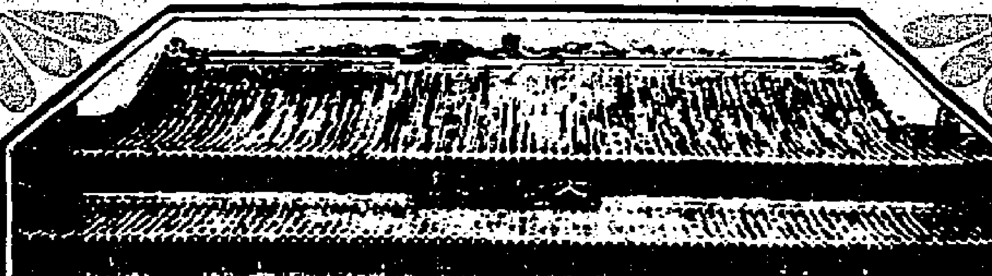


索取說明書及申請表格請即塡妥此表及剪下交回下列地址：

香港百德新街2-20號
恒隆中心907

姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿
身份証號碼：＿＿＿＿
職業：＿＿＿＿
公司地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿

善長仁翁　慷慨解囊　捐助香港保護兒童會



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月21日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 88

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

日本觀光團

7天 日本九州 $3,550

10天 本州九州 $4,500 全程乘搭日航班機

7天 瀨戶內海 $3,550

復活節本州八天豪華遊　$ 3,290

出發日期：　4月3日　4月8日

本團特點：

☆ 遍遊本州著名名勝風光，包括：東京、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、新幹線、大阪、濱名湖、白絲瀑布、冰穴、富士山、五合目，東京都內、田崎珍珠、銀座及太陽城等。
☆ 全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機、在最接近市中心區之羽田機場入境。
☆ 住宿太陽城太子酒店、名鐵格蘭大酒店、新阪急及熱海等一流大酒店。
☆ 高級享受，一流食宿、兼美加多夜總會、欣賞多姿多采之歌舞表演節目。
☆ 直接經營、粵語導遊、專人領隊。

節目豐富，勢必擠擁，名額有限，請早報名

歡迎垂詢
簡章備索

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四線）

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠

斯里蘭卡八天遊覽團

費用：$4880　日期：3/4（只辦一團 只餘數位）

暢遊可倫坡．利吉堡．古城．舍利塔．亞達拉西吉利亞城．波魯華．大象邨．動物保護區．世機雅．石城．堅地．佛牙寺．利華拉等名勝
住宿一流酒店．乘搭斯里蘭卡航空公司
回程可停留曼谷
復活節祇辦一團．機會難逢

永安旅行社 總社及尖沙咀分社假日照常辦公

香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　電話：5-256243
北角分行：英皇道英皇中心地庫　電話：5-705352
尖沙咀分行：尖沙咀星光行1026室　電話：3-694447
旺角分行：彌敦道銀行中心1015室　電話：3-846484
荃灣分行：青山道東亞銀行大廈地下　電話：0-432631
澳門分行：新馬路大豐銀行大廈303室　電話：83901

新力 Hi-Fi 送巨獎幸運抽獎
中獎名單揭曉
SONY Hi-Fi Lucky Draw result

	姓名	身份証號碼
頭獎：	T. K. Fung	E 169611
二獎：	Lau Yue Wing	E 733341
三獎：	謝偉良	C 377806
	Chan Mei Lan (Bianca)	E 851795
	陳愛琼	D 682962
	葉文宗	D 384171
	曾遠還	E 407978
四獎：	張慧予	B 972720
	Leung Yuk Choi	A 615339
	盧鳳萍	D 473415
	Lo Mai Ha	G 505612
	方錫坤	E 427803

請憑身份証到下列地址領取獎品
國际電業有限公司
海港商業大厦19字干諾道中122-124號

本港新聞

的士司機見客可疑報警
擒獲懷械蛇客
三名大陸客匿藏火車偷渡抵港
乘搭的士爲司機識破功虧一簣

（特訊）三名偷渡客身懷兩柄改裝手槍及火藥，潛登來自大陸之火車，竟能瞞過警方耳目，抵達尖沙咀，登上一輛的士，幸爲該機智的士司機發覺彼等身份可疑，途中遇到兩名交通警員，向警投訴，結果三人連同檢獲之槍械，帶署偵訊。

被捕之三名非法入境者，年由十九至二十三歲。據說：三人昨日較早時，在大陸潛上一列火車，抵達本港後，三人竟能瞞過有關人員搜查，施然離去，至下午四時二十分左右，三名非法入境者，在尖沙咀疏利士巴道太空館附近，截得一輛的士，目的地是前往深水埗一間酒樓。

由於三人的服飾有異，該機智司機，不動聲色，待三人登車後，依其指示，向深水埗方面駛，當駛至旺角塘尾道與亞皆老街交界時，司機目睹有兩名騎電單車交通警員，的士司機，立即將車停下，向兩交警告稱，車上三名乘客，疑是非法入境者，兩警員立即趨前向三乘客查詢，除發現三人並無任何證件外，並在三人身上檢獲兩柄改裝手槍，一批火藥，及小量爆竹，於是將之帶返警署調查。事後查悉，該三名非法入境者，是於昨午較早時，在大陸登上一列火車偷渡來港，而當時欲往深水埗一酒樓，是否有人接應懷械抵港，企圖何在？警方正嚴密偵訊中。（合）

瑞士信貸銀行預測
目前金價尚未跌盡
英美兩家銀行均減貸息

（特訊）據電訊報導：①紐約美國信託銀行經紀放款息率即日起由十四厘半改爲十五厘。目前其他大銀行經紀率報價十五厘至十五厘半。

②倫敦布朗薛利銀行基本放款息率從週四起由十四厘改爲十三厘。目前各大銀行基本率暫仍維持十三厘半，金融市場普遍預料短期內即行調整，減少幅度由半厘至一厘。

③瑞士信貸銀行預料年底前金價回升。據銀行解釋，金價目前大抵尚未跌盡，但世界經濟氣候亦似不致惡化，而美國財政赤字龐大，可能促使通貨膨脹再成威脅，近來部份產油國固有出售存金，但其他部份則有購入，石油收益雖然減少，料不致有大規模拋售可見。

④二月份台灣消費物價下降百分○點六一，批發物價下降百分○點三四。以週率計算，上月消費物價膨脹百分五點七四，批發物價膨脹百分○點三四。

⑤去年第四季英國國際經常收支，依照季節性因素調整後，盈餘一十五億四千萬鎊，照未調整前資料統計，是季資金入超七千萬鎊。

警方拘捕六百八十名年輕毒販
觸犯毒品條例青年
去年數字劇增一倍
過半被捕青年是貪財自甘作毒販

（港訊）現年十四歲的亞源，是一名少年毒犯，他的販毒生涯雖然祇不過爲期兩天，但已經足以令他在勞役中心渡過一段悠長的光陰。

在事前，他清楚明白到自己是在帶毒，而在完成非法任務後，每次可獲得一百元的酬勞。但他卻不知道誰人聘用他作此等勾當。

亞源的故事可以反映出目前本港青少年參與販毒活動日增的一些梗概：

亞源排行在第三，父母早已仳離。他與父親及祖母居於九龍一個人烟稠密的公共屋邨內。亞源的祖母因年事已高，不能將他妥爲照顧，至於他業小販的父親也因終日爲口奔馳，對兒子亦疏於照料。因此亞源每日十二時廿五分放學，便在九龍城區一帶遊蕩，由於乏人管教，他已留班多次，目前仍念中一。

亞源在九龍城地區遊蕩時認識了一名叫「超叔」的男子，除了知道他的稱號外，有關「超叔」的其他一切，亞源卻毫不知情。超叔經常帶亞源上茶樓飲茶，在去年十月廿二日，超叔又帶亞源往品茗，今次卻多了一名陌生男子與他同圳枱。

不久，超叔借故離去，剩下亞源與那陌生人共坐。他立即開門見山地要求亞源替他帶毒，而每次的酬勞是一百元。

亞源爽快地接過那包毒品及一百元，然後根據那陌生人的指示，將那包東西帶至附近一條橫街，並將其放入一個竹籮內。

翌日，亞源再依照吩咐往送毒品，並獲得一百元的報酬，但今次並沒有上次那麼幸運，一隊探員在街上將亞源截查，並從其身上搜出十五小包毒品。

亞源在未墮入毒海深淵之前便被警方拘捕，可說是不幸中之大幸，否則他的收場可能會與亞明一樣。

亞明現年十五歲，他除了是一名毒販外，還是一名毒癮頗深的道友。

警方是在去年八月在元朗地區將亞明拘捕，並在其身上搜出十五包三號海洛英。

他告訴警方他之所以染上毒癮是因被朋友所誘，吸食了「有料」的香烟。此後，亞明便變了一個癮君子，不單如此，他被一個叫「蝦仔」的男子招攬作爲毒品帶家。每日所得的酬勞是五十元及一小包三號海洛英。

亞明自稱他祇販毒三天便被警方拘捕。但警方相信亞明在毒海浮沉已多時，因爲單憑他手臂上針孔累累，便知道他毒癮頗深，要靠「拍針」才能頂癮。

後來，亞明被判往勞役中心服刑，並接受康復輔導。

去年警方拘捕了六百八十五名因觸犯各項毒品條例的青年人，比八〇年的數字高出一倍有多，他們的年齡均在二十歲以下，而亞明和亞源僅是其中兩個例子而已。

警方毒品調查科發言人今日指出：「其中三百八十四名青年純粹是貪圖金錢的引誘而甘願淪爲毒販。」

他說：「雖然該等年青毒販可能會被利用，但他們一直清楚了解到這些勾當是非法的。況且他們本身大多數均從不吸食毒品。」

發言人說：「由於他們時常與癮君子爲伍，因此有遲早變成道友的危險。」

至於其他在去年因觸犯毒品條例被警方拘捕的青少年，他們被控的罪行包括吸食毒品，藏有毒品或藏有吸毒器具等。

這班青年道友正是最需要援助的一羣，如果不是被警方拘控，他們極可能終生淪爲毒販。

發言人指出，如要解決青少年吸毒及販毒問題，家長、教師、社會工作者及警方必需衷誠合作。

他說：「基本上首先要多關心青年人，如發現他們的零用錢驟然增多或減少，甚至行動異乎尋常時，便應及早查出原因。」

他續稱：「如發現子女有販賣或吸食毒品的跡象，家長應馬上通知有關部門，以便他們能夠早日獲得治療及輔導。」

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

請保留一條巴士路綫途經司徒拔道

嶺南學院學生會

編輯先生：查悉香港仔隧道於三月十二日開放，實爲香港居民一大喜訊。此後往來南區時間將大爲縮短；半山司徒拔道及黃泥涌峽道之交通，亦將大爲改善。而中華巴士公司的三十八號、七十二號及一七〇號綫，將於是日改行隧道，不經司徒拔道。這樣的措施，對於本學院學生甚爲不便，居住在東區（柴灣、筲箕灣、北角）及南區（香港仔、黃竹坑、華富邨、置富花園）的同學，將不能乘搭三十八號、七十二號巴士往返學院。

除大專部同學及教職員外，還有中學部、小學部的學生及教職員，司徒拔道一帶居民，均受路綫改變的影響。

雖然，中華巴士公司更改七十六號綫路程，經司徒拔道往石排灣，但對東區及南區居住的同學仍未能解決交通問題。改變路綫後，東區的同學須先乘車至銅鑼灣，而南區的同學須先乘車往石排灣，再轉搭七十六號巴士上學。如此，勢將加重其他路綫的負荷，東區的路綫，如二號、八號、十號、十九號、廿三號；南區的路綫，如四十一號等等。如學生在司徒拔道口起，徒步上學，雖是十多分鐘路程，但亦有問題。一則司徒拔道之行人道並不妥當，寬窄不一，易生危險；二則司徒拔道往來車輛衆多，學生橫過馬路易生意外，同時造成不必要之交通阻滯。在此我們建議運輸署開設或保留一條巴士路綫，由東區（北角）至南區（置富花園或華富邨），途經司徒拔道，以方便本校同學及附近居民。

嶺南學院學生會上。一九八二年三月十日。

希望區議員眞正負起爲民喉舌使命

葉守平

編輯先生：政府設立區議會，花費許多財力物力，目的是改善地方行政，開放言路，探求民隱，用心良苦。

過渡的官委區議員，都是由民政處挑選的社團領袖，熱心社會份子或成功商人，將來的民選議員，會不會超越這個範圍？

本人認爲單憑熱心二字是不足夠的，一定要有政治頭腦、社會常識。否則他們往往怕開罪政府，一味隱惡揚善，因此辜負了政府對他們的期望，更加失去市民對他們的信心。

作爲接近民衆的代表——區議員，必須隨時留意社會動態，敏感地發掘民意，以基督博愛精神愛護和協助市民，負起爲民喉舌的使命。

目前區議會僅屬萌芽階段，一定要經過培養扶植才可以長出果實，所以現階段無論過渡官委或稍後民選，亦必能寄予重大期望。

本人希望區議員不僅是做「溝通」或「橋樑」工作，而是負起發揮民意喉舌的任務。

葉守平謹啓。

尖沙咀加拿分道十多名青年開片，事後警方在附近拘捕九名涉嫌與案有關青年，其中一被捕者押上警車帶返警署偵訊。（本報記者攝）

在維園道撞私家車
客貨車翻側
三個人受傷

（特訊）銅鑼灣維園道近歌頓道附近昨晚發生交通意外，導致一輛白色客貨車翻側，車上司機與乘客共有三個人受傷。

傷者名倫偉雄，男，三十歲；陳忠貞，女，二十八歲，傷頭；倫家偉，歲半，傷手，全部傷者都被送往醫院救治。

肇事客貨車編號CG四九×九，當時三個傷者全部坐在車頭座位，另一對母女則坐在車尾，在昨晚九時五十分，沿着海旁維園道向北角進發，行經維多利亞公園近歌頓道附近時，突然與一編號BK六四×○由姓梁司機駕駛私家車發生碰撞，客貨車全車翻側，橫臥於路面，後車上各人自行爬出車外，附近居民見狀，立即致電報警，警方稍後趕抵現場，將三名傷者送往醫院救治，當發生車禍時，維園道往北角方向交通曾經一度受阻。（合）

尖沙咀街頭卅多人刀鋒相向
油脂青年集體毆鬥
五人受傷九人被捕

（特訊）兩幫各有十多人之油脂青年，在尖沙咀一間的士夠格遣興後，在就近街頭，展開集體毆鬥，演成五人負傷，九人被捕。

昨日下午三時，兩幫各有十多人之油脂青年，在尖沙咀新美麗華酒店之的士夠格，趁週日盡情遣興。

下午六時，曲終人散，各人行至加拿分道附近，其中一幫，突然亮出利刀，襲擊對方，現場演出集體毆鬥事件，數十人打作一團。

案發後，其中五人受傷，其餘各人，則作鳥獸散，警方聞報到場，先在厚德街，拘獲三人，又在山林道，拘獲另外六人，九人正協助警方調查。

至於五名傷者，包括：（一）楊某，十六歲。（二）羅某，十七歲。（三）楊某，十五歲。（四）楊某，十七歲。（五）秦某，十七歲，各人事後送院診治。

有關襲擊及毆鬥原因，警方仍在追查中。（合）

荔枝角道住戶失竊及時報警
梯間擒獲涉嫌男子
身上搜出萬元財物

（特訊）荔枝角道一樓宇住戶，回家發覺失竊，忙通知警方到查，經逐樓搜索，在三樓梯間拘獲一名男子，起出一萬元財物。

昨日上午十一時，一名住在荔枝角道一四四號十一樓之男子，返抵家門，發覺大門遭撬毀，知已失竊。

事主下樓報警，大批警員到場，展開逐樓搜索，結果在二、三樓梯間，拘獲一名男子。

警方在現場，發現一對手套，同時，又在該男子身上，搜出三千元現款，以及七千元財物。

被捕之二十六歲男子，預料會在今日落案，控以偷竊罪名。（合）

銅鑼灣維園道交通失事，客貨車翻側路中，交通警員在場調查。（本報記者攝）

采風添平 人照艷明

世界名表

ENICAR
WORLD-RENOWNED

英納格

現代超値珍品・世界銷量第一

三洋 C7 王牌音响

强勁本領橫掃一切

三洋C7王牌微型音响，具有專業音响之水準設備，更有手提HiFi之便利，只要加上手挽即可携帶出外，方便利落。
強勁本領，效果出衆，橫掃一切，是眞正名符其實之王牌音响。

- AM/FM/SW1/SW2四波段立體聲調諧器
- 杜比降噪，鐵帶錄音操作功能
- AMSS 自動選曲與輕觸式操控
- 二路四單元揚聲器
- 乾濕電、蓄電池及汽車電池四用電源

分件組合稱心隨意，加上手挽即可携帶

SANYO 三洋

香港達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

科學 第三四九期

新發明生態胸圍 可及早測知乳癌

蘇格蘭一位醫生發明了一種「生態胸圍」，內藏一具袖珍電腦，可以測知配戴的婦女是否患乳癌，因而及早提出警告。現時美國太空研究計劃的科學家對於該種袖珍電腦表示濃厚興趣。

該種「生態胸圍」裏面的袖珍電腦能夠每分鐘紀錄下配戴胸部的體溫，除下之後把袖珍電腦的紀錄放進一部大型電腦中分析體溫改變過程，往往能在癌腫尚未形成之前測知。由於及早得到警告，醫生可以用藥把乳癌治好，無需進行乳房切除手術，使女病人不致爲了延長生命而破壞身材。

創製「生態胸圍」的森普遜博士隸屬蘇格蘭格拉斯哥市皇家醫院。他是發現用哥羅芳作麻醉劑的森普遜爵士的後人。

森普遜博士是一位生物節奏學專家，主要研究人體節奏。他指出「生態胸圍」外表與一般胸圍無異，但乳杯內藏有一具袖珍電腦與計溫器。婦女需配戴數天便可以把該胸圍交還醫院分析。

據一直協助森普遜博士創製「生態胸圍」的希伯特電子有限公司董事甘明斯表示，該公司會生產該種胸圍發售，一年後便會大量推出。他並補充說，美國國家航空及太空總署對該種胸圍的組織系統感到興趣，主要原因是它的資料儲記系統十分細小，輕盈和節省能源，最適宜太空飛行。

甘氏又指出，把該系統縫進內衣裏更可以發揮其他用途，例如檢查飛行員的身體變化等。

發明該系統的森普遜博士最近到美國明尼亞波里斯大學講學時，曾有五家美國公司與他接觸，表示對於大量生產他的新發明有興趣，且有若干家願意支持一項深入研究及發展計劃。

森普遜博士說，他也曾接過一家香港公司的信件，表示可以合作推行大量製造的計劃。

進入超級市場的激光和電腦

在今天的現代化超級市場中購買雜物，會是一種樂趣，因爲寬敞明亮的貨架上陳列着上萬種不同貨物，任人選擇。

將來購買食品會更加方便，這是由於目前正在運用自動化核貨付款新系統。這種新系統利用電眼和電腦記錄每一件貨品的價目，同時用電數機把賬單算出來，使顧客能夠在兩分到五分鐘內，付清所購整個星期的食品和雜物的貨款。

顧客將爲這樣的效率感到高興，更歡喜的是那些商店：十年研究結果顯示，這種系統能夠使他們每年節省一億五千萬美元的經營費用。一些超級市場連號之間隨即引起尖銳競爭，它們保證這種系統造成的額外收益，起碼有部分會用減低貨價方式以利顧客。美國國內商店去年底開始採用這種機器，希望到了八十年代左右，美國的大聯營商店大部份在出納處採用這種系統。

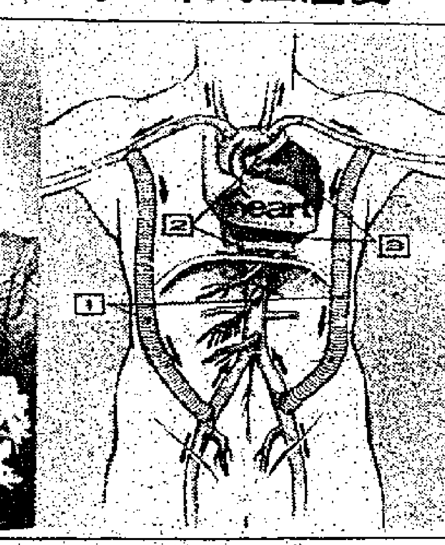
新系統的奇妙技術成份可能引起大多數人的注意，但這個概念的真正關鍵是「通用產品密碼」（簡稱UPC），那是十個數字的碼號，幾乎印在每一種食品包裝上（新鮮肉類及其產品則是主要例外）。數目字之上是一種符號，由寬狹不等的細長直綫組成，可由電眼「閱讀」。在電眼的「語言」裏，符號的直綫和印在其下的數目字相對應。密碼的前五個數字代表貨品的製造商；後五個字代表產品的種類和大小。如果食品工業的所有部門合作，便可能替典型超級市場裏幾乎每一種售出的貨品，設計一個獨有的號碼和符號。

顧客拿着印了通用產品密碼的貨品到出納櫃檯去，會發現這個櫃檯由一位出納員和一副小型電腦終端機與出納機管理。這架電子出納機操縱了裝在櫃面內的一具由激光控制的高速電眼。出納員只要迅速用兩手把貨品逐件拿起，有符號的一邊朝下，移過電眼的縫口後放進袋內。電眼會讀出相當於號碼的符號，傳入電腦終端機，終端機便會覆核信息的正確性，之後，終端機把號碼傳到商店的中樞控制部件，這副電腦早已把幾乎每一種售出貨品的號碼、名稱、大小和價格，以至核查多達二萬四千家廠商的資料，用程式編好儲存起來。

電腦收到終端機提供的產品號碼後，便把所有相關的資料抽出立即傳向終端機，在儀板上亮出售貨的總數（整個過程不到一秒鐘就完成，沒有碼號的貨品則用人手加上去。）每件貨品都經移過電眼後，出納機把總帳算出來，加進正確的消費稅，最後顯示出付款後應找的零錢。而且印出兩張詳列售出貨品的收條，一張留給顧客，一張留下（上面印明每一件售出貨品的種類、價格、售出的日期、時間和出納處編號。）

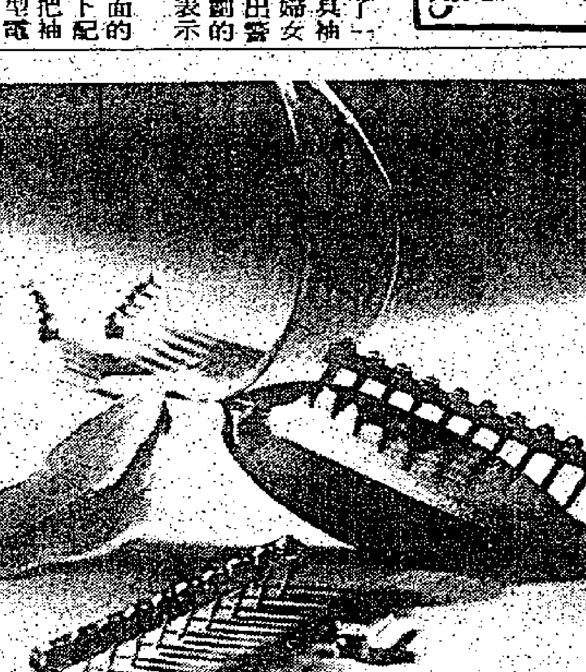
這樣的自動化系統顯然增加了出納員的效率和減少錯誤，而且使商店不必在每一件貨品包裝上印上售價（售價由每家商店經理編成程序存入電腦中樞控制部件和只在擱架上標出。）在超級市場這類競爭性的行業裏，這種系統表示大大的人力物力節省，但也可能是令到顧客不放心的一個原因。由於顧客不懂碼號，他們會懷疑在出納處所付貨款是否就是貨架上標出的價格，爲了這個緣故，大多數商店計劃多訂幾副額外的電眼和終端機，專供顧客本人核查貨價。

也許，這種系統的更大吸引力在於能使超級市場經理人確實知道哪些貨品缺貨的時間。經理人手頭上經常有了這類可靠的銷貨資料，便可以規劃好程式，讓電腦中樞系統來處理訂貨和存貨。在生意興旺的時間，這樣做能夠安排好額外的幫助。要推行廣告和削價時，也可以集中去刺激一些滯銷的貨品方面。同時，利用電話專綫，可以把所有商店的電腦中樞部件和總公司的電腦中樞聯繫，使整個聯號經營得更有效率。



血液倒流的人

美國華盛頓一位五十四歲的經濟學家丹尼爾·奧斯朋，可能是僅見的一位血液倒流的人。他曾害過嚴重的主動脈瘤，在從心臟處出來的主動脈附近發生瘤腫，阻塞流往腦部的血，壓住主要神經。華盛頓醫院中心的外科醫生們鑒於病人其它身體活動可能受危害，爲他接上兩根滌綸（的確涼）製成的人造血管，通到手臂和腿的動脈處去（一）。滌綸製的套圈（二）把正常血行路綫阻斷，使他的血開始從腿動脈回流到體腔中（箭頭所示）。然後將腫起部份（三）用外科手術除去。六個月後，奧斯朋恢復了正常生活。他不覺得甚麼不舒服，只是人造血管在他肋骨架外，他可以感到心跳。他說：「我知道裝着的管子──我可以看到和感到它們。有時我有點擔心。但是，我活着，感到很高興。」



利用三角幾何 預測喜怒哀樂

一名美國科學家表示：死亡、生病、抑鬱及高興都可以預計算測到。

捷杜遜是紐約的一家研究所人員。他表示一個人的好日子，壞日子都可以從身體的「自然規律」探測出來。

他說：「古老相傳人體有高潮及低潮的變化，是千真萬確的。」

五十五歲的捷杜遜解釋人體內有三個「自然規律」，一個是屬於生理上的，一個是情緒上的，另一個則是智慧上的。

他表示這個「自然規律」是用三角幾何計算出來的。生理規律每廿三日便循環一次，情緒規律每廿八日循環一次，而智慧規律每三十三日便循環一次。

捷杜遜說：「有時三個規律會一齊達到最高峰，那是一個人的最好日子，有時三個規律一起跌進低潮，那一天便會極不好過。」

一些科學家亦同意捷杜遜的見解，他們認爲每一個人都是個生理時鐘，體內變化有高潮及低潮。他們同意只要發現一個人的低潮日子，可以避免許多不幸的意外。

捷杜遜說：「每個人一個月內都有四至六日低潮，一年內有六次雙日低潮，亦有一次連續三日的低潮。」

他表示，只要知道確實的生日日期，便可以計算出一個人一生內的低潮日子。

他表示會以千次的空難來試驗，結果都發現當日的機師，正處於低潮的日子。他又說，據研究所得，百分之七十的人，都在低潮日子四十八小時內喪生。

超小型綠色光源

西門子公司研製出一種用於電子綫路和示圖的微型電光源。這種比針尖畧大的光源可發出綠光，而過去製成的同類電光源只能發出紅光而已。在微電子應用科學方面，這類似半導體原理製成超小型電光源用處越來越大了。

英國廣播電台中文部 推出「科學奧秘」新節目

二十世紀下半葉，科學日新月異，突飛猛進貢獻良多。英國廣播電台（BBC）中文部，已從三月一日起，播放一組有關科學各種新發展的新節目，名爲「科學奧秘」，共分十八講，以華語（普通話）播出。內容深入淺出，力求聽衆容易瞭解和發生興趣。

此節目是由BBC中文部洪東國主持，并由該台多名專門科學撰稿人負責寫稿。內容以近年來科學各項新發展爲主，範圍也很廣泛，包括遺傳學，癌病問題，激光學，原子能，甚至太陽系和宇宙太空知識等等。

圖左是英國廣播電台海外廣播部科學節目撰稿之一約翰紐厄爾（JOHN NEWELL），向「科學奧秘」節目主持人洪東國，解釋「脫氧核糖核酸」模型的複雜結構情形。紐厄爾負責編寫有關「遺傳學」與「人體免疫系統」的廣播稿。

英國廣播電台中文部新製作的「科學奧秘」節目，每逢星期一格林尼治標準時間一二〇〇──一二四五廣播中播放。即：一九〇〇──一九四五（泰國），二〇〇〇──二〇四五（中國、馬來西亞、新加坡、汶萊、沙巴和沙勞越等），各地聽衆可用短波一六米（一八·〇八兆赫），十九米（一五·三六兆赫），廿五米（一一·九五五兆赫）及卅一米（九·七二五兆赫）收聽。

英國廣播電台中文部「科學奧秘」節目主持人洪東國在倫敦科學博物館聽科學節目撰稿人厄爾解釋「脫氧核糖核酸」模型的複雜結構。

本港新聞

恒生銀行編印 消費物價指數掛圖 反映物價變動情況

（港訊）由恒生銀行編製，反映近年本港消費物價變動情況之恒生消費物價指數掛圖，現已出版，供各界人士參考。該款掛圖除顯示過去八年來恒生消費物價指數之變動外，並附有由政府統計處所編製之甲類及乙類消費物價指數，以不同顏色線條詳細顯示該三種指數近年之變動及走勢。

據該行指出，目前本港有三個反映不同消費階層的消費物價指數，恒生消費物價指數以每月開支六千五百元至一萬九千九百九十九元之住戶爲對象，而由政府編訂之甲類及乙類消費物價指數則分別以開支爲一千至三千四百九十九元及三千五百元至六千四百九十九元之住戶爲對象。

上述三種指數均以一九七九年十月至一九八〇年九月這一段時期爲基期。各界人士如對該指數掛圖有興趣，可逕向恒生銀行經濟研究部索取。

澳洲旅業代表團來港 攷察市場推廣旅遊

（港訊）澳洲旅遊當局目前致力拓展該國旅遊事業，並將於短期內發起一項六國市場的推廣行動，以吸引更多亞洲國家遊客前往觀光。

據澳洲旅遊局總理麥當勞（KEVIN MACDONALD）於最近爲該局設於新加坡之地區辦事處主持開幕時作上述表示。他指出，東南亞遊客數字近年來急劇增加，已高踞澳洲各主要遊客市場之首位，因此新加坡地區辦事處今後將負起致力拓展此地區旅遊市場之重任。此外，澳洲旅遊業代表團更定於三月廿三日來港訪問。

澳洲旅遊局對東南亞地區市場之重視，可以從該局特別在新加坡設立地區辦事處此點，即可反映出來，這是非亞洲地區國家首次在亞太區內設立旅遊辦事處。

麥氏指出，該局將會在亞洲區六個主要旅遊市場包括香港，新加坡，馬來西亞，泰國，印尼及菲律賓推行一項長期性之旅遊拓展計劃，其目的在於讓這些地區的遊客對澳洲有更多認識，並將澳洲列爲觀光的首選地區。他並透露一隊由該國旅行社、酒店業及交通機構組成之代表團，將於下月出國前往此六處亞洲地區訪問，與當地旅遊業人士交換意見。隨後，該代表團更將出席三月廿五至廿八日在新加坡舉行之第四屆國際旅遊博覽會。此外，該代表團又將於三月三十一日在新加坡希爾頓酒店舉行一項爲期三天之會議，屆時各東南亞區之主要旅遊界人士將與澳洲旅行社負責人聚首一堂，了解有關區內旅遊業市場的情況。

麥氏指出：亞洲區和澳洲之旅遊業人士以及有關之交通機構，對該局此項拓展亞太區遊客市場之計劃均極表興趣，並準備大力參與。有關此項拓展旅遊市場計劃各項細則問題，目前正由澳洲旅遊局新加坡地區辦事處籌劃中。該辦事處將担任澳洲旅遊局與外界一個聯絡以及提供資料之中心。

前澳洲旅遊局設在紐約及洛杉磯辦事處主管鄧仕坦（KIM DUNSTAN），將出任新加坡辦事處主管，並由馬田·賴仁（MARTIN RYAN）担任拓展經理，協助鄧氏處理有關事務。

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定期於一九八二年三月十六日及十七日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由三月十五日起任由參觀）

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

官小報名十五截止 個別學校仍可報考

據官立學校非學位教師職工會指出：今（十五）日爲官小最後報名日期，各家長仍可到各官校領取及交回報名表格，而三月十六日（星期二）則定全港官小統一接見一年級考生日期，三月十九日則爲插班生應考之期。各家長必須帶同子弟前往面見及應考，否則可能喪失資格。

目前各官校之間已有充份聯絡，當收錄滿額後，仍會盡量協助其他考生轉往其他官校面見。

據「官非會」透露：薄扶林、香島道下、李鄭屋及黃大仙下午等官小仍有少量空額，各家長尚可前往報考。

金融機構誠聘營業人員

無需經驗，但需具備下列條件：

①齡年25歲或以上。

②略懂國語或閩南語爲合。

③居於新界元朗更佳。

④社會關係良好，爲人沉實。

有意者，請電0-781261，0-792335 周先生洽。

偉寧實業有限公司

（前稱爲美國馬來西亞信用有限公司及聯安置業有限公司）

敬啓者：本公司董事局鑑於本公司已更改名稱茲決定印發新股票以取代現有一切已發出之股票。爲此本公司股份將自本年四月一日（星期四）至四月十五日（星期四）止首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

凡持有本公司股票或欲登記過戶者，須於一九八二年三月卅一日下午四時卅分前將全部現有股票或有關過戶文件送交本公司股份登記處公司證券登記有限公司辦理手續。新股票將可於一九八二年四月十九日起領取，無須繳付手續費。

由一九八二年四月一日起，所有舊股票將被取消作廢；並不會被接納過戶。

承董事局命 SECRETARIES LIMITED 秘書

一九八二年三月十五日

股份登記處：公司證券登記有限公司 地址：灣仔謝斐道十七至廿三號壬子商業大廈二字樓 電話：五一二七四二一二

香港中華總商會 召開會員特別會議通告

本會定於一九八二年四月六日（星期二）下午四時、在香港干諾道中廿四至廿五號會所九樓禮堂，召開會員特別會議，討論及決議通過修改本會章程之特別提案，除將修改章程條文函達全體會員外，特此通告，務希依時出席。右通告

本會會員

一九八二年三月十五日 香港中華總商會會長王寬誠

香港中華總商會通告

本會進行編印會員名錄，經印發表格請全體會員將有關資料填覆，以便編排付印。凡我會員未有收到該項表格者，請即向本會查詢（電話：五－二五六三八五），以免遺漏。右通告

本會會員

一九八二年三月十五日 香港中華總商會

法國國際學校招標

1. 地盆位于香港渣甸山，裴樂士道，八四六八地段。
2. 工程包括上述之四層校舍（總面積約一萬一千平方米）之地基工程及設計。
3. 投標申請書請在一九八二年三月廿三日前寄下列地址：「法國國際學校／諸藝」香港薄扶林道64至68號，景輝大廈地下。
4. 申請人須詳列工作經驗及經濟條件。
5. 「法國國際學校協會有限公司」有權接受或拒絕任何申請。

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.113 OF 1982 準於一九八二年三月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH MARCH, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存香港洛克道（譯音）門牌一〇二號──一二二號 LILY MANSION 一字樓D室（FLAT D）CHAN SING FAI AND LUN MAN BIU EDDIE（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣塑膠壓機廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1581 OF 1981準於一九八二年三月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH MARCH, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌一四四號──一五〇號二十三字樓單位M（UNIT M）SIN PING CHAN（NATURE OF GOODS─PRESING MACHINE 貨物性質──壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PALACE FUR CO. LTD. 之大帮皮外套，衣車，原料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.8063 OF 1981 AND KCJ 73/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年三月十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音譯意）門牌七〇二號 HOP HING IND. BLDG. 八字樓工場D（WORKSHOP D）(PALACE FUR CO. LTD.（NATURE OF GOODS─FUR JACKETS AND MATERIALS貨物性質──皮外套，原料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

油蔴地街坊會有限公司通告

本會第八屆理監事任期屆滿，經依章成立改選委員會，籌備改選事宜。凡本會廠店及普通會員欠交會費者，統希於本年四月五日前繳交，逾期則將喪失選舉及被選權利。又會員遷移地址，希速報會更正，以便寄發選票。除分函外，特此通告各會員知照。

第九屆選舉委員會主任委員 伍江

一九八二年三月十五日

香港維多利亞地方法院

法律援助編號LU/MAT 374/81 CEO

離婚訟案一九八一年第二一五九宗

茲有具稟人（孫龐祥）入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人孫周桂芳前寓香港北角英皇道三七三號四樓，現可向香港中環干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院署理經歷司班立德

招商承辦膳堂啓事

香港中文大學招商承辦聯合書院學生及教職員餐廳，主要以自助形式供應約一千人之膳食，有意申請承辦者，請向中文大學本部大學圖書館地庫事務組領取表格及章程或付貼足夠郵票之大號回郵信封函索。截止投標日期：四月一日五時正。地址：沙田香港中文大學總務處事務組「聯合書院膳堂投標」。

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機雪櫃風扇廚房用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.84 OF 1982 準於一九八二年三月十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH MARCH, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士丹利街（譯音）門牌五十八號──六十四號 MODEST BLDG. 五字樓五〇一室──五〇五室 TAI CHUNG HEI（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KONGLAND WEAVING FTY. LTD. 之大帮織機廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.8777 OF 1981 準於一九八二年三月十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（譯音）門牌七十八號──八十四號JING HO IND. BLDG. 十五字樓B室（KONGLAND WEAVING FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS WEAVING MACHINES 貨物性質──織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視音響傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.121 OF 1982準於一九八二年三月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH MARCH, 1982, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港大古城 KAO SHAN TERRACE. FOONG SHAN MANSION（鳳山閣）（譯音譯意）六字樓E室 NG WAI KWONG（A MALE）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EXCELLENCE MOTORS CO. 之私家汽車二架廣告

啓者茲承香港地方法院命 DISTRAINT NO.111 OF 1982 準於一九八二年三月十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH MARCH, 1982, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港娛蔭街門牌二十九號樓下 EXCELLENCE MOTORS CO. 之私家車二架（一）REG. MARK: BN3894 'DATSUN' 又（二）REG. MARK: CA2106 'MITSUBISHI' 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車出去下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲市政局港九文化節目辦事處印製海報。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應「思高」牌膠紙予文化署。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

本港新聞

保護工人聽覺法案將呈立法局
噪音九十分貝以上 工地列入管制範圍
因工失聰未擬發給職業病賠償

（本報專訊）長期在噪音環境下工作，可導致永久性失聰，保護工人聽覺法案，短期內呈交立法局審閱。

噪音一向被視爲工業城市的附屬產物。噪音不單使人煩躁，而且對健康亦有一定的損害，長期在充滿噪音環境下或間中發出巨響的地方工作，那便有失聰的危險。

根據勞工處七八年所作的調查顯示：全港約有四萬人長期在高噪音環境下工作，另外有六萬人間中會在上述環境下工作。

當局正草擬有關保護工人聽覺及新安全法案，草擬工作快將完成。

勞工處首席工廠督察總監陳少立向本報記者透露該法案內容時表示：防止噪音法案的主要內容：A是工人在九十分貝（噪音單位）以上噪音環境下工作，僱主必需對廠內發出噪音的機器，做好維修及保養的工作，設法減輕噪音聲量，其次，則要提供保護耳膜的工具給工人，否則，可被罰款二萬元，若果僱員不配戴僱主給予的安全護耳用具，則有故意觸犯此安全法例之嫌，最高罰款可達一萬元。

他指出：高噪音的影響與工人工作時間有密切關係，例如，工人在噪音達九十分貝環境下，只能工作八小時，九十三分貝，只能工作四小時，若噪音達九十六分貝，則工人只能在此噪音環境下工作兩小時。

他說：現時世界各地對管制噪音所用的標準（分貝）各有不同，不過，現在英國、美國、新加坡所定訂的，都是以九十分貝，工作八小時爲標準，而本港的保護工人聽覺法案是以英國現行手則爲標準，應該能夠符合本港環境的需要。

法案內容會否考慮到工人因廠噪音引致失聰列爲職業病賠償範圍文內？

陳氏稱：法案並未考慮工人因噪音導致失聰的情形列爲職業病。

他解釋：長期在工廠噪音環境下工作，故然會影響個人的聽覺，但是部份工人可能會利用工餘時間在其它噪音環境下活動，亦會影響聽覺遲鈍，同時，年齡亦是造成聽覺衰退的主要原因。所以僱員聽覺遲鈍是否因工廠噪音所造成，必需要接受醫生檢驗。

談及該法案實施後，會否因各行業範圍太廣泛，以致管制時會產生技術上的困難。陳氏表示：勞工處一直以來都注意各行業在製作過程中所產生的聲量是否合乎規格，所以對本港各行業所發生噪音情況有初步的瞭解，況且，在執行法例時，亦會利用先進的測量噪音儀器作檢定。相信在管制過程中不會有太大的困難。

至於本港一間工業中心去年進行電子工人健康問題調查顯示：在一百八十三份可用問卷當中，有百分之七十二點八工友認爲工作環境中有噪音存在，約三成工友於放工後更會有出現聽覺遲鈍及耳鳴。

陳少立說：對該份調查資料的內容，未加詳細研究，不願置評。但根據勞工處過往的調查結果，本港現時以織布業、紡織業、建築業等所產生的噪音較高，而電子廠所發出的噪音相信不會超過九十分貝。（安）

滾軸溜冰公開大賽
近百好手爭持激烈
觀衆紛報熱烈掌聲打氣鼓勵

（港訊）數達九十名的滾軸溜冰好手，昨日在粉嶺遊樂場舉行的新界區首次滾軸溜冰公開大賽當中，施展出渾身解數，競爭異常激烈，令在場數以百計的觀衆看得目定口呆。

該項八二年度全港公開滾軸溜冰比賽是由新界市政署及北區區議會聯合主辦，市民反應異常熱烈，共有五十九名男運動員及二十九名女運動員報名參加比賽。

昨日各項賽事角逐得非常緊湊，其中幾項更以短距離或些微分數定出勝負，再加上在場觀衆熱烈地爲參賽者打氣及鼓掌，更使熱鬧場面生色不少。

昨日比賽進行之前，粉嶺遊樂場的滾軸溜冰場四週經已擠滿觀衆，欣賞各溜冰好手表演各項優美的花式以及進行緊張刺激的賽跑。比賽之後，由本港溜冰界三位知名人士組成的評判團——包括享有「溜冰皇后」之名的黃屏以及吳學全與伍偉強，更一致對各參賽者所表現出的高水準，感到非常意外。

圖示：滾軸溜冰大賽中的一精彩鏡頭。

頒獎典禮在全部賽事結束後迅即舉行，新界市政署北部助理署長梁寶榮在致詞時表示，溜冰比賽出席人數踴躍，各界的反應良好，實在令人非常鼓舞。

對於比賽當中所獲得的優異成績，梁寶榮認爲並非意外，因爲新界市政署所舉辦的爲期三月的賽前訓練，深受區內靑少年歡迎，自去年十二月至本年二月間，每個週末下午均有數十人在此處接受導師指點，學習良好的溜冰技術，獲益的學員，相信經已大顯身手。

梁氏指出，該署的康樂推廣組自去年六月成立以來，一直積極推廣北區各項文娛康樂活動，而對靑少年康樂活動亦十分關注，更積極參與北區各項敬老活動，使老人亦有機會享受有益身心的康樂活動。

梁寶榮其後更頒贈銀杯予各組賽事的優勝健兒，其餘各參賽者亦分別獲贈紀念品。稍後三項花式比賽的冠軍更分別進行示範表演，贏得全場觀衆報以熱烈掌聲。

出席昨日盛會的嘉賓尚有北區副理民官溫霸智，新界鄉議局副主席廖潤琛以及上水鄉事委員會主席廖正亮等。

昨日各項賽事成績如下：

男子高級組賽跑——冠軍：陳新鋒，亞軍：梁雅頌，季軍：潘錦雄。男子初級組賽跑——冠軍：鄧玉光，亞軍：張鳳生，季軍：陳金華。女子高級組賽跑——冠軍：孫慧華。女子初級組賽跑——冠軍：張偉英，亞軍：潘綺雲，季軍：劉美玲。

男子單人花式表演賽——冠軍：梁雅頌，亞軍：余智邦，季軍：蔡賢達。女子單人花式表演賽——冠軍：曾鳳霞，亞軍：張偉英，季軍：孫慧華。男女子混合雙式表演賽——冠軍：陳錦明及曾鳳霞，亞軍：李昌德及朱齊好，季軍：關健威及陶家冰。

推廣家庭生活教育 必須爭取各界支援
善用傳播媒介帶出正確訊息 深入教導提高質素至爲重要

（特訊）三位志願機構的社會工作者，籲請政府與本港的志願團體緊密合作，謀求改善現行家庭生活教育的質素。

該三位社會工作者在社聯導報指出，爭取各界人士對家庭生活教育的了解及支持，對本港家庭生活教育的發展至爲重要。

公教婚姻輔導會九龍辦事處主任江任燕瓊認爲，在推廣大衆對家庭生活教育的了解，社會服務聯會及家庭生活教育中央督導委員會均須負責，把家庭生活教育秩序從普通，啓發性的角度，轉變爲較深入的教導。

她並認爲，推行家庭生活教育不應以普羅大衆作爲對象，而應以街坊會、專業團體、輿論製造者及大衆傳播媒介等，作爲推廣目標。

香港明愛家庭服務協調總監崔嚴育華表示，能利用電視傳播固有的功能，帶出家庭生活教育的正確訊息，再透過小組工作及各行各業的合作，家庭教育生活教育才可以在香港建基及發展。

她補充謂，家庭生活教育的工作員致力於將德育納入學校課程，定期舉辦家長研討會，以及與學校社工人員合辦活動等，均爲推廣家庭生活教育的途徑之一。

談及本港在推行家庭生活教育所遭遇到的困難時，崔嚴育華表示，在目前極度商業化的社會，推廣家庭生活的概念着實不易，她認爲，擠迫的居住環境，加上家庭外的各種引誘，往往造成年輕人喜歡外出，而另一方面，父母忙於爲口奔波，亦很少注意到家庭內的情形。

因此，她指出，在吸引家庭成員一起參加關府統籌的活動，確實遭遇不少困難。

此外，她續謂，由於服務性質關係，受助人經常流動，故亦難於爲他們提供長期性的服務。

香港家庭福利會新界區社會工作主任張馮淑芬對崔嚴育華所說，亦表贊同。她表示，由於港人過份着重物質的享樂，往往忽略了家庭生活的重要性，上一代和下一代，互相推卸責任，導致家庭關係趨於惡劣。她強調，家庭生活是中國傳統的一部份，足可助家庭成長，進而發展得更美滿。

提及家庭生活教育中央督導委員會在推展家庭生活教育所扮演的角色，崔嚴育華表示：該委員會在推廣本港的家庭生活教育所扮演的角色，肯定是重要的。不過，她認爲，由於委員會在制訂工作方針時，過於廣泛，致令在執行時，往往不切實際。

張馮淑芬建議稱，方針政策的範圍可較廣闊，但在執行時，應以較大的彈性處理，尤以運用職員及程序資源爲然。

江任燕瓊最後強調，家庭生活教育是不能單方面進行的，因爲它的對象包括了不同年齡的人。然而，政府訂立死板的推行指標，沒有靈活運用職員與資源的餘地。

「目前，家庭生活教育計劃是以每人每時的工作量和活動數目來衡量，並受嚴格的人手比率來限制的。我們明白，爲了交代，需要有清楚的評估準則，但是，機械，死板的行政管理，却阻礙了服務的發展。」（東）

圖示：社會福利署長程尙文昨在大會堂主持千人敬老大會派發利是，左起：順聯主席何輝、程尙文、敬老大會主席翁祐、何絹享。（本報攝）

香港專上同學協會辦
暑期青年回國觀摩團

（港訊）香港專上同學會，歷年暑假期間，都舉辦——暑期青年回國觀摩團。主要爲使本港青年學生，能夠利用悠暇的暑假，往寶島暢遊名勝古蹟，參觀各項軍、政、經、教、社會等現代建設，復收「多讀書、多體察、多瞭解」的目的；並與國內青年學生聯誼，使獲有益身心，增廣見聞的羣體活動。

本年暑期青年回國觀摩團，現已開始接受報名，各同學有意參加者，可於每日上午十時至下午六時，往該會索取申請表格。

報名資格：凡現就讀本港各大專院校一至三年級同學，或凡現就讀本港各中學中四或以上同學（年齡須在十八歲至廿五歲而居港滿五年以上）。

旅遊費用：港幣八百八十元正。

出發日期：本年七月廿五日至八月十五日，全程共廿一天。

報名地點：香港專上同學協會會所，九龍旺角通菜街一二九至一三九號十四樓A座。查詢請電：三——九一一三三零或三——九六六八四二，報名時不收任何費用。

中大講師周永新城市論壇發言
建議成立發展基金 穩定推行社會服務
不致受經濟情況波動拖慢進度

（特訊）一位學者建議當局應該設立「社會服務發展基金」，以穩定本港社會服務的發展，不受任何經濟波動所拖慢。

中大社工系講師周永新昨日在「城市論壇」上表示，社會服務所涉及的全部是長遠性的計劃，故此不應逐年檢討發展，尤其用作開支的撥款金額，更不可能出現大差額。

周永新說，既然港府已設立「公共工程發展基金」，其原意亦與上述相同，因此另設社會服務發展基金，根本不是問題。至於建議，港府可以每年從稅收定額撥款予該基金，同時將每財政年度在社會服務撥款的盈餘，累積撥入基金。

他指出，由於港府每年有定額撥款，任何稅收變動，諸如經濟不景令稅收下降，均對社會服務的開支，不會產生任何影響，而社會服務發展，則不因此而拖慢。

同時，每財政年度社會服務的撥款，尤其對志願團體或機構的資助，往往因爲種種技術性問題，諸如志願團體的社區設施未能如期建成等原因，款項均撥回政府所有。他說：該等撥款應歸政府的金額，理應撥入發展基金。

周氏說，透過運用發展基金，社會服務收支便可平衡，從而可以平穩的發展，而屆時有關人材的訓練計劃不會間斷，做成日後的人手不足，諸如教師，社工及醫務人員短缺。

「城市論壇」昨日就「港府應否增加社會服務開支」爲題進行辯論，而與會講者的答案均是「肯定」的。

社聯代表譚王鳴指出，任何國家在考慮削減開支時，均着眼於減低社會服務撥款，而所持理由則是社會服務「無生產力」。

她認爲上述理由不正確，她說，社會服務不是一門虧本生意，反而可以刺激經濟，例如提高市民教育水平，增加醫療服務，提高社會保障制度，均令社會安定，對整體有益。

圖示：城市論壇昨就社會服務開支應否增加進行辯論。（本報攝）

社會服務經費所佔比率下降
社工專業人手不足 不成減緩擴展理由
政府應考慮運用儲備增加資源

而香港總商會助理執行董事馮若婷亦贊成社會服務，諸如培育訓練，可爲社會提供勞動力，刺激本港經濟發展。

雖然港府撥歸社會服務開支每年遞增，八一年至八二年與八〇至八一年度比較，增加百分之十三點五，但港大社工系講師楊森認爲上述增幅遠追不上同期的通脹率。他說，這段時間的通脹率高達百分之十五，而社會服務開支更在總開支所佔比率上每年下降，八〇年與八一年比較，下降達一成。

他說，由於港府提供社會服務根本就是在平均社會的資源，所以增加有關開支是應該的。

當然，要增加社會服務開支，是否等於增加本港稅率以彌補，也是個問題，但信報財經月刊執行編輯黎則奮則提供一個不增加整體開支卻提高社會服務開支的方法，便是控制政府的支出，即削減政府冗員。

黎則奮稱，每年用於公務員薪金的支出佔總支出的百分之四，與社會服務支出相近，若今年提高薪金，則上述比率會跟隨提高。

他說，政府官員名目太多，實際工作卻出現含糊不清，所以要減少整體支出，可從削減公務員冗員着眼，尤其增加政府職位時，應先考慮透過內部調配，才考慮外聘。

而周永新認爲，政府削減冗員，會提高效率，但此削減不應向社會福利人員開刀，因爲社會福利人員已有人手不足的問題。

至於楊森則建議當局考慮運用港府的儲備金，作增加社會服務開支的資源之一。

楊森更重申當局調用資源上已出現問題，才導致目前本港社會服務人手不足，但她說：人手不足不可能是不擴展服務的理由。（嫂）

復活假期暢遊本州
華僑讀者七海日本本州八天遊特惠收費
體會新舊文化衝突

日本科技進步，成爲亞洲主要工業國家，然而，它還保持純樸的風俗，而且古都之色濃厚，因此，到當地遊覽的人，對於新舊文化之衝突，無不深深有所體會。

華僑日報讀者七海旅行團，爲應需求特在復活節期間，舉辦兩團本州八天遊，將帶讀者參觀當地名勝風光，及體會先進國家的生活，實在不容錯過。

這兩團分別於四月三日及八日出發，由於名額有限，欲免向隅，宜及早報名。

復活節本州八天豪華遊，遍遊本州著名名勝風光，包括：東京、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、新幹綫、大阪、濱名湖、白綫瀑布、冰穴、富士山、五合目、東京都內、田崎珍珠銀座及太陽城等。

此團亦講究享受，除住宿太陽城太子酒店、名鐵格蘭大酒店、新阪急及熱海等一流大酒店外，並具備安排精彩夜總會節目，欣賞著名歌舞表演，並有粵語導遊，及由經驗豐富專人領隊悉心照顧，倍添歡樂。

復活節本州八天豪華遊，特惠收費，每位僅三千二百九十元，物超所值，乃不容錯過。

另外，文學辦曼谷芭堤雅復活節八天觀光團，及星馬觀光七天酬賓團，歡迎查詢詳情。

查詢詳情，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，或電五—四一三〇八一（四綫）洽。

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八二年第三百二十九宗雜案

有關 THE SHANGHAI AND HONGKEW WHARF COMPANY LIMITED

及

有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八二年三月五日入稟香港最高法院，呈請確認上述該公司將股本由港幣三千二百萬元減爲港幣一千四百萬元，所採用之方式爲將已發行及已繳足之四十八萬股每股港幣五十元之股票將其每股股本註銷港幣三十七元五角及將全部已發行股票之面值由港幣五十元減爲港幣十二元五角，並將由減縮股本所得之港幣一千八百萬元撥入該公司損益帳之貸方。

再者：該項申請已訂於一九八二年三月二十五日（星期四）上午九時三十分在香港海港道新鴻基中心香港最高法院由廖子明按察司聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘若反對須發確認上述公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈十二樓

日期：一九八二年三月十五日

誠徵造褲廠

美商洋行徵求時款牛仔類褲廠，長期F.O.B.訂單，買家包出口配額，需品質好，船期準。

有意請電3—341311內綫401何先生洽。

誠聘教師職員
路德會呂祥光中學（政府津貼）

校址：屯門安定邨

誠聘：學位，文憑教師、文員、特別室實驗室管理員、事務員及工友等

科目：英、中、數、理、化、生、史、地、經濟、美術、體育、音樂、工藝及家政。

到職日期：一九八二年九月一日。

應徵者請繕履歷連同近照函新界屯門安定邨路德會呂祥光中學丘處校監收（截止日期三月卅日）合則約見。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年三月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二五四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年三月十九日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第九九一二號不可分割之三千三百八十等份之十份

座落：九龍馬頭涌道九十二號福安大廈四字樓A一號單位

年期：七十五年由一九七二年十二月八日起計期滿可再續七十五年

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（祗供參考用）

每年地稅：港幣四元正（經測定）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師范郭律師事務所 香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈六字及七字樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

SuperBrain Microcomputer System

◀伊力有限公司策劃▶

We .... Design
Service
Sell ....

電腦助你妥善安排

超霸
微型電腦

處理
☆全盤會計
☆存銷貨
☆出入口文件
☆物料分析
☆任何用途

SOFTWARE:
* Accounting
* Inventory
* I/E Documents
* Material Analysis
* Any-Applications

（另設電腦課程，歡迎垂詢）

ELECTCOM CO.LTD.

1005-1007 JOIN-IN COMM. CENTRE 33, LAI CHI KOK RD., MONG KOK TEL.: 3-814227-0 (4 LINES)

老牌
白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥 各處有售

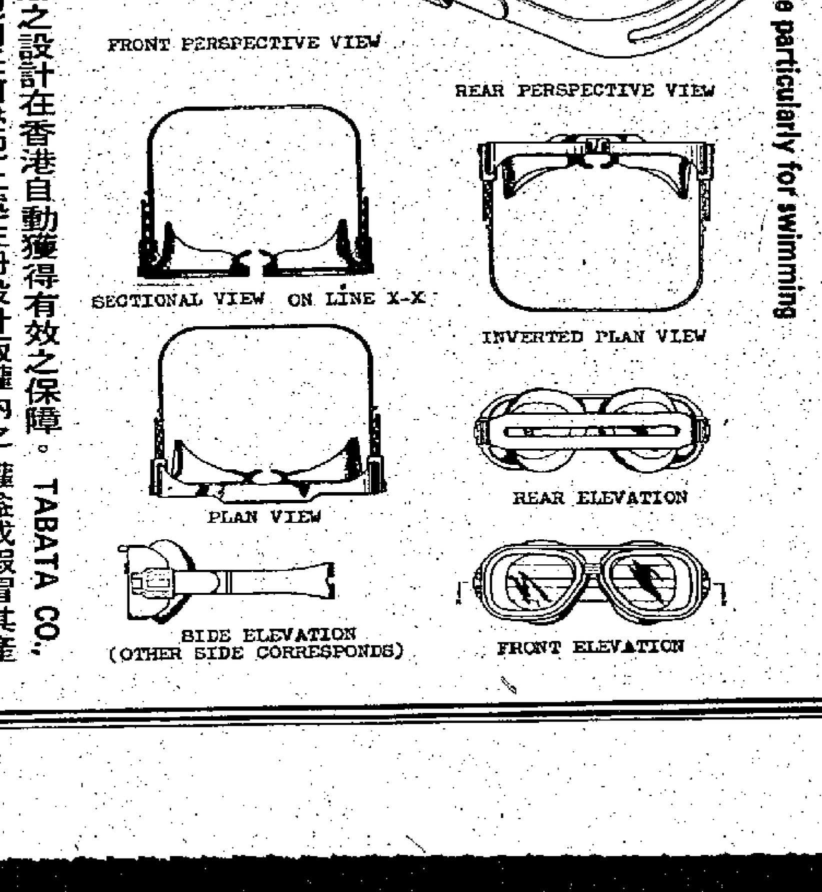
香港
中華大藥房
出品

通告

啓者：TABATA CO., LTD., a Japanese corporation, of 1-3-17 Higashi-komagata, Sumida-ku, Tokyo, Japan, 已在英國依據一九四九年設計註冊法例將下列之設計註冊在案。

英國註冊設計第九九九一五二號（見圖）

Goggles more particularly for swimming



再者：英國註冊之設計在香港自動獲得有效之保障。TABATA CO., LTD. 將毫不猶疑地向任何侵犯上述註冊設計版權內之權益或假冒其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償而不再另行通知。

文彬國際商標專利事務所
香港軒尼詩道一九〇號偉興商業大廈三樓

一九八二年三月十五日

商標除商譽外之轉讓
（商標條例第四十一條第六款及其規則第四十九條第一款）

關於一九七四年度第一二二〇號及一九七六年度第一八六號「KIKI & DEVICE」商標事。

啓者：茲根據一九八一年十月一日所簽立之轉讓契約上述於香港商標註冊處註冊之

商標號碼	商標名稱	貨品
一九七四年一二二〇號	KIKI & DEVICE	用於汽車之空氣調節機 (Air Conditioners for cars)
一九七六年一八六號	KIKI & DEVICE	用於車輛：陸路、航空或水陸用之交通器具 (Vehicles; apparatus for locomotion by land, air or water)

已由所有人 HONGKONG MOTOR & ENGINEERING CO., LTD. 其地址爲 287-291, Des Voeux Road Central, Champion Building, 9th Floor, Hong Kong, 於上述日期除該等商標有關之商譽外出售並轉讓予 DIESEL KIKI CO., LTD. 其地址爲 6-7, Shibuya 3-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan, 承讓人亦已根據商標條例第四十三條第一款及其規則第四十一條向商標註冊處申請註冊爲該等商標之後繼所有人，特此通告週知。

文彬國際商標專利事務所
香港軒尼詩道一九〇號
偉興商業大廈三樓

一九八二年三月十五日
（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

體育

甲組降班形勢更趨混亂
1—0 荃灣力挫南華
聖加利開角球南華大漏沙寶建功
加雲罰出荃灣以寡敵衆十人應戰

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級殊死戰南華對荃灣，在政府大球場上演，經過九十分鐘白熱化惡鬥，荃灣以一比〇力挫南華。昨午購票入場觀衆二萬零六百卅一人，收入卅四萬五千八百卅七元，佔七成座位場面相當熱鬧。

荃灣主帥柏渠坐波監，聖加利由東方轉會效力荃灣踢左中衛，進攻時開上火綫打左翼，變陣爲四三三。何國良左後衛，顧錦輝踢游離中堅，防守時與羅拔士打雙中堅，進攻時與加云踢雙正中衛。伊雲士右中衛，沙寶左鋒，陳國樂右鋒。南華黃國安右後衛，馮志明改任左中衛，戴卓爾右翼，尹志強中鋒，楊確左翼，李斯達後備，韋狄養傷。少林兵昨役亂點鴛鴦譜，派馮志明踢左中衛，看管荃灣新外援伊雲士，馮志明根本不是中場球員，身材矮小，爭奪中場波，吃虧很大。聖加利腳法上乘，首次披上荃灣戰袍，活躍非常，聖加利可以過關斬將，底綫傳中，造成威脅，若非荃灣六呎一吋中鋒柏渠坐波監，否則南華更加難打。荃灣採密集突擊力撼南華，上半場把握一只右角球，聖加利用左腳彎出，近柱右柱門前落下，南華自亂陣腳大漏，黃文財衝出接球撲空，六呎二吋長人沙寶伏兵門下，執齋死雞從容撥入，荃灣首開紀錄。下半場南華亡命反攻，荃灣全軍退守。加雲擒跌黎路臣，被罰出場，荃灣十人應戰。南華以衆凌寡，始終無法撕破荃灣密集防禦網，荃灣卒以一比〇勇挫南華痛雪聯賽首循環以二比四負於南華敗辱。昨午荃灣無論攻守均較南華出色。贏波是非常合理戰果。

荃灣擊敗南華後，降班形勢大亂，荃灣十六戰，四勝，五和，七負，得十三分，跳上第七席，倒數第五位，護級前途已露出一綫生機。荃灣較保濟多出戰一場，領先保濟三分。荃灣與東昇均爲十六戰，荃灣領先東昇一分。荃灣與南華均爲十六戰，荃灣佔先南華一分。荃灣較加山多出戰一場，領前加山一分。荃灣尚餘對東方、愉園、東昇、寶路華四場聯賽。南華在甲組聯賽，十六戰四勝，四和，八負，得球十六只，失球廿只，淨負四只球，得十二分，跌至第九席，倒數第三位，形勢已十二萬分危險。南華較保濟多出兩分。南華與東昇均爲十六戰，各得十二分，東昇較南華多淨負六只球，屈居第十席，倒數第二位。南華較加山多出賽一場，兩隊各得十二分。南華尚餘對精工、流浪、加山、海蜂四場比賽。

兩軍對壘

上半場七分鐘梁能仁右翼傳中，尹志強中路十四碼人叢中頂向左角，軟弱無力，陳慶榮收沒。十四分鐘沙寶傳球陳國樂，右翼位十九碼禁區K角外快射中路，黃文財接住。十六分鐘顧錦輝從後撞跌梁能仁，梁能仁左輔位廿三碼主踢罰球，射高越左上角門楣出界。廿二分聖加利開右角，左腳彎出，沙寶右輔位八碼人叢中頂高，偏出左上柱旁界外，廿七分鐘梁能仁開右角球，混戰中尹志強左輔位十二碼笠射，陳慶榮已企出，皮球越左上角門楣出界，卅五分鐘荃灣調整陣容，龍志成入替顧錦輝，四十分聖加利開右角球，左腳彎出，近柱左柱門前四碼落下，南華大漏，黃文財衝出接空，六呎二吋長人沙寶右輔位三碼伏兵左柱門前，用身從容撥球入左下角，荃灣首開紀錄，以一比〇領先上半場。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場南華大舉反攻，荃灣全軍退守。三分鐘梁能仁右翼位十九碼禁區K角外主踢罰球，笠向右上角，陳慶榮單手撥出解圍。六分鐘黎路臣左輔位十九碼起右腳衝射，偏出左上柱旁兩碼界外。九分鐘加云傳球陳國樂，右輔位竄入禁區，池一波從後將球鏟出界，聖加利開右角球，伊云士右輔位十九碼衝射左下角，黃文財倒地撲牢。十一分鐘楊確左輔位殺至門前五碼遲遲不起腳射門，失一良機，被內屏風撥出，戴卓爾截得，左輔位五碼底綫衝射，偏出右上柱旁界外。十四分鐘南華調整陣容，陳懷偉入替馮志明。十五分聖加利故意踢球出界，被黃牌警告。十六分加云撞跌黎路臣，被紅牌罰出場，荃灣十人應戰。十七分陳世芳撞跌戴卓爾，被抄牌記。廿六分鐘戴卓爾中央突破，十九碼蛾眉月內抽射中下路地波，陳慶榮企出倒地撲實皮球，再單手伸後，將球勾回接住，力保不失。廿九分鐘沙寶左輔位單刀，過關斬將，黃文財衝出，沙寶十一碼射偏出左下柱旁兩碼界外。卅一分鐘，南華換人，李斯達入替黎路臣，卅四分荃灣換人，黃兆光入替陳國樂。卅八分李斯達左輔位十九碼衝射，偏出右下柱旁六碼外界，荃灣苦守至終場，卒以一比〇力挫南華。（七趾）

兩陣如下：

荃灣：陳慶榮　陳世芳　何國良　羅拔士　何國光　聖加利　加云　顧錦輝　伊雲士　陳國樂　沙寶

南華：黃文財　陳國良　池一波　蔡育瀚　黃國安　馮志明　黎路臣　梁能仁　楊確　尹志強　戴卓爾

埔頭今續演護級生死戰
保濟再拼東方
聯賽首循環保濟淨勝東方兩球

（特訊）甲組足球聯賽護級生死戰，保濟再遇東方，今（十五）晚大球場展開搏鬥，八時正鳴笛交鋒，門票分廿五元，廿元，十五元及十元四種。

東方與保濟，實力頗有距離，東方原本是一支打攻勢足球的隊伍，季初當因輕出以致敗陣，不過自從主辦西德勁旅史特加訪港後，得英國援將荷利及柏頓加盟防守力量大大加強，最近幾役表現甚爲出色，可說是一支攻守頗爲平均的隊伍，然而東方曾於季初首循環以〇比二敗於弱隊保濟腳下，今仗在第二循環再度碰頭，希望痛雪前恥。保濟正陷於降班邊，每仗均要全力搏殺，東方想取得勝利，相信亦要付出一定的代價，然而東方已不受降班危機的困擾，鬥志肯定不及保濟旺盛，故此今仗勝負尚難逆料。

昨午，荃灣以一比〇擊敗南華，榜末幾隊的護級形勢尚未明朗，如果今仗保濟繼續再得勝的話，將會更形混亂，不過保濟如果落敗的話，前途便暗淡無光。

東方在聯賽出戰十五仗，七勝三和五負得十七分，可說是脫離降班威脅，今仗可說是踢風流波，勝雖可喜，敗亦無傷大雅。東方上仗以二比一後來居上險勝東昇，今仗對保濟亦一樣難打。

保濟在聯賽出戰十五仗，三勝四和八負排於榜末得十分，乃最危殆的一隊，今仗若然再敗，便不堪設想，保濟破釜沉舟，希望一再挫一東方，使能殺出一條血路，今晚埔頭必有惡鬥，值得球迷一觀。

兩隊可能陣容如下：

東方：漢斯貝利　鄧兆明　梅亞　曾錫昌　張志德　徐國安　柏頓　荷利　楊洪貴　加力卡　沙尼

保濟：盧國華　麥烈沙　岑志強　馮天才　曾永雄　鄧錦孫　沙基　鄧鴻昌　陸志雄　華萊士　韋特

四百及千五自由式
蘇聯沙里高創世新

（路透社莫斯科三月十三日電）三項奧運金牌得主，蘇聯籍選沙里高打破他自己所創下的千五公尺自由式世界紀錄。

沙里高是在今天代表蘇聯出賽東德的國際賽中以十四分五十六秒三五締新紀錄，而舊紀錄則是十四分五十八秒二七。

奪得八〇年度奧運三項金牌的沙里高昨天打破世界四百公尺自由式紀錄，他在蘇聯與東德隊際比賽中，創下三分四十九秒五七，打破八年〇度七月十六日加拿大選手史密士所創下的三分五十秒四九。

體壇鉅子趙不弱、陳瑤琴伉儷令千金于歸歡宴席上攝。

西德甲組足球聯賽
榜首三隊地位不變

（合衆社西德漢堡三月十三日電）拜仁、科隆及漢堡在星期六均面臨對西德聯賽地位的挑戰，結果三隊皆取得勝利，對榜首排名沒有變動。

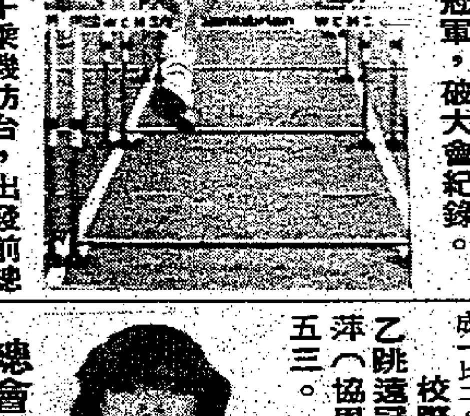
拜仁以三比一勝多麥仍踞首位，科隆則以二比〇擊敗華沙仍列第二名，漢堡則以二比一險勝榜末的德斯堡仍然居第三。

二萬二千球迷在慕尼克奧林克運動場觀看拜仁取得勝利。狄打漢拿在四十九分鐘首開紀錄，拜仁以一比〇領先，不過在六十二分鐘，多麥貝斯梅拿建功追成平手，然而在八十分鐘，拜仁得一記十二碼罰球，賓治特射入，拜仁得以二比一領前，離完場前五分鐘，漢拿再建一功，終於拜仁以三比一取得勝利。

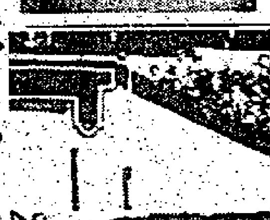
另一場比賽，科隆作客布華沙，臨場觀衆三萬六千八百人。卅九分鐘科隆安格首開紀錄，而利巴斯基在完場前六分鐘建功，結果科隆勝二比〇。

而漢堡對德斯堡一役，臨場觀衆有一萬八千人。卅四分鐘漢堡克治建功，以一比〇領先，五十四分鐘嘉斯射入漢堡再下一城，德斯堡只能在完場前最後一分鐘由沙尼治建功，追成一比二。

華協會昨午乘機訪台，出發前總領隊何鑑陵、領隊吳志強、總幹事胡組堅及團員等留影。



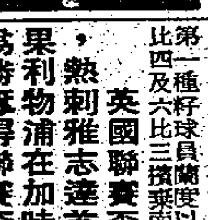
喇沙書院陳俊國男甲百一高欄以十五秒一五奪冠軍，破大會紀錄。



校際田徑女丙組推鉛球冠軍張美紅（協恩）九米三五。

總會小球今日四場

香港小球總會主辦總會盃小球賽，今日四場上演，修頓場：六時，青消對修聯元老；七時，港聲對珠江，維三號場：六時進風聯對藍田巢友，七時，寶光對海濱。



校際田徑女乙跳遠冠軍朱夏萍（協恩）四米五三。

甲組足球聯賽形勢表
（截至三月十四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	未完成賽事
精工	十四	十一	三	〇	卅三	八	廿五	南、海、方、愉、昇、加
寶路華	十六	六	八	二	廿七	十二	廿	愉、昇、保、荃
愉園	十五	七	五	三	廿一	十四	十九	寶、保、荃、精、流
東方	十五	七	三	五	十九	十五	十七	保、荃、精、流、加
流浪	十五	三	八	四	十三	十五	十四	加、南、海、方、愉
海蜂	十五	五	四	六	十八	廿二	十四	精、流、加、南、保
荃灣	十六	四	五	七	十七	廿四	十三	方、愉、昇、寶
加山	十五	三	六	六	十八	廿八	十二	精、流、南、海、方
南華	十六	四	四	八	十六	二十	十二	精、流、加、海
東昇	十六	五	二	九	十九	廿九	十二	保、寶、荃、精
保濟	十五	三	四	八	十四	廿八	十	方、愉、昇、寶、海

英國聯賽盃決賽，利物浦對熱刺，熱刺雅志達首開紀錄（白衣），結果利物浦在加時比賽中以三比一反敗爲勝奪得聯賽盃。

明愛職業先修學校
陸運會圓滿結束

港島馬登基金梁習明愛職業先修學校第三屆運動會於日前假黃竹坑運動場舉行決賽。開幕儀式由該校黃寶琳校長主持。閉幕儀式由教育署職業先修學校教育主任謝錦城主持頒獎及致訓詞。茲將比賽成績列下：

團體獎

男子團體冠軍：中四甲。亞軍：中二丁。季軍：中一丙。

女子團體冠軍：中三庚。亞軍：中三戊。季軍：中一庚。

個人獎

男子甲組個人全場冠軍：伍國華。男子乙組個人全場冠軍：陳國雄。男子丙組個人全場冠軍：廖嘉豪。女子乙組個人全場冠軍：鄺逸茹。女子丙組個人全場冠軍：吳桂英。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	伍國華	沈致彪	李國雄
二百公尺	伍國華	李悅厚	呂耀東
四百公尺	何明德	李悅厚	吳少華
八百公尺	何明德	劉元華	許錫安
百十高欄	錢耀倫	沈致彪	李國雄
跳高	錢耀倫	李國雄	謝兆祥
跳遠	伍國華	李明利	陳陰堂
鉛球	劉元華	黎志佑	何明德
標槍	劉元華	錢耀倫	陳陰堂
千五公開	錢耀倫	何明德	姜國豪

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳國雄	張馬福	黃達光
二百公尺	黃達剛	郭國明	殷志明
四百公尺	呂志坤	黃志堅	梁國鴻
八百公尺	曾振威	劉禮生	張德明
百十中欄	陳國雄	張馬福	吳俊堅
跳高	陳國雄	陳志有	黃濟淳
跳遠	黃濟淳	黎樹雄	呂宏廣
鉛球	黃劍青	吳俊堅	黃少雄

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李國標	解耀麒	梁國安
二百公尺	廖嘉豪	何偉佳	周玉龍
四百公尺	何偉佳	陳革	廖嘉豪
跳高	陳志偉	黃玉明	陳革
跳遠	廖嘉豪	湯詠昭	連德長
鉛球	連德長	林卓威	黃潤華
擲鐵球	王富榮	王達文	陳洋

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	鄺逸茹	陳秀雲	文錦鳴
二百公尺	鄺逸茹	李淑霞	歐建英
四百公尺	曾婉霖	廖妙玲	盧旭英
一百低欄	陳雪珍	錢淑玲	黎月英
跳高	鄺逸茹	李淑霞	張麗芳
跳遠	陳雪珍	袁美儀	陳鳳霞
鉛球	黃玉清	廖妙玲	甘玉珍
八百公開	鄺逸茹	曾婉須	廖妙玲

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	錢惠敏	班燕儀	張麗芳
一百公尺	吳翠玉	吳桂英	陳桂婷
二百公尺	吳翠玉	吳桂英	葉燕兒
跳高	葉梅基	張慧芳	周潔雯
跳遠	吳桂英		
	林三紅	林桂蓮	鍾惠敏
鉛球	唐佩茵	鍾月圓	司徒佩瑜
擲鐵球	李卿	羅翠兒	曾美萍

英國足球聯賽盃決賽
利物浦膺冠軍

（合衆社倫敦三月十三日電）歐洲錦標得主利物浦星期六在聯賽盃決賽中，以加時三比一擊敗熱刺出局，連續二屆奪得聯賽盃，三記入球分別由威林建二功，艾殊建一。

利物浦在十一分鐘以〇比一落敗後，至完九十分鐘賽事前五分鐘，廿歲的愛爾蘭國腳笠射入網，追成平手，須要加時再決勝負。這個入球奠定利物浦取得勝利，熱刺在已往十六仗賽事中未有落敗的紀錄。

利物浦在落敗後一百一十一分鐘始能反敗爲勝，利物浦還着熱刺阿根廷國腳阿迪尼斯回傳禁區邊的突尼斯出錯，反以二比一領前。熱刺在落敗後，全力搶攻，以致防守失穩，利物浦乘機突擊，終於在最後一分鐘再入一球，結果利物浦以三比一再度奪得聯賽盃。這仗勝利使到利物浦有機會在下一季參加歐洲足協盃賽事，不過利物浦仍須奪得歐洲盃才能有資格入選。

道是熱刺的歷史首次仍在獲取三項錦標，遠溯至一九〇一年，熱刺在英國足總盃或聯賽盃決賽落敗已是第九次。

利物浦以威林，里及蘇力士坐鎮中場瓦解熱刺的組織，以大腳鈎消破壞阿迪尼斯等的傳送。熱刺在領先後，採用密集突擊戰略，常以大腳鈎消破壞利物浦的進攻。

庇理羅士鍾麗麗跑最後一棒奪獲校際田徑女甲四百米接力冠軍。

西德網球蘭度史密晉決賽

（路透社西德慕尼克三月十三日電）捷克籍網球好手蘭度及史密將會於斯天在此間舉行的卅萬美元世界公開網球格蘭披治大賽的決賽碰頭。

今天的準決賽中，第一種籽球員蘭度以六比四及六比三擊敗南非好手嘉基出局，而同國籍的史密經過一番惡鬥之後亦以六比四及七比六淘汰瑞士好手根克出局。

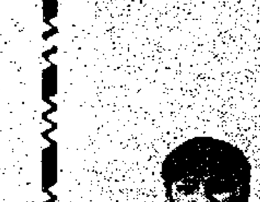
歷時一個鐘頭的賽事，蘭度及嘉基均有出色的表現，雙方都以長攻球爲主，但是嘉基卻因精神緊張導成錯誤，及六次覆錯而被擊敗。史密在擊敗根克後，認爲明天決賽是一個很好的機會擊退蘭度。

艾加華車活聯袂獲決賽權

（美聯社奧大利亞三月十三日電）西班牙網球好手加華及瑞典的車活將會於星期日在此間進行的七萬五千美元獎金室內網球賽之決賽中碰頭。

在準賽廿九歲的艾加華以六比二及六比三淘汰西德艾巴克出局，比賽中，第二種籽球員艾加華控制大局，艾巴克可說是全無反擊的機會。

另一方面，車活則以六比一及六比四擊退辛士廂，晉入決賽。



校際田徑女乙推鉛球冠軍黎慧玲（協恩）七米九九。

全港學界田徑精英大賽，女子擲標槍，冠軍陳樹渠招淑娟（中）。亞軍女拔萃羅美詩（左）。季軍培僑李菁（右）。成績卅米四六。

全港學界田徑精英大賽女子百米冠軍駱雪儀（左一），與校際第一組百米冠軍杜滿芝（左二），第二組百米冠軍司徒淑儀（中），全港錦標賽百米冠軍女飛人謝華秀（右二），第三組九龍二區百米低欄冠軍張雪儀（右一）合映。

全完英文中學
週年陸運成績

項目	組別	第一名	第二名	第三名
百十高欄	公開	吳焜榮	郭嘉輝	劉號全
百米低欄	公開	周月明	詹玉	周月珍
六十公尺	男丁	曾超瑜	張劍虹	林岳基
	女乙	馬忠玲	歐淑蓮	楊秀英
	女丙	周月珍	張淑儀	譚靜珠
一百公尺	男甲	楊啓柏	陳正聰	馬耀光
	男乙	李景明	古永強	黃志成
	男丙	葉文生	陳國雄	李康成
	男丁	張劍虹	林榮基	曾超瑜
	女甲	詹玉	李中廉	崔潔恵
	女乙	何麗英	梁燕彩	張嘉玲
	女丙	周月珍	杜麗珍	羅瑞濤
二百公尺	男甲	馬耀光	楊啓柏	刑向陽
	男乙	黃志成	馮麒南	吳超健
	男丙	郭家傑	翁文豪	范志榮
	男丁	黃榮啓	蔡錦文	程偉健
	女甲	詹玉	李中廉	楊婉紅
	女乙	何麗英	梁燕彩	張嘉玲
	女丙	黃育娟	羅瑞濤	郭笑如
四百公尺	男甲	雷永裕	程栢冲	黃志華
	男乙	陳德明	葉文浩	李志强
	男丙	何智恒	梁志棠	黎超華
	男丁	湯偉樑	黃永佳	鄭見勝
八百公尺	女甲	周月明	譚鳳珠	饒雯玲
	男甲	張振輝	楊允祥	梁志雄
	男乙	陳德明	麥偉強	李景明
	男丙	梁志棠	何志恒	葉文生
	女子公開	姚雲玲	趙笑金	陳玉珠
千五公尺	男甲	楊允祥	區啓明	梁志雄
	男乙	鄭文健	吳志恒	吳錦強
三千公尺	男公開	楊允祥	黎志雄	張振輝
四百接力	男甲	棕社	藍社	綠社
	男乙	藍社	紅社	棕社
	男丙	棕社	藍社	紅社
	男丁	棕社	綠社	紅社
	女甲	紅社	藍社	棕社
	女乙	藍社	紅社	棕社
	女丙	橙社	棕社	紅社
千六接力	男甲	棕社	綠社	橙社
	男乙	橙社	藍社	
	男丙	棕社	綠社	棕社
	女甲	藍社	紅社	橙社
擲壘球	男丁	黃榮文	鄭志號	程永明
	女丙	羅美娟	方杏婷	曾鳳霞
推鉛球	男甲	黃炎沛	刑向陽	張耀倫
	男乙	趙志宏	彭偉雄	李景明
	男丙	張健樑	黃培權	黎超華
	女甲	周月明	劉霞帶	陳淑嫻
	女乙	李蘇珊	李美華	梁淑珍
跳高	男甲	雷永裕	劉號泉	鄭振昇
	男乙	馮麒南	黃志成	麥偉強
	男丙	劉育良	梁國富	曾志榕
	男丁	林岳基	李錦晴	林夢麟
	女甲	陳達娟	李中廉	周月明
	女乙	張忠清	譚珍美	何忠玲
	女丙	黃育娟	張淑儀	曾秀麗
跳遠	男甲	吳焜榮	楊啓柏	馬耀光
	男乙	陳德明	李康明	麥偉強
	男丙	葉文生	劉育良	鄭劍良
	男丁	鄭見勝	何仁升	黃水楷
跳遠	女甲	詹玉	范燕晶	周達娟
	女乙	梁燕彩	張飛蓮	何麗英
	女丙	周月珍	黃育娟	羅瑞濤
三級跳遠	男甲	吳焜榮	鄭振昇	區繼明
	男乙	潘偉文	吳志恒	李志強

團體總成績

組別	冠軍	亞軍	季軍
男子甲組	棕社	綠社	橙社
男子乙組	橙社	藍社	紅社
男子丙組	棕社	綠社	紅社
男子丁組	棕社	藍社	綠社
男子全場	棕社	藍社	綠社
女子甲組	紅社	藍社	綠社
女子乙組	藍社	橙社	棕社
女子丙組	橙社	棕社	綠社
女子全場	橙社	紅社	藍社
全場男女	棕社	橙社	藍社

全場個人冠軍男甲：吳焜榮、楊啓柏，男乙：陳德明，男丙：葉文生，男丁：林岳基、黃永楷。全場個人冠軍女甲：詹玉，女乙：何麗英，女丙：周月珍。

比利時室內網球公開賽
謝拉提斯挫干諾斯

（美聯社比利時布魯塞爾三月十三日電）謝拉提斯以比二及七六五擊退干諾斯晉入比利時室內網球公開賽的決賽，他將會於星期日與瑞典的活蘭達碰頭。

謝拉提斯賽後透露，因爲他最近與干諾斯比賽中，七場有五場取得勝利，故此他於準決賽中充滿信心，謝拉提斯在準決賽中表現良好，佔盡優勢，而八一年度比利時錦標得主干諾斯只是第在二盤中反擊較強，連下五局，結果謝拉提斯以七比五取勝第二盤。

十七歲的瑞典籍好手蘭達以六比二及六比四擊敗加力史丹出局，晉入決賽。

活蘭達以一面倒之勢擊敗加力史丹，雖然加力史丹在第二盤開始，表現略見好轉，一度以二比二逼和活蘭達。不過活蘭達取得韓發球後便不費吹灰之力，直勝至七比四，這場比賽只用了六十一分鐘。

活蘭達曾經以新波格自居，不過這個星期他對記者說他不是新波格，而是新活蘭達。

西德巴西熱身賽
四國教練將觀戰

（合衆社里約熱內盧三月十三日電）多過八十名外國記者及最少四名國家隊教練，將會於三月廿一日前往里約熱內盧參觀巴西及西德的友誼賽，因爲這賽事可能會是世界盃決賽的樣本戰。四名國家隊教練分別來自法國，阿根廷，蘇聯及意大利。

星期五來自巴西足協的消息透露：蘇聯教練巴斯高，意大利教練畢素，法國教練哈多高及阿根廷教練米路迪確實會出席。

另一方面，總共五十七名記者，十九名攝映記者，及五名電視從業員，他們分別來自西德，阿根廷，奧大利，蘇格蘭，法國，西班牙，英格蘭，意大利，日本及土耳其，亦都向足協申請前往採訪該場賽事。

港日女子籃球賽
三菱戰港選

日本三菱女子籃球隊，昨天由耶加達搭機到港，今晚八時在九龍伊利沙伯青年館首次出師，對抗香港選手隊，賽前加插一場籃球聯賽，由男甲二組籃球聯賽自力對消防。門票收五元，籃聯屬會，學生票三元。

日本三菱女子籃球隊對香港選手隊一場比賽，賽會特別設幸運觀衆獎，頭獎可得十四吋彩色電視機，二獎可得卡式收音，錄音機，三獎可得電飯煲，另有特別獎十名，各得T恤一件。入場觀衆既可欣賞精采的女子籃球賽，又有獲獎的機會。

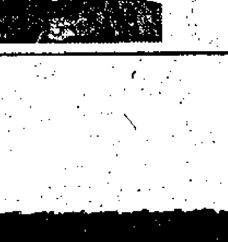
今晚的一場日本三菱女子隊對港選隊的女子籃球表演賽，三菱隊是日本的著名籃球勁旅，該隊成立於一九五六年，在一九六三年曾獲全日本錦標賽冠軍，並前往秘魯參加全世界籃球比賽。該隊，又於一九七七年取得日本聯合賽冠軍，近十年來在日本籃球壇站穩日本女子籃球賽前五名位置。

在一九八一年先後取得愛知工業株式會社聯合賽，（五月）五大城市錦標比賽，愛知工業株式會社錦標賽，東海地區錦標賽，愛知地區比賽，愛知工業株式會聯合賽（十一月）等六項冠軍。在一九八一年期間，該隊在國內全部比賽四十一場，勝三十三場，敗八場，由此可見實力強勁，技術良好。

香港選手隊集中了均安，青年會，大同的年青球員組成，該隊爲了準備參加在東京舉行的第九屆亞洲女子籃球錦標賽，於二月開始進行嚴格訓練，各球員已進入良好狀態，這次適逢日本三菱女子籃球隊訪港，藉此切磋球技，提高技術，希望取長補短，吸取經驗。這場比賽，將有緊張，精采的演出。

（日本三菱隊）團長九山露崎昭一，副團長九山勝由，監督服部卓也，隊員名倉（四），森祥子（五），深田紀子（七），金原琴子（八），大內暢子（十），宇田二美惠（十一），酒井悲子（十二），山岡仁美（十三），古山幸美（十四），山岸（十五），山形智子（十六），中川洋子（十七）。

（港選隊）領隊王爲謙，教練高惠邦，管理袁少珍，隊員唐惜婷，唐雅婷，夏秀貞，藍雪玲，招淑娟，洪霞（青年會），唐麗玲，林瑞華，馮蘭文，陳雪玲（均安），黃美玲，林少英（大同）。



校際田徑女乙擲鐵餅冠軍黎念華（協恩）廿一米七二。

昨日足球戰果

甲組聯賽
荃灣勝南華　一比〇

初級總督盃
美晉勝祥和　七比一
菱電勝警察　二比〇
華雄勝星島　四比〇
傑志勝公民　一比〇

丙組
福建勝光華　二比一

本港新聞

旺角南分區會主辦 新界一日暢遊 宣傳地方行政

（國際社）旺角南分區委員會昨日舉辦「新界一日遊」，招待區內四百多名居民環遊新界，藉此宣傳地方行政，此次活動，由旺角民政處贊助。昨晨九時半，由民政處張嘉偉，主席陳國傑，樊子明，委員鄭創華，吳琪，仇雪芬，李淑賢，伍奕賢，胡平，伍尚信，劉達，李國良領隊，分乘旅遊專車出發，首途直駛荃灣圓玄學院遊覽，並在院內設齋鐘午膳，席間聯絡主任張嘉偉，主席陳國傑致詞，呼籲居民支持地方行政，登記爲選民，參與選舉，透過區議會，改善社區環境。膳後繼續暢遊新界西部一帶名勝，直至下午五時許始回程。

圖示：旺角南分區委員會舉辦新界一日遊，參加者合照。

葵涌女童遇色狼 街坊羣起圍捕 怒毆可疑色魔

（特訊）昨晨七時四十八分，九龍葵涌邨第四十二座發生一宗非禮案，一名九歲女童落街時在樓梯間遇色狼，女童大驚呼救，驚動街坊圍捕，結果在附近捉獲一名涉嫌男子。

被捉獲男子年約二十三歲，在交與警方處理時已被憤怒的街坊毆傷。警方目前仍在調查該案。（合）

回首當年

一九六七年三月十五日

六議員批評港政府施政

立法局今日舉行預算辯論會議，非官守議員，鄧律敦治、簡悅強、李福樹、馮漢柱、康星海、謝雨川等六位議員，分別發表意見，批評港府的施政，對開發大嶼山，反對增加防務費，徵入息稅，裁減無用機構，重視工業問題，照顧未婚母親等問題，均由詳盡建議。

張效敏博士講香港自治

香港大學講師張效敏博士，今日在獅子會發表演說，謂「香港地方自治」，他認爲地方行政，值得贊成，但香港全部自治，將變成一獨立國，就目前環境言，這是不相宜的，他主張解決公民籍問題，爲地方行政的先決條件，市區有一百五十萬人，非本港出生，非本港出生的華人，不屬英國籍，乃是無國籍人，他們毫無歸屬感，這是一極嚴重問題，值得政府注意。

幼稚園學生增加速度高

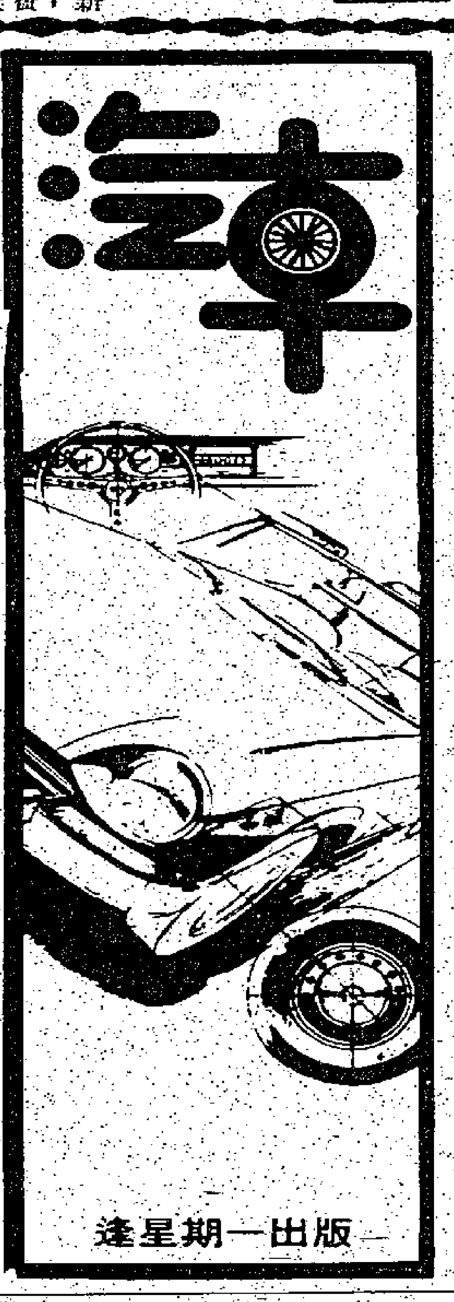
小學入學的年齡，雖然在去年起，已回復六歲，但是，過去的一年，幼稚園教育仍在急劇蓬勃發展中，學生人數的增加率，繼續佔各級教育的首位，依官方發表的統計，截至一九六六年九月止，本港共有五萬六千五百餘名幼稚園學生註冊，較上年度增加近一萬人，增加比率達百分之廿一點三。

青衣島將築第四座碼頭

青衣島由于陸續發展各種工業，先後在沿岸大舉建築石油業，煤油廠，發電廠，船廠區以及水泥廠等工業，對于運輸碼頭設備日益需要，現島上除小輪碼頭外，在牙鷹洲及東南岸建成兩座油船碼頭，如今在船廠區將再建另一座碼頭，供小型船隻使用，此將使該島成爲碼頭特多之島。

汽車

逢星期一出版



八二年新款威龍

·蘭子·

八二年的「威龍一八廢氣增壓」汽車每輛售價約八萬九千港元（未計附加設備在內）。以這個價錢購買一輛四門的歐洲跑車，未算貴，而且可算適中。

但無論如何，未付款之前，每個人均會考慮一下所付出的代價是否能得同所應得的貨品呢？這就要對汽車的結構，機器是否省油，引擎是否表現良好，汽車車廂設計是否適舒等等因素而決定。是故，必先對汽車有個最基本的認識方可下訂金去購買。

除了往車行取汽車簡介外，向朋友，專業人士垂詢也可以。另外有一個很好而又可以提高自己最新款汽車的認識的方法便是，蒐集一些汽車資料（汽車簡介、汽車雜誌，圖片等等），把同級數或同類的汽車資料抽出（或抽出差不多價錢的汽車資料），把它們由首至尾不同的地方列出來，從中一適，有些汽車比較符合你的心意，同時此舉也較容易把它們的優、缺點比較出來。

話說回來，「威龍一八廢氣增壓」車系是利用「廢氣增壓」引擎原理把汽車性能提高，同時，對於節省能源方面也有很好的成績。是故，這個車系的最高車速可達每小時一百一十五哩。在十秒的時間內它可以把車速由靜止帶動至時速六十哩。這個「廢氣增壓」引擎的扭力距轉數爲每分鐘三千轉，對於一千五百六十五CC的引擎來說，它的表現實際上比得上大多數二千CC引擎汽車的表現。但它需要的油量卻比二千CC引擎的汽車爲低，可說是輸入少而效率高了。

在市區溜跶時的耗油量爲每克油走二十八哩之多。強力吠盤，強力剎掣系統，全合金車輪設計配合最低的車吠，再加上獨立的前懸掛系統，這一切一切的設計都是速使汽車不受到阻力而不需太花費氣力去控制的種種因素。車廂內則是舒適的座位，座位附有頭墊設計，保證舒適。

其餘的設計還有「廢氣增壓」網，動力門鎖，動力車窗及可以調節的吠盤。

綜合來說，八二年「威龍廢氣增壓一八」有以下的特點：

（一）爲四門式轎房車。

（二）引擎爲前輪帶動，四汽缸式引擎。馬力爲一千五百六十五CC。最大的動力則爲一百一十BHP（DIN），扭力距的轉數爲每分鐘五千轉。

（三）波撥轉合爲五速波箱轉合。

（四）雙循環式調節系統。前碟後鼓式剎掣。

（五）懸掛系統：前方爲獨立懸掛式輪子，以後軸帶動。前方及後方具有反彈滾動的軸承。

（六）車吠採用一八五HR一四式車吠。

車廂內的標準設備包括有：

（一）附有頭墊設計的前座座椅。

（二）可以調節吠盤。

（三）內部控制右手邊車門鏡子。

（四）保持車門之膠邊設計。

（五）車頂之通風設備。

（六）後窗的防霧設備。

（七）前座椅新頸的安全帶設備。

（八）電動控制速的水拔及洗玻璃的設備。

（九）石英電子鐘。

（十）香烟燃點器。

（十一）前後車廂均舖有地毡。

可供選擇的設備則有：

（一）速度反應迅速的動力車吠。

（二）電子控制前窗設備。

（三）原廠設計的超冷級冷氣設備。

（四）電子——磁力門鎖。

由種種的新頴設計可以了解到八二年「威龍」一八廢氣增壓」式汽車確是領導世界車壇的優秀車代表。所以，它被視爲法國國內三大企業之一是不無原因的。

今年「新士佳麗」獨特性格設計 優悠高雅享受

82年新士佳麗設計之目標：根據設計師櫻井眞一郎之說話，是要設計一部高級駕駛者的汽車，車本身要有高度的品味、強勁的個性，使駕駛者與車之間產生一種和諧的感覺，人與車渾然一體，既有強力的衝動，亦有優悠的享受。

82士佳麗依據獨特性格而設計，也爲適合嚴格要求高性能汽車的駕駛者而製造，並非只供作代步之用。82士佳麗設計無際域之分，更非代表任何一個國家產品之別，而是要到達車的完美境界。

82年代士佳麗車系之設計特點：（一）外型：錐形之車身設計，隱閉式水撥，前激流器，加上傾斜度極高之車頭及擋風玻璃襯托其合乎動力學設計之車尾，將風阻系數減低至0.37，使其發揮更強勁之衝刺及穩定之性能。（二）機械性能：採用享譽世界之日產L24S，2389CC，6氣缸之發動機，現已改良將發動機之重量減輕，使其耗油量減低，且能增加其衝刺能力，在5600轉時可發揮130匹馬力。（三）安全：1超過3/1之車身主要部份用極度堅硬的高拉力鋼製成，使車身耐用安全而又不會增加重量。（見圖一）

2增加了前又式前輪避震機支柱之傾斜度，已由以往之2度加到5度，更大的角度使輪距增加，且更堅固，又使方向系統更正確及方向盤之震蕩減至最低，行車時更穩定。（見圖二）

3裝上平行杆之前撐式的前獨立避震器，使車輪與地面之衝擊減低，避免剎車時造成的不平衡現象，更增加行車及轉彎時之穩定性。

4曳臂式的後輪獨立避震，加上了穩定器，增強貼地性能。

5可靠的通風式碟型剎車系統。

6可摺疊的太盤，減低撞車時駕駛者所受到之衝擊力。

（四）舒適：設計者不單是考慮到車之外型，機械性能，行車安全，亦有兼顧到駕駛者與乘客之享受：

1車廂空間比以前增長了15MM，闊了30MM，高了20MM，使乘客有舒適自由之感。

2表板設計到隨手可及，美觀簡潔，別具風格。

3可調較之吠盤。

可靠性極高之速度感應風油，慢車時輕便舒適，高速時平穩安全。

4駕駛者之座位設計，可多方面適應駕駛者之位置，增加駕駛樂趣。如腰部位可突出，使駕駛者在長途旅程中比較舒適，座位可高低隨意調較40MM。

5隔音設備，士佳麗在整個製造過程作了很好的隔音準備：

A低風阻，車與空氣之間減低磨擦。

B超卓的避震系統，減低車與地面接觸的衝擊聲。

C全車及行李廂舖上特厚地氈，絲絨座位，車頂吸音軟墊，產生隔音特佳效果。

圖爲82年新士佳麗汽車

響鬧手表

石英行針響鬧表設計非常獨特，它的冠狀轉柄有三級位置，用以操作手表上各種不同的調校，例如預撥或取銷響鬧時間，停止響鬧訊號，選擇響鬧時間，調撥日曆及時分針，以及檢查電池電力等，均只須依不同位置拔出冠狀轉柄後即可依需要加以調校，非常簡便。

此款手表的響鬧訊息能持續達二十秒之久。它是第一個電壓陶瓷諧振器發出聲響。

這款由瑞士MICROMA表廠產製的手表，其外形所以能如此纖巧優雅，主要原因是它所裝配的石英表內，厚度僅及三點六毫米所致。

黃大仙區文娛協會 成立暨第一屆執行委員就職典禮特刊

主禮人玉照

先德勤太平紳士

政務司 鍾逸傑太平紳士

康樂文化署長 黃錢其濂女士

獻辭

黃大仙區文娛協會成立典禮

黃大仙區議會主席 冼德勤

語云：「士之致遠先器識而後才藝」。是知亘古通今，均以器識及才藝之修養爲立身行道，進德修業之本。黃大仙區文娛協會創辦人等洞明其理，故聯合區內各文化藝術界人仕成立協會倡辦戲劇講座，書畫訓練班，曲藝及攝影比賽，舞蹈及音樂欣賞會等，百藝紛陳，萬花齊放，使本區人仕得於工餘之暇，或則勤習丹青，陶冶性情，或則專心曲藝，精研歌舞，或則紅氍獻技，粉墨登場，或則倘佯山水，登郊攝影，不獨使本區人仕之精神生活得以豐富充盈，抑且能爲本區培育藝術人才，爭取光榮成績，余謹樂觀厥成，祝其會務昌隆，並冀本港文化藝術界先進多所扶掖匡導，使各門藝術在區內均得萌芽茁壯，長成繁茂。有厚望焉。

黃大仙區文娛協會 名譽職銜暨執行委員芳名

會長：冼德勤太平紳士。名譽會長：顧思聰先生、劉德先生、周榮通先生、潘家蔭先生、郭修圃先生。顧問：何鑄明太平紳士。名譽顧問：黃大仙區高級教育主任梁國琛先生、黃大仙及西貢區總福利主任關學淳先生、黃大仙區康樂體育主任鄺鍾美蓮女士、市政局文化署九龍區文化主任馬啓濃先生、音樂統籌處助理訓練主任趙麗儀女士、何沛雄博士、李寶鑾女士、周世聰先生、容宜燕先生、陳有后先生、陳福善先生、梁天先生、葉惠康教授、楊羅娜女士、黎炳昭先生、馮莫淑蘭女士、謝熙先生、蘇文擢先生、羅家英先生。主席：李思泌先生。副主席：阮秋先生、馮光中先生、鄺德健先生。義務秘書：李無逸先生（中文）、袁沛生先生（英文）。義務司庫：張禮炳先生。公關主任：伍周美蓮女士。委員：甘建中先生、梁延棣先生、黃勤方先生、區啓義先生、麥德勳先生、鍾熙然先生、郎欣餘女士、謝宏穗先生、簡善南牧師。義務法律顧問：黃天榮律師。義務核數師：盧乃忠會計師。

黃大仙區文娛協會簡介

主席 李思泌

黃大仙區共有人口五十萬，近年來政府有關部門及民辦團體雖舉辦不少文娛康樂活動，無奈未能臻至完美，復因居民文化水準不斷提高，更爲密切，並配合黃大仙區議會積極推行地方行政及加強文娛活動，遂有黃大仙文娛協會之成立。

本會之成立目的爲推進區內各類文娛活動；一方面提高居民之文化欣賞水平，加强政府及現有區內文娛組織之聯繫；另一方面則擴充本區之各項文藝表演團體，協助安排演出，比賽，展覽等，更希望能發掘區內具藝術才華之人士，協助參與各項演出，比賽或深造。

本會經過籌委會諸公努力耕耘，並蒙黃大仙民政署多方協助，如今水到渠成，乃定於三月十五日舉行成立暨第一屆執行委員就職典禮。是次典禮欣蒙政務司鍾逸傑太平紳士、康樂文化署署長黃錢其濂女士蒞臨主禮並致詞，爲示慶祝並娛樂嘉賓，實屬榮幸之至。本會特於典禮之後，舉行一管絃樂韻之夜，並蒙香港管絃樂團及黃大仙兒童合唱團分別負責演出。香港管絃樂團是次義助，奏雅樂於一地方行政區，誠屬難得之舉，更爲首創，本會同人咸感光榮。

本會籌辦成立期間，已舉辦爲數不少之文娛活動，如聖誕妙韻播學士，公開粵曲新秀大賽，可愛的黃大仙攝影比賽，戲劇講座，國樂欣賞晚會，與康政公署合辦之「邁向豐盛人生」之攝影比賽及民歌演唱會等，上述各項皆深獲區內居民熱烈支持，本會將緊抱宗旨，爲區內人士提供多項高水準之文娛活動，展望將來，本會已決定於今年四月與市政局合辦「黃大仙區兒童藝術節」，其主要項目有兒童劇「愛麗斯漫遊仙境」木偶劇，魔術表演，綜合晚會等，參與此兒童藝術節者除區內兒童外，並將邀請區內學校及表演團體負責若干節目，俾能爲區內兒童提供一連串教育與趣味並重之節目。

今年十月，本會擬舉行一次盛大之活動「黃大仙區第一屆藝術節」，此藝術節將分四大計劃推行，其一是配合市政局舉辦之亞洲藝術節，邀請海外表演團體到區內表演，其二是邀請本港著名藝術團體作表演，如管絃樂，國樂，粵劇，民歌，中，英話劇，各式舞蹈，兒童歌曲等，其三則以本區表演團體及學校爲主，作各項文娛表演，其四，舉辦各類型藝術比賽及展覽會，如兒童畫比賽，攝影比賽，象棋比賽，中國書畫展覽，陶藝展覽及樂器展覽等；另本會將籌辦各種技藝訓練班，如兒童繪畫班，中國書法班，國畫班，西洋畫班，中文打字班及舞蹈班等；以求活動多姿多采，豐富本區藝術人生。

上述爲本會初步計劃，以後將會不斷改善及推廣更多文娛活動，尚請社會熱心人士及文化藝術先進多加勉勵，鼎力賜助，俾本會有更大的拓展，至所感幸！

由於本會亟須各方面之專業人士，藝術前輩，學者等時加指導，乃得邀請政府有關長官，大學教授，著名之音樂家，歌唱家，粵劇家等爲名譽會長及名譽顧問。本會之經費，每蒙黃大仙區議會及熱心人士鼎力維持，實屬至幸。本會成立後，需助尤急，特望社會賢達，學者藝人時加匡挽，俾收宏效，是所厚望。最近，更得房屋署大力襄助，本會將於區內有固定之會址，實屬喜事。

現值本會成立之日，本人忝任主席，爰綴數言，謹作簡介以誌。

名譽會長

顧思聰先生

劉德先生

周榮通先生

潘家蔭先生

郭修圃先生

顧問

何鑄明太平紳士

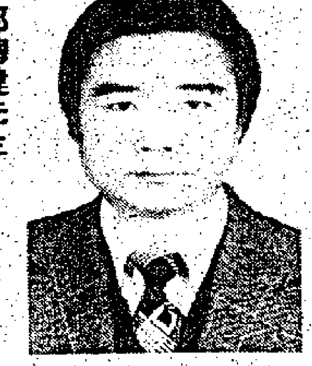
主席

李思泌先生

副主席

阮秋先生

副主席



馮光中先生

副主席

鄺德健先生

李無逸先生

袁沛生先生

張禮炳先生

伍周美蓮女士

甘建中先生

梁延棣先生

黃勤方先生

區啓義先生

麥德勳先生

鍾熙然先生

郎欣餘女士

謝宏穗先生

簡善南牧師

新界版

西貢建街市延阻已七年
議員促早興工
原定建兩層突改為四層夜長夢多
鄉紳呈港督請協助解決居民急需

（特訊）西貢興建新街市，現仍夜長夢多，街市大厦之打樁工程雖已完竣，但上蓋仍不知何時始進行。西貢區議會各地方之議員紛紛促請早日實現，以解決地方居民之需要。太平紳士亦會致函港督，請求協助早日解決，後據有關方面表示：港督之答覆短期可發出，故待港督答覆後，下次再詳加討論。

西貢街市大厦，如按照原定建築工程計劃進行，可於一九八二年底或八三年初即可完成。該街市工程亦依照此計劃進行，打樁工程完成後，但市政當局則建議將街市大厦加建多層，一層用作加設街市攤檔，一層則用作西貢市政事務主任辦事處及圖書館，而另一層則用作文化活動用途，由於對街市之重新設計與加建，故使該項工程，須延遲兩年至三年方能完成。

據地方首長之意見指出：西貢目前最迫切需要一個新街市，自從當局決定興建街市大厦之後，西貢人口亦已增加不少，在舊處擺賣之小販，目前情況實非常混亂，尤其是早上，幾使人難以通過，故對新街市之建立實屬急不容緩，認為應先興建兩層高之街市大厦，並將大厦之天台作為市民之休憩場所。

彼等並指出：西貢大會堂已籌備興建，大會堂將會提供文化設施，同時政府合署大厦亦將興建，且會比街市大厦較早落成，故市政事務主任之辦事處亦可設在政府合署之內，故似無必要為此等提供服務，希望當局重新考慮，接納各人之意見，依照原定計劃，立即施工，使街市大厦早日完成。

李潤壽亦指出：該街市大厦原定於一九七五年與萬宜灣村之賠償樓宇一併完成，現此項工程已延遲多年，渠及後直接函呈港督，表明居民對該街市之迫切需要，隨後，打樁工程即告展開，並預算於一九八〇年竣工。現為使此項工程不致一再受延阻，故就有關此事再去函港督，促請早日實施。

據市政當局負責人解釋：打樁工程祗適宜興建一幢兩層高之樓宇，即使將兩層均供作街市攤檔之用，亦無法安置目前二百八十多名無牌小販，而市政市務主任之辦事處設在街市大厦之內，乃能更有效率管理該街市大厦，故增建多層乃希望能地盡其用。

一部議員則認為既然已化費一筆金錢打樁供建兩層，現又更改圖則增建多層，則又需將以前之樁拔除，再行打樁，豈不耗費納稅人之金錢。（業）

荃灣關注公共交通團體
不滿調整巴士路綫
要求凍結計劃三月
以待進行全面交通服務民意調查

（特訊）「荃灣關注公共交通團體」昨日發表聲明，要求當局凍結下月在區內實施的巴士路綫發展計劃，以便該團體進行檢討巴士乘客及服務的調查。

荃灣八二至八四年巴士路綫發展計劃包括取消七條M線及普通巴士路綫，同時逐年遞減部份巴士線的班次。

該團體認為運輸署有關計劃原意是配合荃灣地鐵支線通車，有強迫市民乘搭地鐵的意圖。而且該計劃訂定時根本未有進行任何調查作根據。

發言人馮玉蘭指出：該路綫發展計劃所取消路綫全是接駁屋邨至市區，所以均有大量乘客。其中即將取消的四條M線路綫，原意是用來接駁地鐵站，但大多乘客卻乘搭該綫往其他目的地，所以取消該等將使荃灣區不足的大巴服務更呈不足。

雖然發展計劃除取消巴士路綫的同時，又增加十九條新綫，但馮玉蘭表示：新綫未能彌補舊車綫的不足，其實新綫與舊綫的路程根本截然不同。而且該計劃實施時間是四月，而荃灣地鐵卻在五月才通車，相距一個月時間，期間的該區的交通服務會出現大問題。

馮玉蘭表示：經過卅個居民團體舉行聯席會議後，共同發表聲明：（一）要求當局凍結有關計劃三個月，以便荃灣地鐵通車後調查各巴士綫乘客，按實質數字才作整體性的巴士路綫發展計劃；（二）建議荃灣區議會設立一個各區居民代表參與的交通監管小組，監管當局的交通政策。

馮氏稱：在凍結期間，當局應暫時維持現有的巴士服務。

同時一項荃灣全面性的交通服務意調查明日展開，各居民團體將就市民的交通需求發出問卷調查，可望四月完成公佈。

據運輸署在三月八日向九巴提交的巴士路綫發展計劃建議書，包括取消的路綫分別為四十五M，卅三A，卅三B及卅三C，四十M，卅六M，卅七M，所持理由為荃灣地鐵支線通車後，上述原來接駁石硤尾及旺角地鐵站綫可取消，其餘普通綫因地鐵荃灣綫通車，需求可望減低。（娉）

梅窩體育會第六屆就職
致力多辦康樂
理民府馮載祥皮禮會連主禮鼓勵
期望引導青年鍛鍊體魄調劑身心

梅窩體育會第六屆職員就職典禮，離島理民府馮載祥監誓後致詞，左為主席袁滿球，右為會長曾連。

（特訊）梅窩體育會第六屆職員就職典禮，昨假梅窩康樂中心舉行，由離島理民府馮載祥，離島水警總部皮禮警司主禮，到有離島社區青年事務主任吳湘帆，康體主任李錫瑜，理民府聯絡官宋智培，陳榮，許少華，警民關係主任陳柏威，梅窩鄉事會主席曾連，王就福，林吉勝，東涌鄉事會主席莊朱才，大澳鄉事會主席余元熙，地方團體首長袁樹鈞，袁濟白，簡松盛，簡裕健，陳就有，甘水容，梅窩各村代表及該會主席袁滿球，李國華，張健林，委員：袁偉，高可儀，阮耀棠，徐興德，黃錦泉，溫來福，溫運根，袁玉華，李槐，戴桂友，林廣，李世明，郭帝權，鄺廣進等數百人，並有醫療輔助隊到場演奏助慶，益增熱鬧。

首由主席袁滿球致開會詞，謂：本會成立已有十載，多謝各屆主席、委員，訂定各項體育運動，建立良好基礎，兄弟才疏學淺，承各位推選為本屆主席，自當與現屆各委員，遵照前屆訂定工作綱領，繼續推動工作，發揚會務。體育運動，乃是鍛鍊我們有強健身體，遵守體育精神，使成為良好公民，為社會服務，令梅窩體育會發揚光大，願與各位共勉之。

會長曾連致詞指出：梅窩體育會自成立以來，歷屆都大力推動各項有益身心之體育活動，使到不論係會員、與非會員之青少年，都有機會參加活動，而獲益不鮮，本人希望今屆梅窩體育會職員，羣策羣力，推動會務，及多辦各項體育活動，以期引導青少年透過康體活動，以調劑身心，鍛鍊體魄，還希望各位職員，大家知道，凡係從事社團工作者，要抱着犧牲個人時間、精力，任勞任怨，不畏艱苦，然後其工作，方有超卓，而獲得成功，本人特別提出此點，而與各位職員共勉。

離島理民府馮載祥主持監誓後致詞稱：體育會成立之目的，不但要為會員籌辦各項活動，更重要的是團結各會員，促進友誼，達到互助互愛的效果。梅窩體育會的設立，肯定為區內青少年在課餘或工餘時，帶來正當的康樂及體育活動，不但使青少年身心，得到正常發展，在潛質之發掘方面，亦必能發揮一定的作用。本人藉此機會恭祝梅窩體育會今後會務蒸蒸日上，為區內青少年提供及籌辦更多康樂及體育活動，並希望能多多參加離島區的體育活動。

警司皮禮頒發選任證書，由副主席張健林代表接受，正副會長曾連，王就福分別向主禮人致送紀念品，主席袁滿球向法律顧問鄺沛鏊致送紀念品後，並由副主席張健林向協助之團體致送紀念品及副主席李國華致謝詞，即告禮成。（業）

租用場地須知
新界 派發 康體 小冊
免費供專民居索取

（港訊）熱愛體育活動的青年人，如欲在新界區申請租用場地進行各種球類比賽，現可從一本最近印製的小冊子中，獲得有關申請租用手續的資料。

該本名為「新界康樂及體育設施」的小冊子，資料詳盡，設計精美，並且附有彩色插圖。內容介紹所有由新界市政署負責管理的康樂及體育設施，現已在新界各地區免費派發。

小冊子有中、英文版，由政府新聞處，政府印務局及新界市政署聯合印製，詳細介紹新界地區約百多處的康樂及體育場地，其中包括公眾游泳池，網球場，壁球場，室內運動場，大型草地足球場，運動場以及適合各種活動之用的遊樂場。此外，小冊子亦向市民提供有關申請租用的手續及各個場地的開放時間的資料。

為方便及鼓勵弱能人士使用該等設備來參與康樂及體育活動，在新界有多個場地均有特別為他們而設計的設備。

該本免費小冊子，現已在新界各區市政署辦事處、理民府辦事處以及康樂體育事務處新界分區辦事處派發，歡迎市民索取。

新界各區 明日清潔 地點編定

（港訊）新界市政署工作人員將於明日前赴下列地點進行大清掃，以響應現正推行之清潔香港運動：

離島區：長洲大石口木屋區、信義村。

葵涌區：北青衣油柑頭。

荃灣區：天九村。

沙田區：沙田馬場。

西貢區：窩尾村、响鐘、莫遮峯。

大埔區：蝦地下、詹屋。

屯門區：安定邨、友愛邨、置樂花園。

元朗區：流浮山、沙江圍。

北區：丹竹坑、燕崗村、燕崗老圍。

大埔推展兩項計劃
快樂兒童學習
大元少年訓練
培養領袖才能廣闊胸襟

（特訊）社會福利署大埔大元社區會堂，將於四月十一日至五月廿二日期間，舉辦一項「大元少年服務團訓練計劃」，目的為培養區內青少年的領袖才能及促進其參予社區義務工作。

課程內容計有：一、義務工作及社會服務之意義；二、程序設計；三、小組之動態；四、香港社會福利服務之認識；五、成長心理學；及六、人際關係等。除了訓練課程外，還有兩日一夜之宿營及參觀有關機構及社團等。是次宿營將於四月十二至十三日假粉嶺宜道園舉行，活動內容將有專題講座，小組討論及綜合晚會等。是項訓練計劃歡迎區內年齡由十四至二十歲，且具中二程度或以上之青少年報名參加。訓練課程費用十元（包括宿營），名額有限，報名從速，四月五日截止。（木）

（特訊）香港青年協會獅子會大埔青年中心將於下（四）月主辦一名為「快樂的學習組」兒童計劃。目的是希望透過多類形式之活動，使兒童在德、智、羣、美各方面均有一較理想之發展，更希望這批未來之社會主人翁能學習到擴闊胸襟重己重人，進而服務社會。歡迎區內年齡八至十三歲之兒童參加。

參加者在加入該計劃後，將被安排為數小組，在組導師及教練人員指引下，參與各項有意義的活動。為增加參加者興趣，該計劃設有多類獎勵，如勤到獎，整潔及表現良好等獎，而所給予之獎品將由中心及參加者家長負責，以作為對該活動之支持及對兒童之鼓勵。此外，該計劃之工作員亦將經常與家長們保持聯絡，以視察其子女在該計劃之表現。

是項計劃各項活動均以啟發兒童在德、智、體、羣、美等方面發展為主題，如功課輔導，閱讀課外書，益智遊戲，體操，戶外活動，聯歡會，手工創作，歌唱，繪畫及物件搜集等。該計劃將於四月十七日起逢星期六下午三時至五時舉行，為期三個月，集會地點為大埔寶鄉街二號香港青年協會獅子會大埔青年中心。參加者可向各學校或該中心索取表格。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

世界獅子大會 今夏在美舉行
沙田獅子會林海涵講述

（特訊）沙田獅子會昨舉行例會由會長鄭永康主持，並由三〇三區副總監林海涵為新會員吳志波，余松英入會儀式。

林海涵並呼籲該會參加本年六月卅一日在美國喬治亞州之阿蘭特舉行之世界獅子會將有三萬人出席，為世界最大之集會，因非律賓有意角逐大會在帳島舉行，如成為事實，數萬獅兄遠道東來，對香港間接亦獲益，此次年會聯絡小組主席陳振超將召開會議，由下屆當選總監帶領參加估計香港獅兄獅嫂參加者將有數十人之衆。

亞蘭特城為美國南部運輸中心，在南北戰爭中，全城被毀，大會充滿歷史博物館氣氛舉行，該處係世界最大農產品市場博物館藏有歷史性文物十萬件，適宜港人前往一遊。（宇）

沙田獅子會例會林海涵演講，由會長鄭永康致送會旗。（本報攝）

本港新聞

紅磡住宅搜出手槍利刀
四名男子當場被捕
已被警察控藏械罪

（港訊）四名於前日在紅磡被警方拘捕男子，已被落案控以無牌持有槍械及藏有攻擊性武器。

前日上午約六時五十分，警察總部特別罪案調查科人員，在兩名高級偵緝警察，歐昌洪及蔡偉兒率領下，突擊搜查紅磡必嘉圍七號一樓宇單位及小量爆竹。

警方人員在上址更發現兩柄裝有子彈的手槍，三柄利刀，小量懷疑火藥。

屋內四名男子被捕。

其中三人年齡為廿二歲，另一名年廿三歲，將於今日在新蒲崗法庭提堂。

九龍倉碼頭躉船卸貨發生意外
起重機卸貨失控
撞傷兩名搬運工人

（特訊）九龍倉二號碼頭，昨午三時，發生一宗工場意外，一艘在上址卸貨躉船，將貨物用起重機吊往岸上時，不慎將兩名工人撞倒，當場受傷倒地，其中一人被撞至昏迷，幸兩人經招警送院治理後，未至有生命危險，但仍需留院醫治。

意外中兩傷者，為張沛華，廿二歲及劉章明，四十二歲，其中張沛華傷勢較重，一度暈倒，幸經搶救後，已無生命危險，而劉則被撞傷面部及手腳。

據悉，發生意外的躉船，當時已在上址卸下一批用麻包盛載的粟子。意外發生時，正用船上起重機，將數包重逾百斤的粟子，由船上吊往岸上。

而碼頭上，另有幾名工人包括兩傷者在內，負責鈎及搬運工作。

突然，一批吊往岸上的粟子，失去控制，向工人羣中撞去，張及劉因首當其衝，當場被貨物撞倒地上，而張更當場暈倒。

其餘工人睹狀，立一電報警，將兩傷者送院即進行搶救，另一面致一。（合）

葵涌巴士衝上行人路
撞傷一名路人
荔枝角小巴撞貨車司機受傷

（特訊）九龍及新界昨晨發生兩宗交通意外，一架巴士在葵涌失事衝上行人路，一名過路男子被撞至重傷垂危，另有一輛小巴在荔枝角與一架貨車相撞，小巴司機受傷。

肇事的雙層九巴行走三十六號綫，昨晨七時許，在葵涌沿梨木道駛向和宜合道，至青山道口附近突失控制，衝上行人路，撞毀一排路邊鐵欄，一名適行經該處的五十三歲男子趙叔保亦遭撞至重傷，事後被送往瑪嘉烈醫院醫治，情況欠佳。

失事巴士車身亦受損毀，幸車上無人受傷，有關此次意外起因，警方正在調查中。

小巴與貨車相撞意外，於昨晨十時半左右發生，一架小巴從荃灣駛出市區，至荔枝角青山道近九華徑路，突與一架由呈祥道駛入九華徑的貨車相撞，小巴車頭嚴重損毀，司機受傷，幸車上滿載之乘客則安然無恙。（合）

圖示：土瓜灣坊會診所開幕，民政專員李立新，坊會首長梁強，顏杞添等剪綵。（本報攝）

土瓜灣坊會加強服務
增設診所昨開幕
民政專員李立新等剪綵

（特訊）土瓜灣街坊福利會，對青少年康樂活動及坊衆福利服務，不遺餘力，最近又在下鄉道廿六號，增設一間設備完善之西醫診所，聘請註冊西醫主診，為坊衆服務。已於日前舉行開幕，由九龍城民政專員李立新、該會會長梁強，岑福田，黃龍德，理事長顏杞添，理事長何紀蘇及福利主任李建方，元老利子良等主持剪綵及揭幕禮。首由理事長顏杞添致開幕詞，略謂：該診所之開設，是為方便坊衆求診，廉收診金以服務坊衆為目的。繼請民政專員李立新致訓詞後，隨即主持剪綵開幕。禮成後設酒會招待嘉賓。到有民政主任梁建國，李國權，警署代表黎景源，區議員許賢瑛，黃美寶，各互助會，街坊會首長，坊衆等數百人。（奕）

油蔴地腫脹男屍
是一名澳門來客
警方列為發現死屍案

（特訊）油蔴地一大廈梯間，昨日凌晨，發現一具咀部發腫有血水流出的男屍，警方暫列作「發現死屍案」處理，現正待候法醫官的檢屍結果，以確定死者的真正死因。

死者年約卅五歲，身材瘦削，穿牛仔褲，黑色T恤，於昨日凌晨一時卅分，被人發現倒斃在彌敦道三一一號，金漢大廈二三樓後梯間，屍體仰臥在一張蓆棉之上，身旁堆有一些破碎之發泡膠板。警員到場調查時，嗅到一股屍臭味，相信他已死去多日。

死者臥屍之後樓梯，可通到大廈後面之橫巷，平時極少住客使用，昨晨偶然有一名住客經過而發現。

據一名街坊稱，死者是澳門來客，名叫「阿根」，數日前曾向附近一雲吞麵檔求職，但未為接納，自此即未見他再度露面。（合）

灣仔區公益金慈善清潔
清潔金督馳馬徑
籌得善款逾萬元

（港訊）為響應八一—八二年度公益金慈善清潔運動，灣仔區清潔香港運動委員會於昨（十四）日上午八時組隊清潔金督馳馬徑。該運動由一九八一年十一月開始，至一九八二年四月結束，為期半年，同時為公益金慈善籌款的目的為美化香港環境。在委員會主席洪兆霖率領下，灣仔區清潔香港運動委員會委員及六分區代表，一行五十餘人坐旅遊巴士往金督馳馬徑，並於上午八時至十時進行清潔運動。

時進行清潔運動的地點是位於黃泥涌峽道及渣甸山道間的一徑金督馳馬徑，為晨運客常到之小徑，全程需步行約六十分鐘。參加者計有灣仔區清潔香港運動委員會主席洪兆霖OBE太平紳士，委員李均，朱榮基，鄭學賢，何煜榮，吳世英，何福注，盧惠文，及灣仔六分區委員會副主席及委員等。到場協助之政府部門代表計有灣仔副民政主任朱燦培，聯絡主任蔡鳴鳳，行政主任王芝芳，灣仔市政總署高級衛生督察何耀良，及漁農處代表。是次清潔運動獲得在場之晨運客，熱烈支持。

參加洪兆霖主席表示，清潔運動之目的，除美化香港環境及衛生之外，並希望通過實際清潔行動，喚起市民繼續支持，提醒市民環境清潔，並呼籲全港市民，把「清潔香港，人人有責」的精神貫徹到底。是次慈善清潔運動，灣仔區清潔香港運動委員會共籌得善款萬餘元。洪主席感謝各委員，六分區委員會委員更加努力，及區內坊衆的熱烈支持，並表示與灣仔區議會攜手合作，使灣仔區成為一個理想的居住地區。

灣仔區昨舉行公益金慈善清潔運動，副民政主任朱燦培，灣仔區清潔運動委員會主席洪兆霖及委員與參加者合照。

商業專欄廣告
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339
本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：——
（1）企業投資移民　（2）自備者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民
有意上述6項移民條例資料
可書信上述加拿大地址查詢

鄉村飯店
上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

BOSCH DAHLBERG
西德美國 隱形
耳聾助聽機
清晰無比 超小型無綫
積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $480 $280
愛羣行 香港銅鑼灣45號 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

AMANO 安勉勞
自動打咭機
石英電子 自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

OSG牌
絲攻及味士
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4　5-642668

OSG牌
鑼刀
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4　5-642668

大來貿易行
獨家進口 盧雲堡 啤罐 風味特佳 慕尼黑口味
24罐每箱72元
壹箱起送 門市自取扣壹元
電話3—808738　3—804714
九龍旺角通菜街214號地下

斧頭自發粉 大贈送樣品
剪此廣告附郵一元即寄及18種食譜
該機調成薄糊 製成糕點有加倍份量
澳港大來貿易行
九龍通菜街二一四號地下
電話K 808738　K 804717

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
澳門週末歡樂遊
徇衆要求・隆重推出
・九大特點・
① 乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
② 全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③ 歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④ 蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥ 瀏覽觀音堂笑佛及蓮理古樹攝影
⑦ 橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶
日期：三月二十一日（星期日）
費用：每位$188
●歡渡假日 ●節目充實 ●口碑第一
詳情請詢
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413082

航訊

台灣搶歐洲船生意 業者謂只分一杯羹

（特訊）遠東及英國航綫最近表示，台灣船搶走了很多歐洲船的生意。

台灣政府海運機構陽明海運股份有限公司，希望增多四艘新船在秋天投入服務。每艘船能載一千八百個廿呎櫃。

該會指出，這是不顧現時世界噸位過盛及市場未能恢復的行動。

這四艘船最近在高雄的中國造船廠建成，並於日前列入萊特造船註冊名單中。

陽明公司現正與遠東貨運協會談及上述計劃。

而遠東貨運協會則表示最近接到一個會員船公司的「亞洲航綫申請」。這公司可能是陽明或利達公司。

該航綫的一般目的地，包括有佛里斯度、安特惠普、不來梅、漢堡及哈佛爾等。

陽明的發言人表示並不希望自相殘殺，只不過想在市場中分一杯羹。他又說，將會以第一流的服務參加競爭。（乃）

班夫下週駛東非 福他馬尼拉週三到 派麗培旬內往澳洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之班夫（BANFF）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日（廿二）日離港，直放東非蒙巴沙、達累斯薩拉姆。

川崎（香港）有限公司代理之福他馬尼拉（FROTAMANILA）號貨櫃輪，於本月十七日（星期三）從南美抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日（十八日）開行，前往南美布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、里約熱內盧及山度士。

華林船務（香港）有限公司代理之派麗培（NOVIKOV PRIBOY）號貨櫃輪，在本月十七日（星期三）自澳洲到來，停泊在國際四號櫃上落貨，即日啓碇直航澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

美國總統輪船公司 採用四十五呎貨櫃

（特訊）美國總統輪船公司現已首先使用一種四十五呎的貨櫃，用作擴大其貨運及公共運輸效率，這批貨櫃為數七百卅三個，可算是越洋運輸史上的從未試過的。

這批新式貨櫃已經裝上由台灣駛往美國西雅圖的貨輪「麥迪遜總統」號上，抵埗後並會轉運上運輸火車拖卡，前往美國東岸。全部運輸時間希望為二十日。

這種新型貨櫃，每個的容量為三千零三十五方呎，比一般四十呎標準櫃容量多出百分之廿七。

新服務將會提供予少於貨櫃量的地區如台灣，南韓，新加坡，菲律賓及美國東岸等。

美國總統輪船公司爾稱，這種四十五呎的商式立方貨櫃，將會成為美國國內道路及車架的標準工具。（乃）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察港。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER（已滿載）	13 21/3	13 20/3	22/3
綠島輪 GREEN ISLAND	19 25/3	19 24/3	26/3
日光島輪 SUN SHINE ISLAND	30/3 5/4	30/3 4/4	6/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德屯特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	12 20/3	12 19/3	21/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	1-7/4	1 6/4	8/4

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121。
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達叉。（兼收杜拜LCL貨物）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3
聲寶島輪 SHARP ISLAND	2-9/4	10/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729。

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-2/4	3/4
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/4	30/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729。

進口船期
蒲台島輪 21/3 長洲輪 26/3
太平洋貨櫃輪22/3 綠島輪 26/3
澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.29）截貨：包箱：三月十七日下午五時 散貨：三月十六日下午五時 十八日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.29）截貨：包箱：三月廿二日下午五時 散貨：三月廿一日下午五時 廿三日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧貨客付貨 請臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241，⑤260900

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 不收出口貨 三月十七日由日本抵港
日高輪 M.S. "SUNGLOW" 三月十六日由日本抵港 十七日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
三月廿五日落貨 廿六日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月廿四(星期三)下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0—457112，0—457387.

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大順 SPES 船泊A18泊 即日開 往：阿卡浦爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、海塔阿勒那斯、基利士多堡、西班牙港、聖周安。
海隆 OCEAN ESPERANCE 三月十六日到 十六日開 往：孟買、MINA QABOOS、雅沙、杜拜、喀拉蚩、科威特、達文、木德阿巴斯。
印度丸 INDUS MARU 三月十六日到 十七日開 往：阿卡珍那、那瓜拉、庫拉薩俄、Puerto Sucre、聖多明各、聖周安（瑪瑙斯由神戶轉）。
MUTAN CAREER 三月十八日到 十九日開 往：卡拉依、馬塔拉尼。
不來梅丸 BREMEN MARU 三月十九日到 二十日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威、貝拉、馬學杜。
FALMOUTH BAY 三月十九日截貨 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦
SILVER JOY 三月二十日到 廿一日開 往：科倫坡、高雅、孟買、馬德拉斯。
BANFF 三月廿一日到 廿二日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
飛航雅士 CLIPPER ACE 三月廿一日下午五時截貨 往：美國及加拿大東岸
LUISE BORNHOFEN 三月廿二日到廿三日開 往：吉布地，遮打，阿卡巴。
ANDES VOYAGEUR 三月廿二日到廿二日開 往：伊基給，法爾巴萊素。
PAMELA 三月廿二日到 廿三日開 往：遮打，荷德達，阿丁，蘇丹港。
非洲丸 AFRICA MARU 三月廿六日到 廿七日開 往：向巴巴、BUCHANAN、阿別疆、蒙羅維亞、添馬、夏懇港、PORT GENTIL、馬塔地、隆美、科多納、杜阿拉。
海和 OCEAN HARMONIA 三月廿八日到 廿九日開 往：塞德港、比利尤斯、貝魯特、阿力山大港。（駐加西由比利尤斯轉，拉塔基亞由貝魯特轉。）
EVERDAWN 四月三日到 四日開 往：的黎波里、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加、阿爾及爾。
基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU 四月六日到 七日開 往：吉大港、CHALNA、仰光。
海力 OCEAN STRENGTH 四月七日到 八日開 往：阿巴巴、阿別疆、杜阿拉、添馬、隆美、科多納、蒙羅維亞、夏懇港、馬塔地。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU 四月八日到 九日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 四月九日到 十日開 往：可倫坡、加爾各答。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一一〇（十一綫）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

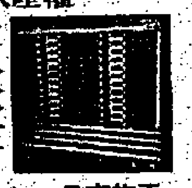
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

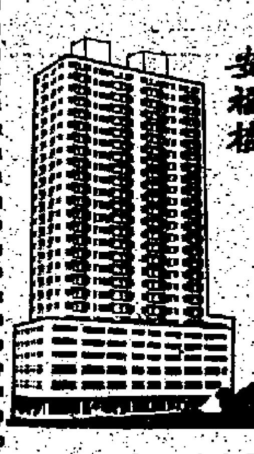
已有入伙紙 碧栢苑出租
界限街54—56號（近……街交界）面積525呎……
月租三千餘……專業管理
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師 5-217350

「廣生行大廈」CD座
999年期 灣仔道188號 歡迎駕臨參觀

K	507 方呎	西南		租3,050元
L	528 方呎	中層		租3,150元
N	465 方呎	高層海景	售43萬餘元	租2,750元起
Q	482 方呎	高層海景	售44萬餘元	租2,800元起
R	606 方呎	向南對馬場	售64萬餘元	租3,800元
S	559 方呎	高層海景		租3,000元起
T	504 方呎	東南對馬場		租3,000元起

洽租售處：「廣生行有限公司」
德輔道中250號 電話5—435214
灣仔道188號 電話5—731630

東風一路(流花公園南正門前)毗近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王 流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折 每呎只售港幣弍百餘元起
首期10%

開穎發展有限公司 電話：3・321198 844305
日夜施工 83年秋入伙

安福樓 招租

英皇道18號 天后廟道15號（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢 銅鑼灣軒尼詩道105號

租售
德士古道 荃灣工業中心
單位面積 2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師 Chartered Surveyors 電話：5-217350

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大廈M. N座十一樓，面積一萬六千二百呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另B座十樓三千呎。每呎只租1.50元，私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403824 0—403810

租・售 元朗 建業街及新街
三面大單邊 聯發洋樓 即買即住
伙伙向南 閉路電視 高級鋁窗
兩梯四伙 對講電話 顏色浴缸
四百餘呎 兩房一廳 交通方便
旺舖樓高20呎・一樓商場
接洽處 香港房屋管理有限公司
5—225546，5—431391
地盤：0—777023（假日照常）

油蔴地旺舖廉租
彌敦道559號
即可交吉 連自由大閣仔
下午二時後電 3—303351李洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

☆專業服務☆
物業估價 樓宇租售 管業收租
旺舖租售
・油蔴地，偉晴街地下旺舖425呎（售）
・荃灣工業中心地舖二千呎（合銀行/電子遊戲）
・荃灣荃興徑，單邊旺舖400呎（售）
・灣仔洛克道近修頓球場旺舖（租）
・尖沙咀漢口道地下及地庫（租/售）
劉紹鈞地產測計師行 3—699157（4綫）

海景廠房廉價出租
樂信海景工廠大廈N座二樓12,256呎，十五呎高樓底貨荷力250磅，適合重型工業，私家馬路，停車場，貨運方便。
接洽處：荃灣柴灣角街6—28號 樂成企業有限公司
電話：0-403810 0-403824

中區寫字樓
國際大廈1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大廈300至900呎 租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

・樓宇租售・
・地產買賣・
・客路廣濶・
・歡迎委託・
安居 安居地產 ANCHOR REALTY Tel: 5-258306

金門商業大廈
柯士甸道136—138號
高級寫字樓及地下舖位
出租
中央冷氣、防盜系統
各項設備齊全，管理完善
即租即入伙，祇剩地下及小量單位
洽租處：3—7220337

志在清銷
旺舖每間二十三萬九千元起
（每面呎六百元起）
面積由239呎—889呎
合各行商業用途
元朗理民府後便良材大樓售樓處洽
電話 0—777568 3—679081

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

深水埗 順寧道工業大廈地下旺舖廉租
順寧道273 A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油蔴地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

寫字樓・工廠・出租
六基大廈 中環威靈頓街39—41號
萬昌工廠 深水埗永康街38—40號
接洽處：六基有限公司 H252497

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大廈
（先施公司對面）面積220呎
於仁有限公司洽
本大廈十三樓電5—459222

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎 樓底11½呎
請電5—412001—4
香港永樂街45—47號二樓

急購
百德新街區高層海景賽西湖第九第十座高層樓宇業主有意出售電H778473林先生洽
傳呼機K306311叫8881

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5—244133搭內綫259號

中區寫字樓出租
日發大廈
德輔道中44—46號
電話5—230912

大角咀廠房平租
5,000至10,000呎平租另
中央冷氣系統廉讓
辦公時間請電 3—936296

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500呎或1250呎出租每呎5—6元近地鐵站交通方便光綫充足 有意請電5—250944洽

水泥
香港買單，國內提貨國家標準500號寶塔牌水泥，照國家牌價廉售。廣東省恩平縣包送。
總代理：廣鴻興企業公司 電話：3—812915 812873
分銷商：高盟建築材料行 電話：5—447739 0—772937

中環寫字樓出租
皇后大道中萬興商業大厦
全層實用900呎獨立冷氣
月租：每呎14元 H240455

屯門
高級工廠大厦招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電 3-855183 何先生洽

航訊

在國際民航事業普遍不景聲中
中共民航去年獲利 一億二千萬人民幣
民航業在過去三年為中共取得五億外匯

（本報訊）據民航界消息透露：人民日報最近報導，中共航空業去年共賺得一億二千萬人民幣，比八〇年增加百分之一百二十六。

該報指出：中共航空業自開始經營前十年均虧本，直至七九年始獲利，當年盈利為二千六百萬人民幣。

在過去三年內，該公司已為中共取得五億人民幣的外匯。

又國際性之意大利航空公司最近在羅馬FIUMICINO機場為旗下之貨運BOEING 747航機舉行啟用禮，意航全世界各貨運代理之代表及香港之ANTHONY LAU劉紹榮先生均有出席。圖中所見：林先生手持之模型貨櫃乃遞交處女航之紀念品，旁為PAOLO CONTI先生，意航之商務董事。

金獅航五月開辦 短期洛杉磯航綫
此舉乃為保障英國民航業的權益

（本報訊）金獅航空公司將于五月間開辦短期洛杉磯航綫。

貿易大臣貝芬日前會同英國民航局頒報指示，着其批准金獅的豁免申請，使金獅獲得經營上述航綫為期六個月的權利。

不久前，英國民航局會拒絕金獅較早時的申請。

金獅主席譚臣透露，將安排該航綫作每週六班飛行。

譚臣稱：「金獅是項申請是為了保障英國民航的利益。本人對貿易大臣貝芬的明智決策表示欣慰。」

金獅的上訴理由是——如果不設第二條飛赴洛杉磯的英國航綫，將會使美國航空公司佔據大部份市場。如果按照正常發牌程序，在一九八三年之前不可能有其他英國航空公司開辦洛杉磯航綫。

印度丸明天抵港
寶利星將航釜山
飛航雅士經日本南來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之印度丸（INDUS MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期二）自日本抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日（十七日）開船，直航南美阿卡祖拉，拉加雅利、庫拉卡奧、波多黎利、聖多明高。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月廿四日（星期三）由釜山到來，碇泊在油蔴地起卸貨物，翌日（廿五日）離港，前往釜山。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）從日本抵港碇泊在現代櫃上落貨，即日啟航，直放美加長堤、洛杉磯、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭，兼往日本、台灣及馬尼拉等地。

本港啟德機場啟用 跑道磨擦特性汽車

（本報訊）一輛作機場跑道磨擦特性試驗用的新式車輛最近已在香港國際機場應用，以確保航機升降時在跑道上之操作達到最安全的程度。

當量度跑道之磨擦特性時，該輛磨擦試驗用汽車，便會從行李箱放下特別裝備的第五個輪子。汽車在跑道上行駛時，車內之儀器錶板便會顯示出數字，而在司機之旁則有一圖表，以電腦控制繪出當時之磨擦特性。

這些資料，對航機機師有很大的幫助。正當下大雨或雨過後，跑道異常濕滑或被水淹蓋，機師便會根據所獲得資料，按照情況運用操作技術。

此外，磨擦試驗汽車也可以用作評估跑道表面之結構、磨損以及修復之需要。

金多哥訂週末到
長勝明天往美國
海皇柘榴由歐洲來途中

（本報訊）嘉禾航業有限公司代理之金多哥（GOLD TOGO）號貨櫃輪，在本月廿日（星期六）由西非到來，停泊在A號泡上落貨，翌日（廿一日）開行，直放西非拉高斯、阿巴巴、夏愨港。

利達航運有限公司代理之長勝（EVER VICTORY）號貨櫃輪，於本月十六日（星期二）自台灣抵達，停泊在國際四號櫃停例及起落貨，即日前往美國洛杉磯、長堤、紐約、紐域、波的摩、查理士頓、聖地牙哥、三藩市、寶域及沙瀉拿。

港恒海運有限公司代理之海皇柘榴（NEPTUNE GARNET）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）從歐洲到港，停泊在國際二號櫃上落貨，即日離港，直放台灣高雄、韓國釜山及日本。

福崎丸從日本到
江盛十九駛南美
海峽貨櫃週四往寶島

（本報訊）天祥船務有限公司代理之福崎丸（FUKUZAKI MARU）號貨輪，於本月十五日（星期一）由日本到達，碇泊在B號泡上落貨，翌日（十六日）駛往新加坡、巴生港及曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之江盛（MUTAN CAREER）號貨櫃輪，在本月十八日（星期四）由南美抵港，停泊在A號泡上落貨，翌日（十九日）離港，前赴南美卡萊奧。

海豐船務（香港）有限公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪於本月十八日（星期四）由台灣抵達香江，碇泊在A號泡起卸貨物，即日離港，開往台灣基隆及高雄。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二九五五四一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二三八〇一一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二三七一〇一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
沙莉海洋	SALLY OCEAN	日本	十五	川崎
泰山	TAISHAN	日本	十五	川崎
羅要士	KHUD.ROMAS	歐洲	十五	華林
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十五	海昌
福興	FOO HSING	高雄	十五	永裕
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十五	日郵
柯威迪亞	AL WATTYAH	台灣	十五	怡和
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十五	天祥
東方紅寶石	EASTERN RUBY	台灣	十五	慧德
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十五	大三
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	十五	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	十五	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十五	港恒
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	曼谷	十五	華林
天湖山	TIANHUSHAN	福州	十五	華夏
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	十五	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	日本	十五	百保利
協邦丸	KYOHO MARU	日本	十五	東源
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	十五	港恒
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	仁川	十五	展達
翩桃馬士基	PINTO MAERSK	印尼	十六	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十六	日郵
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十六	港恒
淳洋丸	JUNYA MARU	日本	十六	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	澳洲	十六	天祥
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	十六	新興
晴川六號	QINGCHUAN 6	張家港	十六	華夏
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	十六	馬士基
日高	SUNGLOW	日本	十六	協成
渣華施	NL.SCHIE	釜山	十六	渣華
富士	AKI FUJI	日本	十六	東源
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十六	日郵
印度丸	INDUS MARU	日本	十六	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十六	太古
四達寶	CEDARBANK	南非	十六	天祥
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十六	大三
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
哈新	IBN HAZM	高雄	十六	怡和
長勝	EVER VICTORY	高雄	十六	利達
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十六	海豐
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十七	東源
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	十七	川崎
渣華康瑞	NL.HONSHU	新加坡	十七	渣華
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十七	百保利
合安	ELMO	日本	十七	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	南美	十七	日郵
山雅士	SANVASS	日本	十七	大源
江亞	SULU CAREER	上海	十七	汎洋
東京丸	TOKYO MARU	日本	十七	日郵
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	日本	十七	華林
歌麗	GLORIA SUERTE	日本	十七	天祥
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十七	日郵
興華	HSING HWA	高雄	十七	海豐
海强	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十七	東宇
宇宙	COSMOS	台灣	十七	川崎
福康	FALCON	歐洲印度	十七	仕嘉
江盛	MUTAN CAREER	日本	十八	川崎
摩利拿	MORERA	日本	十八	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	十八	順昌
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十八	總統
歐古隆	GYOKUKYU	日本	十八	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十八	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十八	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十八	太平
馬歌島	MAROUDIO	基隆	十八	天祥
蘭花	ORCHID	日本	十八	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	十八	港興
寶嘉安娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十八	麥途初
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十八	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋
耶加達	DJAKARTA	日本	十八	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	海豐
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	十八	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	高雄	十八	利達
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
新海聯	NEW UNITED	印尼	十八	聯航
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十八	太古
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十八	森那美
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海聯
聖周安	SAN JUAN	基隆	十八	太古
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十八	海陸
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇	十八	太古
瑪達娜	SL. MARINER	美國	十八	海陸
百利恰美利	PATEVERETT	新加坡	十九	福來
香港雅士	H.K. ACE	日本	十九	中央
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	十九	美亞
太平口	TAI PING KOU	上海	十九	新僑
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	十九	大三
白鳥	SUNBIRD	台灣	十九	大煦
賓柏美	BUNGA PERMAI	日本	十九	麥途初
上海丸	SHANGHAI	上海	十九	招商局
亞莉三	AURELIO 3	關島	十九	富必
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	十九	大三
海威	UBERTY	台灣	十九	海運
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十九	山下
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十九	捷成
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本	十九	福來
鴨綠江	YALUJIANG	黃埔	十九	海寶
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
高麗	KORYU	日本	二十	中央
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	二十	渣華
銀悅	SILVER JOY	日本	二十	大三
東方飛翼	ORT.EXPRESS	台灣	二十	港郵
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	二十	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	汎洋
百利士高	BENNY SKOU	高雄	廿一	捷成
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
渣華果富	NL.LEUVE	新加坡	廿三	渣華
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿四	港恒
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿四	渣華
木星	JUPITER	釜山基隆	廿五	港興
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿六	海陸

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、西澳洲、台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越	正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙	下午四時
挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、馬達加斯卡、西屬北非、加拿利島、圭阿那、千里達、巴基斯坦、西德、伊朗、奧地利、坦桑尼亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、吉布底、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑙利安娜島、沙巴	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長勝	EAER VICTORY	洛杉磯紐約	十五	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
大順	SPES	中南美	十六	大三
泰山	TAI SHAN	加勒比海	十六	川崎
瑪達娜	SL.MARINER	西南太平洋	十七	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十八	川崎
沙烈達	SARITA	墨西哥	十八	福來
江盛	MUTAN CAREER	南美西岸	十九	川崎
聖周安	SAN JUAN	南美	十九	太古
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	智利	十九	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十九	總統
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	二十	捷成
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	二十	香島
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	二十	大三
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿一	利洲
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	廿一	美輪
百利士高	BENNY SKOU	南美	廿一	捷成
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海拉美	廿一	百保利
海威	UBERTY	中南美洲	廿一	海運
渣華名古屋	NL.NAGOYA	加勒比海中南美	廿一	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿一	川崎
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	廿一	港恒
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿一	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	中央
東方愛國	ORT.PATRIOT	西北太平洋	廿三	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	廿三	新興
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	廿三	寶隆
嘉林亞馬達	GALLEON AQUAMARINE	洛杉磯	廿四	海豐
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	廿四	海陸
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	廿四	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿五	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿六	總統
歐洲綫				
羅要士	KHUD ROMAS	歐洲	十五	華林
謝佩高夫	IVANISHEPELKOV	地中海	十五	華林
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十六	大三
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	福來
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十六	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	十七	慧德
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	十八	汎洋
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十八	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十九	麥途初
長照	EVER LIGHT	歐洲	二十	利達
鴨綠江	YALU JIANG	英國歐洲	二十	海寶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
澳洲綫				
森巴華	SUMBAWA	弗里曼特爾	十五	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十六	太古
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十七	新興
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十七	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	十八	太古
賓嘉安娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	麥途初
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十九	森那美
日鳥	SUNBIRD	新畿內亞	二十	大煦
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿三	新僑
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿七	港郵
印·巴·中東綫				
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	十五	新興
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	十五	百保利
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	遮打	十五	華林
馬高雅士	MACOL ACE	科倫坡阿拉伯灣	十五	麥途初
柯威迪亞	AL WATTYAH	波斯灣	十五	怡和
牙買加	JAMAICA FAREWELL	阿喀巴	十五	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫多	十六	日郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	科倫坡阿拉伯海	十六	大三
哈新	IBNHAZM	紅海	十七	怡和
時威	SITTWAY	仰光	十七	新興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	加爾各答	十七	展達
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十七	日郵
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫多	十八	美亞
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十九	山下
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	十九	太古
長照	EVER LIGHT	遮打	二十	利達
東南亞綫				
海鶴	SEA HAWK	耶加達	十五	太平
美羅	OSA MENOR	曼谷	十五	天祥
美加美	DINA	曼谷	十五	振盛行
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	十六	亞利來
南星	NANSING 1	古晉沙巴	十六	國光
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	十六	協成
福崎丸	MUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十六	天祥
耶加達	DJAKARTA	印尼	十六	日郵
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十六	港恒
翩桃馬士基	PINTO MAERSK	耶加達	十六	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十七	百保利
富士	AKI FUJI	新加坡巴生	十七	東源
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
文武	ZUAN WU	南京張家港	十五	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十五	東洋
雅詩	HP ACE	釜山	十六	東發
駿山	JUN SHAN	上海	十六	招商局
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINERR	基隆高雄	十六	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
黃金山	HUANGJIN SHAN	大連	十六	華夏
北山	BEI SHAN	天津	十七	招商局
時威	SITTWAY	日本	十七	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十七	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
海强	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
盧定	LU DING	上海寧波	十八	招商局
歌古隆	GYOKURYU	日本	十八	美邦
臨江	LIN JIANG	上海	十八	景華
建華	KIEN HWA 2	高雄日本基隆	十八	東海
宜春	YICHUN	基隆	十八	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
亞莉三	AURELIO 3	關島	二十	富必
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
南進	HP NAMJIN	高雄釜山	二十	東發
陶南二號	DONAM 2	釜山	二十	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
百利恰美利	PATEVERETT	日本釜山	二十	福來
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
非洲綫				
亞里泰基路	ARISTOGELOS	阿巴巴拉高斯	十五	日郵
江興	ROSS CAREER	西非	十六	汎洋
莎莉海洋	SALLY OCEAN	西非	十六	川崎
渣華施	NL.SCHIE	路易士港	十七	渣華
馬路迪奧	MARQUDIO	南非	十九	天祥
聖周安	SAN JUAN	南非	十九	太古
不來梅丸	BRE MEN MAR	聖路易港	二十	大三
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	二十	美亞
東方飛翼	ORT.EXPRESS	西非	廿一	港郵

N.Y.K. LINE
日本郵船（香港）有限公司
總代理：香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中港及紅海	JAMAICA FAREWELL	3月15日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞歷，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	LARCH	4月7日	
	A VESSEL	4月8日	
	A VESSEL	4月11日	
	A VESSEL	4月12日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	3月17日	直航遮打
	KAWACHI	3月29日	
東菲	RUEDESHEIM	4月9日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
孟加拉灣	NAGONO MARU	3月14日	仰光，吉大港，可倫坡。
南菲	FALMOUTH BAY	3月22日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	NEDLLOYD STEENKERK	3月26日	
西菲	ARISTAGELOS	3月14日	西菲各埠
印巴	FUSHIMI MARU	3月17日	高雄，喀拉蚩，孟買。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、泗水（延收貨櫃貨）

TOKYO MARU	3月21日
BLUE ACE	3月28日

往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

DJAKARTA	3月18日
TOYKO MARU	3月21日
SUN REGULUS	3月22日

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
B35 The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		載貨	開航
利家拿	NAGARA	15/3	17/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3
多獲利	Barber Thermopylae	29/3	31/3
加州特快航線 川航羅省、長堤			
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4
美加西岸及委內瑞拉航線			
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3
萬力	BARBER MENELAUS	4/4	6/4

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

威利圖	WILLINE TOYO	已截貨	15/3
多倫事	TORRENS	20/3	22/3

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿豐
青衣收貨地段394　電話：12-272632。

香港至美洲西岸
貨櫃直航新線（不經日本）
日本大阪商船三井船舶株式會社定於本年五月下旬開闢香港至美洲西岸貨櫃直航新線（不經日本）該線有快速貨櫃船三艘投入服務，以每月兩航次常川由香港直航美國羅省，西雅圖等埠
敬希 垂注
香港總代理：
大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一一〇（十一綫）

「時威」M/S "SIT TWAY" V8/E
船泊B39號泡，三月十七日開行
往：横濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER　三月十七日落貨　十八日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU　四月一日落貨　二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: — Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp. Bergen, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴黎打爾古街95號
由歐洲入口
Howa Maru 豐和丸　三月廿八日到港　廿九日開行
Kara Career 江發輪　五月二日落貨　三日開行
直航：上海

NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放：馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：星加坡，曼谷，巴生港		收貨	截貨	開航
海皇子玉	Neptune Zircon V.64S	16/3	22/3	23 24/3
海皇黃玉	Neptune Topaz V.66S	25/3	31/3	1 2/4
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.13S	2/4	8/4	9 10/4
香港往：馬尼拉		收貨	截貨	開航
海皇子玉	Neptune Zircon V.63N	8/3	14/3	15-16/3
海皇黃玉	Neptune Topaz V.65N	17/3	23/3	24-25/3
海皇瑪瑙	Neptune Agate V.12N	26/3	1/4	2—2/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中區大厦12樓（11字）
電話：5—238431　5—227471　5—235082

從廣州商品交易會的改組

展望大陸對港貨供與經濟交流

專業性和地區性小型交易會舉辦，代替春秋兩季大型交易會十八年來的外貿重要地位，就是經濟調整措施之一，對港關係十分密切。

再過四星期，又是廣州春季出口商品交易會開幕了。這一個「落花時節又逢君」的大型交易會，由一九六四年開始舉辦至今，已歷十八寒暑，論時間，不可謂不長，但今年開始將有很大變更，以往的春季交易會舉行時間由四月十五至五月十五，今年開始縮短為二十天，即由四月十五日起至五月五日止，以往在春季交易會內供應的商品，包括農、工、礦產品及機械，應有盡有，而參加交易會的小組單位，則包括國內各省市及自治區的進出口公司，秋季交易會亦是如此。可是今年開始除了把春季交易會舉行時間縮短之外，秋季交易會舉行時間同樣縮短為二十天，由十月十五日起至十一月五日，並且每次交易會將只有部分進出口公司參加。在今年春季交易會內預定供應的商品，只有機械及零件，化工原料，礦產品，金屬器及科學儀器等，而在秋季交易會內預定供應的商品，則包括輕工、紡織、工藝品，糧油食品及土產畜產等。

去年十二月間，中國大陸當局已經決定今年開始改變廣州春秋兩季大型交易會的措施。外貿部所屬各進出口總公司今年上半年將在九個城市分別舉辦十八個全國性專業出口商品小型交易會。二月十五日在廣州舉行為半個月的毛衫、棉針織品、絲綢複製品、服裝四大類交易會；又在杭州舉辦的工藝品及雜類交易會。三月份在上海舉行的絲綢及呢絨交易會；在杭州舉辦的棉紗、混紡紗、棉布、合纖布交易會及茶葉交易會；在成都舉辦的皮革服裝、羽絨製品洽談會；在北京舉辦的麻及麻製品交易會，藥材交易會；在鄭州舉辦的地毯交易會；在昆明舉行的京果交易會；在長沙舉辦的山貨交易會；在北京舉辦的皮鞋交易會；在深圳舉辦的土特產交易會。四月份交易會在無錫舉辦的草、柳、籐、竹編製品交易會，在杭州舉辦的家庭電器交易會及建材交易會。五月份在廣州舉辦的糧油食品交易會；在安徽舉辦土特產交易會。

專業性和地區性的小型交易會舉辦，代替春秋兩季大型交易會十八年來的對外貿易重要地位，就是經濟調整的措施之一。由今年一月開始，中國大陸各省產品出口技術已有新的調整，若干省份產品脫離從前有關口岸出口公司的控制，而改為直接輸出，但仍然歸入駐港貿易機構管理。例如山西及陝西產品，不必經過天津出口公司，江西及安徽產品不必透過上海出口公司。這是為了減省中間管制及運輸的阻礙，使外國商家及香港商家訂購中國大陸各地的產品比從前便利以及交貨時間比從前快捷。又如供應香港的米糧，從前一律由香港五豐行總代理，但今年開始，廣東省出產的米糧由粵海公司總代理，廣東省以外的米糧由五豐行代理。粵海公司屬於廣東省各經濟機構以及各進出口公司在香港的總代理，經營的範圍包括糧油、食品、土產、茶葉、畜產、五金、礦業、機械、化工、輕工、紡織、工藝品等商品的進出口貿易和旅遊、客運、信託業務，承辦加工裝配、補償貿易、合作生產、合資經營、商品展銷、技術交流和在經濟特區投資建設等業務。由於廣東是經濟特區，粵海公司就是廣東省在香港的經濟發展和進出口貿易的總機構。另一經濟特區的福建，在香港的華閩公司是福建省各經濟企業的總代理，統一管理和組織福建省在港澳市場的對外貿易業務；聯繫辦理與福建省有關的投資、發展、旅遊、交通等業務；接受各單位委託辦理其他業務。

香港的位置，在中國大陸南端，是中國的南大門，也是目前中國大陸對外貿易的橋樑。最近三年來，香港對中國大陸貿易發展很速，根據統計，一九七九年中國大陸來貨總值一百五十一億三千萬元，比一九七八年增加百分四十三；一九八○年中國大陸來貨總值二百一十九億四千萬元，比一九七九年增加百分四十五；一九八一年中國大陸總值二百九十五億一千萬元，比一九八○年增加百分三十四。香港產品對中國大陸輸出，一九七九年只為六億元，一九八○年增至十六億元，增長率為百分二百六十六；一九八一年再增至二十九億二千萬元，增長率為百分八十二。轉口輸往中國大陸的貨品一九七九年為十三億一千萬元，增長率為百分五百一十四；一九八○年增至四十六億四千萬元，增長率為百分二百五十三；一九八一年再增至八十億○四千萬元，增長率為百分七十三。

香港進口的中國大陸產品，歷年來僅次於日本而居進口的第二位。一九八一年入口貨值增加的，計有紡織品增加十七億元，即增加百分四十一。衣着品增加十四億一千萬元，即增加百分五十二。蔬菜增加五億五千萬元，即增加百分六十八。食用牲畜增加三億元，即增加百分六十二。金屬製品增加三億二千萬元，即增加百分十九。

港產品對中國大陸輸出，一九八一年已躍居出口的第五位，輸往中國大陸的港製通訊、錄音及音響器材增加二億九千萬元，即增加百分一百卅四。紡織品增加二億四千萬元，即增加百分六十四。

一九八一年中國大陸已成為香港轉口貿易的最大市場，顯著增加的轉口貨品，計有紡織紗增加七億八千九百萬元，增幅為百分之一百一十五。人造纖維紡織物增加五億七千萬元，增幅為百分一百四十二。電視機增加四億三千萬元，增幅為百分一百卅六。針織及鉤織品增加二億五千萬元，增幅為百分二百一十一。紡織及皮具業機械與零件增加一億元，增幅為百分八十三。

中國大陸貨品經香港轉口輸出，是最大的轉口貨來源。一九八一年香港轉口輸出貨值一百二十八億三千萬元，比一九八○年增加四十四億四千萬元，增長率為百分五十三，佔轉口總值（四百一十七億三千萬元）百分卅一。轉口輸往美國增加十一億二千萬元，增幅為百分六十六。轉口輸往日本增加四億五千萬元，增幅為百分九十三。轉口輸往印尼增加二億七千萬元，增幅為百分廿八。轉口輸往南韓增加二億四千萬元，增幅為百分一百四十七。至於經香港轉口輸出貨值增加的產品，計有雜項製成品（主要為膠籃製品、柳條製品及編織原料）增加二億九千萬元，增幅為百分四十四。棉布增加二億八千萬元，增幅為百分七十八。紡織纖維製成的婦女、女童及嬰兒外衣增加二億四千萬元，增幅為百分九十二。蔬菜根菜及球根增加二億三千萬元，增幅為百分三百二十八。提煉菜油用的油籽及含油果實增加二億二千萬元，增幅為百分二百一十八。

中國大陸的經濟發展及對外貿易的整頓，與香港的關係已很密切，香港是中國大陸對外貿易的橋樑，中國大陸經濟發展不但不會削弱香港的經濟地位，並且有利於香港的經濟發展。（任重遠）

競接海外訂單的最後機會

工業能在沒有奇蹟當中創造奇蹟嗎？

最近港府發表的一月份對外貿易數字顯示港貨出口成績的欠佳，在很大程度上是受季節性因素影響，但春假完全過去後，二月份本港工業產銷理應逐漸回復正常。最近，工業生產率的稍有改善，主要是廠家降價競爭逐漸生效與美日等地市場貨底略薄而落單稍為積極的結果，即使如此，主要工業的接單形勢仍然非旺，如果第二季接單再無明顯改善，下半年製造業的總產銷，連帶整個外貿表現自然不敢樂觀了。

有關最近本港各行主要工業的產銷情況，據工業界的報告指出：在近旬以來，本港的工業開工率已比前些時又稍見進步，究其原因，大體是由於最近一般的進口原料及半製品來價大致趨定，而且有個別的紡織原料甚至出現降價現象，同時美元兌港元比值波動亦非大，對於廠家降低成本以競爭訂單不但有利，而且亦漸見生效。此外，美國及日本等地市場貨底最近的底薄，加上今年初歐美嚴寒的影響，最近歐美商人補吸夏季貨品的貨單也告增加，從而幫助了本港工業生產在較早前沉悶氣勢中加出少許新氣。特別係補貨單的增加，由於要趕時間交貨，令到若干工廠出現趕產定形，這對本港空運出口業亦帶來若干的助力。

以近旬本港各行主要工業開工表現估計，總的開工率大約由較早前的六成回升至六成半左右，增幅約為半成，雖然開工率稍見提高，但對整個工業開工的助力不大。在紡紗業方面，經過一年的整頓後，目前紗廠的平均開工率平均在六成左右，織布業平均開工率約為五成，製衣業平均產率則達七成，而傳統玩具及金屬製品業新單表現較佳，而使開工率得以提高至七成至七成半。電子業及電子玩具產銷仍屬流動不穩定。紙品業產率平均約為六成許，鞋靴業產率不足六成，塑膠業產率約為六成半左右，其他輔助性工業產率普遍不足六成。

由於工業開工尚非大旺，對原料的需求仍未見明顯加快，但一般港商在內地開設的加工工廠對記件的需求則較為殷切，照常習慣，三月份開始，歐美各地訂購今年秋冬貨的訂單已陸續湧入，但近兩年來，秋冬訂單普已推遲寄到，祗到下（四）月份後，新單到貨將逐明顯，目前整體工業的接單仍嫌非旺，所接的訂單，都是以短期性為主。綜合本港工商界人士的意見，他們認為「旺季不旺」的原因，主要是海外市場經濟發展不明朗，市場欠需求所致。以美國為例，雖然總統經濟顧問委員會預測美國國民生產總值第一季會有很大的提升，但該國入口商並沒有作出反應，二月初由美商採購團的情況，亦使人失望。現時，西歐，西歐共同市場的情況，亦使人失望。否則，下半年製造業發展不敢樂觀。

香港中華總商會秘書長黃家驥表示，根據會員反映，目前本港工商業經營並不容易，除了生產成本劇增外，海外來單仍然稀疏，他對於本港的製造業前景的樂觀估計，並不苟同，第二季度的訂單如不增加，則工人不能維持足夠的開工量。

香港製衣業總商會會長陳瑞球指出，雖然本港成衣業出口貨值去年有過二成的增長，但今年的情況則相反，目前該行業的海外訂單並不活躍，就算一些較大型廠號亦僅能維持基本的開工率。他指出，特別是歐洲共同市場屬員國的來單，更使人失望，廠家所接獲的訂單，而以短期性為主。

香港毛織出口廠商會副主席陳鴻基表示，由於海外市場的經濟發展並不明朗，入口商對於下訂單均採觀望態度，不會貿然大量入貨，存貨將近耗盡時才落單補貨，故該行業今年來訂單並不算理想。他希望美國經濟復甦之後，會有好轉。不過，高級毛衣的市道仍然非常出色，這恐怕是世界性的時裝趨勢。

至於電子玩具業內最近已開始普遍有海外新單接入，而廠商接到的外銷新訂單，包括有美國，英國，澳洲及西德等市場的訂貨，而行內接單情況，大致與去年同期差不多，祗是來單的訂貨量雖可保持，但落貨則要分期，近期貨運一半，餘數在七至十月間分批付運。

由於訂單的不足，生意虧本，使去年老廠撒起的賣廠賣地之風在今年以來仍無停止的跡象，同時一些較小規模的工廠停業繼續增多，而他們開工量的減少，更是無可諱言的事實。一線工業界透露，在訂單不足，生意虧本的打擊下，很多目前擁有自置廠地及廠房的業商的心情均感到頹喪，一般都持有賣廠賣地結束經營的心理，但如果立即結束生意，對工人生活影響頗大，但若老本無功，長期虧本也非經營之道，如何是好實在進退維谷。據說，其主腦均有多家擁有廠地的工廠，因為現時地產市道疲弱，加上本港工業生產亦快將進入接單的旺季。因此，該等廠商暫時把出售廠地的念頭擱置，祇望未來數月接單表現如何再作打算，假使情況繼續逆轉的話，相信稍後賣廠賣地的風氣將會進一步激發。

至於中小廠的經營劣勢，今年來也未見有任何的好轉跡象。自農曆年底至今兩個月間，工廠停業繼有增加。據估計，在上述期間內，結業的中小廠起碼超過三百間，其中拖欠一百萬元的超過一百間，使多行的原料批銷商遭受很大的損失，最慘是有部份中小廠在農曆年底前休工後並沒有向工人宣佈復工的日期，及至春假之後，工人返工才知道該工廠已結束，而廠主更是不知去向，以致工人投訴與向有關方面追討補薪的糾紛甚多。另方面，本港工業好景期間，由於易於找工作，工人向結束的廠主追討欠薪向不積極，但時勢不同，轉業不易，使工人索償也明顯積極得多了。

另方面，本港商場的銀根緊勢持續，利息十分高昂，對一些無法向銀行取得融資的中小廠影響尤大。由於小廠製造的，現時該等工廠根本缺乏現金購買原料，想賒原料又很難得到批銷商的信賴，在過去此種現象也是少有的，何況目前利息如此昂貴，這些貿易商要借款購料給予小廠支持其生產，錢支持小廠，自然感到疲於奔命了。搶單外又要僕更甚的是，自去年來，由於海外市場普呈不景，利息高，銀根緊，而形成撻帳大為增多，據說，本港廠家的出口市場均有撻帳增加的現象，中南美洲，非洲，歐陸甚至美國，雖然有部份購有保險的廠家獲得賠償，但未能抵消全部的損失，撻帳的惡劣連反應，從而引起本港個別廠，尤其中小型電子錶廠，玩具廠，衣着品廠，小五金製品廠關門均見眾多，對工人就業構成很大威脅。

從上述分析，本港眾多的出口廠停業的繼續增加情勢看來，以致工口貿易數字已呈穩定不會扭轉去年以來的逆勢，至於第二季以後生產情勢能否好轉，則要視乎海外各地市場的經濟發展是否逐漸恢復及本港工業界降價搶訂單能否進一步收功效了。所謂「時不與我」，每年聖誕單多數在四個月內逝，殘存的大約一個月的光景是今後四五個月內本港工業生產與工人就業能否支持的最後關頭了。目前，唯其因為本港經濟情況惡劣與對海外訂單需求的倍加殷切，我們更加應該奮發鬥志設法在「沒有奇蹟中創造奇蹟」，來競爭「遲中了的新單」。（李岡，張錦超一九八二年三月十二日）

英新預算案平淡無奇

初步觀察對該國工業刺激效用不大，亦無改善就業良策，自難望對港英的貿易交流短期內能產生振作力。

上週英國發表了新的預算案，由於英國是本港的出口第二大市場，其預算案的政策，深受本港工商界的關注。

英國財政大臣何威向國會呈交一九八二至八三年財政預算案時，就形容它是「為工業，為就業機會及人民的預算案」。這是戴卓爾政府第四次財政預算案，包括建議增加失業保險金、兒童福利金及退休金等。

何威重申政府以節約措施來對付通貨膨脹，他預料通脹率在四月五日開始的財政預算年度，會由現時的百分之十二（年率）下降至一個位數字，而明年會進一步減低。

何威說，協助工業及削減失業人數的措施，會令財政部在一年內耗用五十四億英鎊，目前英國失業人數超過三百萬人，這是自三十年經濟衰退後最高的數字。

建議中的新措施包括：削減英國一百間規模最大工廠的電費，將天然氣價格凍結至八二年底，以及削減工人的國家保險加費百分之一。

其中一項最具創新性的建議是為長期失業人士而設的「社團工作計劃」，何威已着令人力委員會擬定計劃的詳情，預料這項計劃每年製造十萬份工作，需費二億七千一百五十萬英鎊。他同時宣佈增加社會福利金，以及失業救濟金。

財政大臣何威爵士在國會提出一九八二至八三年度財政預算案時宣佈調整明年開始生效的稅收結構。他說，這樣的改變將不會影響本年預算的六十億鎊（一百零九億美元）的石油稅項收益。但在一九八三年至八四年財政年度，政府會損失七千萬鎊（一億二千七百萬美元）的收益。

兒童福利金，對只有父親或母親的家庭的津貼以及退休人士養老金，亦予以增加。

事後，財政部預料一九八二年英國消費者實際收入會繼續下降，至一九八三年上半年才會趨於穩定。一九八一年下降百分之二。

英國新財政預算案公佈後，當地財經及學術界人士均認為是次預算案只屬平淡而正確，並沒有任何驚人之處，其特點為只對工業界提供溫和而謹慎之刺激，亦透過減稅及擴大社會福利安撫人民，以緩和增加啤酒，汽油和香煙稅收所造成的反對壓力，基本上消費者實際收入仍會下降。

在預算案公佈後，財政部對英國經濟前景作出了預測，指出目前高達百分之十二的英國通貨膨脹率，至今年年底，應能下降至百分之九，一九八三年年中會下降至百分之七點五。財政部作出這一通脹率下降的預測，是假定全面工資升幅會繼續依今年通脹率下降而調低，外國商品進口速率下降，製造業競爭會使物價受到合理抑制，英鎊在外匯市場會維持穩定。因此在通脹方面前景看來曙光明，財政部去年十一月曾預測，英國通脹率至今年年底，大約為百分之十。

至於國民生產總值，財政部預測今年會增長百分之一或百分之二點五，這不會完全抵消一九八一年下降百分之二的後果，也不會阻止失業上升。一九八○年下半年，英國每月失業人數增加十萬人，一九八一年下半年每月失業人數增加四萬人，今年一月和二月失業人數增加三萬人。他們說，這種趨勢會繼續。但是城市問題……

雖然財政部對經濟前景估計頗為樂觀，但仍承認今年失業人數不單止不會減少，還會有三十萬人增加，顯示出新預算案對增加就業方面並無任何大膽想法及作出實際之行動。換言之，……

以英國新一年的財政預算案大綱而言，對港英之間貿易交流所產生的影響相信甚為輕微，儘管新預算案在一定程度上有刺激工業和就業的作用，例如削減大工廠的電費，凍結天然氣價格至八二年底，削減工人的保險附加費，以加建設……作用並不很大，尤其是難以在短期間內對刺激工業與就業有作用。不過新預算案有作共同支出等，將對增加公立「社團工作計劃」……

新預算案只為針對工業所受的壓力而作出溫和之幫助，對社會福利又稍作增加，可是卻從多項商品徵稅中抵消其開支增加及稅收的減少，所以新財政預算案只是作一次財政上的收支分配而已，難怪有關人士對新政府預算案的反應淡然了。

期待新預算案能在短期刺激港貨增銷英國的想法是不切實際的。另方面，由於英國政府實施緊縮的經濟政策，故今次溫和性的放寬，相信不會刺激通脹轉趨激烈，事實上，英國政府之所以願意溫和性……英國市場的復甦，對於刺激英國市場的消費能力的功效，暫無實質的幫助。在這種情況下，大部份港貨能在英國市場的增銷動力，仍是要當地消費力復振及失業改善才有可為，新的財政預算案只能作為未來英國經濟仍維持在八一年水平或稍有好轉的估計指標而言，不會對港英貿易交流產生任何重大刺激作用的。（麥鈞 一九八二年三月十三日）

歐美各國經濟蕭條表面化下面

美國利息從高踞而轉見低降

今後兩三週將是重要轉振點，估計資金供應量的回降持續下去，優惠利息在四月份很有向下坡路走的可能。本港目前利息仍穩定，但如果資金供應轉鬆，加上資金正常出路缺乏，而外圍利息真性回降，則港息隨後也會調低，但近期大幅回跌的可能則不高。

繼前週美國公佈截至二月廿四日一週的貨幣供應M一下降了三十億美元之後，去週一美國第三大的大通銀行及其他兩間主要商業銀行紛紛把最優惠利率由十六厘半減至十六厘，其後底特律市一家銀行及其他大商業銀行則把優惠利率回調至十六厘半，反映出去週美國的利息由十六厘至十六厘半之間，然波動不定，但大致上仍維持在一個較高的水平。對於美國未來的利率動向，看法不一，但我們相信美國利息在經濟衰退的情勢下，終會由高踞而轉低降。事實上以今年首兩個月美國公佈的各項主要經濟指標顯示，美國當前的經濟衰退正在深刻化之中，尤其是失業的嚴重幾已達危險程度，這是有利美國在稍後的將來採取刺激經濟措施的重要條件，況且去年美國的通貨膨脹率已下降至百份十以下，因此，美國利息實無可能長期高踞。

對於近期美國利息趨勢，多位銀行家及經濟專家稱，美國銀根供應增長急降，將促進儲備局有能力略為放寬其銀根政策。最新上周五儲備局報導，最新一周的M一供應，急降三十億美元。

美國聯邦按押協會首席經濟專家何華德稱：「儲備局有強力跡象顯示，儲備局正趨向較寬鬆的政策立場。」他預測短期及長期利率將會繼續下降。

芝加哥大陸伊利諾國民銀行副總裁米勒稱：「最新的銀根供應數字急劇下降，使到M一接近儲備局的既定目標，另一項促使利率下降的因素，就是美國經濟衰退轉緩，使到最近商業信貸需求下降。」

滙華信託銀行總裁麥吉利古坦預測，今春美國的優惠利率將降至十五厘，春季以後，優惠利率將會回升，但跟着會再回降，至年底將會降至十三厘。他說：「商業信貸目前仍處於極高水平，但最近已有回降現象。」

另外，很多分析家正集中注意聯邦儲備局的動態，儲備局自去年十二月來，一直施行緊縮信貸政策，以放緩銀根供應增長，三藩市洛克銀行經濟專家吉比遜稱，最近銀根供應連迭下降，有跡象顯示儲備局可能會採取略為寬容的政策。」

蘭斯頓公司首席經濟專家瓊斯稱：「儲備局正開始放寬其信貸立場，儲備局正利用銀根供應下降，作為阻止經濟下降及化解利率壓力的根基，而非政府之經濟政策。」

美國政府對當前利息高踞則有不同的看法。美財長里根把美國維持利息高企，歸咎華爾街。里根本人曾經一度為華爾街的一位領袖人物，他強烈抨擊華爾街，謂金融市場強要在利息率方面獲得「反覆不定的報酬」，亦對列根總統之經濟方案的期望，多于對過去歷任政府的期望，華爾街並不相信我們。金融市場現正堅持要列根政府有較歷任政府（卡特，福特或詹森）為高之水準。

里根稱，他感到困惑，不知如何解釋，何以當通貨膨脹率已經降低之際，利息率仍然高企。傳統上，利息率均比較通貨膨脹率高出百份之三至百份之四，但如今通貨膨脹已低于百份九，而優惠利率卻仍然高踞百分之十六至十六厘半。

在歐洲方面，各國對於美國的高利率政策多表譴責，認為當前歐洲的嚴重經濟衰退主要是受美國利息上升的影響。去週四歐洲議會呼籲共市國家們採用共同的利率政策，聯合起來對付美元，並希望他們在一次決議案中說，共市應該與美國進行經濟談判，採取「強硬堅定的態度」。

共市經濟事務專員奧圖力則向議會表示，歐洲利率回落，歐洲面對高利率已對歐洲經濟具有決定性的影響，奧圖力說，下周一他會與共市財長們開會，表明國際利率政策水平，十分需要一個「較好的組織」，尤其美國與歐洲共市間。

與此同時英國及瑞典亦宣佈削減利息，市場相信目前西德仍維持在十厘水平的貸款利息，在短期內也會下降。

據倫敦電訊稱：英國結算銀行宣佈減息。梧克萊銀行率先宣佈，將基本貸款利率由十三厘半減至十三厘，調減半厘，由三月十二日起生效。該行又宣佈，將存款利率，由十一厘減至十厘二五，調減四分三厘，樓宇按押利率則不變，仍為十四厘。

其後米特蘭銀行，及萊斯銀行跟着宣佈，將基本貸款利率調低半厘，由十三厘半，減至十三厘。

預料另一間結算銀行——西敏士德國民銀行，與及英國的大道銀行，亦將會步後塵，將利率調低。

另方面瑞典銀行宣佈降低貼現率，由十一厘，降至十厘，由三月十二日生效。

上次瑞典銀行降低貼現率，是去年十月十五日，當時是下降一厘，而至十一厘。

瑞典銀行發表聲明說，貼現率附加息不變，仍為十四厘。

央行董事局的決定，意味着貼現率已於一九八一年一月的高峯十二厘回降，該局又說：「央行的利率政策一定要與外在情況結合國內情況來施行」。美國前一段時期，利率冒升的現象已告停止，最近已經作出某種程度回落；再者，其他國家的貼現率亦多調低。

歐洲各國利息在審慎中緩步下調，一方面是對美國利率日漸放寬的一個反應，也反映出刺激經濟呆滯的政治壓力。

在香港方面，過去一週間，本港銀行利息在外圍幌動中繼續維持不變，但去週銀行業內銀根已露回鬆的跡象，同業拆息由週前的十五厘許回降至去週的十五厘，週四更降至十三厘半水平，比前週長錢拆息去週亦下降至十四厘七五水平，跌去半厘。與此同時，港元週來的走勢頗為堅挺，甚至凌駕美元在外圍的漲勢，港匯指數輕易越八十七點關，週五以八十七點七收市，週六再扣上八十八點三，成為自去年八月初以來的最高水平。

本港銀行業內銀根轉鬆，一方面是受外圍息普遍回跌的影響，使一些有閒資拆出的銀行改較早前審慎貸借的態度，其次是自三月一日開始港府豁免外幣存款利息稅後，週來本港存在海外的資金調返稍見增加，而一些到期的亞洲美元與歐洲美元存款也兌換為港元，情種現象既有助銀行業內銀根回鬆，同時也間接支持了港元的堅勢。不過，港元近日急速的挺升，並不意味港元的基本弱勢由此好轉，近日的強勢會很有限度，但可穩守在八十六點水平。長遠來說，資金持續的外流對港元在一定的壓力。

綜合來說，在經濟衰退加深聲中，西歐各國似乎已無法長時間維持高利率，英國，瑞士及瑞典先後減息，其他歐洲國家的貼現利率亦普見下跌，看來西歐利率已形成下跌局面。美國經濟現勢亦頗惡劣，有重陷大蕭條的可能，該國利息自難在高水平中久持，就以近數週美國貨幣供應的增減來說，在二、三十億美元之間，以總貨幣供應額達四千億而言，減越幅度不及百份一，並不算是構成市場利息高昂的主要因素。去週公佈的截至三月日一週貨幣供應增加三十四億美元，市場反應強。問題在於聯邦儲備局是否堅持緊縮政策。現時有跡象顯示聯邦儲備局已逐漸放寬資金供應，估計在未來的兩三週間將是一個重要的轉振點，假使資金供應的回降持續下去，優惠利息在四月份很有開始走下坡路的可能。至於香港方面，如果稍後外圍利率回降，而本港資金供應過多，銀行及接受存款公司資金正常出路缺乏的話，但估計短期內本港利息下降的壓力亦會逐漸形成，但近期內本港利息下降仍然不致急速回降。（超君 一九八二年三月十三日）

黃金後市仍不看好！

月初至今九九金跌幅達百分十四點三，短期間或會有技術性的反彈現象，但弱勢仍然是不易改變的。

上週（三月十三日）本港九九金收市價二一七六，較三月一日的開市價二五四○已跌去三百六十四元，跌幅為百分十四點三。而週五的倫敦收市價為三二二點八七五美元，較月初的三六○點二五跌去三九點七五美元，跌幅為百分十點零九。同期間九九金的跌幅較倫敦金價為大，主因是由於近年來美元在本港市場下降，使以港元購金的成本減輕，因而出現九九金價跌幅更大的現象。

金價於上週二曾略作反彈，但稍後跌勢更為凌厲。事實上金價的反彈並無特殊利好因素，主要是大跌後補倉的技術性支持而已。金價重新下降反映利淡因素未有消除跡象，而人心的虛怯更甚。美國國務卿海格較早前說，蘇聯為應付外匯短缺，在一月份會售出空前高紀錄的六十噸黃金。雖然蘇聯售金已非新聞，但由海格來證實則使金市人心更為不安。另方面，中東產油國家賣金的消息亦甚勁，加上金市人士預測美國最新一週的貨幣供應數量將會增加，反映金市在短期間將仍受到利率高踞的壓力。

不過，美國最優惠利率於去週初曾下降半厘，但金市卻並未有作出利好的反應，這種現象是值得注意的。由此我們可以看出二點：一、目前金市的跌勢的主要壓力是在於蘇聯及中東的大量賣金而不是美國利率的高企。二是利率下降恰好反映經濟衰退持續，同樣不利於金市。事實上，美國的利率是飄忽不定的，於週四底特律製造家國民銀行又將其最優惠利率提升至十六厘半。

雖然如此，但我們並非否認利率在今次金市跌勢中所扮演的角色，事實上金市的長期跌勢主要是由於利率的長期高企所造成。但近來的猛烈跌勢則主要是蘇聯大量賣金的結果。因此，即使利率稍降，金價的跌勢仍是持續的。也就是說，如要金價止跌回穩，當前的首要因素是蘇聯及中東停止賣金。一向以來西方國家都無法清楚知道蘇聯賣金的真實時間和數量（許多都是事後才知道的）因此，我們現時無法對這個問題下肯定的結論。但蘇聯賣金的消息經已傳聞數月，而一月份經已售出了六十公噸（佔去年全年的五分之一），因此，不少人認為已接近尾聲，這種說法雖有道理，但無根據。

事實上，即使蘇聯停止售金，利率高企的壓力亦是頗為深遠的。正如上文所說，這是長期的利淡因素。在這個因素下，金價不斷的下挫。在這裏值得一提的是列根的經濟政策。列根上台之後實行減稅以刺激生產及削減政府開支以平抑通脹的政策。列根不相信「平抑通脹與經濟高成長不能兼顧」的說法，他認為只需要時間，便可做到這點。因此，他的經濟政策是堅定的。從這點而言，高利率政策將會有一段較長時間的持續。

近來石油價格的下降不但消除了「油價高漲刺激通脹」的憂慮，同時還使中東一些石油出產國的國際收支狀況，因受石油價格削跌的影響而嚴重惡化，有的已由盈餘變為逆差，有的國家甚至已由債權國變成了債務國。為了應付國家的開支，現在中東一部分石油出產國已由黃金買家變成了黃金賣家，這增加了世界金市的壓力。

今次金價下跌，對於黃金具有五千年保值的信譽可能已造成嚴重損害。至一九八○年一月的三個月內，金價上升一倍以上，當時漲勢之速使全世界起黃金投機狂熱。這時的高價升勢促使冒失的投資者爭相趕浪頭。倫敦一位金商說：「這完全是兩年前那些人狂熱所造成的後果。還會有大量黃金向金市抛售，市況相當不妙。」世界主要黃金出產國南非和蘇聯的經濟已受到嚴重損害。這兩國都急需美元消除收支赤字。去年南非和蘇聯大量售金形成當前金價下瀉的因素之一。金市形成這種局面迫使它們更大量抛售，造成惡性循環。

瑞士信託銀行黃金經理施萊柏說，目前金價可能尚未見底。但是預料世界經濟形勢不會進一步惡化。美國的巨額預算赤字，很可能使美國通脹率上升。他說，瑞士信託銀行估計，今年蘇聯東歐集團售金量會高達大約三百噸。一九八一年蘇聯東歐集團售金量，為二百五十噸左右。他說，預料南非今年再次將生產的黃金出售。瑞士信託銀行估計，今年工業部門購金量，會由去年的八百噸，增至八百四十噸左右，用於鑄造金幣和金章的黃金數量，會由去年的二百噸，增至二百一十噸。今年年底，黃金投資家會入市。他說，金價在很大程度上取決於美國期貨市場的心理趨勢，近年來美國期貨市場的金價過份浮動。

在各利淡因素之中，有一點須強調的是人心的虛怯近來並不因金價已跌至一個低位而稍轉緩，反而有過之而無不及，事實上金價的跌勢正是人心虛怯的反映，而人心的虛怯將使金價繼續下降。所有利淡因素並不直接導致金價下跌，而是通過人的心理成的。因此，人的心理動向是一個影響金價走勢的重要因素。在心理繼續虛怯的目前，似乎難以指望金價有奇跡性的大幅回升景況。我們在前兩週均預測金價繼續下降，果然不出所料。今次金價已跌至七九年十月以來的新低水平，我們仍然不看好後市，但相信跌勢將會轉緩，短期間或會有技術性反彈的現象出現，但弱勢仍然是不易改變的。（龍文）

二月份貨運量雖增

空運增長難超預期

往後業績端視工業接單

在港貨出口不振聲中，航空貨運業亦普遍陷於不景，但據首二月的空運貨量統計數字而言，却有達百分之十五的增幅，這是否說明了本港出口的回甦，以及空運業的實際表現未如一般所說的疲弱？當可有一解釋的必要。

據統計數字顯示，今年首二月的空運進出口貨總量為四萬一千四百餘公噸，較去年同期增加達百分之十五點八，其中，出口方面佔二萬三千三百餘公噸，增幅為百分之十五點二，入口佔一萬八千○四十餘公噸，增幅百分之十六點七。

一直以來，每年的一，二月都是港貨空運出口的淡季，而且由於受到農曆春假影響的關係，貨運量都會較正常其他月份大為疏少，但今年在同樣的情況之下，空運出口量仍能有百分之十五的增長，倒是可算是個可喜的現象。

然據空運業內人士在過去的兩個多月之中所稱，該業所面對的空運情況是甚為不景氣的，且由於空運出口貨量疏少的關係，業內競爭固是轉趨激烈，而以貨機載位來說，也多有空置現象，尤其在春節假期之後的十多天之中，貨機班次概比正常時減少達一半之多，可見該業在二月上旬，這段時間的不濟至何程度了。

今年空運業的不景，實際上早已是在年初時業內人士的預期之中，原因是歐美市場方面的經濟衰退已持續多時，却尚未有明顯的復甦跡象，致令港商在年初的接單也異常缺乏，這不單意味港貨出口的繼續放緩，同時亦是空運業難以復旺的障礙因素。在空運業內人士的估計中，今年的空運增長也僅只是在百分之五至七左右而已。

於此，對於今年首二月空運貨量所表現的出人意料的大增，其可以解釋的原因，首先是可以歸於去年同期的減降，據資料顯示，去年首二月的空運貨量比對八○年同期之時，曾減少百分之四，而單以出口貨量作比較，更減少達百分之五，換言之，今年首二月的增長，其基礎可說是建立於去年的減退之上。

此外，據空運業內人士指出，在本港的出口貨量之中，佔有若干的比例是原屬過港性的轉口貨類，其關鍵是這些貨類在到港卸落之後，經拆裝或改以其他船機付運，使作為出口貨量計算，以此導致港貨空運出口的貨量較諸實際由港產製的空運出口貨為多。至於近年經港的大陸出口貨類漸增，亦是港貨出口貨量增加的因素，但空運業商同樣在港產出口貨量疏少之下而陷於不景。

據空運業商在最近的進出口情況中所覺察出的現象說，除了出口商所接訂單甚感缺乏之外，進口方面的原料及半製成品亦有減少跡象，例如電子零件、衣料、玩具配件等，這些供作港商加工裝配後的再交付空運出口的原料既然減疏，無疑亦說明了往後在出口方面的空運貨量亦會隨而減降。

鑑於年初的空運增長至要是建立於去年的減退之上，而港商接單及業內人士所獲得的結論皆不利於往後的出口前景，故今年全年的空運增長是否能維持首二月的大幅增長，實是可堪懷疑的事，唯可寄望的是在下半年的付運旺季期內，能有較理想的表現，如能配合歐美經濟的復甦的話，也許才會真正有超預期的增長。（彭永明三月十三日）

經濟消息尚有刊在第五張第二頁

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	14.375%	十八個月	12.75%
兩星期	14.5%	兩年	12.75%
一個月	14.5%		
二個月	14.5%	三年	11%
三個月	15%	四年	10%
六個月	14.75%		
十二個月	13.25%	五年	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000

期限	滙豐財務：存款額$500,000以上
兩星期	14.5%
一個月	14.5%
二個月	14.5%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7909728．3-322571
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款 利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	荃灣分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	屯門分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大埔墟分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

華僑經濟

從美國牛仔布產銷現況 看牛仔褲市場的升沉

美國如果有更大牛仔褲廠關閉，我們香港將受多少影響，實在是不容輕心的。

在香港所有成衣出口中，牛仔褲及牛仔服裝佔着一個重要的位置，本港成衣出口一向以美國爲最大的市場，每年由本港輸往美國的出口貨中有百份之卅五是紡織及成衣製品，因此香港的成衣褲類，甚至製衣原料的織布業其產銷好與壞，都直接與美國的經濟是否好轉有重大的關係。

但現在讓我們看看製衣業自一月以來，平均生產率都在低降，第二季能否如一般人想法寄望三至五月蓬勃期，那還得看看世界經濟是否如期的好轉。假如經濟復甦比預期推遲，那通常每年三、五月所獲大量訂單便會繼續緊縮，必然影響出口量。

香港所生產的牛仔褲及牛仔服裝，大部份以出口爲主，其中特別以美國市場爲最大，現時我們綜合最近美國牛仔布生產和市況的實條情況，總可以約略看見到牛仔褲今年產銷的端倪。

一、隨着世界經濟不景氣的持續而籠罩着整個美國市場，加上列根財政預算赤字大幅度增加，使美國整個消費市場顯出相當平淡。

二、美國高利率政策及去年惡劣氣候風雲交加影響，更加深一重市場的淡風。

三、從美國牛仔布生產情況，反映着本年度牛仔褲的銷售量正存着問題。

四、據美國報紙統計，一九八一年聖誕前數星期，各牛仔布廠接到訂單數量之少，爲近年來所罕見。

五、美國一九八〇年牛仔布產量爲七億八千九百萬方碼，而去年已減縮爲六億六千九百萬方碼，其實際減產爲一億二千萬餘碼。

六、佔美國牛仔布總產量百份之五的J.P.STEVEN牛仔布供應商，最近亦因供求不平衡而被宣佈退出牛仔布市場，而最多的牛仔布廠，因難以接獲訂單都減縮工作日，以避免產品的積壓而導致經濟陷於困境。

七、根據美國WOMEN'S WEAR DAILY權威消息報導，現時十四盎半六十吋封牛仔布價格，最近已下降至每方碼一點八五美元至二點二美元之間，其價格加上抵港運費什項在內，相當接近本港同類牛仔布價錢水平，從這種形勢顯示：由於美國牛仔布因積存貨多，大量減價傾銷求售，面對美國這種過度性的轉變，爲避免目前不利環境因素，香港布業人士不單要留意此嚴重問題，而且要提高警惕，運用一向靈活性的機智，以實際行動尋求設備及技術的改進，降低成本，及如何利用織牛仔布性能優越的機械設備，去研究生產更多樣化的布匹及品種，以渡過此沖擊。

八、美國GRANITEVILLE機構市場則總裁更認爲如果未來六個月內，經濟情況仍不好轉，將有更多的牛仔布廠要關閉。

從上述多點事實觀察，牛仔布和牛仔褲本年度的產銷還寄望於整個世界經濟會否盡快明朗，好轉而刺激市場購買力，但有一點肯定的是牛仔布價格短期內一定會維持在較低的水平。其原因有如下兩點：由於：A、棉花價：美國於八一至八二年度棉花年產豐收，產量達一千四百八十萬包，比上年度增加百份之三十，八一年六月（一吋三十二點八）價格，每磅七十五美仙，八一年八月降至六十八美仙，八一年九月更降至五十五點五美仙，而本港紗價——OE六五至一〇S八一年六月份每包價格港幣二千二百五十元，八一年七月至八月每包二千三百五十元，八二年二月則降至一千九百五十元。

B、牛仔布的染料（印第科）亦因石油價格之下跌而相繼下跌，專染牛仔布的印第科價格在八一年七月每公噸價格爲七萬元，但至本年二月已降至六萬五千元，由此觀之，牛仔布因原料價格低降，及市場供求量減弱，格價必然下降是必然趨勢。

集納種種不利因素正反影響着牛仔褲及牛仔布在產銷上都存着很大的問題，在美國和歐洲，有些人認爲牛仔褲數量已達到飽和點，有些人更認爲已達到供過於求的地步。是否如此？

待我們由美國市場再回頭看看香港製衣業的形勢有甚麼值得我們鼓舞的地方，我們可以約略舉出幾點，作爲準備或作爲警惕。

一、一九八一年香港成衣出口總值爲二百八十二億元，比一九八〇年增長了二十個巴仙，其中對美國輸出增長百份之三十六，從表面上看來似乎增長率頗堪理想，但我們卻不能忽略，本港製衣廠的數量自一九七〇年之二千一百家正增至一九八〇年之九千四百四十五家，因此出口數字表面上已有所增加，但從實際的訂單數量，根本未能滿足整個行業的生產力，很多製衣廠因未獲足夠訂單，而只維持在六、七成的開工率。

二、從春節前出現多數廠家，以期票結帳，而銀行亦指出退期數量大增，甚至有場帳倒閉情況出現，這足以反映出生產不正常現象。

三、對美國輸出襪類配額轉讓價格觀察，最近已由最高的每打一百二十餘元而下降至現時的二十餘元，這可以充份證明持有大量配額及先知先覺人士已對本年度襪類出口的呆淡，否則絕不會將他們視作財富收入的配額賤價而沽。

四、由於生產的不正常關係，因此部份人對香港紡織製衣業的前景失却信心，因而有發出「夕陽工業」等悲觀論調。

展望：對香港成衣業今後的展望，美國爲香港主要的成衣市場，但由於美國本身目前正受到種種不利因素的影響和壓抑，而對香港訂單必隨之減弱，在歐洲共同市場方面據港府工商署貿易處長黃體透露：他們已通過準備提出要求措施五項：（一）創減一九八三第一年敏感性類目配額百份之十五，總配額實質上並無增長。（二）創減彈性條款，配額的調用及預用百份率差不多等於零。（三）創減配額以外國加工作爲補償，換而言之某一類基本配額如爲百份之一百，共市削減至百份之八十五，香港如要取回這百份之十五配額，則這些成衣必需採用共市布匹。（四）在不列類紡織品中，即所謂「藍子機能」數種紡織品只受總配額限制。（五）採用防止湧入措施，以免共市的紡織製衣業受干擾。從以上兩大市場觀察，加上多種纖維協定尚未確定影響程度，更由於各國保護主義者的台頭深受困擾，故許多人認爲本年度製衣業前景甚不樂觀，也即是說牛仔褲產銷並不樂觀。每年三、四月爲各國客戶抵港訂貨的旺月，因此今後的問題需要等待到第二季節度方能明朗化，但照目前美國和歐洲情況來作計算訂單數額，實不易達到理想。

香港製衣業不僅是本港的傳統工業，無論在生產與輸出總值及容納工人就業也佔第一位置，但近年來本港紡織製衣業面對鄰近國家的強烈競爭，和世界保護主義者的處處抑制香港的紡織品進口已感困難重重，但製衣工業一向是本港最大經濟支柱，如果要在香港經濟中繼續佔有重要地位，及在世界市場中生存下去，這不僅要像財政司彭勵治指出：「必須不時加以調整，以便應付國際貿易及市場的嚴格要求」，還必須不斷更新設備，不斷提高產品品質，在降低成本等條件下，才能加強本身對市場能力，才能在現代世界市場上生存下去。（鄭雲一九八二年三月十三日）

世界石油市價 仍有大幅下跌 隱憂

担心再引起石油浪費

英國「經濟學人」週刊，對目前石油過剩的來龍去脈作了深入的評析。認爲目前因石油過剩而引發石油跌價現象。雖對每個人來說都應是個好消息。但這個好消息。也可能曇花一現。當油價再度上揚時即會帶來新的危機。全世界目前又面臨十年來第三次的「石油震撼」，不同的是這次油價是往下跌。目前石油輸出國家組織已將一九七九年每日油產量三千一百萬桶，於六日宣佈降爲每日一千八百五十萬桶，石油輸出國家組織並將於近期內召開會議，討論降低石油基價問題。可能由目前每桶卅四元降爲卅元。

在石油輸出國家組織採取降價行動之前，英國已於四週前宣佈北海油田各級原油降價百分之十五，新價爲每桶卅一美元至卅一點五美元，視品質而定。挪威也接着於九日宣佈，將北海油田的原油價格降至與英國同樣的標準。據歐洲經濟合作開發組織（OECD）估計，一九八三年美、日等廿四個較大的自由世界工業國家，石油消費量要比一九七九年同期降低百分之十五，但其國民生產毛額反要增加約百分之七。由此可知，對石油生產國家，目前的石油過剩並非世界性不景氣所導致的暫時性現象，而與工業國家厲行節約能源奏效有着相當大的關係，日本就是一個節約能源很成功的工業國家。

日本所採取的措施，是提高石油售價。將增加的購入石油的費用，轉嫁到消費者，以破解石油輸出國家組織聯合操縱國際油價對日本的影響。如一九七三年至七六年，日本將能源價格提高到原來的三點二五至六倍，幅度較其他工業國家都要大，迫使日本消費者盡力配合政府節約能源措施。其他工業國家並非不想提高能源的消費價格，以抵銷石油漲價所帶來的巨大壓力，但因遭遇到國內政治上的反對力量而無法放手去做，以致經濟發展上受到甚大傷害，如西方工業國家中三億五千萬的工人，有二千八百萬人因而失業，又受到連鎖而起的通貨膨脹的打擊，使各國元氣大傷。

目前油價下跌固然難以避免，但西方有心人士担心，油價大幅滑落又會造成浪費用油的現象，使油的需求量再度大增，到時油價又要上漲，已是脆弱的各國經濟怎經得起油價冷熱的再次衝擊。

一週金市概況

港金跌勢更勁

週六收市二一七六全週共跌一百五十八元，四月期金週五結算價三二七·五跌十四美元。

去週金市，除週三略作技術性的反彈之外，跌勢仍然疲屬，九九金價跌破二千二百關而逹至七九年十月以來的低點。

金價於週三作小幅反彈後又告下挫，事實上反彈並無新的利好因素，而主要是大跌後補倉的技術性反彈而已。金價重新下降反映利淡因素未有消除跡象，而人心的虛怯則更甚。美國國務卿海格說，蘇聯爲應付外匯短缺，在一月份曾售出空前高紀錄的六十噸黃金。雖然蘇聯賣金已並非新聞，但由海格證實則使國際金市抛售風更盛。另方面，中東產油國家售金的消息亦甚勁。此外，金市人士預測美國本週的貨幣供應數字將增加，金市將會續受壓力，均爲金市的不利因素。

倫敦一位金商指出，雖然美國國務卿海格指出蘇聯在一月份所出售的黃金達六十噸，但非官方統計數字會高出這個數字很多，且蘇聯賣金似乎已成爲一個長期政策，一項未經證實的統計顯示蘇聯去年所抛售的黃金數量達到三百至三百二十噸。

紐約黃金經紀麥樂嘉表示，高金價的跌勢非常急速，但更估計跌勢仍然會加劇。

麥樂嘉表示，自金價在八〇年一月二十一日升至八百五十美元的歷史性水平後，很多專家均估計金價會升至一千美元水平，蘇聯及南非產金國更是其中支持者，因此金價自高峰開始回落後，兩地均減少推出黃金希望穩定金價，但形勢迫使兩國需要大量現金時，抛售黃金便是惟一途徑，而目前金價與高峰時期相比，已下跌了百分之六十二，單是去年的跌幅則爲百分之三十三點五。

麥樂嘉更表示，目前加速黃金跌勢的另一主要因素將是中東產油國將會加入賣金的行列，原因是石油價格亦正如黃金一般正處於下跌軌道，而中東國家油價處於高峰時所進行的建設與及已提高的生活水平，將需要以售賣黃金來繼續維持。

他並指出，以目前的趨勢，如果金市不能挽回投資者的信心，金價將會迅速地滑破三百美元關口。

去週九九金週一升一元，週二跌六十九元，週三升六十三元，角四跌廿一元，週五跌六十二元，週六跌七十元，週六收市價爲二一七六，全週共下挫一百五十八元。全週最高價爲週一之二三四五，最低爲週六之二一六八，波幅一百七十七元。

四月期金結算價週一跌三美元，週二跌九美元，週三升七元，週四升一元，週五跌十美元。週五結算價三二七·五，全週共跌十四美元。

附表一　九九金（司両港元）

日期	開市	最高	最低	收市
八日	二三三五	二三四五	二三三五	二三三五
九日	二三〇〇	二三〇〇	二二六六	二二六六
十日	二三二二	二三三八	二三二二	二三二九
十一日	二三三〇	二三三二	二三〇五	二三〇八
十二日	二二六三	二二六三	二二四二	二二四六
十三日	二一八五	二一八五	二一六八	二一七六

附表二　四月期金（安士美元）

日期	開市買價	最高	最低	結算價
八日	三三七·〇	三三八·〇	三三八·〇	三三八·五
九日	三三一·〇	三三二·〇	三三一·〇	三二九·五
十日	三三六·〇	—	—	三三六·五
十一日	三二九·〇	—	—	三三七·五
十二日	三三〇·〇	—	—	三二七·五

港匯指數提至近週最高水平 能否高踞下去？

港匯兌值指數在提高到八十八點三的近週最高水平之後，近期仍然能否高踞下去嗎？這是一般關切的問題。

過去一週間，港元匯率表現相當堅挺，該指數更創升至近七個月來的最高位。以週四收市價比較（上週五），美電爲五點七九港元，下跌了百份之〇點六八；英鎊爲一〇點四八港元，下跌了百份之一點七；馬克爲二四五點三三港元，下跌了百份之二點六；日圓爲二四三點三港元，下跌了百份之〇點五；瑞士法郎爲三一七點九港元，下跌了百份之〇點八五；新加坡元爲二八二八點〇五港元，下跌了百份之二點三。港匯指數由上週的八十八點三，升幅八點八。

隨着港匯指數上升，去週中國銀行宣布人民幣兌換港元相對升值百分之一點二，這是人民幣對港元第二次貶值了百分之一點二元，比對舊價每百港元兌三一·二八元人民幣，新牌價爲每百港元兌三一·二八元人民幣。昨日港匯指數回升至八十七點八。此外，中國銀行發言人稱：今晨除了人民幣兌港元牌價有所改變之外，人民幣兌其他外幣不是貶值而是人民幣價上升，與近日港元轉強有關。

港元匯率堅挺，一方面是由於美國在本週初減息後，其最優惠利率與和本港水平同接爲十六厘，加上美元受獲利回吐的壓力，以致港元相應下跌，另方面則由於自三月一日港府宣佈免除外幣存款利息稅後，本港存放在外地收息的資金調返本港賺取港幣，以致港元存款不再續期而免換爲港幣的亞洲美元及歐洲美元的供應量較諸需求量大，助長了美元的跌勢。英鎊兌港元的跌幅也大，其原因是英國的新財政預算案的反應不太好，金融政策無改變，加上倫敦一家銀行率先把基本利率由十四厘減至十三厘，更加強市場對英國利率將再跌的相信，加上國際油價下降對英鎊均產生不利影響。此外市場又傳西德亦將會減息，致令大多數歐洲貨幣受牽連，從而助長港元的堅勢。

目前最值得注意的是，豁免外幣存款利息稅後的十天左右，本港存在外地套息的資金回流漸衆，究竟在後還會有多少資金回流呢？有待進一步觀察，而目前銀行的高息已吸引了更多資金存入，一旦稍後銀行流動資金更充裕的話，銀行存息將可能漸次回降，資金的流動又會有新變化，對外匯表現自有一定沖擊。但是，我們認爲外幣存款利息免扣稅就只是技術因素，實質利益不大，經過一段心理元素表現之後，就會重見平淡，存外港資的回流又會轉告和緩，這樣一來，外匯市道所受沖擊勢必減少，而港匯兌值近日的強態自然就會難越八十九點後立路下去的。除非我鈔端不濟，否則港匯不易升（章士）

地價進一步受壓力

未來半年政府推出六十幅官地

樓價及租金也相應受到同等影響而維持現時向下調整之形勢，高地價、高樓價及高租金在龐大土地供應形勢下，在未來十多年或更長時間內相信再難出現了。

上週政府宣佈在四月至九月的六個月內，將會陸續推出六十幅位於市區及新界土地出售，土地總面積約爲七十八萬二千八百平方米，由於短短半年內推出大量土地拍賣，相信對目前已趨低之樓價及地價會有進一步之壓力。

據消息指出：由今年四月至九月的六個月內，推出六十幅位於市區及新界的土地，署理地政測量處處長史格偉表示，初步暫定出售的土地總面積約爲七十八萬二千八百平方米。

在市區方面，除了該幅位於金鐘道的前域多利兵營區內的商業用地外，另一幅面積甚大、位於告士打道三十九及四十號，即海軍會所東面的官地，即一俟現時所在的宿舍拆卸後，警署及護士宿舍用途發展，即可進行商業地皮的發展。該幅金鐘道地段適合上蓋三座高樓，而其中最大的一座可作爲酒店用途。

此外，在新界方面，土地中供工業發展的共有五幅，全位於九龍灣新填地。

在新界方面，政府將以招標方式出售，位於掃管笏面積約四十公頃的一處地點，其中供興建船塢停泊處，將於十一公頃爲陸地盤，其後整理爲陸土地，填海餘則爲泊船用區。

中心區內出售兩幅貫重土地，其中一幅供興建酒店之用，另一幅供建寫字樓。

另外，港府亦將以招標方式推出六幅土地，該六幅土地係供私人建屋公司參與發展計劃興建中等入息住宅用途，位於柴灣者兩幅，位於九龍啓業邨鄰者兩幅，位於大埔元朗者一幅，位於九龍山道者一幅，史格偉表示，上述出售計劃只是初步，將來或有修訂之可能。

由於現時物業市道非常淡靜，以至地盤拖延開工事時有所聞，而工商及住宅單位大量空置亦是不爭之事實，這些實況足以反映出現時物業市道之景氣已持續地價樓價下跌趨勢。由四月以後之六個月內政府再推出大量各類用途之土地，在未來預示樓宇供應過剩之情況下，也會加速市場消化緩慢，各類用途之樓價及租金相信在樓宇供應龐大的壓力下而維持現時向下調整之形勢，高地價、高樓價與高租金時代相信未來十多年或更長時間也不會再出現了。（畢平鳴一九八二年三月十三日）

美國經濟年內可復甦

減少聯邦赤字決定成敗

通貨膨脹減緩，消費價格指數升幅減爲百分六至八，而且可以維持到年底。

倫敦金融時報最近針對美國經濟完成了一系列的統計調查，有無疑很重要的參考價值。

從統計上看來，現行的衰退決不比一九七四——一九七五年的衰退嚴重，今年稍後仍然可望復甦。預測一九八二——八三年經常帳有赤字的二項因素。

不過，淨商業形成——新商業和商業倒閉之間的差數——卻到達一九七四——七五年的水準，而公司利潤佔國民所得的百分比亦達到新低點。

工業生產從一九七九年以來即相當穩定成長，但是今年可望不再上升。這可以從一九七九年以來製造業設備利用率下降看出來。這種下降在於事業尤爲顯著，自一九七九年以來每小時的消費指數即顯示實質下降。雖然零售價格上漲今年可望緩慢，但是失業率可能增至九%。

一九七四——八〇年期間，美國對各國的出口比率沒有多少變動，但是由OPEC進口值的比率則增加。美國仍然依存進口石油。

去年大部份時間利率均居高，第四季開始緩慢下降，不過它們仍然高過通貨膨脹年率很多，對公司形成控制。

在美商務週刊所作的預測看來，雖然美國經濟正在嚴重衰退的水深火熱中，但是有跡象可以看出，經濟收縮的勢量已經快要發生緩慢的轉示，春季會發生衰竭，然後到了下半年就會有溫和的擴張。

本季經濟可望下降二點五%，接着第二季會有二點三%的成長，其餘兩季則在四%至五%間成長。不過，今年的生產水準跟一九八一年沒有什麼改變，一直要到一九八二年，經濟才得以四%的年率持續成長。

這片遠景有以下幾項假定，聯邦準備稍微放鬆緊縮的貨幣政策，通貨膨脹不會再復燃以及聯邦巨大赤字可以有辦法控制。

眼前，經濟情勢很不妙，住宅開工數低於年率一百萬棟，實際上住宅業已經處於蕭條中，汽車銷售接近三十年來最低水準，而失業率則接近四十年來的最高峰，其他部門只有國防支出顯出力量來。不過也出現了一些有利的朕兆。現行利率已經比去年高峯低了許多，而且可望再跌一些，同時，零售額已有回升跡象。售價的趨勢應該可以改善一些消費者支出和經濟中對信用比較敏感的部門。更重要的是通貨膨脹減緩，消費者價格指數已經減速到六%至八%的遲速，通貨膨脹可以維持到年底。雖然包括需求不振的原因，世界石油過剩和穀物收成好，但是更基本的變化是工資提高的壓力減輕。

聯邦準備的過份緊縮政策和聯邦政府的赤字是復甦的兩大威脅，把貨幣供給的成長率提高至其目標的上限五點五%，應有助於信用市場的擴張，但是任何執行偏差都可能引發另一次衰退。同時，正在討論中的減少聯邦赤字的成敗，無疑是經濟展望的關鍵。（田成俠）

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大達排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大厦分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

華盛頓國際財務有限公司
美國華盛頓國際銀行附屬機構

期限	港幣存款	美元存款
一個月	15.000% p.a.	14.500% p.a.
二個月	15.000% p.a.	14.625% p.a.
三個月	15.000% p.a.	14.875% p.a.
六個月	15.000% p.a.	15.000% p.a.
十二個月	13.500% p.a.	15.000% p.a.

最低存款額港幣五萬元或美金一萬元
詳情請電：
5-266351
周小姐　馮小姐　梁小姐
總行　香港大道中新世界大厦11樓
香港分行　香港銅鑼灣恒隆中心1909室
九龍分行　九龍彌敦道208-212號四海大厦604室
九龍分行　九龍彌敦道625號麗斯大厦1401室
（利率如有更換，恕不作另行通告）

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011
堅道分行：奧卑利街29號　電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231
銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧頓街17號　電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道163號　電話：5-753283
西區分行：干諾道西48-51號惠南大厦　電話：5-408491
石塘咀分行：山道20-24號　電話：5-497500

九龍
深水埗分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145
大角咀分行：大角咀123-127號　電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號康佑大厦　電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137
官塘分行：開源道56號　電話：3-434256
旺角分行：彌敦道788號　電話：3-802292

新界
荃灣分行：沙咀道202號　電話：0-430115
葵涌分行：禾塘嘴街117號　電話：0-295913

海外分行
星馬泰區管理處　電話：2244122
星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭　電話：2243363
亞元存借部　丹麥大廈　電話：2207016
吉隆坡分行：古路街16-20號　電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大廈　電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司
香港德輔道中6號　電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司
香港德輔道中6號　電話：5-246011
澳門廣東道銀行有限公司
澳門十月初五街136號　電話：72323

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）
總行：德輔道中120號　香港商業銀行大厦　電報掛號：HONCOMBANK　電話：5-419222
西區分行：文咸西街68號　5-495131
西環分行：卑路乍街162號　5-8183130
銅鑼灣分行：波斯富街69號　5-7906726
筲箕灣分行：筲箕灣道155號　5-685143
石塘咀分行：皇后大道西489號美新樓　5-492148
九龍分行：彌敦道711—713號　3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號　3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66—68號　3-265127
元朗分行：元朗教育路富好大厦　0-794265
荃灣分行：荃灣青山道185-7號　0-404191-4
經營一切銀行業務　代理遍達全球
本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.375%	—	三個月	14.500%	14.3750%
兩星期	14.500%	—	六個月	14.250%	14.3750%
一個月	14.500%	14.3750%	一年	12.875%	14.3750%
二個月	14.500%	14.3750%	兩年	12.625%	14.3750%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
存款額HK$500,000或以上，將根據貨幣市場利率釐定
中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166
銅鑼灣辦事處　百德新街恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449-455號三樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大厦二十樓　電話：3-854027-9

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	14.50%	三個月	14.75%
一個月	14.875%	六個月	14.50%
兩個月	14.75%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著
總行：皇后大道中161號　電話：5-4345111
中區分行：皇后大道中228號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號　電話：5-488118
灣仔分行：軒尼詩道333—335號　電話：5-739331
北角分行：英皇道431號　電話：5-616108
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514—516號　電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
旺角分行：旺角道38—44號　電話：3-910633
大角咀分行：通州街51—67號　電話：3-910673
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244
新蒲崗分行：康強街51號　電話：3-270111
觀塘分行：輔仁街22號　電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號　電話：0-294411

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111
港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.000%
十四天	14.500%
一個月	14.500%
兩個月	14.500%
三個月	15.000%
六個月	14.750%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

華僑經濟

▶本港一週經濟分析◀

工業生產略見改善及其它。

去週間（三月八日至十三日）本港經濟情況，以工業生產稍見改善，最受注視。貿易方面，最近港商向外訂購貨品繼續緊縮，南洋各地客商來港辦貨亦疏，也是新的動態。商場方面，店舖結束日增，亦受關注。金融方面，美元英鎊匯率下降，人民幣牌價亦改低，港幣匯率指數升至去年八月以來的新高水平。商品方面，以食米、食糖、飼料、西藥原料、中藥材、建築材料、金飾、鑽石較有變動。

部份工業生產略改善

近半月來，本港工業開工率比前稍見改善，由於一般進口原料及半製品來價大致穩定，而且有個別紡織原料甚至出現降價現象，同時美元兌港元比值波動亦非大，對於廠家降價競爭訂單不但有利而且亦漸見生效。此外，美國及日本等地市場最近的貨底趨薄，加上今年初歐美嚴寒的影響，最近歐美商人補吸夏季貨品的訂單也告增加，從而帶動了本港工業生產在較早前沉悶態勢中萌出少許新生氣。

開工率大約由較早前的六成回升至六成半左右，增幅約爲半成，雖然開工率稍見提高，但對整個工業開工的助力不大。紡紗業平均開工率均在六成左右，織布業平均開工率約爲五成，製衣業平均產率則達七成，玩具及金屬製品業開工率七成至七成半。電子業開工率六至八成不等。紙品業產率平均約爲六成許，鞋靴業產率不足六成，塑膠業率約爲六成餘，其他輔助性工業產率普遍不足六成。

各行業向外訂貨續減

最近本港各行業商家向外訂購新貨，繼續緊縮，這種情況，是由今年一月延續的。由於新春後至今，商場貨物銷路很慢，雖然各類貨物存量不大，但一般商家鑑於第二季商場仍有繼續疲滯之勢，避免資金積壓，銀行利息及倉租的負担，減少訂購新貨已是普遍性，無論米糧，罐頭，麵粉，砂糖，食油，衣着品，日用品，文具，工業用原料及建築材料都是如此。即以本月上半月杭州舉行的紗布小型交易會而言，港商訂購量估計只及去年同期的七成，尤以混紡布匹訂購減少最爲顯著。

南洋客商來港辦貨少

南洋各地客商來港辦貨，最近一個多月以來仍未見增加，由於南洋各埠商情平淡，商場頭寸亦緊，南洋資金調來本港比去年同期顯著減少。綜合一般辦庄報告，今年首季南洋各埠貨物流通的呆滯情形，爲多年來所僅見，除了當地消費減弱之外，轉口貨物也是顯著退縮，致令新加坡、馬來西亞，泰國，菲律賓，印尼商家來港購辦日用雜品及工業原料都比去年同期減少。且因大宗的民生日用品，工業原料及建設器材都直接向原產地輸入，本港辦庄生意更受影響。

美元英鎊匯率均下跌

上週金融動態，較受注視的，其一是美元及英鎊匯率大幅下降，美電上週初銀行業內成交價爲五八三點五五，週末降至五五七七點七五。英鎊上週初成交價爲一○點七，週末降至一○點二五。其二是中共人民幣牌價調低，買入價由每百港元兌人民幣三○點六六改爲三一點一二，賣出價則由三○點八二改爲三一點二八。這是人民幣今年以來第三次調整牌價。其三是港幣匯率指數回升至去年八月以來的新高水平，週末指數八八點三，比週初升了兩大點。

商場店舖結束續增加

最近一個多月來，店舖結業情況頗爲嚴重，尤以經營消費性行業結業較明顯，主要原因是春節過後，消費市場生意益顯淡靜，不少資金不足的小商店在高租金壓力下不易長時間支撐下去，有部份店舖則在租約期滿後而業主大幅加租，所以也索性結束經營，因此形成近期店舖結業情況較去歲底更多，其中尤以商場店舖結束更普遍。另方面則是商場店舖所經營的商店同類形式太多，又令競爭甚激烈，自置物業店主不少也寧願將單位出租，而租舖經營之商號不易在生意淸淡時期支撐下去。

米市疲淡存倉積壓多

上週米市，更爲疲淡。雖然近期米價雖然穩，但二、三盤商買意仍慢，由於存倉食米仍達六萬八千餘噸，倉租及銀行利息都比去年同期高，經營中國大陸米的入口商佣金比去年同期增加，尚可抵消，但經營泰國米的入口商比較困難。

現在本港食米實銷，尚未進入季節性淡月，但二、三盤商只作有限度補充應銷，極力減少候寄米，致令米市未進入季節性淡月就提早趨淡。

工商署統計，截至本月二日爲止，基本存倉食米六萬八千五百五十六噸，包括候寄米三千六百廿三噸，另有特別額二百卅二噸。

砂糖市淡價格續趨落

上週糖市仍未能驅散陰霾，連日來藉貨疏而使價格上挺的南韓幼砂糖，由於本週有新貨充塲，市價急流勇退，遠期花貨更以低價拋出。中國大陸粗砂現貨價格繼續下降，後途貨源較多可想而知。

南韓幼砂糖，現貨價格回落，每担由一五○元降爲一四五元，本週初到港的雅詩輪碼頭交貨以一四三元沽出，七至十月付船遠期貨，入口商拋出六百噸，每成一三八元。

中國大陸粗砂糖，經銷商降價沽出，粵產榴花每噸沽二、二九○元，津產榴花沽二、二七○元。

泰國中粗砂糖恢復運到，每噸先成二、三三○元，繼即降爲二、二九○元。

泰國粟米訂價又報升

飼料市況，現在仍屬季節性淡月，但泰國粟米出口報盤調升，每噸由一百三十二美元至一百三十六美元，以一百三十六美元成盤數量有限，一般以一百三十二美元至一百三十四美元佔最多數。本港市場，因爲春節後至今貨銷量轉呈減少，價格只呈疲定。泰國黃粟米每担五十七元，泰國紅高粱粟每担六十元五角，中國大陸黃粟米每担五十五元五角。

麥糠價格亦降，中國紅麥糠，荃灣出貨每担卅六元，印度麥糠每担五十元。本地白粗麥糠每担四十八元，台幼每担四十五元，紅粗每担四十六元，紅幼每担四十三元，但照牌價退五角。

西藥貨源多局部價降

西藥原料，市況仍滯。且因中國大陸供量增加，部份品種貨價微順。例如金黴素每公斤由一百八十五元加至一百九十元，維命他B十二每克二十八元提高至三十元，B一每公斤一百八十五元漲至二百元，紅黴素則由六百六十元減爲六百元，每公斤下跌六十元，其它品種則企穩，四圍素每公斤一百六十五元，氯黴素每公斤二百三十元，撲熱息痛每公斤三十元，維他命B二每公斤三百元，維他命C每公斤六十五元。

水客多充塲藥材價低

藥材市況，本銷及轉呈俱弱。且因「水貨」仍多，這些「水貨」係由大陸各地直接運港，售價比「公司貨」爲低，致令許多藥材給「水貨」拉低價格。「公司貨」迄目前爲止，「公司貨」供港數量仍佔高位，約爲全港銷量百分之八十，「水貨」則僅佔百分之二十而已。

另方面，「公司貨」一般是揀手貨，而「水貨」只是普通貨色，即以河南省之淮山而言，「公司貨」每斤批發價爲七十至八十元，水貨則僅五十餘元，多虫草如爲「公司貨」零售價每両約爲一百一十元，「水貨」散庄者只售八十餘元而已，不過，無論「公司貨」或「水貨」，均屬地道產品，對經銷商影響很大。

建築材料銷量仍減少

建築材料市況，由於本港私人建築工程進行更爲放緩，且受樓宇滯銷影響，很多建築地盤更加拖慢施工，預料本月份建築材料銷量不會比上月份增加。

據建築材料商指出：上（二）月份水泥銷量僅爲十四萬餘噸至十五萬噸，比去年十二月份的銷量減少達百分之二十至三十。

上月在本地市場上銷售的十四、五萬噸水泥中，仍以港產水泥佔四成，內地水泥佔兩成多，其次則爲日本、台灣和菲律賓水泥。

近日台灣和日本廠方報來水泥新訂盤，台灣水泥每噸C．一．F．香港爲五十二、三美元，日本水泥每噸香港到岸價仍爲五十七、八美元。

金價下跌飾金購買增

金飾生意，有畸形發展。由於金價連續低跌，幅度頗大，成爲近期間街頭巷尾談論的話題，趁低價到金舖購買金飾及金鍊金粒的市民越來越多，不但出現金舖內排隊買金的情形，甚至出現金飾供不應求的現象，這是以往少見的現象。雖然金價仍有繼續下降的可能，但不少市民認爲目前的價位已屬便宜，爲七九年十一月以來的最低價，而更主要的是，今年是雙春閏月，是婚嫁的好年頭，故市民的實際需求較往年爲多，在各類首飾中，的金鍊，金手鈪最爲好銷，配上鑽石或玉器的介指銷售亦多。（自平）

地產股拋售壓力何時消

股市疲弱與此有關

週來股票市場風雲色變，恒生指數在三月份跌到七彩，直至匯豐公佈業績之後，在聽大錢，送紅股及派末期息刺激下，股市才止跌回揚，但恒生指數共跌了百點，也不能說不厲害了。

關於股市之跌勢，主要是由於拋風淩厲，而拋售之股票，則是集中在地產股方面，從入市者之透露，拋出之地產股，是包括了最近以高價購入中區地王的置地在內，股民對於地產股無甚麽信心，認爲地產前景暗淡之意識相當强烈，是從其拋勢可以看得出。

站在投資者的立場來說，對於「前景欠佳」的公司股票，拋售惟恐不及。不過，地產的發展前景又是否真的如此悲觀呢？答案是否定的。正如上述置地這英資集團，向來是以精明投資爲方法的公司，肯以四十七億多元來買地，再加上建築費及其他的支出當超過百億元，是必然對香港的前途有信心。此外再加上其他公司同樣以巨額投資於地產，以他們的眼光，相信比一般人是深遠得多，因此他們夠胆投資，前景還應是不弱。事關絕無人夠胆以百億元來博十來年的光景。

地產發展商遭逢淡市，當然是有多少自作自受，將樓價推得太高，使到脫離了一般入息人士之購買力，又不願將樓價大幅調低，再加上炒友作怪之事，形成置業者怕入市。此外，利率高企與年期陰影（有人會奇怪在早兩年並無人提起年期之事），物業市道靜亦非奇事。

不過，地產發展商在去年買入的「貴貨」高價官地亦屬事實。自從財神公佈新土地政策之後，買了貴貨此事才頓告明確。事關新土地預算案中雖然將收益稍爲訂高，官方却擘明不會再有價錢不符理想便收回官地。在靜市之下，官地價格之回落可見。比對之下，先前買貴貨的當然是略有損失。但是在售樓利潤定得不低的情況下，只是利潤略減而已。其實只要本港政治前景不變中英雙方必有一個解決問題之方法，利率亦有回落之趨勢。再加上炒友們損手引致元氣大傷，爲患物業市道之力大減，經過調整期之後，將會慢慢復甦，乃屬必然，年期根本不會是陰影，只是契約的一紙訂與分期付，欵留業的一道阻力而已。在解決問題方法出現後，加上需求量不低，就只是物業市道當會復甦，就只是速度緩慢而已。

股市之跌勢雖然集中在地產股，此心理看淡之因素當然脫離不開係，但大戶空倉製造之聲勢，而再以低價平倉之原因亦同樣不可忽略。新土地政策中，地產商供應新土地時，被地產會大幅爲不合時，此論點却未苟同，此舉反而者是對適當形的地產發展有一個料正作用。大量土地供應會將地價調低，成本減輕地產商便無藉口抬高樓價，可促使本港經濟復甦，社會安定，別讓股市之跌勢而影響到信心吧！（洛雅明）

一週經濟大事

△據本港統計處發表，按市場及來源地區統計一九八一年詳細轉口貿易數字顯示，在該年之轉口貿易數值創新紀錄，總值爲四百一十七億三千九百萬元，比上一年增加百分三十九，輸往五個主要市場之轉口貨品俱有增加，中國大陸增幅最大，達百分七十三，美國及印尼同增百分五十五，新加坡增幅爲百分二十九，日本增幅爲百分二十七。至於轉口貨品來源地，則以南國增幅最大，達百分一百二十三，台灣次之，中國大陸之增幅爲百分五十三，日本增幅爲百分十三，美國增幅爲百分十八。

△據本港政府發表今年（一九八二）一月份貨幣供應及金融統計數字，最狹義之貨幣供應在一月份M一——總計上升百分八點九，而港元M一則上升百分之八點六。該兩種貨幣於十二月份分別上升百分之四點三及百分之三點七。這方面之主要因素爲市民於農曆新年前持有之紙幣及硬幣上升百分之二十二點二。在最廣義之貨幣供應，在一月份的增加則較十二月份爲小。該月份M二——總計上升百分之三點一及M三——總計上升百分之二點三，十二月份時該兩種貨幣分別上升百分之五點二及百分之二點八。又是月份各銀行存款總額爲一千零五十九億零六百萬元，比一九八一年十二月底增加百分一點四，對本港貸款及墊款總額爲一千零五十九億三千五百萬元，比一九八一年十二月底增百分二點五。平均流動資產比率爲百分五十四點二，接受存款公司之存款總額爲五百九十五億三千二百萬元，比一九八一年十二月底增百分零點六，對本港貸款及墊款總額爲四百一十億六千二百萬元，比一九八一年十二月底增加百分二，平均流動資產比率爲百分四十六點五。又一月份的持牌銀行數目維持不變，總數仍爲一百二十一間，接受存款公司的數目則增加一間，使總數達三百五十一間。

△由於最近歐美各主要出口市場新訂單及補吸性訂單到量稍增，本港各行主要工業的生產率得以改善。近旬間主要工業開工率由六成回升至六成半，增加半成，助力不大，成衣傳統玩具及金屬製品新單表現較佳，而使開工率升至七成至七成半，電子業電子玩具產銷仍屬流動不穩。

△國際金價跌勢未已，主要是蘇聯及部份中東國家拋售衝擊，倫敦金價每盎斯會降至三百二十五美元。本港金價亦受影響而被帶低，每両價格曾降至二千一百七十六港元。

△英國批發物價接連低跌兩個月後，在二月上升百分○點七，以週率計算，是月批發價膨脹百分之一○點六，較一月份減低百分○點四。

△倫敦四大商業銀行基本放款息率由十三厘半改爲十三厘，存款息率亦由十一厘改爲十點二五。

龍華·油麻地·福星　新都·快樂 K666148 H773496　新樂·寶石 K618167 K657116　富都·樂聲　利舞台·華盛頓　海運·百樂 K678091 H704646　帝國·帝后 牛頭角 香港仔

今天五場 徐少強、高飛、王冠雄、施思、李修賢、唐偉成 沙煲兄弟 刻劃男兒氣概 描寫英雄本色

大滿！第二週映 青春玉女 伊德絲史達 性感艷星 蒙卡蓮嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 癡女偷情 物超所值。影評大讚 今早 新都 快樂

狂滿！第二週映 青春玉女 伊德絲史達 性感艷星 蒙卡蓮嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 癡女偷情 物超所值。影評大讚 今早場 新樂 寶石

今天五場 徐少強、高飛、王冠雄、施思、李修賢、唐偉成 沙煲兄弟 刻劃男兒氣概 描寫英雄本色 富都 今場：世界奇趣錄

全綫今天獻映 恐怖中有歡笑，風趣中有緊張 提名最佳化粧特技金像獎！ 帶給你一部嚇到彈綫的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜 蘭狄士，彼得古巴傑作 華盛頓今午夜場：隔山有眼

最後三天未看速看 特別時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 兒童不宜 奪寶奇兵 DOLBY STEREO 杜比立體聲拷貝 效果特別精彩·彷如身歷其境 威威六 PAIR 半 海運午夜場：碧血長空爭霸戰

五場 國府統請 史無前例 金剛 驚製場外頭湧 人入內作人！

紐約·大華　金冠·新大華 3-841189　麗華·珍寶 3-320558　皇后·皇都·嘉禾　倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611　普慶·明珠　順利

今天五場 特別時間：12點 兩點半 五點四 七點半 九點半 環球巨片 大白鯊 JAWS 羅拔史匹堡導演佳作 不可不看

今天五場 請早定座 稀世奇珍彩色大紀錄片 今古奇觀 盧國雄粵語介紹 搜集中國幾千年來奇趣事物 兒童不宜

今天五場 兒童不宜 新型恐怖喜劇 提名最佳化粧特技金像獎！ 鬼追人 今早場：春詠與拳

五場請早 12點 兩點半 五點三 七點半 九點八 倫比亞影業發行 浮生若夢 兒童不宜 榮獲四項奧斯卡金像獎巨片

狂滿五場請早 史無前例的驚險電影！ 金剛 基拉文 斯蒂倫羅 最轟烈的決鬥 最偉大的愛情 最驚人的製作 老少咸宜 麗華今早場：醒目仔古惑招

今天獻映 基拉文導演 羅倫斯蒂監製 金剛 大猩猩獸性勃發 海陸空軍動魄驚心！ 皇都嘉禾午夜場：狼來了

今天請早 國都最後今天 保羅紐曼主演傑作 疑犯 提名本屆奧斯卡金像獎五項 國都明天午夜快車 今天五場 影都 稀世珍奇大型彩色紀錄片 今古奇觀 影評大讚 兒童不宜

座無虛設 今天早場五座請訂 兒童不宜 The French Lieutenant's Woman 法國中尉的女人 提名五項金像競選 梅麗史翠普主演！ 明珠午夜場：蛇王子

叫好叫座 今天五場請早 追女卅六房 呂奇導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29 42 209

域多利 華聲 3-617169　翡翠·文華·亞洲·蘭宮　娛樂·寶聲·明月·黃金　珠江 3-7123941 ·銀都 3-891187　京都·凱聲　新光 H632859 碧麗宮　環球·宇宙

今天五場獻映 新型恐怖大喜劇！ 鬼追人 兒童不宜 狄士蘭 彼得古巴 攜手合作 請即定座

五場獻映 超級巨片 史前巨無例級 金剛 粵語對白 名家製片 羅倫斯蒂 導演「冲天大火災」 傑作 尊基拉文

今天五場請早定票 公開追女秘笈！ 三十六套絕招！ 導演 呂奇 艾蒂 凌黛 貝如花 林 唐 追女卅六房

最佳電影今天五場 吻仔個個係高手！ 靚女個個唔簡單！ 導演 呂奇 追女卅六房

今天五場獻映 稀世珍奇大型彩色紀錄巨片 今古奇觀 古靈精怪無奇不有 盧國雄粵語介紹 銀都今早場：下南洋

院內外 人山人海 大爆 請早 今天日夜五場 帶給你一部嚇到彈綫的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜

今天五場 第185映 三天祗映三場 稀世珍型彩色大紀錄巨片 今古奇觀 放映時間 五點半 七點半 九點半 70年時光倒流 兒童不宜

今天五場 「追女三十六房」 艾蒂、凌黛、貝如花主演 今天五場 今古奇觀

國際 紅磡 香港仔　南華 3881755 ·南洋 5737388　金華 茂坪 富閣 金城 藍田　總統 銅鑼灣　麗聲 旺角　國泰·金門·民樂　英華 新蒲崗 寶華 大埔　國寶 南昌 深水埗 K208917

今請早訂座 最轟烈的決鬥 最偉大的愛情 金剛 超級巨片老少咸宜 紅磡午夜場：狼來了

今天五場請早 徐少強 高飛 主演 沙煲兄弟 兒童不宜

今天仍五場 今古奇觀 搜集中國幾千年來奇趣事物 古靈精怪無奇不有 兒童不宜 南華今早場：販賣人口

今天五場「金剛」史無前例的超級巨片 今天五場 追女三十六房 艾蒂、凌黛、貝如花主演 今天五場「沙煲兄弟」 徐少強、高飛、王冠雄、施思主演 刻劃男兒氣概 描寫英雄本色

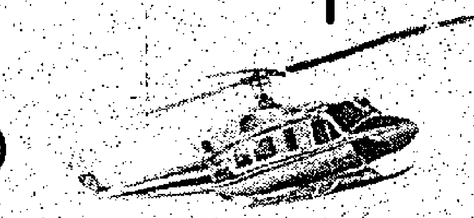
今天五場獻映 沙煲兄弟 徐少強 高飛 唐偉成 大細眼 王冠雄 施思 陳鴻烈 李修賢主演 客串 民樂今晚午夜場：野蜜桃

今天五場獻映 沙煲兄弟 兒童不宜 寶華每日早場四點正午場 今古奇觀

今天五場 今古奇觀 今天映 金剛 史無前例的電影 全新印本粵語對白

專綫服務・更勝一籌 **星馬泰專線** 分社直營・獨家主辦

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
特價七天 $2490
(逢星期二、三、六出發)



星馬泰 九天 $2890 十二天 $3290
全泰馬星(清邁・檳城) 十三天 $3790
(逢星期一、二、六、日出發)

膳食全包*絕無自費*乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市塲、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國
清邁——曼谷內陸機
芭堤雅・桂河橋
清邁 七天 $1890 九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市塲鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

星、馬、泰國簽証
泰國$80(四天)
星加坡$50(四天)
馬來西亞$50(特快)
專人辦理、妥善可靠

復活節加班
天天出發
4月3、4、5、6、7、8、9、10、11、12

★本團優點★
*早機去晚機返(乘747豪華客機)
*吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
*全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
*星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
*泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯

星馬旅行社有限公司
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫
分社直營・專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

・全港獨有・
最高級豪華團
全泰馬星(清邁、檳城)
十三天 $3790
(逢星期日出發)

中外 旅行社 3-699327
歐遊最佳選擇
蘇聯・東歐
埃及・希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS **獲加** 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
東京太子酒店(三晚四日)單人房	$ 730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房	$ 660
星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房	$ 890

台灣四天(天天出發) 日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六) 星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

佳運旅 輝皇 H-739228-9 H-8911325 K-323495-6 K-326520
台證(特快) $ 130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團(六)天 $1590 (七)天 $1690
星馬(七)天團 $2499
灣仔依時大廈1702室・南京街德興行805室

佳寧旅業
泰國$1788 清邁$1988
菲律賓$1788 日本$2488
韓日$3588 韓國$2233
台灣$1788 馬星(檳城)
$2488 馬星(檳城)泰$3588
★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★建卡佛大廈5-212215 5-255387★星光行3-662668 3-7216181★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專線電話：5-258065 5-298233 ★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$ 4800
澳洲八天東岸	$ 6500
美加西岸9 11天遊	$ 7499
美加東岸10天遊	$ 10800
日本本州8天遊	$ 3080
韓國四天遊	$ 2090
日本九州本州八天遊	$ 3720
九州鹿兒島八天遊	$ 3190
曼谷芭堤雅6/7天遊	$ 1550

代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT
韓國四、五、六天團(冬季加插龍平滑雪) 特價 $1990 (逢星期五出發)
日本(福岡)五天團 韓國(漢城) 特價 $2399 (逢星期四出發)
早上出發晚上返港回程可停台北及高雄
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊(冬季插龍平滑雪) 特價 $2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遊遍桃園、六福村及台北各大名勝 特價 $1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$ 1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$ 3380	起逢星期四六
日本本州大阪城8天豪華團	$ 3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$ 1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$ 1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$ 1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$ 2499	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$ 3590	起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$ 2750	起逢星期一四六
新航假期美洲東西岸9天遊	$ 6989	起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$ 3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$ 7395	起每星期四六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1106室

哥頓 5-446955(3線) 5-412988
桂林陽朔五天 $1780
直航機往返・雙人空調房
出發日期點 4月3,7,11,15,17,19,23,27日 5月1,5,9,13,17,21,25,29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天 $3280
北京火車觀光團八天 $1580
中山溫泉長江水庫三天 $ 580
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康年 中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $1008
星馬雲頂高級團・泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起 台証 可靠
並代售世界各地特平機票及簽証
5 257148 5 224765

中大旅遊 H-431331-3
代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票 $ 750
香港至韓國機票 $1400
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈10樓

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天$2499 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1790 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba **綠洲遊覽公司** 5-227063 5-268020
代簽各地旅遊快證・各地廉價機票

星馬七天遊覽	$ 2280
星馬機票十酒店(四晚五天)	$ 2100
日本機票十酒店(三晚四天)	$ 1950
泰國機票十酒店(五晚六天)	$ 1749
台灣機票十酒店(三晚四天)	$ 1008
復活節台灣四天豪華遊	$1400

德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K—319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

東京	$1070	三藩市	$1900
曼谷	$ 940	紐約	$2500
菲律賓	$ 900	倫敦	$1950
星馬	$1390	澳洲	$1850
廣州	$ 260	中東	$2100
韓國	$1400	溫哥華	$2100
台北機票	$ 620	台證	$ 80

各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣・澎湖
九天環島 $1899 只收工本費 $35
四程飛機・一程冷氣火車 逢星期一、三出發，專人領隊 台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
一樂園天成大飯店四大單人房包接機
來來 希爾頓 財神四天 $1050
復活節4月9日乘中華國泰四天 $1129起
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR **環通旅行社** 5-765017 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM
特快台證 十天保到 $ 140
台北四天 $ 888
台北一樂園飯店 $ 70

韓國四天	$2090	台灣八天	$1890
菲律賓	$1890	本州八天	$3190
星馬(檳城)	$2590	泰國七天	$1790

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$ 1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$ 1688
台灣環島8天	$ 1888
馬星檳城7天	$ 2488
日本本州8天	$ 2988
夏威夷檀香山7天	$ 3988
新航美洲西岸9天	$ 6488
澳航澳洲精華遊8天	$ 6788
法航歐洲地中海12天	$ 7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天 $2750 12/3 26/3 2/4 9/4 16/4
桂林假期四天 9/4 $1880
蛇口兩天 $ 320
中山溫泉兩天 $ 480
代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港銅鑼灣軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $2180
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2380
香港洛克道369號103室・九龍旺角中心135室

康泰 中環大道中31號海洋大廈6字 中環大道中79號中華大廈10字 尖沙咀加拿芬道23號鴻興大廈11字 旺角彌敦道636號銀行中心20字
全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁—曼谷乘內陸機
七天$1790
全台灣
阿里山、日月潭
四天 $1380 九天 $1990
七天 $1750 九天 $2250
・乘華航早去晚返・
天天出發・日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
桂林
航空五天團 $1333 (逢週三出發)
高級航空團 $1550 (4月4,9日出發)
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $ 499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $ 499
從化、廣州三天團 $ 399 (逢週五出發)
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
台灣全國酒店總滙
$1010 四天三晚單人房 六天五晚雙人房
奧林匹克・天成・台灣
台北機票十酒店十接送
來來香格里拉・希爾頓 $1099 四天三晚雙人房
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬 中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

韓日臺旅行社
韓國 漢城、冬天龍平滑雪四至六天 暢遊民族村、慶州、普門湖 $1988
天天出發，早去晚返，回程可停台北
日本 東京、大阪、富士山豪華團 $2,990
瀨戶內海、四國豪華團 $3,450
九州鹿兒島豪華團 $3,450
臺灣 阿里山環島九天豪華團 $2,080
雙程內陸機八天豪華團 $1,980
環島(特價)七天只收 $1,590
中環德輔道中84-86號章記大廈601室 5-451335 3線

榮泰 3-944255(三線) 代理韓・台・新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二・五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一・三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙渡假四天	逢星期五・日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤百島蓮娜團七天	逢星期一・四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二・四・六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一・四・六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

*凡週年紀念・凡報名即有特價優待・減價$100
旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六/七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大雅郡、蓢島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251(三線) 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全都中心7樓E
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $ 790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1590
特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0
泰國專綫
曼谷清邁四、六、八天豪華團
特快泰證・特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2(頂好酒家樓上)

東方 3-323410 3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1299逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1899逢四日
菲律賓六天豪華團	$1788逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓台九天豪華團	$3199逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證
凡參加者，可得相機一部，保用三年，資麗萊公司贊助，朝十晚八

華僑教育

訓練流利正確英語 增强使用英語信心

教署委託英文化協會辦英語訓練課程
供官資小學英語教師進修作學童模範

爲官立及資助小學英語科教師而設之兩個訓練課程，將於下月開始，目的在增强教師上課時使用英語的信心。

是項課程是由教育署委託英國文化協會舉辦。

課程亦特別訓練各學員使其能操流利及正確之英語，以作學童學習的模範；並提供多種英語教學法，包括以英語爲傳意媒介之最新教學法。

學員在完成全部課程後，將可參加英國文化協會舉辦約三個月的英文課程一期，以增進其英文會話之能力。

兩個訓練課程各需上課約九十小時，舉辦期間由四月十九日至七月八日。

學員逢星期一、三及四在香港灣仔軒尼詩道二五三至二六一號英國文化協會上課，可選擇上午班或下午班。上午班上課時間由上午九時至十一時半，下午班則由下午二時至四時半。

每個訓練班的學員名額爲二十五名，以先到先得方法辦理。申請的英語科教師如兼任該科主任，將獲優先取錄。

同類課程將於今年九月間再行舉辦。

歡迎校長提名教師參加訓練課程，而提名表格應在三月二十三日前寄回港島希慎道利園大廈六樓教育署英文組首席督學。

如有查詢，可致電五一七七四〇〇一內線三七，與英文組聯絡。

教署葛師教協辦品德教育週

德育海報設計比賽 宣傳良好品德教育

青少年問題日趨嚴重影響每一學生
中小學生均可參加定四月五日截稿

本港青少年問題日趨嚴重，直接影響每一個學生。教育署輔導視學處、香港教育專業人員協會及葛量洪教育學院，將於四月中旬聯合舉辦一個大型活動，定名爲「品德教育週」，目的在讓社會人士能正視青少年的品德教育。

「德育海報設計比賽」是「品德教育週」中的一項活動，希望藉此活動，向中小學生宣傳良好的品德，做個好學生。比賽辦法如下：

主題：做個好學生。參賽者可圍繞下列內容，設計海報：（一）注意健康，生活有規律。（二）待人誠懇，注意禮貌。（三）努力學習，有責任心。（四）愛惜物品，節約金錢，不向奢華。（五）是非分明，勿盲從別人。（六）接受勸告，勇於改過。（七）尊重生命，愛護大自然。（八）不自卑，不驕傲，腳踏實地。（九）與朋友和睦相處，互助互信；勿誤交損友。（十）關心別人，照顧老弱傷殘。（十一）理解別人的困難，寬恕別人的過錯。（十二）愛護家人，建立愉快的家庭生活。（十三）尊敬師長，愛護同學，遵守校規。（十四）愛護公物，注重公德。（十五）關心社會，熱愛國家，服務人羣。（十六）其它良好的品德。

參賽資格：所有中小學生，均可參加。

比賽規則：（一）比賽分小學組和中學組。（二）小學組的海報大小爲38CM×28CM；中學組的海報大小爲38CM×58CM。（三）海報的用色不限。

截止日期：一九八二年四月五日。

參賽辦法：參賽海報，須在後面寫上：參賽者姓名、年齡、性別、身份證號碼、住址、電話；學校名稱、學校地址、學校電話及班別。寄或交九龍佐敦道文賢樓四十五——四十八號三樓香港教育專業人員協會收，信封加註「德育海報設計比賽」。

評選及獎品：參賽作品將由教育界和美術界人士評定。各組分冠軍、亞軍、季軍及優異獎二十名。所有得獎者一律贈以書券。冠軍港幣三百元、亞軍二百元、季軍一百元、優異獎五十元。

版權：參賽得獎作品，其版權歸主辦機構所有，如情況許可，將予以公開發表。落選作品，由於人手所限，恕不發還。

諮詢：請在辦公時間致電三——八八四三四三香港教育專業人員協會查詢。（成）

中學高等高級程度三項會考 自修生准考證 考生須知已發
廿二日仍未收到應依時查詢

一九八二年度香港中學會考、高級程度會考自修生之「准考證」及「考生須知」經已寄出。

「准考證」內列出上列會考生之報考科目及試場名稱與地址。

自修生如在一九八二年三月二十二日（星期一）仍未收到其本人之「准考證」者，最遲須於三月二十五日（星期四）前，攜同其本人之相片（65毫米×50毫米）一張與「考生報考資料核對表」或「繳費單收據」，向考試局查詢（地址：九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓）。

考生須知日後應考各科考試，必須携帶「准考證」往試場。

區議會應設小組研究中三評核試

荃灣區研討多覺師生壓力大

荃灣區議會議員及校長認爲區議會需要成立專責小組，搜集區內人士對初中成績評核試的意見，反映給有關當局。

最近荃灣區十三個團體就有關初中成績評核試，向五十個區內知名人士進行調查，探討他們對評核試的意見。該等知名人士包括中學校長，現任荃灣區議員及候選區議員。

據該調查結果顯示：大部份被訪者都不知道政府設立初中成績評核試的原因，他們認爲政府是因高中資助學額不足夠才去推行評核試，但他們指出政府是有足夠能力去提供更多資助學額，給有志升學的適齡兒童攻讀。

在調查報告中，有九成被訪者認爲中三試加重學生的心理壓力及教師工作的壓力，有八成被訪者認爲該試是加重學校行政工作負担，而有七成被訪者則認爲該試製造不必要的失敗者。同時，百分之八十八被訪者認爲該試間接造成青少年問題。

基於上述原因，百分之九十被訪者認爲由於初中成績評核試的影響大，他們贊成評核試應列入區議會議程討論，以搜集各界人士對評核試的意見。

事後，教育行動組副主席吳明欽建議各區議會應成立專責小組，搜集有關人士對初中成績評核試的意見，反映給有關當局。吳氏又建議各區議會應成立常務專責小組，專門探索各區的教育問題。（毅）

流水篇　阿濃

「檸檬可樂」

有機會看了「檸檬可樂」的試片，並且和導演，幾位影評人，幾位教育界的朋友，一面喝檸檬可樂，一面談談對影片的意見。

影片以中學生生活爲背景，寫他們婚前的性關係，寫他們在公司裏高買，寫他們做魚蛋妹——內容以負面居多。

影片中出現了兩位教師，男的瀟洒有型，卻到魚蛋檔去荒唐；女的對學生們仍然期望殷殷，希望她們慢慢學好。

一位教育界的朋友對影片很失望，給予嚴厲的批評。導演修養很好，絲毫不愉快的神色都沒有流露。倒是幾位影評人，覺得批評未免太苛，爲影片辯護。其中一位並語帶諷刺的問那位老師說：

「這位老師近年一定很少看戲，是嗎？」

意思是說，假如看的戲較多，就會覺得這部片子是比較乾淨的了。

相對的乾淨，不等於乾淨；正如犯罪較輕，不等於無罪。雖然我也覺得那位老師的批評不夠婉轉，但他的基本看法——對學生有不良影響，還是對的。

灣仔堂幼稚園招收八二年度各級新生

一、特色：本園爲非牟利幼稚園，備有自建新型標準課室，環境清靜，設有露天遊樂場，室內遊戲室，及優良視聽教具。
二、班級：上午高、中、低班。下午中、低班。
三、日期：一九八二年三月十五日開始，四月二日下午接見。
四、報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。
五、手續：携同出生證明書副本，相片三張，報名費三元及回郵信封乙個，填寫報名表。
校址：灣仔春園街竹居台（合和中心隔鄰）
電話：五—二七九六一五，二七四八五四。
中華基督教會灣仔堂學校　校監　陸輝牧師

Eastern College
TORONTO, CANADA

本校創校六年在加拿大安大略省教育司署立案特准頒發中學文憑持本校文憑可免試升讀大學。
- 現招收1982年9月（秋季）11，12及13班（大學預科）新生，本港F.3以上同學均可申請。
- 本校歷年畢業生獲升大學比率平均爲97.5%。
- 自置校舍及宿舍，設備完善，地點適中與多倫多大學毗鄰。
- 特派專員來港直接辦理入學手續，並協助申請學生簽証，代訂機票，安排住宿及接機服務。除報名費外不收其他任何費用。

多倫多伊士頓書院香港辦事處
香港德輔道中40號遮明大厦203室 近利源西街口
電話：5-238710, 5-237358

伯裘英文書院 大埔校幼稚園 招男女生
（一）班級：預備班，幼一及幼二班
（二）開課：八月五日
（三）報名：即日起携相片二張及出世紙於辦公時間辦理
（四）校址：大埔墟運頭街
電話：〇一六五八〇一三弍
校長　譚萬鈞

DUFFERIN SCHOOL OF CANADA
①本校採英國中學制度，現招八二年九月份之十一，十二及十三班文，理及商科大學預科學生。
②由學術界專業人仕創立及主持校政，一切課程均依加拿大安省教育部爲準。
③師資優良，教師均持加拿大安省合法教師執照。
④自置校園，佔地四英畝，設備完善，包括學生住宿指導及安排。
⑤投考資格：F.4或以上同等學歷。
⑥有專人在香港代爲解答有關問題。
⑦備有本校章程及詳細介紹，可在以下地址免費取閱。
香港辦事處：中環國際大厦2208室羅小姐洽。
電話：H—421253，H—455873
校長：JOHN R. JOHNSON, B.A., B.ED., M.ED., 前任加拿大安大略省BRANT COUNTY教育處處長
校監：羅宗朗B.A., 前任香港張祝珊中學校長

香港浸會學院
校外進修部香港中心
春季課程　三月中開課

課程名稱	上課時間		學費
電腦科目：電腦入門	逢週三	7 p.m.	$170
微型電腦入門	逢週一	7 p.m.	$260
BASIC Language Programming (1)	逢週四	7 p.m.	$350
Data Processing & System Design	逢週三	7 p.m.	$500
Operating Systems	逢週六	6:30p.m.	$250
Intro. to Programming Concepts/Tech.	逢週六	2:30p.m.	$250
英語科目：Let Us Speak	逢週一	7p.m.	$170
Basic English Writing Skill	逢二、四	7p.m.	$400
Correspondence & Report	逢週一	7p.m.	$190
繪畫科目：中國畫——山水初班	逢週六	6:30p.m.	$150
漫畫創作	逢週五	7p.m.	$100
素描	逢週六	7p.m.	$200
速寫	逢週六	2p.m.	$160
油畫初階	逢週四	7p.m.	$170
木刻版畫	逢週六	4:30p.m.	$200
語文科目：日文（I）	逢二、五	6:15p.m.	$310
初級法文	逢三、六	6p.m.	$220
商管科目：管理學原理	逢週二	7:00p.m.	$190
人事管理	逢週一	7p.m.	$210
商業管理入門	逢週三	7p.m.	$180
市場管理	逢週二	7p.m.	$220
中小型公司財務管理	逢週四	7p.m.	$150
工程管理入門	逢週一	7p.m.	$200
廣告學	逢週六	2:30p.m.	$220
中文商業書信	逢週五	7p.m.	$180
Warehouse & Distribution Management	逢週一	7p.m.	$210
會計科目：初級會計（A組）	逢週六	7p.m.	$220
初級會計（B組）	逢週一	7p.m.	$220
高級會計	逢週一	7p.m.	$300
財務會計	逢週二	7p.m.	$250
香港稅務	逢週六	2p.m.	$230
大衆傳播科目：公共關係的理論與實踐	逢週一	7p.m.	$200
中文新聞寫作	逢週一	7p.m.	$220
法律科目：契約法	逢週六	7p.m.	$190
商業法律	逢週六	6:45p.m.	$200
民事訴訟法	逢週三	7p.m.	$230
興趣科目：司儀我見	逢週六	10:30p.m.	$120
社會工作面面觀	逢週三	7p.m.	$170
基本設計	逢週六	4:45p.m.	$200

有意報名者，請携身份證，學費及相片（每科壹張）到灣仔愛羣道36號六樓本部辦事處辦理手續，詳情請電：3—374860

加拿大多倫多博愛學院 Park Avenue Academy
現招收八二年5月及9月中學9至13班寄宿生及日校生
駐港專員辦事處
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大哥倫比亞中學
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL: (416) 383 1626
八二年六月及九月份海外新生開始接受報名
△本校招收十、十一、十二、十三班及英語課程進修班，畢業可直升著名大學。
△特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
△本校早經加教育部批准註册，並供應規模龐大完善設備校舍附設學生宿舍。
△有專員負責協助註册及申請入境證，隨同學生乘機往加開課。
△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室，歡迎各界學家長參觀。
海外辦事處地址：香港灣仔洛克道五十三號古飛商業大厦6A座（近照信樓）
電話⑤二七六九八〇，二七八二五九（星期六照常辦公）

保良局中學聘請教師
一、學位教師：申請者須具有認可大學學位，任教英文及各科目。
二、文憑教師：只限李城璧中學及姚連生中學教席，申請者須具有教育學院二年或三年制畢業證書，任教各科目。
三、申請截止日期：三月廿九日。
四、有意應徵教席者請備履歷、近照逕向下列各校申請，信封註明「應徵教師」。

校名	校址	郵遞地址
保良局第一中學	慈雲山蒲崗村道一七三號	同上
保良局胡忠中學	大角咀柳樹街十二號	同上
保良局百周年中學	屯門大興邨第二號學校	同上
保良局李城璧中學	荃灣柴灣角	香港禮頓道66號保良局
保良局姚連生中學	荃灣石圍角	香港禮頓道66號保良局

保良局主席兼校監：林王兆淑

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

浸信商科專業學校 Baptism Institute of Commerce and Careers
港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大厦
九龍新校：旺角窩打老道染布房街明威閣
日夜間課程招生（四月一日開課）
九龍及荃葵區各校同時招生
一、全年制專業證書課程
①會計專業證書班——此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成爲ACCA會員而設。
②銀行學專業證書班——根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保送參加八二年AIB舉辦之公開試。
③行政秘書專業證書班——本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取專業秘書全科證書。
④工商管理學專業證書班——備考LCC管理學高級文憑試。
⑤商業學全科證書班——備考LCC商業學中級文憑試。
二、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	CIF	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

灣仔天樂里二號	5-720130	灣仔軒尼詩道397號	5-739760
亞皆老街校椅道33號	3-7110224	窩打老道染布房街	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號	3-951494
深水埗塘尾道197號	3-7142810	油蔴地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德園	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

加拿大溫哥華阿路花大預學科書院 ALPHA COLLEGE
政府註册．學會承認．歷史光輝．設備完善．師資優良
．即招1982年度秋季入學港澳學生．
．校董由加到港親自接見學生及家長．
班級：G. 9,10,11,12及大學一、二年級。
註册：申表者須備最近一年之學校成績表、護照相片四張及學校推薦書。申請G.12以上班級，須具中學會考合格，六科在C級以上之證明或F.6，F.7之成績表及TOEFL成績。
報名地點：香港北角英皇道60號康福園三樓A座
西太平洋海外升學指導中心
（電話：⑤786816）
校長：Mdm. M.Teeple.（B.A.,M.A.,P.G.C.E.）
行政顧問：Mr. J.A. Phillipson（前B.C.省教育部副部長）
本校畢業生可直升美加著名大學

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（四月一日開課）

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
   - Computer Concepts
   - Introduction to IBM S34 & Operation
   - Microcomputer Concepts
   - Introduction to Microcomputer & Operation
   - Programming in BASIC
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
   - Principles of Computer System
   - Techniques of Information Processing
   - Programming
   - Data Processing
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
   - Introduction to Electronic Data Processing (EDP)
   - BASIC Programming
   - Computer Based Management Information System (MIS)
   - General Ledger
   - Accounts Payable & Accounts Receivable
   - Inventory Control
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
   - Microcomputer Concepts & Operation
   - Programming in BASIC
   - Projects — Simulation of a Self-Reproducting System, Computer Dating
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
   BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
   PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索　即日開始報名
九龍校址：窩打老道染布房街明威閣　3-320347
港島校址：灣仔軒尼詩道397號東區大廈三樓　5-739760
分教處
灣仔天樂里2號 5-720130　旺角彌敦道719號 3-951494

加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA
升學加拿大研討會
主講者：韋穎思先生　加拿大安大略省教育司署教官
三月二十日下午二時至五時
香港大學紐魯詩樓（KNOWLES BLDG）726室
三月二十一日，下午二時至五時
香港理工學院，唐炳源樓B—301室
參加辦法：請聯絡多倫多國際書院香港辦事處
地址：北角英皇道379—381號福英大厦13字C座電話：5—661846

Cosmopolitan College 加拿大哥詩姆書院
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
A. 招5，9月份，第11，12，13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處：九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室　電話：3-669468　3-676769
澳門聯絡處：得勝馬路18號粵華中學　電話：72159

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音
- 本校爲加拿大教育部正式註册高級中學
- 由前任安大略省教育部高官MR. COLIN CROZIER B.A., B.ED. 擔任校長。
- 本校自置獨立校舍及宿舍，有專人解答一切疑問
- 招收82年6月及9月第11至13班及英專新生
- 歡迎各家長及學生諮詢一切赴加升學問題
- 地址：香港銅鑼灣高士威道16—22號12字B座
- 電話：5-7954189，5-7953913（10.00AM至6.00PM）
- 澳門聯絡處：新馬路正興藥房

中國基督教會 孔仲岐英文幼稚園
招收八二年秋季新生
（一）班級：K1（幼兒班）及K2（中班）上下午班
（二）報名：三月十六日起携相片二張及出世紙影印本於辦公時間到校辦理
校址：（1）九龍塘界限街121號　電話3—380432
（2）太子道440號　電話3—763929
校監　孔東

DOMINION COLLEGE
本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收　1982年6月份及9月份新生　第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

青揚幼稚園招生 通告
①日期：本年三月十九及二十日
②時間：上午九時至十二時（下午休息）
③招收級別：KG1、2、3
④入學年齡：K1幼兒班在本年十月前足三歲者，始接受報名
⑤報名手續：備出世紙副本一張
⑥地址：九龍塘多實街十四號電話：3—386217
簡章備索

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習三

第一部分——多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

一個人的幼年的教育有時候也許就會決定一生的命運。有許多幼年的朋友，在一起的時候相處很好，但是一放假彼此就疏遠了，這原因很簡單。大部份的兒童，他們的家是溫暖的，和諧的，放假就回到家裏，回到家裏就有另外一種氣氛，他們並不像我一樣的需要友情的慰藉。在這樣的情形下，我常常必須尋找與我一樣孤獨的朋友。

大概是爲這個緣故，造成了我受我的朋友，我對朋友有很奇怪的熱情，我常常爲朋友間友誼的中斷而傷心，也常常爲朋友的無義而難過。現在想起來，這些年輕時的友情是浪漫的，這些浪漫的友誼原不能夠久長。中學時代的朋友，後來因所學的不同，生活的異殊就分離了。大學時代的朋友，後來因所入的社會不同，思想修養感覺的差別，彼此就疏遠了。以後，命運注定，我在每一個環境中，後浪推前浪，總很自然的有一羣朋友往還，而這些朋友始終是人生旅途中的慰藉與溫暖。

1. 朋友怎樣作者便會傷心難過？
   (1)生活方式和他不同。
   (2)不再和他來往。
   (3)思想和他有差別。
   (4)對他不起。
   A(1)(3)　　B(2)(3)
   C(2)(4)　　D(3)(4)
2. 作者認爲友情可使他得到
   A金錢和地位。　B知識和安慰。
   C傷心和難過。　D安慰和溫暖。
3. 在上文中，我們可以知道作者幼年的時候
   A家裡有很多兄弟姊妹。
   B一家人生活得很好。
   C家境富裕。
   D沒有一個溫暖的家庭
4. 上文是一篇
   A記敍文。　B描寫文。
   C應用文。　D小品文。

下列第5至第7題每句的括號內，應塡入那一個字詞？

5. 爲什麼他們的紛爭你會被（　）漩渦？
   A干涉　B牽連
   C捲入　D投入
6. 她面有（　），想是營養不良吧！
   A喜色　B菜色
   C得色　D惧色
7. 成功絕不是（　）的，它的背後一定隱藏着辛酸和血汗。
   A僥倖　B可靠
   C奮鬥　D機會
8. 下面句子中的括號內，應塡入那一個標點符號？
   你（　）你怎可以這樣做！
   A ——　B ……
   C ；　D ：
9. 在「你的衣服是姊姊弄污的？不是吧！」句中，畫有底線的文字，有什麼作用？
   A表示懷疑　B指出後果
   C表示決心　D指出困難
10. 要從字典檢查「王」字，應檢查那一個部首？
   A一部　B干部
   C土部　D玉部

第二部分——簡短寫作題

1. 試在下面句子中減去「被」字，句子中的字詞可以隨意調動，但必須保存句子中原來的意思。
   李老師被頑皮的大衛氣得死去活來。
2. 試把下面的句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須能跟原句配合。
   園中綠陰四合，夏無暑氣。
   綠陰四合：
3. 你希望有一具鋼琴，但卻沒有能力購買新的，所以你想寫一張徵求啟事，請求別人把舊的鋼琴轉售給你。試把這張啟事寫出來。（字數在100—150左右，標點符號包括在內）。

第一部分：
①C　②D　③D　④D　⑤C
⑥B　⑦A　⑧B　⑨A　⑩D

第二部分：
①頑皮的大衛氣得李老師死去活來。
②四周的樹木十分茂盛。
③無肯定答案。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習七

類別的辨認（二）

下列的五個項目中，有四個是同類的，試把不同類的一個選出來。

【例一】A老虎　B斑豹　C猴子　D犀牛　E獅子　1.（C）
分析：老虎、斑豹、犀牛、獅子都是猛獸；猴子不是，答案應選C。

【例二】A紅花　B大海　C高山　D矮樹　E小溪　2.（A）
分析：大海、高山、矮樹、小溪都是帶有形狀大小的形容詞；而紅花是帶有顏色的形容詞。答案應選A。

下列每題的五個項目中，有四個是同類的，試把不同類的一個選出來；並把它的英文編號寫在答案欄內。

1. A江　B海　C河　D洞　E溪　1.（　）
2. A松　B柏　C荷　D柳　E杉　2.（　）
3. A地球　B水星　C火星　D太陽　E木星　3.（　）
4. A戒子　B臂環　C胸針　D項鍊　E眼鏡　4.（　）
5. A泥屋　B茅屋　C房屋　D木屋　E磚屋　5.（　）
6. P西瓜　Q飯碗　R碟子　S湯匙　T筷子　6.（　）
7. P雖然　Q因爲　R而且　S不如　T屬於　7.（　）
8. P蜜蜂　Q燕子　R蝴蝶　S蝸蛾　T蜻蜓　8.（　）
9. P椰菜　Q蔬菜　R白菜　S芥菜　T韭菜　9.（　）
10. P鉛筆　Q毛筆　R原子筆　S繪圖筆　T鐵筆　10.（　）
11. A雨帽　B雨傘　C雨衣　D雨點　E雨靴　11.（　）
12. A男童　B男僕　C男嬰　D少男　E老翁　12.（　）
13. A父親　B姨母　C叔父　D哥哥　E表哥　13.（　）
14. A喊　B哈　C咦　D唱　E嘩　14.（　）
15. A淨林　B飛機　C輪船　D火車　E汽車　15.（　）
16. P血清　Q紅血球　R鮮血　S白血球　T血小板　16.（　）
17. P玻璃　Q珍珠　R鑽石　S翡翠　T珊瑚　17.（　）
18. P途人　Q客人　R行人　S路人　T遊人　18.（　）
19. P步兵　Q騎兵　R傘兵　S水兵　T士兵　19.（　）
20. P水力　Q電力　R風力　S智力　T氣力　20.（　）

答案：①B　②C　③D　④E　⑤C　⑥P　⑦T　⑧Q　⑨Q　⑩T　⑪D　⑫B　⑬B　⑭D　⑮A　⑯R　⑰P　⑱Q　⑲T　⑳S

華僑教育

輔導教學的意義與實行

吳秋霖

一、對象、形式與目的

有關輔導教學的種種問題，大家都十分關注。事實上，很多準備的功夫是要即時展開，如果我們對整個問題有透徹的瞭解，自然對整個問題的發展把握着方向。輔導教學是由小學教育及學前服務白皮書所提出的，按照白皮書的說法，輔導教學的對象是那些在功課上趕不上同班程度的學童。輔導教學的形式是把學童帶離原讀的班級，以小組形式給予輔導。輔導教學的目的，白皮書特別列出的是要減少留級人數，並且強調學校施行輔導教學後必須顧着降低留級率，按目前教署是容許學校以學生總人數計算有百分之六的留級率，白皮書對於用留級的方法去解決學生的功課困難，問題不表贊同。因此，提出以輔導教學法取代之。換言之，輔導教學要能使受輔導的學生趕上同班同學的正常程度，而所謂降低留級率只是用來反映輔導教學的成果而已。

二、一個有問題的指引

最近教署發給各中學有關實施中文科及英文科的輔導教學指引，其中有說，受輔導的學生最好，每次不超過二十名，學生離開他們本來的課室，集中在一起接受輔導，而同班的同學則繼續上同一科目的課。雖然以上只是教署對中學方面的指引，事實上，中學方面與小學方面兩者的情況有些不同，但在輔導教學的基本意義上應該是沒有分別的。小學白皮書內雖然提及輔導教學的形式是把學童帶離原讀班級，但並沒有說學童不上正常課。根據教署的指引，其形式是要把受輔導的學生與原班學生隔離，分別施教，頗似科別分班制，亦近似特殊班制，只是在形式上化整為零。不過，科別分班制或特殊班制，教師只是按學生的特殊情形施教便可，並無責任要把學生趕上同級學生的正常程度。所以課程可淺些，進度可慢些及功課可少些；而輔導教學主要的作用却是要學生趕上正常程度，所以不論是教師承担的責任和學生心理的感受，兩者都有顯著的不同，從常理來分析，一班人一同步行，行得慢的要追趕上前，自然而多加些力，行快兩步。同理，成績不好，要趕上去，自然也要加倍努力，並無一「傻水傻力」的捷徑。試問輔導教師又有何天大本領，或者妙藥神方，可以把那些基礎本來不好的學生，一方面要補他們的不足，另一方面又要兼顧他們正常的課業？而學生方面，既不上正常課，又不加時補習，憑甚麼去趕上同班的程度？教署這份指引實在使人越想越覺迷惑。事實上，當那些成績欠佳的學生被隔離後，原班學生由於程度均勻，學習比較快速，教師的進度也可以相應加快。結果，被隔離的學生與原班同學的水準差距只有越來越大。實質上是與白皮書提倡輔導教學的原意背道而馳。希望小學方面能慎重考慮這個問題，不要有樣學樣好了。

三、聘請教師的困難

縱使一切計劃已安排妥善，聘請教師也是一個頭痛的問題。據估計，實行此新措施即時需要近一千五百名的額外教師，但預計各教育學院的應屆畢業生總人數亦不足應付此項需求，而使問題更加嚴重的是教署在此同時開辦多項教師進修課程，例如：爲期一年的「高級師資訓練課程」、爲期八週的教師進修班，爲期十六星期的中、英語文教師訓練班，及複修課程等。這些課程「拉去」不少在職語文科及高年級的教師。雖然，從私校方面可以吸取若干教師作補充，加上延長教師的退休年齡，及准許用已退休的教師等適應措施，或許會緩和教師的短缺情況，但看情形，學校在聘請教師時是不會有多大的選擇的，遑論要聘請語文專家哩！其實還有一個增加優秀師資來源的方法，那就是容許教師「兼職」。事實上，現在有不少中學教師都在夜中「兼職」，多者可兼三晚，精神一樣應付有餘。據說空缺還甚爲「搶手」。所以小學方面也以一試。假如學校無法聘請適當的教師人選，教署亦難期望輔導教師學會有預期的成功吧！

四、教師的工作分配

正如教署所說：「輔導教學是否獲致成功有賴兩個主要的因素：教師的專業功夫和協調工作。」值得特別一提的是有關協調工作問題。事實上，如果輔導教師得不到正課教師的協助，例如提供有關學生的「診斷」資料，和觀察學生接受「治療」後的表現（這是說定學生要上正常課），輔導教師就承担輔導教學的部份責任，在理，他們亦應在工作上獲得一些鼓勵，例如減少一、二節課：但出人意料的，教署在給各中學的指引中說：「一組輔導課程發展委員會的建議，每個英文科或中文科輔導小組每週應有六至七個課節，因此，一名輔導教師每週可負責四個小組，其餘時間則用來補課，編訂教材及與有關教師聯絡。」其他有關教師則沒有半點「得益」。難道其他教師則不必備課？輔導教師原來享有的「權利」？此外，長久以來，有關方面都注意到，要提高整個中、英語文科程度，語文科教師的工作量也必須減輕，輔導教學，無論如何，只是一種補救措施，並不是一種正常的動力。大概教署的根據是：中學方面增加的語文科教師並不列入教師與班級的比率內。因此，其他教師便不能分一杯羹了。但這個論點實在難以使人心悅誠服的。不過，在小學的情況，肯定不會是這樣的。因爲小學方面增加的教師人手是明列入教師與班級的比率內，而白皮書在提出此項建議時曾清楚表示：「例如設立課室圖書館，改善視聽教材服務，以及提供設施，使教師利用部份上課時間，參加在職訓練課程，上述改善措施勢將加重教師的工作負擔，因此，學校教師人數的規定，亦應加以改善。」同時白皮書亦提出：「供訂比率，增加教師人數，是特別得力方便上述措施，尤其是輔導教學的推行。當局擬由一九八二年九月起在所有官立及資助學校施行適當比率。然而，任何學校如未能在一年內推行適當的輔導教學，該比率將予降低。」白皮書既然理解到各項新措施的實施勢必加重教師的工作負担，那麼有義務自然亦應有權利。不然的話，誰人會營這個新修訂的比率會削減或不削減呢？

以上評論只是以事論事，總括來說，輔導教學計劃是應該獲得支持的。

尚有教育刊第六張一頁

工人世界

冬季衣物快將過時　街邊攤檔廉價傾銷

賤物門窮人有餘資者不妨添置月下貨　工人主婦精打細算從節儉着想　日來男人街與女人街成衣檔生意滔滔

由於最近寒冷季節，差不多已成過去，際此大地回春之頃，冷天衣服變成「月下貨」，各成衣店、服裝店及百貨公司，一方面要將冷天衣物盡量傾銷，另方面又要推出夏季衣物，故最近「大減價」的標榜，可說觸目皆是，而與此同時，九龍之「男人街」和「女人街」的成衣檔，更羅列許多冷天衣物，大叫「跳樓貨」，喧騰遠近。故此，工友們，如有餘錢不妨買多幾件平嘢，比正常價錢低一半有多的，隨處可見。

事實上，許多工友正乘此機會去添置「月下貨」，反正現在尚未屆炎熱天時，買回來還用得着，雖然常說「賤物門窮人」，但如果你曉得打算，現在去買平嘢，留待冷天用，亦屬一得。

其次，若干工友鑑於街市鮮肉鮮魚貴得可以，已索性選用凍肉，包括凍雞、鷄翼、鷄髀、鷄柳、鴨脚、凍肉和火腿，還有急凍的鮮蝦等，都比新鮮的便宜得多，可以慳回不少錢，祗有蔬菜就非買來新鮮的不可。不過，有些工友倒得研究，認爲大豆芽和細豆芽的營養要比其他蔬菜還多，因爲大豆芽菜有很豐富的植物性蛋白質，還有維他命C，而細豆芽菜所含維他命C特別高，試以大豆芽菜滾湯，其味相當鮮美，可以證明。

又據酒樓茶室總工會會長區新指出：由於工業萎縮，一般工人收入減低，就就食於酒樓茶市者已明顯的減少，許多酒樓以往「旺丁不旺財」。但最近連「丁」也不大旺了，祗有低級飯店反而旺起來，因爲許多工友在消費力減弱下，不得不從慳着想，以往總希望上茶樓嘆嘆番下，鬆弛緊張神經，尤其是三行工人，視嘆茶如命，但近期由於食品價昂，他們許多已退而思其次，起碼下午茶改喝，光顧街邊咖啡檔，飲杯咖奶或啡茶，最多附帶一件牛油多士就算，開支不逾三元左右，總比上茶樓慳得多。

他預料茶市除了白領階級區域尚能保持旺市之外，其他都會逐漸退縮，還幸今年欣逢「雙春兼閏月」，婚嫁筵席較多，成爲支持酒樓業務的主力，不致影響太大而已。（燦）

工人消費力近轉弱　中下級食店受影響

製造業發展轉緩藍領追得節衣縮食

據此間飲食業人士透露：近期市民消費力繼續減弱，以茶市爲例，除高級酒樓有另一批「潤客」做台柱，不受影響外，其餘中下級的酒樓茶市，及其他食肆，包括街邊熟食大牌檔和咖啡飲品檔在內。

通貨膨脹　物價上升

該方面人士分析消費減弱的原因時指出：其一，就是通貨膨脹的進度，未見減緩；其二，物價上漲幅度太大，而且急速，即以今年初一般食品價格來說，現在不過兩個多月，大部份都已上漲；其三，製造業仍然萎靡不振，除了個別有復甦現象外，絕大多數仍處於低沉狀態中，工資無從增長，更或減少，故他們只好節衣縮食，以資適應。

又謂：以現在一般中下級飲食業生意，都普遍縮減，不止顧客銳減，所吃喝的東西，大多數亦從慳着想，故營業額許多比年初銳減二成以上。

一位單身工友對本報記者指出：現在上食店吃一頓餐或晚飯，每餐最低限度要七、八元至十餘元，早餐在內，那麼每一天光在吃喝的消費，通常要廿元左右。還有交通費、香烟、衣着鞋襪和零用未計在內。所以，目前請一個工人，每月工資如果祗得一千五百元以下的話。大多數不感興趣，儘管他們在失業狀態中，他們寧可慢慢去找尋較多薪酬的職位，而不願屈就於低薪的工作。

一家數口　如何維持

另一位工友說：不說別的，現在搭地鐵上下班交渡海的話，通常在繁忙時間每次單程要二元七角，每日來回兩次就要五元四角，還未計接駁交通工具的車費在內。上班前吃些東西，起碼要五元或以上，舉個例說，一碗豬紅粥，一碟牛肉腸，就是五元，不吃這些，則最「平民化」的餐蛋治一個早餐，也要四元餘，如果上茶樓，只吃一盅兩碟，起碼要六元餘，中午去茶樓吃一碗叉燒飯，一碟小點心，便要十元。過外，如果吃一碟飯，連茶價也要十元開外。試看，這個人的開銷既不少，如要維持一家數口，試問怎辦？

他繼續指出：除飲食業於吹淡風外，市面的百貨業，成衣業，也不例外，尤其是服裝店，普遍大減價，三、四折的也有，但仍乏人問津，因此，他認爲除非通脹緩和，物價安定，否則工人生活將受影響。（操）

市政局在觀塘興建　新熟食中心　方便區內工人進食

香港人生活繁忙，各工友不計勞苦，努力工作，無非想生活舒適，但是在返工及放工時間卻遇上不少麻煩，其中膳食問題更令各工友頭痛。

就以觀塘工業區爲例，該區現時共有七十一間工廠食堂，爲區內約二萬一千名工人解決膳食問題。但還有部份工友認爲區內工人太多，現時的工廠食堂仍未能顧及部份工友所需。

區內工友喜訊

市政局街市及販商事務委員會主席岑才生日前在市政局月會中透露：市政局將盡速在駿業街及在觀塘渡海輪廣場，興建兩個新熟食中心。工程預計會在明年五月或六月間完成，該兩個新熟食中心，將替現時兩個熟食小販市場，屆時將會增多七十五個檔位。

預料該兩個熟食中心興建完成後，可減輕對工人午膳供應造成不利的影響，實在是區內工友一大喜訊。

滿足工人需要

本報記者本週以工人的「早餐與午膳」爲專題，訪問了以下幾位工友。

綜合意見：早餐對工人造成的問題不大，但午膳時間，因人多食堂少，工人會以其它食物填肚，因而影響個人健康，並希望當局在各工廠區增設食堂，以滿足工人需要。

電子工友蔡美玉：每日早上九點返工，所以一早就在家中吃早餐，所以早餐對我來說沒有大的影響，但是在十二點半工廠放工，想搵間酒樓食飯就難了，因爲在工廠區工友放工一時間差不多一樣，工友一齊出來食飯，而大家希望搵到位，所以就變成走得快就好世界，有時我搵唔到位，就會去買麵包填肚，有時就索性唔食，到晚上回家就食過飽的。

工友　知慳　識儉

建築工友謝成：我已經習慣了不吃早餐，而在午膳時間，間中會到大牌檔食飯，有時就同伙記一齊買飯在地盤吃飯，我很少到餐廳吃午膳，因爲做地盤工很污糟，自己唔好意思在餐廳食，免致影響他人食慾。

製衣工友李淑娟：我通常在家中吃完早餐就返工，但是想到午膳就頭痛，在新蒲崗工作，在中午放工時間，想話搵個好位食飯就難了，而且一餐飯可能要用十元，真是搵左都唔夠用。我希望政府能夠在工廠區增設一些質素好，收費廉的食堂，以解和工人午膳問題。

裝修工友陳水強：雖然早餐是一日三餐之中最重要，但是由於工作時間問題，不食早餐已成習慣，而現時我在中環的大廈做裝修，由於附近少飯店及酒樓，所以在中午休息時間，就會到快餐店買飯盒，然後再來一杯咖啡，就這樣解決午膳，到晚上回家才吃得較爲豐富。（安）

本港中下收入家庭　糧食方面開支最大　物價指數佔了四成

根據統計資料，本港中下收入家庭，糧食方面的開支最大。

新甲類物價指數顯示，每月開支介乎於一千元至三千四百九十九元的家庭，糧食方面的開支佔去了百分之四十六點三九。

新乙類物價指數則顯示出每月開支在三千五百元至六千四百九十九元的家庭，糧食方面的開支佔百分之卅八點五九。另方面，去年十個月內，糧食方面的物價指數，亦出現較顯著的升幅。

此期間，新甲類消費物價指數的糧食項，由一一〇點升至一二九點，即增加了十九點，增幅達百分之十七點三，僅次於交通方面的指數升幅。

新乙類消費物價指數，糧食項的升幅，更居高首位，由一一〇點升至一二八點四，增幅達百分之十六點四，比交通項的升幅，還要多出一點五。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

登記員及配藥：油蔴地。中四程度。年廿四歲以下。無須經驗。月薪：一千四百元。

秘書：尖沙咀。中五程度，秘書科畢業，識電訊操作及信札，三年經驗。月薪：三千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘用職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三三一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍吐角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡鶴園街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

香港仔明愛社區　設勞工教育課程

香港仔明愛服務中心小組及社區工作單位，爲鼓勵區內青少年善用餘暇，特別在春季期間，推出多項興趣班及社會教育課程。

本期的社教課程計：

（一）打工仔追求之術：是項課程是教導各工友如何在家庭及朋友中有更優越的表現。內容包括：如何令老板賞識，追求理想之術，以及令家庭和諧及身心愉快的追求方法。課程由四月八日開始，逢星期四晚八時至九時卅分上課。

（二）心理學講座：簡單介紹心理學，以心理學觀點來分析人的行爲及性格，以增加參加者對自己及別人的認識。課程由四月十九日開始。

（三）我認誰：目的是使參加者對自我有更深入的認識，能掌握與別人相處之道。課程由三月二十三日開始。

（四）青年領袖計劃：使參加者了解作一個青年領袖的應有條件。課程由四月份開始。

此外，更有多項興趣課程，包括社交舞，結他班，絲帶花，國語，瑜伽，美容，美術，空手道，跆拳，柔道，攝影，救傷，土風舞，手工藝班等。

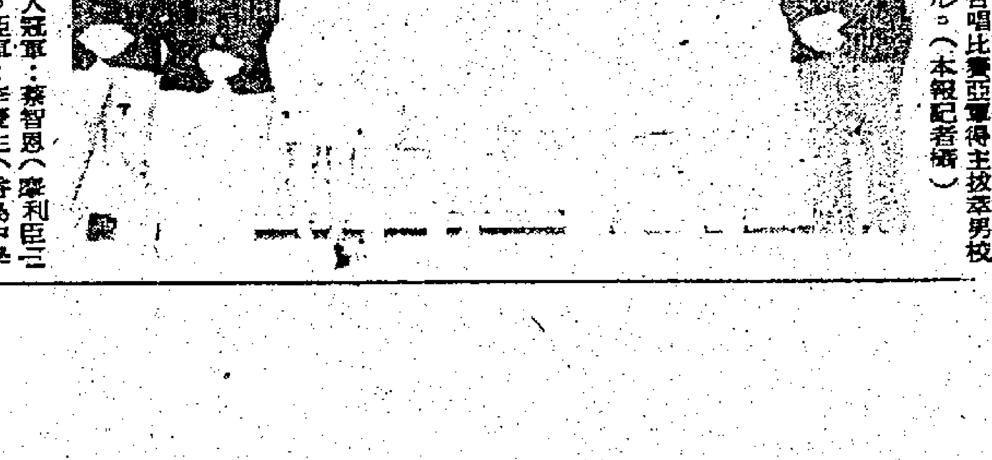
凡有興趣參加以上活動者，可往香港仔田灣街二十號地下該中心報名，或電五—五二二四二二內線九或十三號與曾淑清聯絡。（安）

第三十四屆香港學校音樂節特輯

保良局陳南昌夫人小學，學生代表上台接受敲擊樂小一至三季軍評分紙。

高級組管樂二重奏（沒有伴奏）冠軍獲得的聖文德書院學生麥德堅（左）及李俠恩（右）與評判格威嘉頓。

馮瑞璂紀念小學下午校，獲小一至三敲擊樂比賽冠軍。



高級組二胡得獎人冠軍：蔡智恩（摩利臣山工業學院）（左一）。亞軍：李慶生（香島中學）（左二）。季軍：葉翠玲（瑪利諾神父中學）（左三）、關文成（拔萃男校）（左四）、伍健文（長沙灣天主教英文中學）合攝。

第五十二項混聲合唱比賽亞軍得主拔萃男校與拔萃女校演出時情形。（本報記者攝）

第七六項，十五歲以下教堂民歐音樂季軍金文泰中學演出時所攝。

華僑馬經

老吉主編

，有關騎師配搭場次及排位定今晨進行編定發表，辦六環彩仍然是由頭中尾的，上週爆到要登記，今次亦可能出現高派彩。

週末（廿日）沙田日賽八場，下午一時四十五分開跑，八場比賽中有四場爲第一、二班混合賽，兩場第三班比賽，另外第七班和新馬各一場，皺碼十分精彩，各場有後備，到時可能又有多場出足十四匹的。

本季賽馬六十二天比賽，已先後完成四十三天，以數計之僅餘十九天比賽，本季賽馬使告「玩完」，所以現階段，可以說是已經進入季尾階段。

摩加利上週末中孖寶，已北勝出五十場頭馬，而告東尼僅勝出卅六場頭馬，相差十四場，告東尼要迎頭趕上，平反敗局，恐怕大有困難，看來，摩加利可望登冠軍騎師寶座。

佐治摩亞勝出五十二場頭馬，與名列第二的吳志林馬房勝出廿六場頭馬，剛好多出一半，老摩將穩獲練馬師冠軍。

轉好運走勢甚勁 爆冷快試衝刺勁

兩日來沙田晨操，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少，尤以前早賽日之晨，出試馬匹較多。

添丁發財較早出操，潘納主課快試半哩，時速五十五秒八，末段廿七秒，全程快跑一大力扣韁，走勢相當暢順，勁力特强，狀態顯著再進。

轉好運由施素湄主操，半哩快跑五十八秒一，末段廿八秒三，全程快跑，大力扣韁，走勢十分有勁，進展頗多。

爆冷大庠，超提輝加利，同試三段一分十八秒三，末段廿四秒七，同作快試，爆冷走勢仍佳，勁力頗强，超提末段衝刺凌厲，外檔透出，表現更佳。

人人發由畢奇主操，半哩快放五十二秒七，末段廿五秒四，全程快跑，扣韁完成，走勢十分暢順，勁力特强，狀態又見回勇。

昨早試馬較小，陌販馬則如常早操，獨行俠由助手主操，慢跑半哩一分零七秒三，末段卅一秒五，慢跑仍覺平常，勁力不强，狀態依然普通。

發威陳日存，老頑固徐雨石，三段一分卅四秒八、末段廿九秒三，同作慢試，發威走勢甚勁，勇態保持，老頑固勁力仍足，輕易超前，狀態仍勇。

·沙田友·

快到皇牌同逐鹿 綠野神駒只宜冷

週三夜馬今日排位，第二班二千米長途賽只編一組，除十匹正選外，後備五駒，預料當不會太冷落，茲先作賽前分析。

在正選馬中，「爆冷」、「添丁發財」、「卓越」都具實力，可惜都是首次在沙地角逐，其性能如何尚待考驗，惟自流鼻血後復出，兩次均爲梗頭，故如到時仍成熱門時自亦有戒心矣。

「快到」本季三度上陣而三取亞席，惟終與頭馬無緣，觀其動態則心有未甘，早課所見，勇態依然，捲土重來是意料中事，此次仍應優先考慮。

「皇牌」留力於此，意圖甚明，觀其前賽同程負於「幸運日」、「係威啦」之演出，其於此自難輕視，況朴仕能亦自優於徐貴良，而路程較前駒更爲合適，「快到」要勝、「皇牌」一關必須要闖過始能爲功。

「寶馬」會兩提同程，近況亦及水準，但處於本班則實力終覺稍遜，如冷尚可作配，反而「綠野神駒」沙地特撥，可惜本季始首度上陣，則其健康如何，仍有顧慮，會否又如上季那樣一出即勝而爆冷呢，留意最後動態取捨可也。

·魯思·

?南見

本週三擧行仍跑六場 週末沙田作賽跑沙丘園杯

本季最後一晚快活谷沙地賽

本週賽馬，仍以日以繼夜，夜賽快活谷六場俱跑沙地，此爲本季在快活谷擧行的最後一晚沙地賽事。日賽於沙田擧行，仍以8跑道作賽，主要錦標爲沙丘園盃，此次錦標乃英國沙丘園馬會送出的，本港馬會與該會結爲姊妹會，本港馬會的會員，可免費進入沙丘園參觀賽馬，而沙丘園馬會的會員，亦可免費進入本港馬會參觀賽馬，沙丘園每年辦一次「香港日賽馬」，本港馬會送出獎盃，因此，沙丘園從今年起，也對本港捐出一項沙丘園盃，作爲每年擧辦一次的盃賽。

週三（十七日）快活谷六場沙地賽事，成爲本季最後一晚快活谷沙地賽，以後的快活谷夜賽，都是跑草地的，除本週外，四月廿八日沙田還有一晚沙地夜賽而已，有此關係，擅跑沙地的馬，必定全力打硬仗的，週三夜賽六場下午七時四十五分開跑。

去年自購英國馬 新舊評分公佈

去年由英國輸入本港的自購馬，運港前在英國「時態」已有評分，在英國新馬季開始前，又再重新評分，該項新評分最近已發表，本港馬會特輯錄有關新舊評分發表以供參考。

三歲馬（現在是四歲）的新舊評分如下：

馬名	舊評分	新評分
保鉅威	九二	八一
靛開心	九七	八六
大文豪	八九	七五
足球	九三	七九
好彩	八八	八三
聽得高	九四	八六
老糊塗	八〇	六八
南天王	一〇〇	九三
水霸天下	八八	七七
滿利駒二世	七〇	五六
滿冠	七八	六七
恒利	九〇	八一
仙體皇	九一	八〇
金滿蹄	七七	六六
尊獎	一〇三	八八

兩歲馬（現在是三歲）的新舊評分如下：

馬名	舊評分	新評分
藍寶石	九四	九六
金伯樂	七三	七四
金山蘇	八七	八九
豪勇俠	九二	八九
喜來運	九二	九八
風調雨順	九二	九六
大機密	八〇	八三
紫翊	八二	八三
丈八金剛	七二	七一
功夫王子	七九	九四

上週六環彩爆大冷 一人獨中二十注 獲一百四十五萬

上週夜賽六環彩爆大冷，中彩者要登記，結果祗有一百四十三注中彩，每注派彩七萬二千七百四十四元。

在上週一百四十三注中彩票中，竟有一位幸運兒獨中二十注，一票額得彩金一百四十五萬四千八百八十元，成爲六環彩開辦以來，發出最大筆的一筆彩金。

中冷門不奇，奇在一人能中二十注之多。

幸運兒爲一名三十餘歲的馬迷，據說是經營小本生意的，上週三夜賽六環彩，他在三場中選孖胆，三場中選單胆，以一張複式六環彩票投注，連成八注，他對自己所選的八注極具信心，因此以五十元一注投注，遂形成一票投注四百元，（十元計即共爲四十注）結果有兩場跑出雙胆，另外一場有一胆入六環彩，單胆的三場俱中，換言之選九匹馬，祗有一匹不入六環彩，遂變成中了四注（十元一注計即中了二十注）。

幸運兒於上週五領獎時表示，他雖然愛好賽馬但向來投注都沒有如此信心的，以往多數是投注一二十元而已，今次投以鉅注，信心十足，事後連他自己本人也幾乎不敢相信。他表示今次雖然幸運獲中，但今後亦不敢對博彩存有太大自信。蓋博彩純然靠運氣而已，故希望將今次所得擴充生意，以實幹爭取收益，更爲可靠。

1982 中學會考試題預習專欄

附加數 （廿二）

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths. (22)

S. F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Solutions to Exercise 11

1.

(a) $2^o = \frac{2}{180}\times\pi$ radians

$= \frac{3.1416}{90}$ radians

$= 0.0349$ radians Ans.

When θ is small, $\sin\theta \doteq \theta$

$\therefore \sin 2^o = 0.0349$ Ans.

(b) $\sin 62^o - \sin 58^o$

$= 2\cos(\frac{62^o+58^o}{2})\cdot\sin(\frac{62^o-58^o}{2})$

$= 2\cos 60^o \sin 2^o$

$= 2(\frac{1}{2})(0.0349)$

$= 0.0349$ Ans.

2. Let $y = \frac{a^2+x^2}{(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}}}$, a=constant then

$\frac{dy}{dx} = \frac{2x(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}} - (a^2+x^2)\frac{-2x}{2(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}}}}{a^2-x^2}$

$= \frac{2x(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}}(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}}+x(a^2+x^2)}{(a^2-x^2)^{\frac{1}{2}}(a^2-x^2)}$

$= \frac{2x(a^2-x^2)+x(a^2+x^2)}{(a^2-x^2)^{\frac{3}{2}}}$

$= \frac{x(3a^2-x^2)}{(a^2-x^2)^{\frac{3}{2}}}$ Ans.

3. Gradient of the curve $y=x^3-x^2-x+1$ at (x,y) is $\frac{dy}{dx} = 3x^2-2x-1$.

Gradient at (-1,0) is $3(-1)^2-2(-1)-1 = 4$.

Equation of the tangent at (-1,0) is given by

$y-0 = 4(x+1)$

$y = 4x+4$

When the tangent meets the curve again,

$4x+4 = x^3-x^2-x+1$

$x^3-x^2-5x-3 = 0$

$(x+1)(x+1)(x-3) = 0$

$\therefore x = -1$ or 3

$\therefore y = 0$ or 16

$\therefore$ the tangent meets the curve again at (3,16). Ans.

4. $\frac{(\cos\theta+i\sin\theta)^2}{\cos\phi-i\sin\phi}$

$= \frac{cis2\theta}{cis(-\phi)}$

$= cis[2\theta-(-\phi)]$

$= cis(2\theta+\phi)$

$= \cos(2\theta+\phi)+i\sin(2\theta+\phi)$

$\therefore$ modulus = 1
argument = $2\theta+\phi$ Ans.

5. Let $I = \int_1^2 \frac{dx}{\sqrt{4-x^2}}$

Now, $x = 2\sin\theta$
$dx = 2\cos\theta\, d\theta$

When $x = 1$, $\theta = \frac{\pi}{6}$

When $x = 2$, $\theta = \frac{\pi}{2}$

$\therefore I = \int_{\pi/6}^{\pi/2}\frac{2\cos\theta d\theta}{\sqrt{4(1-\sin^2\theta)}}$

$= \int_{\pi/6}^{\pi/2}\frac{2\cos\theta d\theta}{2\cos\theta}$

$= \int_{\pi/6}^{\pi/2} d\theta$

$= [\theta]_{\pi/6}^{\pi/2}$

$= \frac{\pi}{2}-\frac{\pi}{6}$

$= \frac{\pi}{3}$ Ans.

6. $3x^2-3ax+a^2-a-3 = 0$
Since the roots are real,

$(-3a)^2-4(3)(a^2-a-3) \geq 0$

$3a^2-4a^2+4a+12 \geq 0$

$-a^2+4a+12 \geq 0$

i.e.

$a^2-4a-12 \leq 0$

$(a-6)(a+2) \leq 0$

$\therefore$ The values of a are:
$-2 \leq a \leq 6$ Ans.

7. $(1+x)^n$

$= 1+nx+\frac{n(n-1)}{2!}x^2+\frac{n(n-1)(n-2)}{3!}x^3+\ldots$

$= 1+\frac{1}{6}+\frac{1\cdot4}{6\cdot12}+\frac{1\cdot4\cdot7}{6\cdot12\cdot18}+\ldots$

Equating each term,

$nx = \frac{1}{6}$

$\therefore x = \frac{1}{6n}$ ....(1)

$\frac{n(n-1)}{2}x^2 = \frac{1\cdot4}{6\cdot12}$ ..(2)

Substituting (1) into (2):

$\frac{n(n-1)}{2}\times(\frac{1}{6n})^2 = \frac{4}{72}$

$\therefore \frac{n(n-1)}{72n^2} = \frac{4}{72}$

$\frac{n-1}{n} = 4$

$\therefore n = -\frac{1}{3}$ and $x = -\frac{1}{2}$ Ans.

8. Let the equation of the tangent by $y=mx+C$. Since it passes through the point (-4,3),

$\therefore$ then

$3 = M(-4)+C$

$\Rightarrow C = 3+4m$

$\therefore$ the tangent is

$y = mx+(3+4m)$...(1)

This line meets the circle

$x^2+y^2-5 = 0$,

$\therefore x^2+(mx+4m+3)^2-5=0$

$x^2+m^2x^2+16m^2+9+8m^2x+6mx+24m-5=0$

$(1+m^2)x^2+(6m+8m^2)x+16m^2+24m+4=0$

Since this line is a tangent, the roots are equal,

$\therefore (6m+8m^2)^2-4(1+m^2)(16m^2+24m+4) = 0$

$4(9m^2+24m^3+16m^4)-4(16m^2+24m+4+16m^4+24m^3+4m^2)=0$

$\therefore 11m^2+24m+4 = 0$ ..(2)

$(m+2)(11m+2) = 0$

$\therefore m = -2$ or $\frac{-2}{11}$

$\therefore$ the equation of the tangents are:

$y = mx+(3+4m)$
$= -2x+(3-8)$

i.e.

$y+2x+5 = 0$ Ans.

and $y = \frac{-2}{11}x+(3-\frac{8}{11})$

i.e.

$11y+2x-25 = 0$ Ans.

Alternative method:

Because of the circle $=\sqrt{5}$

Distance from the centre to point of contact $=\sqrt{5}$

Form (1), the tangent is

$mx-y+3+4m = 0$

$\therefore \frac{m(0)-(0)+3+4m}{\sqrt{m^2+(-1)^2}} = \sqrt{5}$

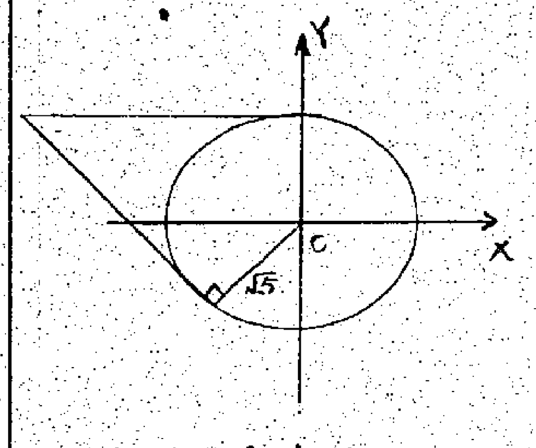
$3+4m = \sqrt{5}\sqrt{m^2+1}$

$\therefore 9+24m+16m^2 = 5(m^2+1)$

i.e.

$11m^2+24m+4 = 0$

Proceeding as before from (2), we have the same result.



經濟 （廿二）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (22)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Public Finance

Distinguish between direct taxes and indirect taxes sc as to show their advantages. Give local examples of each. What would be the probable economic consequences if heavier taxation is composed to Hong Kong?

A direct tax is the taxation which is paid directly by individuals or companies on whom it is actually levied. The tax burden is exactly bare by the tax payers and the tax is levied on the taxable income of the individuals or companies. Examples of the direct taxes are the Salaries Tax, Profits Tax, Property Tax, Interest Tax, Estate Duty, Licences Fees and Rate in Hong Kong.

The Salary Tax is charged on any individual who is in receipt of income from any employment in Hong Kong. It is chared on a sliding scale from 5% to 30%, using the progressive tax rate. The taxable income is derived after deduction of various allowances which vary with the individual and family circumstances.

Profits Tax is charged on any profits derived from the trade and business in Hong Kong. The standard tax rate of a corporation is 17% where the unincorporated business is a standard rate of 15%.

Interest Tax is charged at the standard rate of 15% on interest arising in or derived from Hong Kong. It is the tax which levied on the interest derived from any debenture, mortgage, bill of sale, deposit, loan, advance or other indebtad-

Property Tax is charged at the standard rate of 15% on 80% of the accessable current market rental value. Every owner with a property in Hong Kong is necessary to pay this amount of payment.

Besides, Estate Duty is the duty imposed in a dead person's property, money or estate. Licence Fees is levied on all business except the non-profit, making business and some charitable organizations. Rate is charged as a certain percentage of the estimate yearly letting value of land or a property held or occupied by a person.

An direct tax is the taxation which levied on goods and services. It is usually levied on expenditure and is sometimes called outley taxes.

Examples of the indirect taxation in Hong Kong are the Custom Duties, Excise Duty, Betting Duty, Stamp Duty, Entertainment Tax and Hotel Accommodation Tax.

Custom Duties are the taxes which are charged on four groups of imported commodities — alchoholic liquors, tobacco, certain hydro-carbon oils and methyl.

Excise Duties are the taxes which are charged the above four groups of locally manufactured commodities.

Stamp Duty is modelled on the British system which imposes fixed duty on certain classes of documents and an advalorem duty on others.

Betting Duty is the duty on Horse betting and on cash sweep contribution. The operation of Betting Duty is solely conducted by the Royal Hong Kong Jockey Club.

Besides, the Entertainment Tax is charged on the prices of admission to race meetings and cinemas. The Hotel Accommodation Tax is imposed on hotal and guest houses. The Royalties and Concession are payment which the government received from public utility companies such as bus company, electric company, etc. Which enjoy monopolistic franchises.

Compared direct taxation with indirect taxation, several distinctions can be drawn:

(1) Direct taxation is levied on wealth and income where indirect taxation is levied on expenditure.

(2) Direct taxes are usually charged by the government. The taxes are directly paid by the tax payers to the Gov't. Indirect taxes are usually borne by the consumers and are not paid by themselves directly to the government but through somebody else.

(3) Direct taxes are based on the Ability-To-Pay Principle. It means that people should be taxed according to their income level. The higher income group should pay more Indirect taxes are justified by the Benefit Principle. It means that those who get satifaction by consuming goods and services should be taxed accordingly.

(4) The incidence of indirect tax may be on the buyer or seller, depending on the elasticity of demand of the commodity on which the tax has been imposed. If the commodity is more elastic, the tax burden would be easily hifted to the buyer. It is easier to determine the incidence of a direct tax but it is difficult to determine the incidence of an indirect tax especially when the taxed goods are elastic in demand.

(5) Indirect taxes are usually regressive. The lower income group suffer from it because they bear the majority of the tax burden. If the prices of the commodities are raised, general price level will be bid up and it will be easy to cause inflation problem.

(6) Direct taxes are generally in progressive tax rate. It is said that indirect taxes can widen the gay between the rich and the poor people with large families. Therefore, direct tax can achieve more even distribution of wealth in the economy.

(7) Direct tax can directly influence the income and individual or a family. Since more taxes are required to pay in respect to higher income, it may discourage individuals from spending or seeking additional income.

(8) It is easier to estimate the amount of revenue that can be collected from direct taxes. It is difficult to compute the exact amount that would be yield by the indirect taxes.

(9) Direct taxes may cause harm to the working incentive, investment incentive and the saving incentive of the firms and individuals.

(10) Tax evasion and tax avoidance are more frequent and much easier for indirect taxes. Since then, the administration cost of indirect taxes is relatively heavier than of direct taxes.

The following are the probable economic consequences of imposing heavier taxation in Hong Kong:

1. High salaries tax reduces taxpayers' disposable income for consumption, and discourage peoples' incentives to work overtime and to seek for promotion.
2. Heavier profits tax reduces businessments savings and net profits. Loanable funds in the economy will fall, and investment becomes expansive. Economic activities will shrink as a result.
3. Heavier indirect taxes would lead to arise in prices of necessities. Thus it results in

1982
中學會考試題預習專欄

地 理 (廿二)

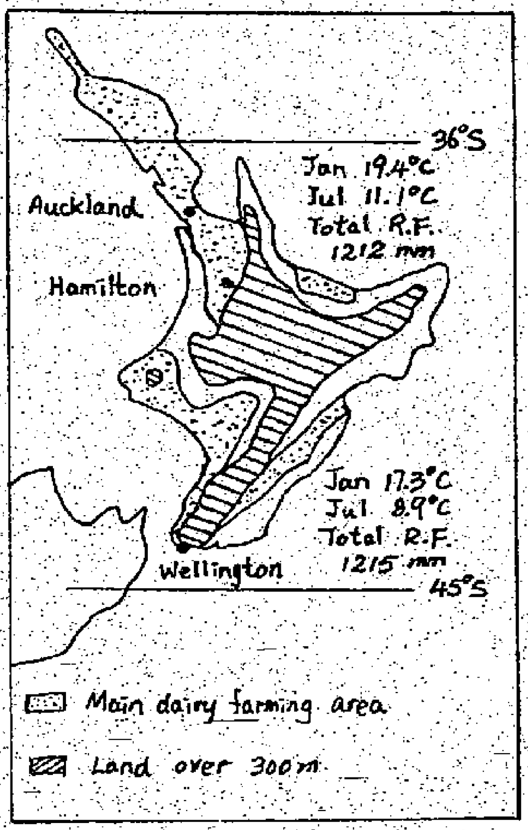
明德出版社李隱業 提供資料

Geography (22)

Y. Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

43. Below is a map showing the grazing ground of dairy cattle in New Zealand.
   a. Describe the importance and characteristics of dairy farming in New Zealand.
   b. Account for its success.



Suggested Answers:

a. Importance and Characteristics of Dairy Farming in New Zealand

1. Dairy cattle rearing is an important agricultural activity of New Zealand. New Zealand is the world's biggest and most efficient export of dairy products. The industry has developed on account of the increasing demands from cities for milk, cream, butter and cheese.
2. The dairy industry in New Zealand coutributes almost a third of the total value of the country.
3. Dairying in New Zealand is solely on a commercial scale.
4. About 75% of New Zealand farms are found in North Island, on the SW and NE lowlands.
5. The size of an average dairy farm is about 60-80 hectares, and grazes a dairy herd of around 100 cattle. However, since the past 15 years, the trend has been changing in favour of large farms.
6. The main breed of cattle is the Jersey which is noted for the high yield of butter fat in the milk, but the Friesian is going in popularity because of the current trend in dairy farming towards combining dairy production with beef production.
7. The operation of the farm is highly mechanised, with electric fences, electric milking mechines and highly automated milking sheds and collecting yards.
8. The industry is organised along highly efficient cooperative lines. The farmers within a particular area have their milk collected dairy by tankers to the dairy factories, where milk is tested, pasteurised and processed.

b. Favourable Conditions Leading to the Success

Physical Conditions:

1. New Zealand enjoys warm temperate oceanic climate. Winters are mild which permit outdoor grazing throughout the year.
2. The mild, moist climate and fertilized soil allow the growth of excellent grass and hay crops like alfalfa.
3. It has cool summer temperatures. Dairy cattle give much milk in cool summers and milk can be kept for a longer period.
4. It has low rolling and humid plains.

Human Factors:

1. There are good road networks to connect the chief pastoral areas — the Waikaito Valley, Taranki Lowlands and Hawke's Bay — to the main population centres. e.g. Hamilton, Auckland and Wellington.
2. Oversea markets are also favourable. New Zealand used to get a preferential tariff from the United Kingdom. Though this contract had ended recently, sales to SE Asain countries are still optimistic.
3. The invention of refrigeration enables the dairy products to be exported over long distance without going bed.
4. The early settlers are hardworking and open-minded, they are eager to seek new ideas, try out new techniques and carry out researches.
5. Pastures are improved by using superphosphate. Quality of dairy products is raised by introducing better breeding of cattle, e.g. crossed breed of the Jersey and Friesian.
6. The innovation of milk tanker makes transportation of milk efficient. It has encouraged the growth of multi-plants and multi-production companies (which process butter, cheese, and milk powder all under one roof) and at the same time, lowers the cost of production.
7. There are organized cooperatives to market the dairy products.
8. The dairy industry is greatly aided by the New Zealand Dairy Board, too. The Board is responsible for the co-ordination of dairy processing and marketing. It helps to inspect the products carefully and guarantees the quality. It also carries out researches so as to provide technical services and advices.

4. Below are descriptions of the forests in Indonesia and New Zealand:
"About 2/3 of Indonesia is under forest, yet only 3% of the total forested areas is under commercial exploitation."
"At the early period of New Zealand's development forested land blanketed about 70% of the total land area. Yet after a hundred years and more, forested regions only amount to 23.2% of the total area in 1965."
   a. Explain why so little timber resource has been exploited in Indonesia while in New Zealand it is rapidly exhausted.
   b. What measures have been undertaken by the two governments for any betterments?

Suggested Answers:

a. Reasons for the Small Exploitation of Forest Resources in Indonesia.

The rich timber resource has been exploited very little because the trees are usually of mixed stands, making it difficult for selection. The thick under-growth, the dense growth of climbing plants and parasites and poor communications makes these forests difficult to penetrate or even inaccessible. The hard wood is also difficult to fell. Since population is sparse and diseases and insects are widespread in this region, little labour is available. Moreover, in this primitive area, due to the lack of capital, only very low level of technology and poor technique are employed. Systematic development of this area is late because of the insular nature of the country, exploitation is limited to a few islands only.

Reasons for the Rapid Exhaust of Forest in New Zealand

The rapid decrease in forest resources in New Zealand is partly due to the commercial exploitation during the Colonization of the European settlers. Lumbering is highly developed there since it is mainly temperate coniferous forest. The coniferous trees are soft wood, the trunks are tall, slender and thin, therefore, they can be felled easily. The usages of the trees and the demand for them are high too, such as pulp and paper making and construction. Besides this, the rapid exhaustion is also due to the careless burning of the Maories, the damage caused by volcanic eruptions and the need for clearing for the expansion of agricultural and pastoral activities.

Measures Undertaken by the Indonesia Government

The 5-year plan and the 10-year development programme set targets for the expansion of timber production. There are schemes to survey and exploit forests, and to research and investigate into forest potentials, e.g. for making rayon, paper, tanning, plywood and synthetic fibres.

The Forest Inventory and Land Development Centres have been set up by the Indonesian Government. They take up the responaibility to plant various species and carry out the work of reforestation for industrial use and to control felling of trees. These work are helped by improved communications.

The government also encourages overseas investment and introduces numerous improved technology.

Measures Undertaken by the Government of New Zealand

The New Zealand's Government has been keenly aware of the deficiency in timber production resulted from the indiscriminate felling which leads to domestic timber shortages. Remedial measures focusing on reforestation and conservation of forest resources are being enforced. The New Zealand Forest Service, which includes the Forest Research Institute and a staff training centre at Rotorua, was established in 1919. It is responsible for conservation of both natural and exotic forests, increase of forest resources and control and noxious animals.

生 物 (廿二)

明德出版社梁永華 提供資料

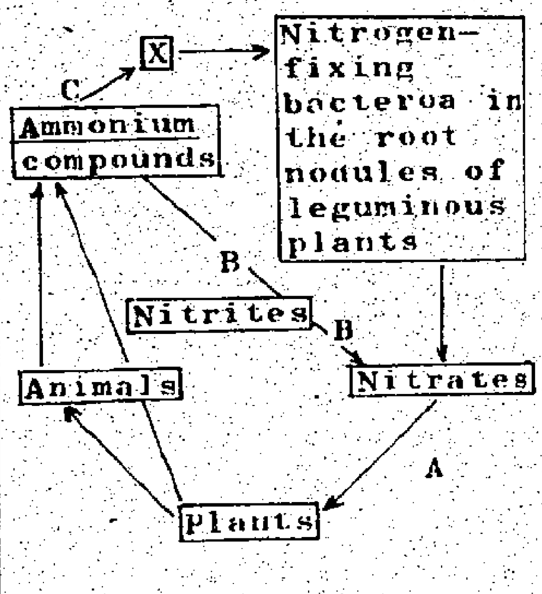
BIOLOGY (22)

W.W. Leung

Mill & Dale Press Ltd.

Unit 17: Environment

3. The following diagram is a simplified nitrogen cycle.



a) What should X be?
b) Which form of nitrogen is the greatest nitrogen reservoir of the system?

c) Name the type of association between the nitrogen-fixing bacteria and leguminous plants.

d) State the importance of

(1) the nitrogen-fixing bacteria to the leguminous plants.

(2) the leguminous plants to the nitrogen-fixing bacteria.

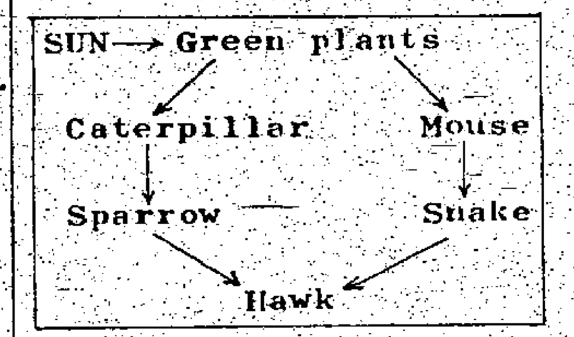
e) Give two uses of nitrates to plants.

f) (1) Name the processes A, B and C.

(2) Describe and explain the effects on plants and animals if process A is inhibited.

g) Give two ways by which nitrogen in animals returns to the soil.

4. The following diagram is a food web in a habitat.



a)(1) What is the importance of the sun in this food web?

(2) What does the arrow denote in this food web?

(3) By what processes that energy is lost from one level to another.

b)(1) Construct a pyramid of numbers using some of these organisms.

(2) Acount for the difference in number of the organisms.

c) Explain what would happen to the community if

(1) insecticides are used in this habitat.

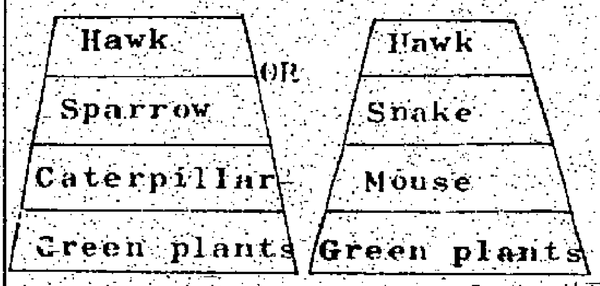
(2) hawks are killed in this habitat.

ANSWERS:-

3.
a) Atmospheric nitrogen.
b) Atmospheric nitrogen.
c) Symbiosis.
d) (1) Nitrogen-fixing bacteria provide the leguminous plants with nitrogenous compounds.
(2) The leguminous plants provide the nitrogen-fixing bacteria with water nutrients and shelter.
e)(1) Synthesis of protein.
(2) Synthesis of chlorophyll.
f)(1) A: absorption.
B: nitrification.
C: denitrification.
g) Since plants use nitrates to form proteins and chlorophyll, the inhibition of process A would cause a reduction of growth and eventually death of the plants. Since animals feed on plants; they would also result in death for the lack of food.
h) Excretion and decomposition of their death remains.

4.
a) The sun is the ultimate
(1) energy source of the food web.
(2) The arrow denotes the flow of energy or the passage of materials from one level to another.
(3) Energy is lost from one level to another because some of the energy is utilized by the organisms to do work and some of the energy is lost as heat.

b)(1)



(2) When energy flows through a food chain, only a small proportion of the energy taken up by each link is transferred to the next step because some of the energy is lost as hest and/or utilized by the organisms to do work. On the other hand, the organisms become progressively bigger than the organisms being consumed therefore number of organisms in each step progressively decrease towards the top of the food chain as the amount of available energy progressively decreases.

c)(1) If insecticides are used in this habitat, the number of caterpillar decreases. As a result, the number of green plants will increase since less green plants are consumed by caterpillar but the number of sparrow will decrease due to inadequacy of food (caterpillar).
(2) If hawks are killed in this habitat, the number of sparrow and snake will increase, since less prodator eats them. As a result, the number of caterpillar and mouse will decrease since they are the foods of sparrow and snake respectively.

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
請長期訂閱華僑日報
5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

兒童天地

第六〇五四期

南凱

學習友愛和禮讓

小朋友：

記得小時候在學校讀書，老師和同學談到友愛禮讓時，往往喜歡講「孔融讓梨」的故事——漢朝末年，有一個非常聰明的小孩子，他名叫孔融。在孔融四歲時，一天爸爸買了幾個梨回家，分給孔融幾兄弟，孔融一聲不響，便從爸爸手中拿了一個最小的，把其餘大的留給哥哥吃。

爸爸看見，便覺得很奇怪，爲什麼孔融要揀那最小的呢？孔融說：「我的年紀最小，是應該拿最小的。」

孔融小小年紀懂得禮讓的事跡被人們宣揚開去，於是「大人吃大梨，小人吃小梨」。這句話，就成爲人們教育小朋友禮讓的勉勵語。如果你們在家有和兄弟姊妹爭吃大蛋糕，大蘋果，爭玩新的玩具，那就要想想上述的故事了！

在學校裏排出課室，排隊的時間，時常會發生你推我，我推你的現象。這是只顧自己站好便算，別的同學那人際便不肯退讓一步，所以就推別人了。這是不要得的，在羣體生活中，凡事需要禮讓。

一個小孩子，若果只顧自己的利益，不理會其他人怎樣，這個小孩子會討人喜歡嗎？當然不會的。相反，一個能夠禮讓友愛的人，那是到處受人歡迎。

‧唐姨姨‧

植物爲甚麼會向上生長？

——小冰——

牛頓看見蘋果落在地上，產生了疑問：爲甚麼蘋果不往上飛去，卻往下掉呢？經過研究後發現，原來地心有吸力，所以蘋果只能往下掉。

地心既然有吸力，植物爲什麼還會向上生長？看來，植物的生長是不受地心吸力的影響的吧？

實際上恰恰相反。植物是嚴格地按照地心吸力的方向來生長的：植物的根永遠向下生長，植物的莖則永遠背着地向上生長。

你可以在一粒蠶豆，放在潮濕的地方，不久，它就會發芽。先發出來的是根，後發出來的是莖。隨便你把蠶豆怎樣放法：正放、平放或倒放，根總是向着地下長，莖總是朝上長。

假使你把發了芽的蠶豆平放在潮濕空氣中，只要過幾小時，它的根就向下彎曲，而莖向上彎曲。

這說明植物的生長，是受到了地心吸力的很大影響。根向下生長的習性，稱爲向地性，莖向上生長的習性，稱爲負向地性或背地性。

要是沒有地心吸力，植物將會怎樣生長呢？這倒是有趣的問題。

在十九世紀初，有一個科學家，想出了一個巧妙的試驗：他把各種植物種苗放在一個小磨粉車的輪上，這個輪子圍繞着水平軸轉動。這樣便產生了離心力。這種離心力恰巧把地心吸力抵消了。於是植物便按離心力的方向水平生長，根向外長，莖向裏長，而不再向上下去長了。

既然肯定植物的生長要受地心吸力的影響，那麼，根爲什麼向地生長，而莖反而背地生長呢？許多科學家又紛紛研究起這個問題來。

答案終於找到了。原來植物體內會產生一種生長素，而根與莖對這種生長素的反應是不同的。生長素能加速莖細胞的生長，而卻能抑制根細胞的生長。當植物橫放時，生長素都流到了植物的下面，這時，莖就因爲下面生長快，上面生長慢而向上彎曲生長，相反，根則下面生長慢，上面生長快而向下彎曲生長。

就這樣，植物的根始終向下生長，而莖始終向上生長。

植物的這種習性，對植物本身是有利的。因爲根只有向下生長，才能深入土壤，吸收養分和水分，莖只有向上生長，才能接受日光，進行光合作用。否則，這株植物，就不能生存了。

因此，自然界保存了植物的這種習性。

空中魚網

蜘蛛的產品

‧毛毛‧

當你看到河流兩岸間的樹枝，或是兩個離得很遠的屋角之間，結着一個蜘蛛網的時候，自然會對網，是如何架結，表示奇怪，蜘蛛是不會游泳的，那麼牠如何架設得好像「空中魚網」的東西呢？

原來蜘蛛肚子末端，有幾對「紡織器」，蜘蛛絲就是從紡織器小孔中流出來的。

蜘蛛絲的成份是蛋白質，它和蠶絲一樣，剛流出來時，還是一種發黏的「膠水」，當它一接觸空氣，便馬上變硬而成爲絲。

正如人們要走到對面得架橋一樣，蜘蛛若要到達無法到達的對岸時，便會架設「天橋」。架天橋是頗有趣的，蜘蛛從牠的立腳點，引出許多長度足以遠到對面的長絲，於是這些絲便順風飄呀飄呀，好像幾條透明的絲帶子，在風中一樣，然後，牠時刻用腳去觸觸蜘蛛絲的固着點。

只要牠發現其中有一根絲拉不動了，原來飛絲的一端已被吹到對面，而且黏在樹枝或其他東西上，那麼，牠的「空中魚網」便會很快做成。

康樂家庭

誰說「香港人情紙咁薄？」

不幸兒童獲贈玩具

SANTA齊捐新玩具運動完滿結束 爲五千名孩子帶來不少歡樂

藉着全港熱心人士的支持，SANTA齊捐新玩具運動已經推行了四年。去年聖誕該運動再次成功地完成它的使命，爲全港約五千名不幸兒童在普天同慶的日子裏，帶來歡樂，希望和溫暖。

去年共有五十間特殊學校及兒童院獲分贈玩具，其中四千伍百式拾六名兒童個別獲得玩具一份，四所兒童機構獲贈切合其需要之特殊設備，兩間兒童院得到兩大盒玩具組合。統計受惠兒童種類及人數如下：（一）住宿孤兒院者二千人，（二）輕度弱智兒童一千名，（三）中度及嚴重弱智兒童一千五百名。

上述成績實有賴全港善心人士慷慨之餽贈，他們包括來自各行各業及社會各階層的人甚至兒童本身。這些善心人士或親自選購玩具投入收集箱，或慷慨解囊作現金捐獻，令SANTA能有足夠之財力，物力爲弱智兒童購買及安排適當之玩具。

他們希望藉此多謝十個無條件爲SANTA設置及看顧收集箱的機構，它們對該運動之貢獻實在無可比擬。此外，更要對那些曾協助將玩具分類，包裝及派發之志願工作人員表示謝意，由于他們全力支持，SANTA各項工作得以順利進行。

曾經幫助SANTA的機構委實太多，不能逐一舉列，主辦者對以下之機構及志願人士特別致意，他們包括香港皇家警察隊，民安隊，香港兵團，太平洋航空公司，香港基督教女青年會，商業電台，保安隊與及該運動全面策劃人MRS. PAT YAXLEY（柏‧溢斯莉女士）。

希望SANTA在一九八二年聖誕的時候能再次得到香港善心人士熱烈支持，創做到比過去四年更美滿之成績。

香港家政中心開辦 意大利麵食速成班

葉敏莊教製各式意粉

山珍海錯吃得多也會厭膩，更何況普通家常飯菜。難怪有些小孩常不肯吃飯而引致父母抱怨了。其實，當小孩不肯進飯時，聰明的父母都曉得改用其他菜餚食品以增進其食慾，意大利粉麵便是其中之一，即使成人也樂得轉換口味呢？

港燈集團香港家政中心在三月份將開辦意大利麵食速成班，教授意大利粉及雲吞皮之製成和各款意大利菜式如意式焗麵、蜆肉白汁意大利粉、意大利雲吞、茄汁肉丸菠菜意大利麵的烹調。

其實，意大利粉的製作容易，許多人都曉得，只需用滾水將意粉煮稔，過濾水份後，就可隨意加了汁料，將意粉炒或焗，所以意粉入味，汁料的烹調要很考究。

班導師葉敏莊女士在一堂向學員提供一款意式焗粉中的製法。材料是牛油四分三安士，麵粉四分三安士，鮮奶七又二分一品脫，芝士一安士，鹽半茶匙，豆蔻粉少許，巴馬仙芝士一安士。做法是香港家政中心西菜先將牛油煮溶，加入麵粉煮半分鐘，離火，再慢慢注入牛奶和忌廉，拌後再煮二至三分鐘，邊煮邊拌勻，直至杰便成了。

圖爲香港家政中心導師葉敏莊女士預備焗粉時攝。

中西區及離島家庭生活教育康樂活動一覽

中西區及離島福利協調委員會，包括社會福利署屬下單位及志願福利會社，強調家庭生活教育之重要性，培養和諧之人際關係，建立美滿幸福之家庭生活，預防家庭問題之產生。下列各項活動歡迎各界人士參加：

（一）兒童德育故事比賽——三月十四日在西區社區中心舉行。查詢電話：五——四九五一四一。

（二）夫婦講座——三月十五、十七、十九日晚上在堅道教區中心舉行，查詢機構：香港公教婚姻輔導會，電話：五——二七七二四〇，內線十八。

（三）「牽絆——自己人」創作劇——三月廿日在九龍明愛學行，購票可選往堅道明愛中心，查詢電話：五——二四二〇七一，內線二五二。

（四）「我子我女——講座」——三月廿一日在堅道明愛舉行。查詢電話：五——二四二〇七一，內線二五二。

（五）家庭烹飪比賽——三月廿一日在西區社區服務中心舉行。查詢電話：五——四六三〇二四。

（六）「親情」校際辯論比賽——四月份舉行，比賽辯論主題爲兩代之間，查詢機構：香港家庭福利會西區分會，電話：五——四九五一〇六。

（七）青少年漫畫訴心聲——四月份舉行，查詢機構：西區社區服務中心，電話：五——四六三〇二四。

（八）家庭營——四月廿四——廿五日在長洲明輝營舉行，報名及查詢：西區社區服務中心，電話：五——四六三〇二四。

（九）家庭營——四月廿四——廿五在烏溪沙青年新村舉行，報名及查詢：女青年會外展工作辦事處，電話：五——八一八一〇〇二。

（十）好父母選舉——五月份舉行，主辦機構爲香港家庭福利會。查詢電話：五——四九五一〇六。

家計會獲撥款推廣 家庭生活教育活動

香港家庭計劃指導會最近獲得何東爵士慈善基金撥款港幣十萬元，作爲該會一九八一至八二年度經常費之一部份。

何東爵士慈善基金一向爲本港多間志願醫療機構提供援助，支持各項擴充服務計劃及添置新器材之費用，對本港醫療服務的發展有很大幫助。

家計會自一九五九年起，每年均獲何東爵士慈善基金慷慨捐款，資助該會多項家庭生活教育推廣活動及擴充各項指導服務等。

‧多用途的組合櫃‧

組合櫃已成爲居室佈置的主要傢俬，用途廣，可作書櫃，可供小擺設，更可儲存雜物，同時更能自由組合變換，譬如圖中這一款的設計也很美觀得體。

羣益會三四月間 辦大角咀兒童節

活動項目有玩具展覽，保健常識及攤位遊戲等。

香港小童羣益會大角咀兒童中心將於三、四月間爲大角咀區內小朋友舉辦一項「大角咀兒童節」，內容包括兒童玩具展覽，兒童健康日及大角咀兒童節閉幕禮等，詳情如下：

（一）兒童玩具展覽——活動項目有兒童玩具展覽（包括自製玩具及個人心愛之玩具），現場親手製作小玩意攤位，兒童玩具角等。玩具交件日期爲三月一日至廿四日，展出日期爲四月三日下午。

（二）兒童健康日——活動包括牙齒保健，家庭急救講座，眼睛保健，營養講座及個人衛生常識講座等專題講座及展覽，並有幻燈欣賞及健康小攤位活動，舉行日期爲四月廿二日至廿四日。

上述各項活動之報名現已開始，詳情可向大角咀必發道五十四號四樓香港小童羣益會大角咀兒童中心查詢，或致電三——九六九六一九詢問。

〈積架春裝〉洋溢清新氣息，從勁爆突出優美的輪廓，正好表現最新春裝的多面性，這件瀟灑的純棉巴里紗小圓點合身裙，以白色衣領及袖口對比於深色裙身，誰能否認這襲色調配搭得宜的衫裙別具神秘的韻味呢？此乃積架春裝系列其中一款。

醫藥顧問 任卓琪

女子性冷感問題

小翠小姐：你來信說：現年廿九歲，未婚夫卅五歲，準備於四月下旬結婚。不過，問題是你兩曾性交，卻均不成功。並說在性交前他都給你愛撫一番，但你的反應很輕微，甚至沒有。由於你的下體沒有分泌，故沒有濕潤，他的陽具硬起來，其他包括他在下，你在上，或從後或站着之類，均告無效，他會要求你把他的性器放進你的下體，你不知放在那裏才合，靠近上邊或下邊？不知如何是好？你感到他的性器很大，爲甚麼不能進入？你恐怕他因爲這樣而討厭你，認爲你是不能人道的女子而拋棄你。因此，你提出下列疑問要我解答：

（一）你是否性冷感？或處女膜太厚或陰道太窄？爲甚麼沒有分泌物，如何補救？

（二）何謂「快感」？「安全期怎樣計算」？

（三）用潤滑劑幫助可以嗎？應塗在男方或女方？

（四）常流牙血，尤以刷牙時爲甚。有時醒來發現有血凝固在牙縫間，牙醫說沒事，是否有暗病？

（五）性冷感的女子是否沒有分泌？更不能插入？

（六）是否要看婦科？如動手術要留院嗎？

答：（一）（六）這問題最正確的答案，是就診於註冊婦科醫生檢查，才獲得明確的答案。不過，此種情形，可能與性冷感及處女膜太厚有關，假如是處女膜太厚的話，便要住院動手術了。假如祗是性冷感，陰道沒有分泌物，應考慮到卵巢是否發育健全？有無月經？如果月經正常，可服用本醫館特製之「紫河車丸」，同時用「紫河車」燉雌性乳鴿或雞項，以攝取雌性荷爾蒙。

（二）性交的「快感」，是指在性交進行達致高潮，通常是在性交進行摩擦使你感到極端滿足時性器官所感受到無以復加的快樂昇華之謂。特別是男子於射精時，進入昇華頂點。至於安全期的計算法，由於易孕期是在下次月經前倒數十日至十七日之間，除外均爲安全期。但可靠性並非百分之一百。

（三）用潤滑劑塗在男方或女方，均有幫助。

（四）這是缺乏維他命C或生牙石所致，倘非因生牙石，可多吸收維他命C食物，像金山橙及其他蔬菜。

（五）性冷感與不能納入陽具是兩回事，女子的陰道是有彈性的，當然，初次性交可能比較困難，但可以耐心行事。陰道是在尿道之下，亦即肛門之前方。

婚姻園地

寧寧

登報徵婚

「男大當婚，女大當嫁」，這兩句話，自古及今都用得着，也適應於任何社會，何況在今日，自由戀愛風氣，已普遍見於一般青年男女間，不少是十來歲，已談情說愛了，因而早婚的固有不少，但另方面，遲婚者更多。試看近年來，上了年紀而作婚嫁之想者，大大增加。除其中少數是失婚或喪偶的男女外，大多數原是未婚男女，年紀在三十開外，甚至超過四十歲的。他（她）們何以這樣遲婚？雖然有個別的環境使然，不過，無論如何，在年輕時代，對成家立室的觀念，不大重視，可能往往由於難以物色理想對象，致年華虛度，或求之於姻緣石，或求神拜佛降以良緣。及至自感影隻形單，晚年孤寂，遂有於報刊登徵婚廣告，望從中找尋佳偶。

誠然，他（她）們這樣做，正充分顯示物色伴侶的急迫，到了這時候，已到了急不暇擇的境界。姑勿論他（她）們利用這種方法徵婚是否合理，但這足以反映他（她）們早年沒有結婚的積極性打算，或許有所打算而遭遇某種障礙，卻缺乏決心去克服。

從事實告訴我們，許多遲婚男子的原因，由於在年青時代，自視過高，因而要求對象亦過於嚴格，致高不成低不就；有些對婚姻問題，毫不關心，沒有結婚的打算；又有些不是不想結婚，平日總是很用無度或溺於賭，致無積蓄，想結婚自然不容易了。基於上述，大家應該了解到，如果確認成家立室是終身大事，應及早有所打算——包括獨立經濟基礎，有固定的收入，有維持家庭的足夠能力，而在適當的時候，要物色伴侶，建立自己的幸福家庭，也爲了晚年打算，才是合理的安排。

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400 三普 $240
希爾頓 $400 一樂園 $200
來來 $450 三洋 $170
華國 $300 太平洋 $130
中央 $250 麒麟 $130
台北機票$630 台証$85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬（檳城）七天
日韓 八天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
代理各地平價機票 專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
台北第一大飯店爲酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祗收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦・天天出發：1.阿里山豪華套票 $1008 2.澎湖遊覽團 $1150 3.澎湖阿里山遊 $1350 4.溪頭溪光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房：太平洋 80 90；麒麟 90 100；第一 90 120；財神 250 280；希爾頓・來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

怡安旅運 3-856330 3-886353 3-886356 九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
台灣五天四晚 機票十酒店十早餐十接送 $1008
另有泰國，星馬，日本，台灣團

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星（雲頂）七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星（檳城）七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日
特別資助，請向各大旅行社報名查詢
乘搭新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店（三晚）十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
＊特平機票＊ 台北$620 漢城$1350 東京$1150 星馬$1480 曼谷$980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室 香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本交通公社
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室 香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天 菲島六天特級團 韓國四天豪華團 台灣週日環島七天 日本本州八天 星馬泰十一天 新航美洲假期 新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（奧冠會）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票接送、住宿中泰或第一 $1008
曼谷 包括曼谷一年期來回機票接送、住宿茵他、文華 $1749
東京 包括東京來回機票、接送早餐、住宿銀座第一大酒店 $2449
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
（中國各地觀光精選遊覽團、代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1008 台灣七天$1880
馬尼拉四天$1440 菲律賓六天$1788
泰國七天$1790 曼谷清邁八天$2190
星馬七天$2499 日本八天$3290
夏威夷七天$3999 美洲西岸九天$6989
代辦台証$150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司・眞正天天出發
台北酒店三天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 尖沙咀海防道34號寶豐大廈4F D座 九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團$1588 日本七天團$2888 韓國四天團$特價 泰國七天團$1750 英法瑞十天$6250 澳洲八天團$6888
星馬泰台証 來回機票酒店房
英美加歐澳洲
平機票 簽証 旅行團

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
豪華級七天 $1790 清邁曼谷八天 $2090 九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
天天出發・日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北） ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天$3790
十二天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團$2790
韓日九天高級豪華團$3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

娛樂圈

大西洋登台一波三折
秋仔疑被人整蠱
遊溫哥華幷買屋

較早前往美國大西洋城登台的鄭少秋和沈殿霞，已於前晚深夜回港，鄭少秋並於昨日出席影迷會爲他舉辦的生日會，八二年是秋仔的卅歲生日。

鄭少秋透露，這次三月十四日前往西洋城登台，可謂一波三折。這次演唱，安排了很久，但工作證遲遲未批出，所以延了幾次期也去不成。最後，他們親自往有關當局查詢，發覺大西洋賭城爲他申請工作證的申請文件還未交到有關當局手中，便重新申請。雖然第二次申請非常順利，但他們到達大西洋城時，已是原定這表演之日。由於沒有足夠籌備時間，所以第一場演唱被迫取消。

鄭少秋表示，由於在當地有幾間賭場，生意上的競爭非常劇烈，所以懷疑這次事件是有人從中作梗，而因延了登台。不過幸好那位老板對他們十分好，除了專誠請了幾位保鏢保護他們之外，與他熱鬧地慶祝一番。

登台表演之後，鄭少秋和沈殿霞取道往加拿大探親，鄭少秋還在溫哥華埠買了一座房子，樓高兩層，千多呎面積，環境非常優美，所花的只是六七十萬元。秋仔表示他亦有考慮過移民，但目前他在香港的事業發展得不錯，所以短期內未有移民的打算。

鄭少秋生日，秋迷開慶祝會替秋仔搞好一個快樂生辰。

響應國際老人年
香港八二藝員
訪廣蔭安老院

爲響應今年聯合國訂定的「國際老人年」，無綫特別派出了「香港八二」藝員，昨日往慈雲山「廣蔭安老院」探訪居住在該院的老人家。參加的「香港八二」藝員，計有梁仲芬、梁碧玲、羅君佐、黃新、梁保貞、鄭孟霞及李我等。

昨天大清早，「香港八二」的藝員便浩浩蕩蕩的向廣蔭安老院出發，抵達安老院後，他們都受到院中老人的熱烈歡迎。梁仲芬、梁碧珍等，除派贈禮物予各老人家外，還協助他們派餸派飯。早餐後、又教她們唱歌，一班老人家都非常高興。

「廣蔭安老院」中的老人家，一般來說都非常壯健，精神也很飽滿，其中有三位（全院最老的人瑞，分別已有一百零三歲、九十七歲和九十三歲）。這三位人瑞都顯得特別高興。

「香港八二」藝員，昨日探訪廣蔭安老院，與三位人瑞合照。

執法者第三輯
麗的今播濁流

父爲警，子帶毒，兄執法紀，妹賣色相，警民衝突，險成暴動，新一代的執法者處身在這紛亂曲折的社會環境裏，如何執行他們的工作呢？麗的電視部的「執法者」第三輯，今日開始，逢星期一晚九時四十分，在麗的推出。

第三輯共七集，每集有一個獨立故事和主題，首集「濁流」，將於今晚播映。

故事講述掃毒組警探阿鍾，追查一宗毒品案件中，發現一名年青毒犯竟是同事九叔的兒子，同時，掃黃組在一家康樂中心突擊檢查時，竟發現了阿鍾的妹妹是「魚蛋妹」。今日的「濁流」便在這尖銳的問題上，一一解答。

傳統服精織細繡
金鐘獎電視佳作

中國傳統衣服仍然不少人歡迎，尤是外國遊客，更加愛不釋手，這些唐裝的中國衣服實在有它獨特處，精巧的不但用顏色鮮艷的絲質材料來做，而且是用手繡的，價值不菲。今晚歡樂今宵將介紹多款專目的中國衣服，並配合「滿宮惡夢」的節目。

台灣金鐘獎今晚歡樂今宵特別爲觀衆播映頒獎禮的情況，並拍攝了這個盛會的花絮點滴。

專家解說避孕種種
春霧瀰漫抽濕有術

家計會口號是「兩個夠晒數」，現代家庭一家三、四口最爲理想，父母方面可以輕鬆點，無需爲大羣兒女食飯，教養頭痛。不想生育太多，自然要節育，避孕，不過避孕也有許多方法，不同的婦女要選擇不同的方法，因爲各人體質不同，每種避孕都有自己的優點和缺點，今（十五）日「婦女新姿」請來家計會職員關淑華小姐爲大家解說避孕種種。

在這個春霧瀰漫的季節，許多家庭都因煩厭於四壁的潮濕，甚至老人家，對潮濕天氣更覺討厭，腰酸骨痛的發作起來。今日婦女新姿的節目可謂合時宜，因爲將爲觀衆介紹抽濕機，並講解風濕的成因，種類和治療方法。

薙却煩惱了
煩惱去不掉
黃日華大嘆苦經

黃日華昨大清早便返無綫「剃頭」，爲「天龍八部」的虛竹和尚犧牲了三千煩惱絲。昨日記者見到他時，他的煩惱絲都失踪了，但臉上的煩惱則未有消失的現象。

黃日華表示，他昨晨七時便返無綫剃頭，隨後便要跟隨外景隊出發拍戲。黃日華談到自己剃頭的事時，無可奈何地苦笑一陣，之後，

剃頭的，但由於無綫要爲「天龍八部」拍一個一小時的特輯，所有的藝員都要參加演出。黃日華自然也不能例外，所以他也被逼提早剃頭。這個特輯將會在下星期六推出，爲了這個「天龍八部特輯」，「勁歌金曲」和「溫馨集」都要「讓路」——暫停播出一次。

靚女陳秀珠與林嘉華主持體育世界貝係浪習人材。

陳佩茜自認巴辣
一年內三做蛋妹

陳佩茜因拍「忌廉鮮奶」時，化粧得黑黑的，至今仍被人叫差妹，其實，以她出席第二部作品「檸檬可樂」招待會所見，她白白淨淨的，眼大鼻高，改叫鬼妹倒差不多！

陳佩茜說有件事很趣怪，就是她接連兩部片，都是以飲品命名，先是忌廉奶，現在又是檸樂，而且，兩部片中她都在後來變了魚旦妹。

討，記者向陳佩茜，會否厭常被派演魚旦妹，（她另一部新片「再見，現在」中又是演魚旦妹）。

「演戲嘛，只要有戲做，計以角色都無所謂，我這個型，時裝片一定是演些反叛角色了，我個性又巴辣，如果做純情少女都不似啦！」陳佩茜說：「不過，如果做得太多當然不好，怕觀衆以爲我只會演一種戲。」

她加入邵氏後，機會很多，除了上述兩部，及另一部「街市小英雄」時裝片，尚被選派在「五遁忍術」中出任女主角，拍了第一部古裝片。

陳佩茜表示，她目前目標，是第一拍戲，賺錢買樓，她認爲有樓便會感到比較現實，所以即使有能力，暫時也不會四處旅行。據悉，她與拍拖兩年多的親密男友，最近分開了，原因是對方不喜歡她拍戲，而她喜歡演戲。

旅美失意而回
陳秀珠進軍歐洲

陳秀珠拍竣「敵班小子」後，便向無綫請兩個月假，前往外地遊玩的渡假，這次她去了美國旅行。昨日她返回無綫錄影「體育世界」，陳秀珠表示：她只是向話劇組請了假，所以「體育世界」仍要開工，她亦未打算向公司銷假，以免一銷假之後，便要拍新劇。再加上她剛剛去完旅行回來，還未恢服精神，又怎能集中精神工作。

對於這次美國之行，陳秀珠表示並不滿意，因爲美國雖然是她心目中想去了很久的地方，但到達之後，發覺不外如是，甚至比她想像中還要差很多。失望之餘，只好寄望在下一站——歐洲。不過，珠女表示，目前最重要的是努力賺外快，因爲這次美國之行，使她的錢包輕了不少！

說到賺外快，陳秀珠透露，在四月中，她會前往日本爲一家旅行社的廣告，此去爲期一週，又雖然這不是她首次去日本，但既可免費遊埠，又有機會賞櫻花，亦很不錯。原來陳秀珠在中學畢業之後，已曾往日本一次，但那時是在六、七月間，毫無特色，所以她要趁這次舊地重遊，好好欣賞一下日本的國花。

陳欣健出身警界
却不願扮演差人

陳欣健雖是警界出身的，但自加入娛樂圈以來，一直都很努力擺脫他的警察形象。自從入了無綫後，更加可扮警察。最近無綫新劇「男子漢」，他也不願扮演。

陳欣健與劉天蘭，李建勳等合作主持電台節目，但仍然要以電視工作爲主。他透露，剛在上週一，與無綫續了新約，爲期一年。目前，他正參加王天林新劇「星塵」的演出。稍後又會接拍雷耀良的短劇，「一個清代的女人」與汪明荃合作。

陳欣健表示，他這次與無綫續約，是希望自己能夠有更多機會向唱歌方面發展，例如在「歡樂今宵」中表演唱歌。不過，他肯定地表示，雖然一連接拍了兩個劇集，但不會長期做「歡樂今宵」，因爲他又演電視又做電台，怕自己爆光過度。

陳欣健劉天蘭合作主持商台節目「時空穿梭三小時」

「烏龍瘋狂轟炸」
明珠台播佳片

「畢業生」導演米克尼古斯執導之「烏龍瘋狂大轟炸」，動員阿倫雅堅，馬田波桑，李察班哲文，積奇高福，安東尼柏堅斯，奧遜威爾斯及莊威等合力演出，今晚明珠推出。

故事發生於第二次世界大戰期間，美國轟炸二〇一中隊隊員，被指揮官無情的「催轟」後，無不口出怨言，希望脫離飛行隊，但限於軍法第廿二條，除非死亡或神經失常，否則要盡忠職守。由於軍令如山，該隊飛行員不能以正途調職，於是想出一條妙計去應付，是轟炸機隊員竟策劃一次瘋狂行動，要謀殺上級，過程充滿刺激性。

口臭令人苦惱
室內駕駛中心
下午茶有闡釋

有些人因爲口腔內分泌失調，或另外某些原因，致產生口臭或其他口腔疾患，令人不敢接近，使患者相當苦惱，但是，如何能減少這些煩惱呢？今（十五）日「下午茶」的婦女節目，便會詳細爲大家講述。

香港汽車會屬下的室內駕駛中心，全部電腦控制，使學習駕駛的人士有如身在熱鬧的街道小巷中，有關學習駕駛過程與一般的室內駕駛有什麼分別，節目中便有介紹。

劉志榮享艷福
梁淑莊不在乎

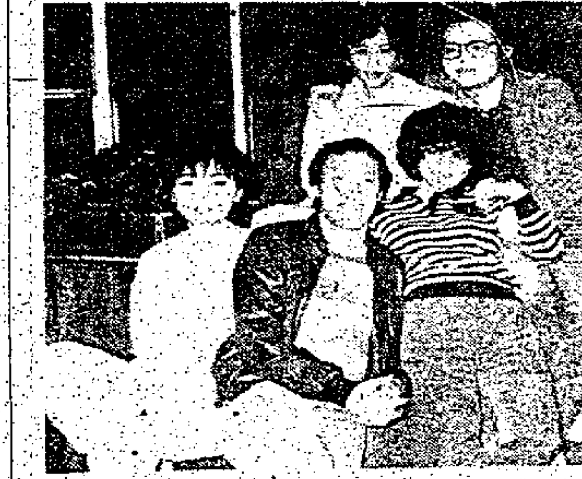
劉志榮拍電影與電視劇，經常享盡艷福，如前些時他與趙雅芝在沙灘上演出愛情戲，相擁狂吻，難解難分；在演出影片「狼來了」時，他也一有類似的鏡頭，他飾演一個純情男學生，在同學家舞會中，被有錢女林伊娃挑逗，墜入房中偷吃禁果，艷情之外，還因房外有人偷聽而惹出笑話。最近「狼來了」試片，朋友看了，問梁淑莊對劉志榮演此類鏡頭會不會吃醋？梁淑莊說：「他是服從導演吩咐，演出劇情需要而已，有什麼醋好呷的！我相信他演戲之外的是不會做任何對不住我的事的。」

目前買樓
是否合時

樓價下跌中，最目前置樓是否屬佳時機呢？今晨「香港早晨」，邀請香港物業仲量行顧問梁振英分析這問題。

曾在本港和外國的長跑賽事中多次獲獎，長跑選手伍麗珠，今晨在「香港早晨」出現，畫家江啓明示範鉛筆速寫。

「英語講座」，今晨進入第三講。



「時空穿梭三小時」——逢星期日晨九至十二時在商台播，由李建勳、陳欣健、葉德嫻、劉天蘭主持，圖爲各主角合影。

1982
中學會考試題預習專欄

歷史（廿二）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (22)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

The two world wars (one in 1914–18, the other in 1939–45) made the 20th century very much different from previous centuries. It was more than a difference in technology and civilization. In the olden days, only dynasties or empires fought against one another. They used professional armies, and the common people often just watched. These professional armies met on a certain battlefield, and the battle would last for days before either side retreated. In the two world wars, however, practically every city and village was turned into a battlefield. Whereas previously only professional soldiers tried to kill one another, practically one people tried to kill another people in the two world wars. Previously common people were killed only accidentally (as indeed the main purpose of an army was to beat the enemy army rather than to waste time and efforts killing common people), but in the two world wars common people were intentionally slaughtered by massive bombings. It was the common people who (because of the system of military conscription) had to take up weapons against each other.

But the background of the First World War was different from that of the Second World War. In the First World War no great power deliberately wanted war or provoked one. Germany backed Austria to bully Serbia for fear of losing an ally (as Austria was Germany's only reliable ally at that time).

Russia mobilized against both Germany and Austria for fear of losing face again in Balkan affairs. Germany made war on both Russia and France on the calculation that both of them would make war on her sooner or later. The war grew out of mutual distrust, fear, eagerness for prestige and miscalculation, but no power wanted a war like the one in 1914–19. If they had known the bloody results of the war, they would not have taken measures that led to it in the end.

Not so with the Second World War. This time the picture was more simple. We have Germany under Nazist rule on the one hand (followed by Fascist Italy). On the other hand, we have powers like Britain, France, the USA and Soviet Russia. With the excuse that Germany had been humiliated in the Versailles Settlement (that settled the First World War) of 1919, Hitler conquered land in East Europe again and again. First Germany marched on Austria, then on Czechoslovakia and finally on Poland. The other powers just watched and protested in words, not acts. So Hitler thought he could go on like that forever — gambling on the unwillingness of the other powers to act to stop him, he could swallow one country after another. However, when German troops marched on Poland, the other powers were awakened. Poland contained very few Germans, and this time Hitler could not use the excuse of uniting all Germans into one nation. So war was on. It was more simple than the First World War in that this time one side committed aggressions, and the other side tolerated until they could no longer tolerate.

In the following, we are going to look at the background of the Second World War (1939–1945). Perhaps many of the topics between the two world wars (1919–1939) you have learnt. But it is one thing to know about these topics (like the rise if Nazism in Germany) and another thing to be able to relate them to the outbreak of the war itself.

BACKGROUND OF THE SECOND WORLD WAR

1. Defects of the First World War settlement
Many of the problems facing Europe were still unsolved after the First World War, such as:

a. Germany felt that she was unjustly treated by the Versailles peace conference of 1919. When Hitler claimed to revive German power, many Germans listened to him, expecting that he could undo the humiliation of 1919.

b. The traditional balance of power between the great powers was destroyed, but a new international order that guaranteed peace was absent. The fall of the Austrian Empire in East Europe was followed by the rise of small, independent but weak states. They could be easily conquered by aggressors, especially when Soviet Russia (which replaced the fallen Tsarist government of pre-1917) did not cooperate with the Western powers like France in foreign policy.

c. Before the First World War Europeans were often optimistic about their culture. After 1919, because of the harmful effects of the First World War, they began to become pessimistic about international peace and, above all, to fear the coming of another equally destructive war. Many people of the allies (such as France and Britain) wanted to prevent war at all cost. Dictators like Hitler and Mussolini knew this well, and made good use of the fear to commit aggressions.

d. Economies were disrupted by the First World War. This led up to, in part at least, the Great Depression of 1929–30. The Great Depression had two important effects:
i. It led to the rise of Hitler in Germany.
ii. Its harmful effects preoccupied Western powers like France and Britain and made them more and more unable to take positive steps to check aggressions.

2. From 1919 to 1929, Europe slowly recovered from the First World War. But the peace was actually unreal, as later events were to show.

3. From 1930 to 1939, Europe gradually stepped into war.
a. After the Great Depression, the allied powers became concerned about their interests only, rather than cooperating with each other to safeguard peace.
b. Fascist Italy and Nazist Germany made use of the opportunity to expand their territories.
i. The Italian war against Abyssinia in 1935.
ii. The German annexation of Austria in 1938.
iii. The German threat to Czechoslovakia in 1938–39.
iv. The German threat to Poland in 1939.
c. At first, the allied powers (Britain and France) tolerated the aggressions. One of the reasons was the people felt the Versailles treaty with Germany to be really unjust. The powers hoped to satisfy Germany with gains so that peace could be maintained. Historians call this "appeasement", which means trying to please dictators.
d. In the end, in 1939, it became clear that further appeasement was useless. Thus war broke out between Germeny and powers like Britain and France. This marked the outbreak of the Second World War.

第三十四屆 香港學校音樂節特輯

中級組混聲大合唱 赤柱聖士提反掄元

雖有少缺點但仍以一百七十二分出線 培正伊利沙伯兩校技遜一籌分居二三

（特訊）前晚在伊利沙伯中學舉行的十七歲以下中級組學校混聲合唱賽事，赤柱聖士提反書院脫穎而出，獲總成績一百七十二分掄元，除獲「牛津大學出版社盃」外，並可出賽賽會第十五項賽事——混聲合唱，角逐「威廉臣紀念盃」。

該項賽事參賽者要演唱指定歌曲比亞爾沙頓的「跳舞的歡樂」及一首自選樂曲，而冠軍隊的自選曲是格威的「在竹林中」。

亞軍培正中學，獲一百七十一分。而季軍伊利沙伯中學則獲一百六十七分。原本報名參賽隊伍共七隊，但有兩隊缺席。

評判占士邱活認爲參賽者從表演中，反映他們較喜歡自選歌曲，而對法國拍來品的指定歌曲表演較遜色，對該曲輕快節奏和愉快表情的要求不能達到，有些更表現「垂頭喪氣」呢。

他指出冠軍隊其中一個缺點是，所敲的鼓聲蓋過男聲，而稍影響表演極佳的各部的平衡。

他又指出：同學應多留意英文字母「D」的發音，因「D」在英文歌曲演唱中最難掌握。

在最初兩隊（尤其是冠軍隊）的表演中，有些「捧場客」不時拍掌，更走來走去，影響評判的視綫和注意力，評判占士邱活感到非常不滿，離坐而向各參賽學生及觀衆，要求不要在參賽者表演時拍掌和走來走去。

另外，由於伊利沙伯中學有些課外活動在表演大堂外，聲音嘈雜，評判在表演間親自把窗戶關閉。

而評判占士邱活有一特色：每次在台上給與評語後，皆喜歡從台上跳下來，以其魁大的身軀，自然在落地時產生「轟隆」一聲，好像意味着：在作評判時要求極之寧靜的環境及嚴肅的氣氛，在評判結束後，要把「壓抑」的情緒「解放」出來，各位亦可開腔大叫了。（尹）

獲得十七歲以下中級組學校混聲合唱賽事冠軍的聖士提反書院。

女聖士提反附小 讚美詩榮膺冠軍

讓世界一同來讚美上帝

（特訊）九龍華仁書院禮堂前晚充滿一片歡欣的歌聲，可愛活潑的小朋友，整齊的校服，共唱讚美詩歌，頌讚上帝的恩典。評判彼得・史堅逕在賽後說七間小學的合唱團共三百多人一同作大合唱，咬字的歌聲，响徹賽場，在場的家長，聽衆都爲之動容。

比賽過程是有指定歌曲和自選歌曲兩首，聖士提反女子中學附屬小學以較突出的表演奪聖約翰教堂杯，尤以指定歌曲「讓世界一同來讚美上帝」更爲精彩，得八十五分。由五十五人組成的合唱團，有如同出一轍，完全達到一致和諧，可愛的小妹妹們，每個都容光煥發，精神飽滿。據指揮老師符歐陽同怡說，她們以前就有參加，並且得過獎，平時都有練習，大部份來自四至六年級，同學們都很乖很聽教。第二首指定歌曲得八十三分，合一百六十八分。

拔萃女小學以七十九，八十五，合共一百六十四分得第二。在自選歌曲部份，表演得最爲精彩，她們都能把曲內輕鬆、活潑的情感表達出來。能夠得到亞軍，對他們來說是一個很好的鼓勵。

只差總分一分而屈居季軍的路德會沙崙小學，是由五十四位男女同學所組成，他們的演出非常穩定，富音樂感，情緒表現不錯，聲音自然。相信以後多加努力，定會有更佳的成績。

評判彼得・史堅逕對整場的演出表示滿意，但對指定歌曲中很多隊的同學未能掌握曲中的情緒，快慢不平均，可能是各同學不了解曲中英文的意思，因小學生大部份是會唱而不會讀。評判說：唱歌最重要是知道自己是唱什麼，去表達什麼，然後以最自然而不牽強的歌聲唱出，才能達到真正音樂的目的。（楊，徐）

由於很多人表示洋評判在評語時很多中國學生不理解，因而浪費彼等的「指導熱誠」，故評判占士邱活在他的「活潑有力」的「示範式」的評論賽事，旁邊有一位女士作翻譯。

安柱中學黑奴合唱隊獲公開組女聲或男聲速讀合唱冠軍，圖爲該隊代表接受評判占士邱活的祝賀。

第五十項速讀合唱 安柱中學技高勝出

（特訊）黑奴在解放後的心情是多麼的興奮，在回想他們「受難」時是多麼的激動，要表現「ROCK-A-MY SOUL」這樂曲中黑奴這種心情，表演技巧難度甚高，而安柱中學卻能脫穎而出，獲得「公開組女聲或男聲速讀合唱第五十項」賽事冠軍，獲八十七分。

評判占士邱活覺得該校參賽事深得曲神髓，尤其該隊指揮更具「形象化」的表演呢。

女拔萃書院以一分之微屈居亞軍。評判指出：該隊在高中音平衡和聲調強弱處理上表現出色，惟在起音時應多用力云。而龍雜成軍的自組隊「保大者」則得八十五分，榮獲季軍。

評判各參賽者皆爲難能的歌唱者，原因是這項賽事的歌譜，在三日前才送到各參賽隊手上，在短短的時間內，便要奏合一個三部合唱的參賽隊，實非易事，且有些更能不用看歌譜呢。

但占士指出：有些參賽者在唱歌時太過留心「閱唱」歌譜，而沒有與觀衆及評判有「眼部接觸」，而在合唱時，爲要「合作緊密」，最好用孤形的企位，替一條直綫的排列。

他認爲爲使鋼琴伴奏者能與歌唱者有佳的合作，最好伴奏者在出賽時半小時前才看樂譜，那樣歌唱者才容易掌握鋼琴的節奏。（尹）

人文週刊

第二四五期

郭嵩燾的現代化思想初探

黎志剛

品性與漢唐宋明的朋黨

雷飛龍原著 遜夫擬述

徐復觀 談治學論程朱 雖病不疲 床榻上晤老友 悲喜交集

明初田賦的折納物

鳳棲林

魏晉四言詩（下）

鄭健行講 毛炳生紀錄

新亞研究所卅一次講座

轉載自台北中國時報中華民國七十一年二月二十日

華僑文化

謝禮卿師生書畫展 在大會堂八樓觀衆擠擁 作品美不勝收今明續展

名書畫家，謝禮卿之禮賢學社之師生書畫展覽，昨假大會堂高座八樓展覽館揭幕。適逢星期日休假，蒞臨觀衆，益形擠擁，中午以後，場中幾無迴旋地，可見一斑。今屆其師生所展之書畫，異常精到。展場所見：入館門右側三色梅花巨幅中堂，兩旁隸書八言長聯：「禮義立身和平處世」；「廉明爲國仁孝治家」，書畫均爲謝氏手筆。隨後一列八屏，都爲其高弟集體所書，以八種不同字體計爲：大篆（毛公鼎）、小篆（秦碑）、漢篆（祀三公碑）、漢隸（曹全碑）、晉碑（爨寶子）、隋碑（龍藏寺）、行書（李北海麓山寺碑）、草書（孫過庭書譜）；兩旁伴聯則爲「禮器碑」五言聯。雖是臨書，但各有其面目，且全出自廿歲纔出頭之男女青年之手，殊屬難能可貴也。中座屏風所展出者，爲師生合作巨幅橫披，畫題曰：「荷塘儷影」；謝氏寫荷，盧少芳寫鴦，李大任鴨，馬國和翡翠鳥，師弟攜歡，各有千秋。合作畫上，懸一隸書大楷披文曰：「能觀千劍而後能劍，能讀千賦而後能賦」。兩旁爲魏碑七言聯：「康南海魏碑補帖；蘇東坡苔蘚工書」。字大盈尺，元氣淋漓，俱爲謝氏所書。

再入橫座懸一謝氏榜書「墨林」二字，大逾三尺，筆翔鳳翥之姿，走虺奔蛇之勢，可持爲之詠。其餘展件，如多種字體之書法，筆墨俱到之畫幅幾二百點，美不勝收，足歎觀止。歡迎各界參觀云。

「雞島小景」（陳佗杰筆）（現展出三聯畫廊）

題梁靜姝畫展幷序　何敏公

歷任香港中國美術會執行委員會，執行委員梁靜姝女史，於本月廿日至廿二日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓展覽館，舉行個人國畫展覽。梁女史廣東順德縣人，性情和藹可親，端莊嫻淑，廣州第一女子師範學校畢業。自幼即喜臨池，旋受其慈親影響。其母在陳濟棠將軍主粵政時期，在穗市三軍家屬學校，任職美術，女紅教師，可謂家學淵源，世代書香。廣州易手後，隨父母居港，從山水大師梁伯譽，花鳥名師伍蔭生遊，故其山水人物，花卉蟲魚鳥獸，無所不精。又曾深入國內各地，遍遊名山大川，輾轉大江南北，搜集寫作資料；繼又遍遊歐美各國，考察各地藝術，造詣益深。有今日之成就，實非偶然也。

梁女士除以作品經常參展中國美術會歷屆展覽，及各美藝團體展出，不知多少次數外，一九七八年，亦曾應美國加省加州州立大學戴維斯大學作個展，並作即席揮毫示範，盛極一時。今次之展出，實非其第一次舉行個人展覽者也。現謹填具蕪詞一闋，以資作介，並祝其展出成功，前程無量！

（詞）畫錦堂

雅靜蘭心，明姝蕙質，奇才巾幗名揚。藝苑鍾靈閨秀，譽冠紅妝。調脂弄粉天機悟，陶今鑄古法倪黃。多新意，色墨淋漓，天然百卉緗緗。

優良。熙異彩，饒氣韻，溫馨幽淡輝煌。滿紙胭羅研整，筆底生香。蟲魚鳥獸皆惟妙，梅蘭菊竹共芬芳。同聲贊，華萃會堂盛展，翻覽琳瑯。

謝禮卿其人其藝　李撫虹

從其人品與作品，十全十美說起，寫在其師生書畫聯展。

在青少時，看及唐史，唐玄宗贊美鄭虔詩書畫三絕，卻已震爍了千數百年的聲譽。比及和羅世故，竊以爲畫人之責任，乃止三絕？願具四美。大抵除卻詩書畫之外，當及于文也。已而獲交謝禮卿君，然後知其不但四美之具，且有十全之才。

謝氏既能詩，復擅書畫與文固已；今以畫言畫，舉凡山水，人物，花卉，翎毛，虫魚，走獸，莫不畢備。而書則真，行，草，篆，隸，又皆研究；抑且書畫專史與理論，尤爲精熟。虹嘗讀其對人書畫展覽之文章矣，引述專史名言，連篇累牘，娓娓動聽，誠足以心廣神怡，每每引起吾人觀感，致令讀者讀後，非親到展場欣賞，勢不罷休！然則謝氏又豈自珍而已哉？對于畫友，均能做到「永錫爾類」焉。

尤有進者：謝氏性復淳良，待人接物，彬彬有禮；而其于執贄于門下者，又復善誘循循，誨人不倦，真名符其實爲有禮之士者也。昔人有言：人品既高，作品安得不高？謝氏有鑑！

謝氏此次師生書畫展，其高足之作品，水準國高；而友好之爲文以頌之者亦已多矣，恕不復贅，而只書其觀感賦！

（上）荷池鴛鴦。（下右）大利圖。（下左）吉祥圖（梁靜姝作）。（三月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

香港藝術中心設公衆停車場

香港藝術中心，剛獲港府租出一塊約五千五百平方公尺之空地，作爲開放予大衆使用之停車場。場在灣仔芬域街對開地鐵站附近之空地，該中心已委專業公司管理。泊車收費：由早七時至晚七時爲每小時三元，晚七時後每小時二元。每日廿四小時開放，大衆均可使用。該場由明（十六）日（星期二）起啓用。

陳佗杰畫展在三聯畫廊 公展至本月十八止

一個多姿多采，內容豐富的陳佗杰五屆畫展預展於十二日在中環三聯書店畫廊下午舉行，嘉賓滿堂，衣香鬢影，熱鬧非常。先由華人現代藝研會會長陳福善主持揭幕式，並致詞，指出畫會宗旨是發揚藝術，積極開展推動各種藝術活動，大力支持協助畫家的創作及展出。

預展熱鬧

並指出陳佗杰雖工作很忙，仍不放過點滴空閒時間進行創作，精神可嘉；同時，在繼承的基礎上敢於創作，故在藝術上取得了可喜的成績。繼請香港東成貿易公司董事林才能、林岑潤瑜伉儷剪綵。嘉賓細心欣賞展品，一致讚許，認爲沒有扎實的基礎工夫，不可能畫出這樣生動傳神的作品。故僅一小時內，展品已爲欣賞者認購了三分之一；部份作品，還被重複訂購；甚至非賣品，也要求作者割愛。

送花題名

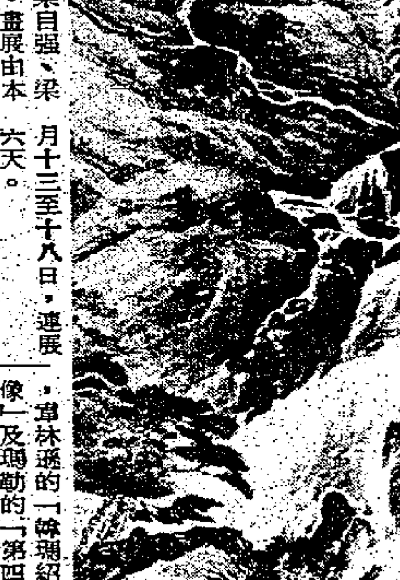
送花嘉賓有：東成貿易（香港）公司，蔡維有夫婦，婆羅木業貿易公司，張中時、張成鈞、張成銘、莫寶珠、成雄、張成銘、龔瑞燦、莫寶玉、李焯飛、譚葵英、譚少英、牛君壹、會、鍾兆基、鍾富祥、蟠民、阮文洛、關淑妍、馬宗岩、梁自強、梁畐、梁軍等。畫展由本月十三至十八日，連展六天。

謝禮卿師生書畫展感述　歐蘐華

謝禮卿先生，以書畫揚譽於香港文壇數十年，尤其在書法方面，擅寫各體，凡甲骨篆隸楷行草，無一不精。在畫藝方面，其寫山水花鳥，高超脫俗，多創新意。余時參與香港文壇雅集而得結識謝先生，常在座中談論書法，得益不淺。數十年來名師從遊其門下者，皆來自香港社會各階層，歷年人才輩出，所謂名師出高徒，古來有自矣。其多位門人亦與余知交，從其同學口中談及謝先生之教導方法，更與他人有別。當授課時絲毫不苟且，一筆一劃，均有法度，極爲嚴格，並循循善誘；但氣氛融洽，所以其門人之成績，卓然可見。

毛筆書法在今日之香港，已見式微。能得如謝先生數十年誨人孜孜不倦，扶掖後進，尋墜緒，挽狂瀾，使中國書法得以承先繼後，實令余欽佩。更有值得特別陳述者：乃謝先生不單祇教授書法，凡曾接受其訓誨之門人，皆彬彬有禮，絕無輕佻浮躁之舉。他們與余談話時，恭敬而執後輩之禮。在德育淪亡之今日，年青人有此謙恭態度，實有賴好老師影響所致。

謝禮卿先生師生書畫展，於本月十四日至十六日，一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽館展出。屆時，將見珠玉紛陳，琳瑯滿壁，預料蒞臨參觀者，將絡繹不絕矣。余拙於筆墨，祇簡作陳述而已。



「碧嶂雲巖吐玉泉」（梁靜姝作）（三月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

「雙馬飲泉」梁靜姝作（三月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

英國廣播電台交响樂團五月到港舉行五場演奏

英國廣播電台交响樂團將於五月蒞港舉行五場演奏會，分別於五月十九日、廿二日晚八時、廿三日下午二時半及晚八時、廿四晚八時，假大會堂音樂廳舉行。指揮分別爲浦瑞特，及洛特温斯基。

十九日的節目，爲史特勞斯的「狄爾開玩笑」交响詩，狄柏特的「D大調組曲」，布拉姆斯的「D大調小提琴協奏曲」及德伏扎克的第八交响樂。

廿二日的節目，包括：戴維斯的「約翰泰華納主題幻想曲」，拉赫曼尼諾夫的「巴加尼尼主題狂想曲」，及西貝流士的「第二交响樂」。

廿三日兩場的節目，都爲白遼士的「貝亞翠絲與班奈迪克序曲」，艾爾加的「謎語變奏曲」，莫扎特的「雙簧管協奏曲」，及史特勞斯的「狄爾開玩笑」交响詩。

末場節目，爲貝多芬的「費德里奧序曲」，韋林遜的「韋瑞紹音像」及瑪勒的「第四交响樂」。

演奏會由市政局主辦，門票分十五元、廿五元、六十五元；及八十五元四種，現已於大會堂發售。

出版消息

圓明園

一種以研究著名的「圓明園」爲專題的學術性叢刊「圓明園」（不定期），已出版。第一集爲「圓明園罹劫一百廿周年紀念專號」，十六開，二百四十頁，定價十五元五，由三聯發行。

新界詩曲

「新界詩曲」第六期出版，有詩詞、雜文、攝影、象棋。新舊詩聯吟，別開生面。請以兩枚兩角郵票，寄新界錦田郵箱卅五號索閱云。

巴海教會明晚青年大會 上週訪澳門舉行音樂會

港巴海教總會，定本月明（十六）晚假港灣道藝術中心小劇場，舉行盛大之青年大會，歡迎各界男女青年參加。該會青年教友，希依時出席。大會由青年總會主席葉顯超主持。節目有：（一）宣讀世界正義院巴海青年文告。（二）研討巴海青年如何完成七年計劃目標。（三）青年與健康（附錄音帶播放）。（四）青年應走目標。上述四主題，對青年之人生觀，有正確之啓示，身心有益。大會時間：夜七時半至十時半。

上週訪問澳門友會

港巴海教總會青年會主席葉顯超，上週領導屬下之歌唱團，一行多人，訪問袁其良，往澳門巴海教會訪問及舉行音樂會，謝顯欣賓之教友及各界士女，由嘉賓及葉主席致詞，分別致勉巴海青年，負起重大責任，爲廣傳巴海教消息，港青年總會有歌唱力。港青年歌唱團，經常練習及演出巴海教民歌，具有它的特色，世界馳名，此次在澳演出，甚獲好評，足球隊并與澳門教友切磋球藝，交誼甚歡。

吳天任「荔莊詩稿」小介　區紹堅

詩爲文學衆體中的精萃，無論抒寫性靈，敘事詠史，均所優爲。唐人杜少陵，以詩歌描詠安史亂離見聞，後人稱爲「詩史」，其詩感人之深，世罕其匹。三水吳荔莊（天任）先生，生丁離亂，身遭抗日及勝利後內戰之會，爲生事奔走四方，凡兵伐流離，民生疾苦，一一紀之於詩，成「荔莊詩稿」一書，所收作品都凡一千八百餘首，實爲中國抗戰以來四十餘年間的翔實紀錄。其詩純厚深折，憂時念亂，上關國運，下察物情；詩律精深，筆力雄健。如集中「居南京」、「空壘」及「別廣州」諸作品，不獨寫出當日民衆慘痛，並能發揚民族意識。當代如秦詩人賀實鑄會說：「吾人作詩，雖過杜甫，亦難傳千載，惟有紀事紀人，方能傳之久遠」，「荔莊詩稿」實爲當代個人出版詩集中少見的巨製，足補來日修史者之闕遺。

天任先生旅港三十餘年，歷主葛量洪師範及廣仁學院國學講席。著作有「華實齋的史學」、「黃公度傳稿」及「荔莊詩稿」等。「荔莊詩稿」更曾獲中華民國第六屆國家文藝詩歌獎，所獲評價極高。

清潔城市 人人有責
大家合作 保護市容

音樂

第十屆香港藝術節委員會總結 香港藝術節受歡迎

第十屆香港藝術節已經完滿結束，而香港藝術節委員會於三月八日舉行會議，由主席邵逸夫爵士主持，會上報告有關本屆藝術節之售票成績。

會議中透露，本屆一百多項節目中，每場售票平均超過百分之九十，乃自香港藝術節舉辦以來最多觀衆的一年。

如所料，管弦樂始終深得本港樂迷喜愛，所以克里夫蘭管弦樂團及蘇黎世音樂團的門票極之搶手。而令藝術節委員會感到特別興奮的，是幾場由意彼埃尼演出的音樂會，都賣了滿座，因爲根據以往的經驗，室樂是不大受本港觀衆歡迎的。

其他如英國默劇團、菲騰、尚狄木偶團、上海歌劇院舞劇團、香港管弦樂團、香港中樂團、香港話劇團及蘇州彈詞等，門票很早已售罄。

舞台製作方面，包括劍橋劇團的「諾埃爾與格蕾」及朱廸，丹治與米高，威廉士等，門票銷售平均亦超過百分之八十五。

由佐治，梅利演出的幾場爵士樂，特別安排在希爾頓酒店大宴內舉行，加強了表演的氣氛，故門票十分暢銷，平均達百分之九十七。

至於臨時加入而又是一個代替節目的卓扶利第二舞蹈團，平均每場銷票也超過百分之八十。票同樣超過百分之八十的有凡爾第歌劇「麥克白」，此劇的合唱部份特別在本港挑選，由香港管弦樂團伴奏。

綜合來說，第十屆香港藝術節，包括首次舉辦之兒童藝術節是非常成功的，售出門票總數超過八萬五千張，再加上好幾項不收門券之附加節目，估計前往欣賞第十屆藝術節表演的觀衆，已超過十萬人。

北京上海梅派應香港東方藝術學會邀請 京劇團來港聯合演出 荀派梅派名劇十九日起共演四場

應東方藝術學會邀請，著名京劇荀派藝術表演家童芷苓與梅派傳人梅葆玖聯袂來港，於本月十九日至下月一日在北角新光戲院公演多場。此次來港演出的京劇團，是由北京京劇院和上海京劇院聯合組成，主要演員有童芷苓、梅葆玖、張南雲、姚玉成等四十餘人，並由裴世長、張鑫海操琴，高明亮司鼓。

東方藝術學會副主席鄭淵西、江泓表示，東方藝術學會是第一次邀請北京京劇院和上海京劇院來港演出，北京、上海京劇院在港聯合演出也是首次，更加令人矚目的是童芷苓和梅葆玖以往從未同台演出過。香港觀衆可以大飽眼福了。他們還特別指出，梅葆玖、梅葆玥兩人是梅蘭芳的子女，得父藝真傳。目前梅氏姊弟在上海與童芷苓、童祥苓……

梅派傳人梅葆玖將演出梅派名劇「穆桂英掛帥」、「霸王別姬」、「生死恨」、「貴妃醉酒」等名劇。在「紅鬃烈馬」中，更是童芷苓、梅葆玖二人同台，分飾前、後王寶釧，堪稱珠聯璧合。

姊弟倆聯合演出，哄動全上海，曾在演出中謝幕十一次之多。這次京劇團帶來的劇本有七個長劇和十八個折子戲。其中包括「尤三姐」、「金玉奴」、「穆桂英掛帥」和「霸王別姬」等。童芷苓除了演出膾炙人口的「九三姐」、「紅娘」、「金玉奴」、「勘玉釧」等荀派戲外，還將表演新編歷史京劇「王熙鳳大鬧寧國府」、「武則天」，和已經多年綴演的「……」。童芷苓演王熙鳳性格潑辣，精靈善幹；而演武則天風度綽綽，充份顯示其善於塑造不同類型人物的才能。

童芷苓飾王熙鳳

訪中國民族舞蹈家許淑英（中）——第二次赴美講學歸來談　方澤　丘佩鏘

「我這個人就是這樣」許淑英說：「一跳起舞來就不要命。我的腳腫了，到了洛杉磯越來越嚴重，整個右膝蓋半月板骨頭碎了，醫生不得不給我動手術，第三天又給南加州大學舞蹈系同學舞蹈團上課了。」

「聽說你在文革中受的折磨很厲害，」我們問。「我自六六年起，就被四人幫以莫須有的罪名關進牛棚，說我是反動學術權威，牛鬼蛇神，反革命。關了又放，放了又關，來來回回折騰了好幾次，至七〇年才把我下放，一放就是三年，直至四人幫倒台後七九年上半年才平反。我十四歲參加工作，十九歲進北京舞蹈學校，卅多年來，每條神經，每根血管可以說都爲舞蹈事業在跳動，我把生命中最寶貴的青春都獻給了舞蹈事業，我怎麼也想不通我倒成了反革命。儘管我的肉體，精神，心靈的創傷是難於描述的，但我獻身舞蹈事業的信心和意志一刻未有稍懈，那怕身囚牢籠，只要我的手腳還能自由活動，我仍然堅持練舞、學習、編舞。在下放的三年多中，我編了十四個民族舞蹈片段。在石家莊舉行的一次晚會的十八個節目中，我一個人搞了五個。」

許淑英深沉地說了一口氣然後又接着說：「一次在愛荷華參加「國際寫作計劃會議」，會議特別安排了一個爲時三天的「中國周末」活動，大會讓我給參加會議的三十多個國家代表作了將近三個小時的示範講學和舞蹈表演，到會有三百多位知名的作家、教授、教育家、藝術家，有些是來自台灣的。美國電視台專題轉播了我在會上的十四個舞蹈片段表演。他們還想讓我講講介紹我的一生，我說：我沒有一生，只有半生。至於我自己所受的苦和折磨，我不想在這裏講。

在愛荷華巡迴教學了二個月，除了上面講的以外，又給愛荷華大學舞蹈系作了示範教學，交流，接受美國全國電視台訪問，與紐約世界舞蹈協會交流研究如何採用拉班記譜法記錄中國舞蹈。中間，又去了休斯頓一趟。」

「你還去了美國那些地方？」

「中國周末晚會一結束，我就到南部地區的大部分州市進行更加緊張的穿梭巡迴交流教學活動。在這一段日子裏，我差不多每天身穿一套練功衣，用不着換什麼衣服，從早到晚跑了一處又一處。感人的事情和場面很多，最令人難忘的一次也是我在南部地區一個叫潘卡族的進行訪問，當地的族長和印地安人用最隆重的民族禮節來接待我們，語言的隔閡擋不住不同民族的友誼和熱情的溝通，一張張縱情歡笑的臉孔，一串串生動形象的手語，表達了兩個遙隔重洋民族的共同心聲。大家互相交流教習後此民族的舞蹈，一直跳到半夜。」（未完）

技巧過關演唱情緒却保留——聽席慕德的獨唱會　周凡夫

從女中音席慕德的個人背景和樂歷來看，是位生活經驗頗多姿采的歌唱家。她原籍內蒙，生於北平，香港長大，於台灣師大音樂系完成學業，再赴德國深造，其間遍歷歐洲各地演唱，一度返台任教，七五年開始便於紐約定居教授聲樂。

三月五日晚她在藝術中心舉行的獨唱會節目，六組廿一首樂曲正反映出她的藝術文化背景。她在慕尼黑音樂學院深造時，於德國藝術歌曲的詮譯演唱上，着力很深，因而曾兩度被歌德學院派作文化大使，巡迴東南亞各國演唱德國藝術歌曲，一位東方人能獲此邀請，顯見造詣并非泛泛之輩。當晚音樂會上半場便排出了三組德國藝術歌曲，下半場又有一組布拉姆斯的德國民歌，可見其歌唱重心所在，至於另外一組柯普蘭的美國民歌，和三首中國民歌，則相信在於表示她的現時生活和過往傳統的文化背景吧！

就演唱技巧方面來說，席慕德頗有功力，發聲咬字，呼吸運氣，均自然流暢，各音區亦能貫穿，圓潤通暢，聲音很渾厚，沒有甚麼稜角，祇是高音音色較見光度，但變化卻較少，聽她唱來幷不費力，但卻稍嫌平淡。

從韻味上來說，席慕德的德國藝術歌曲，顯然勝於兩組美國及中國民歌，如琵琶軸的哈薩克民歌「燕子」，風格深情而嘹亮，「送郎」則甚蕭淡情懷，處理上都不同，而席慕德當晚的處理便流於較爲一般化了。

她對德國藝術歌曲的句法，控制得仍算不錯，唱來流暢，然而技巧上的卓越，却未能打動聽衆的心靈，此點看來與歌者在演唱時，感情上未能完全投入於樂曲中有關係吧！

就以上半場來說，第一組四首貝多芬以哥德詩作譜成的藝術歌曲，內容從歡樂到憂傷均有，第一首「五月之歌」，是一種歡欣的情緒，第四首「鼓笛齊鳴」也應該頗有激情，但席慕德唱來，情緒上均有所保留，臉孔拉緊，歌聲帶來的是一種不快感覺。這種情緒上，感情上的未投入感覺，於第二組舒曼的四首藝術歌曲中，同樣使人感受得到。第三組的羅伯高四首戀歌，應是屬感情之作，但演出時，席慕德卻將樂譜置於伴奏的鋼琴背板上不時翻動，是信心不足嗎？雖然後來席慕德的演唱情緒慢慢放開來了，但歌聲中仍欠缺了深刻的感情，看來這場音樂會幷未能讓聽衆聽到席慕德的真正歌聲。有人認爲這些藝術歌曲都是趨向於「平淡」的，但實際上，即以席慕德當晚所選的曲目來說，如果她能以更投入的感情，更生動的手法來處理，當會令人聽到藝術歌曲中浪漫迷人，富於感性和激情的一面。

當晚壽臣劇院入座聽衆，看來僅約百人，場面未見熱烈，歌者情緒未知會否也被這種冷淡的場面所影響了！

鋼琴講座及演奏會

西德鋼琴家馬賽雅斯·卡烈應市政局之邀，於三月二十日假大會堂演奏廳舉行鋼琴講座及演奏會。屆時，他會演奏舒伯特的「降B大調奏鳴曲」（遺作），並就此作品作詳盡的分析。

卡烈年幼習琴，九歲即公開演出。一九六七年，卡烈進入施圖加國立音學及表演藝術學院，畢業後仍孜孜不倦地隨慕尼黑的名家進修，他並前往波恩及其他各地參加鋼琴大師班，音樂基礎相當深厚。

七六年，卡烈開始担任音樂學院的鋼琴及室樂教授，七八年，卡烈前往非洲七個國家旅行演奏，又主持講座及鋼琴教授課程。當年他即担任法蘭克福歌德大學音樂教育學院的講師。

卡烈被樂評家推崇爲一個天才橫溢的年青鋼琴家，前途無可限量。門票一律十元，大會堂票房發售。

香港舞蹈團演「四季」

市政局香港舞蹈團繼長篇舞劇「東海奇緣」後，三月二十一和二十二日晚八時及二十一日下午三時在大會堂音樂廳演出新編舞蹈作品「四季」。乃依據唐宋詩詞，獨立成組，寫出春、夏、秋、冬的世情。

「春」是描寫初春雨夜幼苗從泥土中茁長，當黑夜過後，繁花盛開。「夏」表達軍士戰罷回營，慶幸自己尚在人間對酒當歌，從默默的獨飲到共對狂飲。「秋」是抒發種種離愁。而「冬」則充滿濃厚的節日氣氛，在元宵佳節裡，萬衆歡騰，福、祿、壽三星降臨人間，與民同慶。

兩位編導爲憚迎世及冼源，憚女士曾是北京中央舞蹈團及上海歌劇院的主要演員及編導，多次前赴歐洲，南美及蘇聯等國演出，現職香港舞蹈團導師。冼氏畢業於北京舞蹈學院，是武漢歌劇院的主要演員及編導，曾多次前赴歐洲，澳洲及東南亞等地演出。

「四季」門票二十五元，二十元，十五元及五元（學生票），已在大會堂公開發售。

維達爾三重奏 在大會堂劇院與荃灣大會堂演出

來自美國的維達爾三重奏樂隊，應市政局之邀，於本月廿三日晚上八時假大會堂劇院舉行小提琴、單簧管及鋼琴三重奏演奏會。

維達爾三重奏於一九七二年組成。樂隊除在美國各地演奏外，亦曾於歐洲各國演出，計有奧大利、比利時、捷克、英國、法國、意大利、荷蘭、葡萄牙、西班牙及西德。此外，樂隊亦應邀於國際單簧管會議中演出，歐洲各國著名的音樂廳及會堂，都曾經成爲「維達爾」樂隊的表演場所。樂隊於最近開始一連串的錄音工作，把各類最近才編寫成的三重奏作品灌錄成唱片，好讓小提琴、單簧管及鋼琴三重奏的作品能更廣泛的流傳。

樂隊的三名成員分別爲小提琴手華德·維達爾、單簧管手麥沙·露域——維達爾及鋼琴家加利·柯伯達。

華德·維達爾最初於奧大利的音樂學院接受音樂訓練，隨後前赴美國茱莉亞音樂學院肄業，畢業後，獲學士及碩士銜。其後再回茱莉亞深造，成爲該校第一名獲得博士銜的小提琴手。

華德的太太爲單簧管手麥沙·露域，她的音樂造詣甚高。她一共獲得一個音樂教育學士銜、一個音樂碩士銜及一個音樂藝術博士銜。目前，她是美國密芝根州立大學的教授。

加利·柯伯達曾先後於美國及奧大利學習音樂。他於維也納及西班牙的鋼琴大賽中，兩度掄元，成就頗大。柯氏現爲美國新澤西州威廉·彼得遜學院音樂系教授。

演奏會的節目包括艾菲德的「向海頓致意」、胡沙的「奏鳴曲」、費恩德的「三重奏音樂」、布魯赫的「三首短曲」、作品八十三、巴托克的「對比」及中胡沙的「奏鳴曲」於今次演奏會中將爲世界首演。

門票分五元、十元及十五元，於大會堂票房發售。

維達爾三重奏樂隊又應文化署新界文娛節目處之邀於本月廿五日晚上八時假荃灣大會堂文娛廳舉行一場演奏會，其節目包括海頓之三重協奏曲、湯瑪士大衛之小提琴及單簧管二重奏、孟德爾遜之第一號音樂會小曲，作品一一三及貝多芬之三重奏，作品三十八。

音樂會門票分七元及十元兩種，現已於荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。

卓秀娴演唱會

市政局主辦花腔女高音卓秀娴於廿日晚上八時假大會堂劇院舉行演唱會，由陳潔廉担任鋼琴伴奏。男高音歌唱家張汝及伴奏唐燕玉亦應邀客串演出。

卓女士畢業於聖保羅書院，曾獲校際音樂節歌唱比賽冠軍。她先後師承聲樂教授趙梅伯及李冰，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L.R.S.M.）。她先後任教香港音樂學院及海燕藝術學院，現任麗的電視藝員訓練班音樂導師。

張汝早年亦隨李冰學習聲樂，考獲英國皇家音樂學院演唱文憑（L.R.S.M.）。七四年，張氏創立香港合唱劇團，在該團每年之音樂會中，均担任獨唱或指揮，甚獲好評。張氏除任香港信義宗書院音樂系講師外，亦兼任新界北區兒童合唱團指揮。

陳潔廉爲本港一名註冊護士，考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑（L.R.S.M.）及倫敦聖三一音樂學院鋼琴教學文憑（L.T.C.L.），同時亦爲該院之院士。此外，陳女士亦考取聖三一音樂學院的A.T.C.L.及L.T.C.L.演唱文憑。

唐燕玉於一九六七年考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑，後赴美國深造，先後獲德州哈佰西門士大學音樂學士及加州太平洋大學音樂碩士銜。現任香港浸會學院音樂系及信義宗書院音樂系講師。

門票五元，十元及十五元三種，大會堂票房發售。

盧柏斯演唱會

市政局主辦男中音歌唱家盧柏斯定二十一日晚八時假大會堂劇院舉行演唱會，由佐達奧担任鋼琴伴奏。

盧柏斯畢業於奧本音樂學院，隨後負笈慕尼黑高等音樂學院，進修德國歌曲，修辭及歌劇。並經常於葡萄牙、歐洲、南、北美及非洲各國舉行演唱會，甚獲好評。

一九七四年，盧氏獲頒葡萄牙記者獎項。翌年即參加法國和比利時爲紀念拉威爾誕辰一百週年紀念的拉威爾音樂節演出。

鋼琴伴奏佐達奧生於安哥拉，其後前赴葡萄牙學習鋼琴，被譽爲「一個不可多得的音樂天才」。一九六七至六八年間，佐氏獲睇獎學金前赴美國觀摩學習，六九年畢業於里斯本國家音樂院。

佐氏曾贏獲不少國際賽事的獎項，其中包括一九七二的德布西比賽冠軍獎，七五年，他成爲法國德布西比賽的評判之一。

演唱會曲目稱核斯基的「幽暗無光」，拉威爾的「親愛的唐吉訶德」及舒曼的「詩人之戀」作品四十八。

門票五元，十元及十五元，大會堂票房發售。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字收費八元，小字卅四個為一段，每天按一個位，如超過一個位，即按位數計算，每日下午五時截稿，多登一期不折扣，上期繳費，長期半計。

大字四個　小字卅四個　每天八元

麗確相機　贊助　分類廣告客戶幸運抽獎

麗確新款 SUPER 單鏡反光相機，超級性能，對焦快，測光準，操作簡便，快門最高速度達1/1000秒，使用自拍裝置時，LED燈號提示拍攝在進行中，閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

由三月一日至三月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：各得麗確最新款 KR-5 SUPER 單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加搖片器壹套。每套價值：HK$485.00

RICOH KR-5 SUPER

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

出讓　九龍

屯門花園　近置樂新樓四百呎平售廿萬，免佣請電：K－八一八〇三二

出國急讓　打老道窩　萬基大廈面積千三呎，單邊連車房車位，佰萬，電話七一三四九八六

永盛工廈　青山道地鐵站口合寫字樓工商用，讓360呎16萬餘，電0－6573597洽

業主急讓　尖沙咀地道麗東大廈五樓千四呎急讓90餘萬⑥718371晚③780057陳洽

有牌遊戲機　旺鋪廉售　旺角彌敦道六佰尺⑤71091

靚樓平售　加林邊道3號三樓700餘呎，修交吉售50餘萬，有意請電K－712840洽。

元朗商場　安發大樓146呎冷氣近巴士總站，15萬元，公司價平5千，○七六一六九二

有牌木屋　交通便利，極近一百呎石山行人天橋，附百多尺廚廁水電，齊誠意請電③283534

屯門栢雨　交通花園兩房兩廳150呎，600呎私家車位泳池，35萬下午電③843955

診所商住　新村鳳德道旺區原做診所，適合各行業，請電7500167林洽

廠房平售　葵涌柏碼頭邊向馬路約千呎低層獨立大單位，廁所自讓，廿餘萬③711876

旺舖招頂　尖沙咀裝修旺舖連工場生財器具全盤招頂即可營業K73242688

官塘功樂道　凱德大廈高尚住宅七百餘呎連車位48萬急讓，佣經紀免問電K7560057

粥麵家讓　屯門新旺地鋪一流裝修設備人手不足忍痛割愛，有意電0－8478850林洽

錦綉特平　850裝修傢俬，950湖庄裝修傢俬33萬，美家⑧783711⑧786165

旺角彌敦道　高層七百呎望海向西南，靜便吉售有意請電○－六三一三二○洽。

官塘洋樓　購物便利，高層460呎，東南向有騎樓，單邊連冷氣裝修售K四三○一○七洽

荃灣廠廈　横龍街中層裝修齊，呎售四千六百五十，每呎1.8元，0－206220洽③742710蔣

特平青衣　美景園快入伙設球場泳池，望海532呎42萬，免佣③870735首期八萬

旺舖出售　葵涌近學校巴士總站大單位連自由閣七佰五呎，售68萬，免佣電0－812912

旺角洋樓　乃路臣街順景樓高層360呎，售29萬，電0－420706

北京樓　荃灣中心高層向南單邊573尺，業主急讓33萬，0－814323洽

深水埗廠　汝州街三樓電梯七佰餘呎42萬，○八一四三三

商住吉售　鳳凰樓六樓加建七樓30萬，K二七三七五二三，○237948業主鄭

元朗大馬路　三層樓二面單邊新裝修特價20萬，五千請睇樓，業主自讓免佣0－788920

美孚　高層裝修　兩廳兩房特平44萬　780　K－7445022

美孚　東南望海　三房兩廳67萬　1200　K 7443522

美孚　正南園景　兩房兩廳34萬頂層大平　660　K 7443522

美孚　東南園海　三房兩廳53萬靚景或　800　K 7445022

木屋出讓　茶果嶺三厨木屋，齊有水電廁所，有意請電③四九九九五五劉洽

窩打老山　文運道麗晶樓20樓一千四百呎三房二廳海景向南，車位K－714210洽

葵芳　智芳街德協大廈葵涌向東南三房一廳五仟有意約佰呎售33萬，請電夜0－794763梁

後舖平售　大小相連各一間共七百呎，合貨倉住宅32萬，批發花園，電0－423680吳洽

五樓吉售　安樂大廈七百呎，街房廳90餘萬，免裝修三便，業主即售26萬K 629875陳

又一邨洋樓　用面積1600呎，有盡車位，吉售130萬，晚八時至十時電③8051599

紅牌靚木　屋出讓，電話廚廁齊，交通方便，二百呎，房廳K3580，005K320851 892溫

魚塘頂讓　錦田區七萬呎人住屋三百呎，紅字頂12萬水電齊合○－772603電有

荃威花園　高Q座向海即住連車位自讓，佣辦公時間後電⑤四○三二○七免

置業請速　紅磡新式洋樓二廳730呎連蓋平台房特平35萬，餘單邊即買即住K 655243

吉樓出讓　大沙田金碧樓二房廳400呎，售24萬，免裝修設備齊，K 733006 日夜

窩打老道　山大萬厦1050呎，高層東南三面大廳套房工人房三單邊讓③7422162

狂蝕美景　東南向，售12萬，高層567呎，自讓免佣請電⊖，八九二七九○梁生洽

官塘吉樓　月華街約六百呎三西向，有意午後電七四一六八南，八○黃太免佣

紅磡7佰呎　首期5萬三房廳浴廁牆紙燈飾，仟萬23萬，租K 624214，供式免佣，費784302

深圳翠竹　苑期一八座五樓即住三房廳有露台共天線，公電⑤一佰呎千元，電⑤697992

紅磡碼頭　高層向海景二房大廳B座東南兩窗紙32萬，多窗光源大廳免佣③629586新裝

廣播道樓　范信達道七百呎住宅車位，冷氣雪柜交吉交通方便，378898湯君接洽

唐樓急讓　佰呎出讓國語快多萬元，參得有意請電K 3232410K 9257444 鄧洽

19萬　元朗安寧路三樓526呎可住二房一廳大晶地板新裝修，0－781236

18萬　元朗福昌樓六樓連蓋天台860呎冷氣傢俬全新裝修，0－781236

17萬　元朗新樓有蓋平台600呎四房一廳有裝修可按七成0－781236

官塘唐樓　平賣二房一廳三面單邊交通便利環境幽靜可分期三一四四一五六四

房屋出讓　上水新界菜園村，近學校門口300尺水電齊，有意電○91058洽

金運廠售　七百尺現平，年收租三萬元連租約一平讓廿二萬五千元正○二六六九四四洽

16萬餘　元朗近大教育路唐樓450尺二房，廳另露台50尺東南，快得○－790227

石屋出售　鑽石山交通方便，尺水電廚廁齊二○○吳洽九百四八餘

美景蝕讓　原價一萬六期6樓及14樓5，89呎有意請電經紀免問，○－282098李洽

高尚住宅　官塘功樂道林景閣高層向海，四十三萬交吉，七佰呎，一三八一式七七簡洽 H

墓地出讓　深圳華僑墓園相連兩穴，風水最好照價每穴萬位，二辦正手續電K 956997

商住一樓　鐵地位好六百呎平，35萬佳牌位行業宜，新免佣交吉③796243吳

荃威特平　業主自讓第三期M座大，單位向東南有電，三七九五○五○陳洽

官塘半山　功樂道林景閣C座七百呎新裝修連車位，K－7120364 何太洽

尖沙咀　加拿芬道49號京華大廈A座三房二廳七百呎交吉，56萬

金龍廠廈　第九期葵涌鐵路站1400呎，位置二樓或另廠房八房出售②辦公時間洽

葵涌廠房　打磚坪街有利工業貨倉大廈7500呎售170萬交吉，夜電②九五○三八九洽

旺舖平售　葵涌光輝圍昌威大廈地下連閣一千尺業主免佣林洽0－265281 0－201060

荃灣旺舖　近鐵站地五十間九百尺交吉售七百萬或買一問亦可，華僑日報信箱1534號

吉舖出售　荃灣青山道富華街五號連閣960尺售92萬，適合各行業或小銀行電○－440354

錦田酒吧　錦田酒吧千二尺閣五百尺，傢俬用具售29萬，電0－792062 0－792735

元朗工場　市三分鐘車程，千七尺連閣23尺售萬，地石屎夜電0－784413

花園別墅　元朗大棠路別墅七百尺，三房傢俬美交通方便，售0－788738 788966

高尚住宅　近塘道旁學子中學1300呎三房二廳，98萬有蓋車位大平賣，K 342737 K 344595

出國急售　花園德貨H四33樓343尺連天台，蝕四萬五合電K 667304或K 758678 譚小姐

太原　沙田中心　海灣　原G E　高南海　28萬　25萬　百善 H 259357

廉售官塘　道百房三房二廳浴廁近地鐵吉30萬，修公時間H 887627 何免佣

葵涌廠每尺　180元　9140尺低層一梯一伙合染污，佳行業吉售H 440295洽

★金都中心★　大公司對面高層478尺年期長有裝修，免佣K 8182275

恒山閣　紅磡高山道818號，海最佳單位三樓，高層晚上③7413135

元朗文裕　大廈485呎急讓22萬五千，交通便利三面單邊，冷氣熱水器電0－8445893

廠房急讓　沙咀道榮豐工業大廈高層約萬肆仟呎，理想上落貨方便，有意請電0－420125 黃太洽

大角咀大利樓　480呎中層二房一廳向海，26萬 K 911546

美景狂蝕　11座C，D座 GH中層業主自讓免佣經紀免問，電0－2568038楊生

吉售　長沙灣利會公園對正楓樹街五樓單邊四房一廳2，電K 830113

吉售　青山道號近嘉頓電梯七字樓25邊62，430呎有花籠托可售萬電K 782817

平價出售　長沙灣道21號新建唐樓二樓六樓近地鐵站，上址或電③796688洽

德福花園　U座12樓609呎中層裝修好，售39萬，N 5.04 K 706871 873865

深水埗每尺　300元　近碼頭三樓33千餘尺二商住均宜，吉售H 440295

深圳羅湖　大廈高層單位三面單邊向正南東500呎不計成本急讓，有意電○－六○二三八○

大角咀工廠　福昌大廈6300呎實用每呎380元，折半95，亦可一交通便利工易K 741249

官塘靚洋樓　協威園高層七百餘尺，二房兩廳向東南望山，近道有蓋車位46萬H 440295

葵涌平洋樓　葵芳嘉大厦連平台共八百尺27萬另協威大廈六百尺售33萬 H 440295

九龍塘花園　洋房嘉林邊道1300呎三房兩廳96萬③711289，夜電⑤461111 呼1340

六合工業　三仟餘呎入伙快，蝕25萬售118萬，無佣K 337730 陳

首期四萬　江街高尚洋樓550尺二房大廳新裝修急錢特平售首期四萬 K 629286

特平太子道　1300呎售107萬，加拿大酒店五一43035

工廠王售　官塘道404號三樓B2100呎，82時運工交樓H 790812 何萬十月厦

旺舖吉售　德昌里5號七百尺，下鄉145號三七百尺，加道36大單邊，3868萬937850 碧海街

徙置工廠　荃灣沙咀道政府工廠大厦，單位平讓低尺二19，可過戶K 860119 租

沙田中心　六萬③三○○三四五，電③二○三一東南急出，1 2 5 3 6 3 1 5 9 1

美景急讓　西11有A 632呎已供三成半，收回五萬餘快入伙，五百餘③757809

粉嶺洋樓　馬會道光新邨三房二廳裝修，三面單邊有遮搭，環境好有車位③○91790

木屋平賣　筲箕灣聖十字徑村有合法木屋電○－六一三三，六四三

石屋出售　屯門有牌石屋五百呎空地呢千呎水電齊合家庭住，○7227625 君洽

金龍工廠　三期四樓千四尺近地鐵站急售，平自讓免佣交吉快者得，辦公時間③815433洽

深水步　長沙灣大厦五字六樓B座號76長，呎售三房一廳吉電話佰約，③8160076 看

佐敦道單邊　二樓商住四房二大廳渡船街千尺46萬，電梯新裝修有遮年文英，全新套房二字尚首期全三地裝修十67街，鋁窗首期三成 K－779060

花園洋樓　荔灣花園最佳單邊向南，七花園景另色鳥語花香冷氣呎屋內，級裝修呎另花園千餘出，國平售70萬傢俬園鐘娘洽，K 819505 K 743669

頂鞋讓舖　土瓜灣道鞋店全盤，有意者請辦公時間電，夜○－三三二○○六四二三一六四三四三

新界別墅　石崗錦上路復式別墅，家屋近花園萬呎售，境優美地連直達吉，130萬元汽車電○○一七一七四二二○二四二二九二五二

協和街　新隆中府尺房廳花龍22向十萬東，450呎

康寧道　官塘32A康寧道廣場二政府平向

細工廠　南531尺工業大厦，17萬輕工業，名廠即用K 417762

德福特平　☆☆☆☆☆☆ 尺向海靜 39萬 629 8

旺角金都中心　尺可商住 44萬 480 5

百善 H 259357

美孚　恒順景　偉景苑　文昌遠　佐敦道　偉晴街　銀州街

出售吉舖　九龍青山道42B地下，1188呎九龍閣9月交吉，約售250萬，免佣電③869950

11萬三樓　荔枝角道佳樓唐，370尺全新裝修另前三期，580尺20萬　首期5千，大廳房連傢俬

闊大吉交　旺角彌敦道十三號近千仟，新樓連二呎花園，九十四萬開佰時，③9437977 有意請三電公時間

公務員喜訊　錦綉花園　850至1700呎，售價由29千元花園呎售由千千美，備有各款冷氣，編配地產0－717766 0－713443

★紅磡土瓜灣★　①紅磡廣場 1420 萬高山，②萬利華大廈 516，③黃金樓 400，④東華新邨 480，⑤美利大廈 650，⑥恒星閣，⑦新邨，⑩號，⑪鴻福樓，⑫單位

美孚平樓　美孚平樓 K 342737 K 344595

高尚住宅急讓　五意帶前任置，請旺角彌敦道雅賓閣，有通千，黃太洽

商業二樓　旺角彌敦道商業大廈，業字年期

深水步平樓　元州街金永安，K 706871 K 873865

港九平樓租讓　中發地產有限公司

深水埗區　元州街2512尺洋樓連天台售大埔，醫局街500呎，荔枝角道4尺二，大角咀千一呎，欽州街37呎，新三樓一萬五，二 3614048 3878510

美孚宏長　超平觀睇 歡迎電詢 7443522 K－7445022

歡迎換樓

高尚住宅　①紅磡，②九龍塘，③金巴利道，④科發道，⑤窩打老道，⑥大埔道，⑦怡安閣，⑧太平道，⑨

12萬5吉售　土瓜灣

榮德發　德福23萬37　灣瓜偉恒　土定安

福禧樓　九龍城聯合道60－62號　旺舖洋樓　特價出售　③843835　K762833洽

出國業主　深水埗三口交行三面單邊銀行街大台，34萬格吉電③交通方便，6882③957721 馬生洽

高尚新樓　平售太平道5號七樓電話 K－7133809

不交吉洋樓　最高價收購不用睇樓歡迎比較　快富地產K 911546　夜電K 304301－8821　快富街四號地下

專收不交吉　及交吉樓舖最高價 K644766

青山道香港工業　葵涌金龍工業　官塘海濱工業　開源道業發工業　官塘工業中心　官塘永興工業　新蒲崗六合工業　荃灣江南工業

靚樓特平　新界大埔

購收　租樓　天祥

收交吉不　或交吉樓舖

收交不吉　置業公司

跑馬地　南區特選　西摩道唐樓　千呎　工廠平售　西環　灣仔洋樓　唐樓吉售　健威花園　鰂魚涌益　北角錦屏　北角福英　北角華禮　北角百福　澳門平樓

收不交吉　樓宇舖位直接收購　出價高收錢快價合　即日成交⑤445830

曉通代理　荃灣沙咀道　大成工業　荃灣工業　江南工業

購交不吉　投資公司

馬跑地　吉屋平售　凱旋大廈　古今閣　西營盤　上環普慶　太安樓吉　銅鑼灣　上環商住　中央大廈　旭和道威都閣　城市花園　置富47萬　北角超值洋樓　北角皇都　近鵝頸橋　旺舖廉讓　牙醫出國　坪洲地王　商業唐樓售　香港仔中心　澳門平樓

現職教師　香港大學　經驗教師　英皇預科　補習　大專學生　補習　書籍平賣　書報　太古城盧山閣　大嶼山愉景灣　維多利中心　銅鑼灣香港大廈　香港仔中心　灣仔道新樓　大坑徑高景　滿峯台　雲景道威景台　般含道景輝　百善 H 259357　柴灣新業廠厦　黃竹坑新型工商　加拿大置地　聯邦大廈　和富中心　旺澳舖門

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期：三月二十日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街校舍道29－33號　3－7110224－6
彌敦道719號銀都大厦一樓　3－951494
荃灣大河道路德園40號　0－445386

新法數理　會考英語研究所
會考83　保證合格課程
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80－86號五樓　③959571　③953329

數學理化　補習中學各級82會考，中三評核小學升中各科，詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F．5及F．6教師授課十年經驗，下午電K 885494，彌敦道540智慧補習社

下午補習　私家托兒　元朗補習　元朗　專門報稅　數　港大畢業　純正國語　專數　中小補習　甲級教師　英皇預科　現職教師　成人英語

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　九龍美孚新邨
西環街坊福利會　荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道　新界屯門
銅鑼灣霎東街　新界大埔
何文田亞皆老街　新界元朗
紅磡新柳街

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3－687182
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5－871603
灣仔：軒尼詩道244－246樓凝趣軒文玩公司　電話：5－747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5－7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下佐達圖書唱片公司　電話：3－7137195
紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3－621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊　電話：3－7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0－429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局　電話：0－8126…
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：0－657800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0－7…
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠

醫藥　穴位推拿　女中醫推拿　推拿針灸　女中醫

港大精英補習社
大學導師　筆記齊備
三月中新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀82年會考英文速成班　㊁中大及GCE英文班
㊂83年會考英文保証合格班　㊃初中高級英專
㊄83年會考數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）11時至6時
灣仔堅拿道西十五號永德大厦2樓B1
荃灣河背街57號2樓（詢問及報名：0－460508）

83精英中四全科
"小組輔導"每週3次6小時學費$180
82會考總溫習
分科總覆習。英、數、理、化、附加數。各科每月學費60元
邦文輔導中心主辦報名時間2至8時
深水埗順寧道306號K 618913

專補中小，F5英文　寫作・文法・會話　速成
彌敦道717號二樓　K 954187

港島東區　港大校友主理　冠僑補習社
83英文及數學先修（適合F4同學）
西灣河太安樓一樓164室⑤693844
筲箕灣道聯灣大厦二樓W室⑤601041

本報分類廣告效力宏大

廣州趙美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上，九十天以下者服後四小時即通先進醫學安全無疼請你放心月事過期驗孕即知國產痕癢沖洗高級特效葯根治一切毒症精改單眼皮整容整疤痕增肥減肥健美迅速見效廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診香港莊士敦道18號七樓M座。彌敦道578號十樓Q座（登打士街口入）詢問電話：3－882369

診斷正確用藥力強迅速痊癒
周大文皮膚專科
頭手腳癬・陰癬股癬・濕疹皮炎
全身痕癢・汗斑白蝕・紅腫暗瘡
灰甲墨痣・流腰刺痛・起粒疱疹
無痛電脫・治療臭狐・外皮改良
彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓
電話③882369⑤286592七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

深圳政府醫院　女婦科專家
解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

深圳醫院
婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁挑腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

深圳第一醫院婦科
一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大厦十樓C座（登打士街口入）
詢問電話：③882369。

深圳最大醫院婦科
中鑼接各男女專有灣送科女家限進即手全計公司日術身劃可街來專檢生⑤45回人查育號辦證外難十事送皮題樓處院改臭信銅車良狐 769183

女傭中心
請人九龍新界港工西地人中鑽時優任帶大相頂港大道李樓
⑤401761 ⑤496162

環宇菲傭　你的女傭
質素好・服務佳・不滿可換
中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485H 409277H 415470

鐘點女傭
☆☆☆☆☆☆☆
九龍遍港務業事務留宿或住推薦作確一推介服務公司有電話⑤260329

帳　數拾元　稅
註冊有限公司
K 691892
包申請CO證
K671945

報稅理帳　公司・清理帳務⑥C五○九一二電話報○五八一

立成會計　上中請CO證登記年報事業全報稅計上⑧K 814992 K 814425 張

會計文書　各業會計表格報稅移民報解答商業手續顧問文書事務所③8229868

專門報稅　做數　申請CO

理報賬稅　月理賬清賬報稅誠信負責⑤407635⑤797711洽

大眾秘書　接中英文月理帳契約公司註冊報稅專門③940191

女傭待聘　有半日全日留宿女傭請電順利公司H 469902 H 473922

待聘　各業

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5－462583

維高菲傭　彩色電視錄影
彩色電視錄影英語聲帶供顧主選擇仿如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓⑤458351　⑤458255

★英發菲傭中心★　服務全港第一
領館推薦　不滿包換
星期一至六早九時至晚六時中環士丹利街52－54號10樓1001室5－235183

富達電視錄影　萬宜大厦731室
菲傭質素最佳
中環萬宜大廈731室富達企業公司⑤266057　⑤225964　⑤229079

海外僱傭中心　菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈503室6字
電話5246196－7　5233847

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費八元，小字如超過一定爲一個位，出字數按上期個位計算，每期照計，不扣，欠費，遞增，每日下午五時截稿，即位每段不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

港九物業 出讓

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3－191112 3－191123

購不交吉 吉交不購 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5－443955 5－453381

購不交吉 業主賣即日成交兼代佣③651469 948384 三洋 樓廈舖廠分層全租花園或售權實 亦交合吉

力企 道拔徒司 佳園A座高層1420呎向馬場有蓋車位150年期售168萬 買賣樓宇股票代H234906 H237394 客買賣★股票親臨本公司 中環威靈頓街21號101室歡迎委託

夏彩文

地產有限公司 洋樓出租 北角炮台山富澤花園三房二廳套房760呎高低層向海向南連車位 租金由五千元起 何文田巴富街高層向南1135呎三房二廳

洋樓出售 下德道聯邦花苑向南泳池1250呎三房二廳 肇輝臺皇閣三房二廳 2100呎海景 碧瑤灣 資訊道碧苑2700呎海景 西摩道 北角炮台山道富澤花園1120呎海景三房 高層海景766呎三花園 二房套房車位 上水花園洋房2100呎花園 何文田巴富街 南昌街 油麻地 尖沙咀 荃灣

商業樓租售 灣仔天樂里金豐商業大廈寫字樓1320呎 中環畢打街畢打行寫字樓300至662呎 軒尼詩道建造商業大廈寫字樓780呎租五千 黃竹坑道廠房6025呎全 觀塘巧明街地下萬二呎租 觀塘偉業街美嘉工業大廈三萬呎廉售

廠房租售

接洽處：中區會德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤219191

租讓

海澄大廈 西灣河一 450呎 50年期商業樓向南 連商約招牌現收租金1800 呎有電⑤762321 及廉售21萬

租售官塘 中心工業 二千七百呎裝修齊讓 千七呎及大業街千餘呎另 租③756401

運動場道 金明閣413呎三面單邊 二房一廳租售均可免佣 日電③777315 荃洽

大同新邨 大英樓高層約三百餘呎租售均可有意請撥電話③851911洽

華禮商場 總站七合八行九三三洽 百六十呎鄰近地鐵舖外巴士一旺 電話

寫字樓租售

皇后大道東3－5號凱德商業大廈6樓A.B座（1094呎, 958 呎）及13樓B（958 呎）租售均可電③434703

土瓜灣大廈

二樓商住皆宜實用面積680尺租售均可售每尺四百餘租每尺四元餘 漢記 3－640223

承地 富產

★★★代理九龍區各區住宅物業買賣 托 萬二尺高山別墅17裝修沙田一 青山道 有車位 ★ 私家花園 屋 ★元五千26 ★港香百中

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

地下廠房租售

官塘巧明街118號滙豐銀行側樓底特高貨櫃車直達面積九千餘呎另貨車位六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電3－220139徐小姐洽

租售 發財旺舖 出租 入口大街 35號 中心限 街 界限街

旺租售 鋪

廣州市 洋 樓

元朗村屋 平租四百呎租六百元 樓租千三〇－7913 17洋

旺舖租售 正街12號正豐大厦租七千元售135萬電H4462 91早十時前晚七時後

尖沙咀商厦 租售加連威老道 威大厦五樓A有意41C 電⑧⑧③加

中環商用 印刷街四百尺合工場 隔請電H443545 中英文字製版 分售或租 獨立 間速

東湖麗苑 深圳特區 接租售均可 交吉環境幽美 面議③3043011

廠厦租售 官塘 偉業街26號 工業大厦 六樓450呎適合各行業 晚五時後電⑤709316

全層急租 大角咀道千呎兩房 新裝修合工商住 直接免佣H790754

上居下舖 西環 路舖1200呎 售或租 戲院食肆銀行街市 車站 電H503686

望你愛它 面積尺屯門 425 恒威大厦 高層 28號 租售 22萬K955872

馬頭圍道 近 大 女誠 460呎 地下 ③ 年 1122828

沙田中心 售20萬起 有新寧 租仟九起 樓 F K648171 ☆基安

廠厦租售 荃灣 柴灣 樓 十 四 五 千餘呎 有蓋天台 K779027 洽

中環商厦 租售 頓街 兩 位約1500 呎售255萬 交吉 H432260 李洽

廠 北角 高級 四千餘呎 四六四 H 一七七 洽

招租通菜街

華發大厦高層二房一廳 三面單邊四百呎請電

有房出租 近深水埗黃金戲院 夜歸女士有意請電七九八八三一

廠房分租 適合各行工業 310尺 近荔枝角道 193號 K930660洽 租

樓房出租 二房一廳月租二仟三 有大小房出租 旺角 K928957 晚K7127350

葵灣工廈 近葵芳地鐵站可作染 行業約 ③204893 租

大埔旺舖 樓連出閣 一流地位適合 律師會計事務所 請電0-662798王洽

商業二樓租 深水埗北河街二號 二樓全層一千二百呎 租請電③8645822

大角咀廠房 千餘呎平租免佣請電：三一九三三四九七洽。

廠房平租 荃灣 中心A座七樓 千六百呎 平租③252541林

荃灣江南 向海有士多房2231呎 ③ 地鐵 工商均合 可連B7 K741249亦每樓6

旺舖招租 鄉道13號地下 單邊 舖適合各行業 土瓜灣 免頂讓 旺盛合意面洽

南角道四樓 全層八百餘呎光猛 新裝修水電齊 廉租 K六七五一二四陳太 電洽：爽

寫字樓租 九龍

高級商厦 彌敦道 旺區 佐敦地鐵站 分租 三百尺冷 傢俬齊 K857083

漢口道

旺舖地庫租售

①地下舖位1050呎②商業地庫3750呎適合銀行餐廳音響器材夜總會及其他行業。

電話：五－776893洽

紅磡區廠房租售

旭日街瑞英大廈中層一萬伍仟呎電子製衣合用有現成裝修交吉租售全層或分間均可有意請電③655897徐洽

大舖 跑馬地源遠街 千 五千 七百呎 萬七呎 招租 7500呎 深水埗 鴨寮街 三千呎 有街 連閣 百 三百 二千 一二

靚樓多 銅鑼灣 兩房 三房 一廳 送 利源 四百 六千二 天后 德 八百 兩 租

維新 樓 兩 二 車位 大 多 二廳 一

跑馬地 車位 租 送 二 房

地 歡迎 委託 H752833

大閣出租 號門前有貨車位到街飛 電鐘或K295400夜 電可按23鳳 358153洽

高登商場 元二百餘呎中央冷氣 時裝精品店旅遊地產 呼機不用裝修④971736

梗房出租 福花園高層望海 装修合正職或新婚夫婦 千三元可炊K756694

平租商厦 ③99荔枝角道97號 高層商業 地下二樓 ③960741③851911洽

舖租千餘 街54號 局街98號巷口 碧街後德昌里D E座 5 兩號 間近 租元起

深水埗區 樓近地鐵站 租約三百尺 電話③784521 平 無柱 租 工場 知分

商業閣樓 紅磡 前座 ③334477 租 平租 可 李洽

大舖招租 深水埗福榮街 136前後左右 全地 交通方便K619987 早晚可 對面 黃金

旺舖平租 旺角廣東道1071號 另自由大閣 800呎 電③8020

地王之王 彌敦道511號 三樓 修租房有 用約200呎 ③306617

廠房平租 油塘工業大厦四千呎 平租 合五金 貨倉等 電③930756

旺舖招租 炮台街26號地下租2800 合意請電③300487何洽

屯門恒威 工業中心450呎另一千 呎出租水電齊 49981 K742785

黃埔全層 呎二房一廳租2500包差 餉 有意電九龍372787或 7216293

大角咀旺舖 晏架街三號 地下連閣 三百尺 近旺角道 平租 K ③ 恒滿利

冷氣梗房 旺角 彌敦道 地段 梗房 炊 租八百五十元 K一八〇六六一〇 電

旺舖出租 百佳超級市場 街市 各行業 ⑤ 租 包差

元朗平租 平房一千元 800呎 合夫婦 可炊 美梗 租 家房

廠房出租 健工業大厦 大厦五樓 永康 早11 至4 ③600134

美孚出租 780 裝修傢俬3800 860 三房 傢俬4500 1100 傢俬5800 K 7445022 K 7443522

高雅清靜 界限街一梗房一廳 冷氣 小家庭 K81418 租千二百 近華

洋樓招租 臣街 遠東大厦 住 均可電 日 K 959 ○ 林 洽夜K757293 租 百 呎 奶路

村屋出租 口村三號地下全層 晚電 環境清靜 鐵 治安好 二百 近 地 ○211069

深井樓租 背山面海景色怡人 足 ③百呎晚電○410478 日電 610271 268傳洽

荃灣 廠房

荃灣區廠房及貨倉出租面積由一萬餘尺起交通方便工源充足有意請電0-240040或5-499403洽

旺角 運泰商厦 商業寫字樓930呎 德士古華基工業16 00呎租售均可嘉露 ③7149102（日） ③3711185（夜）

大單邊舖租 免頂二千九 馬頭圍道 點最旺 舖72號 行修 光街 合 適 本舖 A

全層平租 500呎 三房大廳 樓另一 樓 平租2500 九 千九 160 深水埗大埔道 地下 平租 K779023 頂A

寫字樓出租 油麻地區新建商業樓 890尺租金4700 電三一六六〇九四

唐樓招租 獅子山道2700呎三樓 租電3-831803鍾洽

旺角梗房 場新樓高層人小清靜 猛梗房租正職人仕無孩 夫婦合電③305963

平通本區 江街近 土瓜灣 尺高層二房一廳裝修 齊租二千餘K629286

即租即用 近900尺 地下 旺舖 有通天水 紅磡 廁 行業特平 K629288洽

西班牙租 房一廳 七百 閣千呎 花園 台 ○793629

宇宙商場 旺舖連閣 仔招頂 者請 下午七時 時電K 1739 9430 9

紅磡雙面舖 運閣七仟 所中西藥 近雲 茶樓K708998洽

紅磡房租 75呎月租$650 有窗。 可煮食 K343646

全層樓舖 號二樓五百呎 千尺 旺舖K620674 環順

第一城 售28萬起 租二仟 座1樓H ③606740 ★輝華

住宅平租 荔枝角道97號三樓 分層出租 到鄰99號 ③960741③851911洽

村屋別墅 元朗 平租 新建 400呎 二樓 全新 有露台 500呎租千 0-795622

洋樓別墅 元朗 二大棠道 靚裝修 全新 向南 租1100 0-793880

猪鷄農場 新型鷄屋 場4000呎 有水電 三萬 0-793880

租賃 港香

全層平租 大黃 新樓 南 呎 窗 通 極 便 地 平 2700 電話8736

太古城衙 中層閣 三 呎 二 廳 平租 晚 6631 邊 800

北角百福 閣高層750呎 三面單邊 租四仟 家花 ③ 三房

景 樓 海 高 包差 二房一廳 2500 ★有匙快得 灣仔2800 二房二廳 裝電話東南 H641484代

香港房屋協會 市場攤位招租

葵涌祖堯邨AB座市場131號及132號攤位招租面積十一點九平方米每攤位月租一千元正須另付差餉及水電費只接受蔬菜行業申請者請於1982年3月20日前函寄香港郵政總局信箱845號寫明「申請祖堯邨攤位」申請人之姓名地址及身份證號碼若申請人於三月底前仍未獲協會通知接見即申請者不被考慮

荃灣新廠租 2231至二萬尺@1.5 起

尖沙咀榮豐工業 2204尺起有H259357 @1.7

大埔太平工業 3574至二萬尺@1.7 起

油塘工業地下 5032尺貨車直達@2.1

官塘工業中心 萬三至二萬尺@2.7

官塘業發工業 5978尺開源道@3.2

露天倉

※※※※※※※※※※ 場在官塘粉嶺屯門合法停車可申請水電及停車證明 沙田書。 306311轉 1789陳先生。

平廠租房 官塘三面前座 一 八五 四千尺 五二 六 〇 請 電 洽

旺舖連閣 二仟餘 平租 免頂

寶靈商業中心 招租 四號 敦道 舖位 租 電話〇－66 1160 劉太洽

元朗廠房

廉租

元朗市中心工業大廈4500呎廉租有意請函元朗郵箱22號約洽

黃竹坑廠 大廈中層3500呎 月租 23元 盛 德

寫字樓租 九十六號 億 點 德 ⑤440093 張洽

高尚住宅 婦一22號至23號 C 七 座 正 職

靚房出租 多窗 ⑤43023 合 夫 婦

全新樓租 號 商業大廈 高級寫字樓 ③ 光猛 66棠

商業樓租 電梯21號地下 三樓 ⑤ 交通方便 永中環

鋪租跑馬地 景 光 街 九 餐 合 各 行 業 H718282 264573

中區寫字樓 獨立冷氣 每尺八元 H201553 230085

中環新樓 頃 46 街 六 樓 連 天 台 K619987 早 夜 班

太古城 高層海景 905呎 有套房 $4700 H259357

寫字樓租 二樓 四 800 ⑤612882

寫字樓 中環永樂街98 電梯 四 四 八 三

北角福英 六樓 大商業 ③ 仟 631593

北角華禮 二房 一 廳 ③ 631593

長洲渡假 電 彩 視 K981 1281 江 洽

女士梗房 北 頭 鐵 站 H 625829 樂

跑馬地鋪位 六 ⑤ 呎 七千 五 租

旺舖廉租 22號 電 H 446280 頂 吉

太古城天 景 17 樓 G 星 閣 H 484694

旺舖出租 街六號 地下 一 樓 四

東美中心 三千呎 有裝修 合 金 融 或其他 行業 ⑤ 即 電

太古城 冷氣 高層 向海 H 二 〇 一 三

廠房招租 閩 街 H620277 易

吉樓招租 筲箕灣道 ③ 千 七 三 電 一 五 〇 五 一

寫字樓招租

200－300呎

香港大道中37號

余道生行

電話：5－238038

干諾道中145號 寫字樓出租

★★★★★★★★★★★★★★★★★

舊港澳碼頭對面

請電：5－226852

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。

請電⑤239859，⑤226917洽

寫字樓租 康樂道 克道 369 樓 有 電 ⑤ 平 亦 時 5 1 7 3 3 6 5 9 9

西區新舖兩間 石塘咀山道 20 24號 ⑤408161

街市旺舖 灣仔 租9500 合各行 得電五：891938 陳洽

聖道金莉 465尺 $5200

羅便臣道寶時 670尺 $5600

太古城富山閣 800尺 $4000

太古城恒星閣 965尺 H259357 $4800

工場貨倉 坊 自由 太古城 K 四八 〇 八

舖位出租 批發9號 面 30 H 2 8 2 5

北角和富 有靜 合夫婦 ⑤ 7 9 4 0 1 6

筲箕灣房 大梗房 H680 7 5 7 6 2 2 3 9 K

中區窗房 清 靜 婦 ③ 416 趙 太

西灣河唐 裝 修 千 五 ③ 605722

北角旺舖 0 尺 三 七 H 六 工

電話 817979787877777767673727 雅平雪平平樹本寶福雅保保平 ... H H $ 80 ...

有迅限誠汽公司車

幸運車牌 133 382 8188 3-7157527 3-7149442

汽車

大道中72號 新型寫字樓出租

★★★★★★★★★★★★★★★★★

連卡佛隔鄰

請電：5－226852

安福樓 招租

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤－227765 浩華有限公司洽⑤－753981 大廈管理處引看

廠房出租

筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七仟四佰八十呎附近有龐大屋村工源充足租金特平有意請電H247141馬洽

OFFICE

灣仔金豐 1340尺@7元 上環威勝 300尺起@8元 上環利文 500尺@6.50元 銅鑼灣凱基 1700尺@9.50元 H253957

徵求

徵女朋友 青年誠徵 請照寄信箱 9 9 4

誠徵男友 基礎誠徵 函本 28 無照

徵男友 電礎 有 基 寄 本報 1250

徵男友 歷業 相片 址 本報 477

徵友 大埔 女 未 二十 請函 33

徵女友 為 嗜 好 信 箱 474

代妹徵婚 少 試 照 信箱 475 無

誠求女伴 良好 純 報 本 正 40 50

收購音響 彩色電視 H716433盧

徵女友 電 有 近 照 箱 905

誠徵女友 30呎 址 本報 1276 634

徵女伴 厚 詩 郵 局 20550 50

誠徵女友 話 近 本 報 九 5 31

徵女友 請 簡 歷 本 報 30

誠徵女友 鄒 局 K 32 未

徵友 弄 函 本 報 483

誠意徵婚 活 三 二 號 九 10

徵求買客 啤 酒 花 仝 電

誠徵男友 地 址 龍 中 32

徵男友 信 以 箱 無 怨 40

徵淑婦 函 電 本 箱 無

誠徵男友 誠 本 報 1275

誠徵女友 電 照 函 號

誠徵女友 大 以 方 本 報 27

★★★★★★電L商L顧體故昔閱從L★另，再介於委 每縱一惠★★ 其月學 能大醫護敎各中資處熱宗及腦女管29將驗對經歷商56主有成介紹雙託 人使般顧男女★★中入歷★負小律士師級區料心心旨優學27理美其與婚歷豐多國理其功紹第方及★有你情可性性未青有由由及担商合鋼講男中保研助嚴秀士美學國心領姻婚富年立簡他酬視一滿提收機條形即不不婚年自千小各家人計琴師女心密究客謹男學國士南得悟擇姻思作中介付勞情位慈供費會件成日乏乏失中置餘中地庭廠工售敎公！★！★！女優夏思加爲特偶失考風山及欸費照晤對資辦作好功供品貌婚年物元大男之商程貨投務接設改視不職助威考洲顧別各敗水誠大優辦六舊面方料法較可機齊學好離晚業至學女技各師製秘員洽新進同盜員父夷策大客深項與平資學斷法百或二資二★佳過會料超品婚年者數至華術級等衣書銀便電服親收多發大劃學服刻間成尚熱★任元減百料百 選更頗選酬職★★頗萬博僑人行專電文行利腦務友客名展學佳工務，題功佳心 擇。免元後元 擇好高擇自位 多元士★才政業子員界

女大委量託各擇界偶男

婚樂姻信 ★★伊★ 週 ⑤大道中37號余道生行

加男徵婚

徵35歲以下未婚或已婚女性請來信自述相片42 E. HASTG'S VAN B.C. V 6AINI CAN.

誠徵女伴 免費旅遊

急徵鋼琴

初學徵鋼琴

徵婚

徵女

徵男友

急徵舊鋼琴

誠徵女友

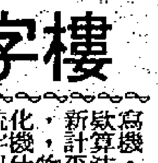
誠徵女友

計劃投資

凡想對黃金期貨作小投資博取大利者本人願給您提供職位薪水和投資方案辦公時間請用國語電：⑤436049詳生

務服姻婚流－第際國學享，界世適合擬取17立創樓字4度大華威66道老威連加樓二165道涌泥黃

司公務服姻婚 美善眞



：運再莫事大身終，老人催棱穿月日 H 770404 763006 K 672894-10-6 地中集擇選偶佳性男是 密守德重 館料資姻婚一唯性女是 尬尷無絕 。欄專座講姻婚，誌雜代時助五，報日僑華閱請

徵求經營塑膠廠者合作

本塑膠廠五金廠生產文具用品荃灣區工廠大廈生產貨品全部出口，內接滿單因其中一股東私人困難願將其股權資本額約廿萬或一半出讓有意電日5－464015夜5－505966張洽

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 願客萬千多優秀，佳偶請臨此中求

幸福婚姻電腦有限公司

尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎 營業10-9③689986③665857 時間長服務快地方大免尷尬 專業11載傳播界112次訪問 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765 囍

婚姻協進會 國際電腦

誠徵女友

千里姻緣

爲未婚離婚失婚仕女服務守秘免費章程函索即寄：BOX—1031, STATION H, MONTREAL, QUE. H 3 G－2M9, CANADA

求女 伴良

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊

鋼琴

H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

夜冷高級寫字樓

眞皮大班椅，全新柚木大班枱，長梳化，新款寫字枱，日本轉椅，文件櫃，電動打字機，計算機，雪櫃，抽氣扇，電子鐘，地毡，傢俬什物平沽。灣仔軒尼斯道402號德興大厦7字樓（即貨倉酒樓樓上）假日照常

租約期滿大酒樓

大批銀器、枱椅，雙門四門五門肉食柜碎肉機攪伴機磨粉機凍菜柜開利20匹至30匹大冷氣機風閘滾水柜熱心車電熱茶柜巾柜雀燈雀枱碧燈水晶吊燈屏風電焗爐不銹鋼廚房用具大平賣限日沽清 地址：旺角彌敦道735至735A地下二樓

茲有下列舊機出售

THOMPSON COCHRAN 100HP MODEL MOHAWK 4-1024 200 HP 焗爐各乙架及漿紗機140"×7"二台80"×7"乙台有意者請電③953171分機250 黃洽

招承 購標 ⑤大香及洗二廈港生衣六六遮財工〇樓打一場九破道批機七產三表器六管號格傢 理壽及俬 處德詳雜 電隆情物

鋼琴 一仟八讓 音好包搬 K 388697 838481

醫學X光 乾片爐 辦公 台 姑娘 請電K 84 包 用 具

古玩出讓 本報 六陶 十器 元 信箱 古代 器 玩

特平男庄 ③貨 塑 膠 三 萬 條 有 六 款 林 先 生 洽：存

電子琴鋼琴 九成新山葉牌B5 鋼琴自動和弦 三仟二佰 伍 H 613351 袁太

毛廠出售 燈芯絨開 函本報信箱 990號

啤酒花售 現貨出口 規格合請電③ 2 8 5 9 7 2洽

螺絲機讓 機 打頭 螺絲 機 及 大批 木牙 ○2254 黃 洽

油印機平讓 英國基士得耶 出讓 一千五百元 有油印 請電③868743

出讓 什項

獨立校舍 東區獨立中學校舍 承讓 三校 五舍 四規 五模 三寄 有 意 港 徵 求

夜冷電子廠平沽

全新英雄牌及富士牌中央系統276 277 221 878 6571 2352 721 G 8儀器士波器運輸帶咭線機錫爐風泵風批大批電子零件I.C. P.V.C.原子粒熔電阻電解窗簾推制閘閣制大幫手提新歷聲卡式機WALK MAN機ITT牌電子鐘機製成及半製成品81年三洋10至20噸冷氣柜機咭鐘打字機影印機鐵碌枱鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清（葵涌和宜合道123號聯發第三大廈11字樓好名聲內洽近藍田街口）。

夜冷機器廠

大幫大陸25吨63吨開車啤大陸車床雙頭囉床橫囉彫刻機磨床刨床西湖鑽企頭鑽風泵手啤批士電動風鑽40匹大冷氣機火石機IBM球型電動打字機麗確影印機窗口冷氣機吊風扇大班枱椅鋼字枱會議枱文具柜生財用具大平沽 葵涌梨木道61號地下及51—55號二樓洽

夜冷錶殼廠

大幫自動車床車錶底機撇角機鋸床燒銲機車床仔風囉仔耳吼機自動風鑽7．5匹風泵投影機磨刀機磨光機絲印夾磨光抽，氣系統恒溫電子焗爐直沙機干澡機超聲波冲洗機座吊風扇牛角扇工作枱傢俬什物平沽葵涌梨木道51至55號二樓洽。

夜冷時裝製衣廠

大批兄弟秀奇三菱雙單針裡扌鳳退伊仁艤腳企運油埋夾開西橡根佚頭拉亞飛馬秀奇雅滿挑鈒肯打早釘鈕挑腳筒普美車依士文狠牌電剪電錐士點爐熨斗打鈕切平焗袋反領打毛機大批成衣布料綠球拉鍊各款衣鈕橡根咭鐘呆角氣扇影印機打字計算機車仔木桶工作枱傢俬什品一律平沽（觀塘偉業街221號美德大厦11字樓D座官塘碼頭對面）

冷氣雪柜 陳列二手三菱10匹 四分10匹 北德四匹 角各勝 屈國家 臣名四 道牌匹 Ｂ匹聲

環島豪華渡假團

七祇天收 1398 九祇天收 1598

逢星期二、四、六、日出發

WW威威旅行社

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

（總統購物中心樓上）

3-881381 3-855411 3-328819

朝九晚七 假日公衆假期照常

四天超值酬賓團

998全台灣

復活節加班團現已接受報名

☆慶祝本公司擴張營業，特價酬賓☆

第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會

第二天：台北—地獄谷—陽明山—故宮—忠烈祠

第三天：台北—之福村野生動物園—石門水庫

第四天：台北—香港（回程可自由逗留，不另收費）

全程住宿台北市中心區之天成、麒麟、嘉年等大飯店

・經商旅遊，探親訪友，四天三晚，天天出發・

酒店十機票十接送＝HK$780起

特平機票$620

台証 祇收 $80

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卌四個，一定為一個位，每天收費八元，如超過一個位，即作多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卌四個　每天八元

聘請

補習教師 多名女性中四或以上程度全職或兼職均可有意請電：K七九〇六八二洽

股票行 聘男女文員收發員數名每週工作五天電⑥290160約見

空運公司 聘男收發員數名有意者請電③8298171何洽

出入口行 請練習生附履歷近照寄本報信箱九〇六號

珠寶練習 香港中區大珠寶行誠聘男練習生18歲下程度中三附近照電話寄華僑日報信箱四七三號

英文教師 旺角女性F4F5英文經驗教師能教下午班附近照電話寄本報信箱1271

聘請信差 中區中年以上程度中三或以上有上進心好學有意請電二六八八〇三

登記配藥 中學程度官塘順安邨履歷相片新酬函本報信箱一五三五號

中區洋行 女後生經驗不拘初中程度送文件外勤附電話及地址G.P.O.Box 2061K

聘女教師 幼稚園聘助理女教師有經驗意函履歷電話蘇屋邨花椒一零八

夜校女學生 學校聘請文員三名適合政府夜中二程度女同學㊂一三〇八七三八約見

診所助護 中區診所聘助護可學習針灸須純正保健指中藥經驗者電H269323洽。

中區洋行 外勤練習生供午膳中學程度男女均可附電話函港郵箱七七五六號洽

聘請幼師 九龍某校聘幼師詳列學歷經驗任教科目附照電話寄華僑日報信箱294號

聘請助護 西區西醫請女助護中學程度不拘經驗住西環將履歷照片寄本報信箱291號

會計文員 LCC初中級會計文員有經驗者優先請電：五一二三一〇〇一二

病理檢驗所 化驗室聘助理員中學程度男女均可請附履歷電話函本報信箱916號洽

急聘教師 私立中學聘低年級英文科教員一名電話：黃大仙沙田坳道一〇號天虹中學洽

男女文員 中學畢業熟練打字有經驗者優先請電：五一二三二〇一二

練習生 中四中五程度品行良好有意者請電：五一二三二〇一二

英文代課教師 全四月新酬面議電③一七二一一三

聘請文員 葵涌工廠聘出入口文員處理一般文件精通英文有意者電0-227398

金舖請廚 有經驗者優先九龍四邑人有意者請到九龍塘尾道一二〇號華亨金行面洽

聘請司機 電器公司聘司機熟識街道有意者請電K八二五〇二二洽

留宿女傭 太子道二小童洗熨不用煮飯55歲以下不吸煙電K362576洽

請練習生 男性不拘數名月薪千元以上函履歷附相片寄香港郵政信箱三七四號

兼職傳銷 優良家庭用品不須存貨投資少保證可兼職電H437939

聘女售貨 中區文具店中五程度懂英文供膳起薪附近照函GPO BOX 5407

兼職創業 工餘時間用非全日經營推銷術有意者來信G.P.O.12266洽

商行後生 男性初中程度近照履歷香港總局郵箱八九一號

洋行 印刷業代理誠聘男性中五程度有經驗者佳函詳列履歷電話香港郵政信箱五五三九號

文員 女性中學畢業英文打字中文寫作會話流利工作在中區出入口商行有升薪機會快電⑤434037

灣仔 區洋行聘印刷機修理徒弟一名中三程度略識英語經驗不拘有意者請電5-832233林小姐

協成 電器行聘請電機學徒多名新優待有假期請來函或電話27號王生洽

大眾影音 聘女文員及男女售貨員有經驗見習多名港九居住優先中學程度電③910534

初級文員 九龍空運公司聘男性中五程度懂打字有經驗附近照函郵箱三五五八號

聘女文員 深水埗棉業公司請女文員二名中學程度有意者函履歷照片要求待遇本報信箱1283

牙醫助護 旺角某牙醫聘請女助護二名中學程度有經驗優先供膳請函詳歷本報信箱1282號

運輸公司 聘請女會計乙名能處理全盤賬目待遇從優函近照電話本報信箱1280

英中教師 九龍區英中聘低年級數學教師乙名附履歷函本報信箱1281

兼職簿記 識抄寫懂簿記性別不拘下午二時至五時旺角工作待遇面議九龍中央郵箱1443

木工油漆 師傅元朗區工作長期0-797449 ⑥797440

店務兼職 女性以上無須經驗早九至12時工作時間30年近照電話本報信箱487號

請清潔女工 樂富區幼稚園有意電K369818 K830539

小學教員 新界中文科註冊教師有意者函九龍彌敦道119號林先生

新世界 彩色沖印電器買賣送貨數名有經驗者優先電③910834

留宿女傭 負責清潔打掃煮食一腳踢40歲以下55入小誠實K7441033

女打字 九龍土瓜灣區中五程度接待工作附近照寄港郵箱3538號

聘女文員 英中畢業負責英文報價及接電話工作照履歷經驗寄本報基隆街199號閣樓深水埗

會計師行 核數打字FLCC中級證書香港總郵箱

荃灣區廠 女性能獨立處理入口文件經驗中學程度荃灣新村街16號

牙醫護士 全日女護士中學程度需經驗具履歷近照地址電話函本報信箱1279洽

請女校務員 九龍某中學女校務員打字合者請電：三二一七〇九九七約見

男練習生 F5程度德國行工作一星期五天新張太H-445123洽

助理文員 急聘打字助理女文員一名經驗不拘中區工作請電⑤457628謝小姐洽

會計師行 聘女打字員有經驗者將學歷相片電話寄港郵箱7474

包裝女工 興發塑膠廠聘包裝女工數名十五以下詳利街19號式樓洽

急聘女文員 中區工作需經驗中學畢業打字快者電H-2320710

中環出入口 聘女文員懂打字中外有意者請到大道中1003室94號工作

女練習生 外勤送信一切工作懂打字下午五時電話：274297

夜校職員 葵涌英文夜校新聘女校務員詳寄本報信箱1274

夜校教員 葵涌英專夜校聘高班英文教員詳列學歷電話寄本報信箱1222號

朝八晚四千二女傭 美孚八期買菜打掃K314586 K314888

夜校教師 官塘區夜校晚上中五生物化學大學生乙名電K四二八七七二八

幼師校長 荃灣幼稚園擴校聘幼師主任參加股份合作可函北角郵箱4381號洽

招請送貨 男九晚六供膳有意者可升職電⑤4887483

日班女工 元起供食宿星期日有假勤奮者可升職

英文教師 鰂魚涌區夜校聘英文教師七時半至九時有意者電六八二〇一七

可兼全職 數學教務業中學程度有意者電K四二七九一四二陳小姐洽

學生兼職 英補習中心招聘理科學生輔導員電5-7316699

股票見習 青年有志上進訓練升職機會好前途有意者請電

請女傭 家庭年約四十二歲德輔道西58號6E電H489407

全職兼職 商業機構人事部有志青年十八至卅歲電⑤8921623

侍應廚師 聘請中菜侍應及洗碗廚師約見電H479088

藥廠招請 男性藥廠化驗員中學程度有經驗者旺角郵箱7822

津貼中學 聘書記一名略懂打字有意者請電③787386

專職稅帳 代各行業報稅做數按月入帳解答稅務難題電③817524③819622洽

請練習生 旺角出入口公司請男練習生經驗不拘月薪有意請電③817919洽

誠聘幼師 穗寶幼稚園聘上午幼師中學畢業有經驗優先請電H685201

簿記兼外勤 尖沙咀出口公司中三程度以上略識英文打字須外勤請電K687766

招請校工 下午清潔女工及男仕50以上工作請到太子道219號洽（電話不接洽）

女商管人材 經驗管理出入口熟英文打字電訊照片寄尖沙咀郵箱95566

九龍某中學 聘請英文西史地理教師及校務員有意者請電③8130610接洽

葵涌廠 請會計文員懂英文打字工作時間洽㊅205110

聘練習生 尖沙咀入口行聘男練習生程度初中識打字普通英語K674057

誠替西區 鋼琴琴行聘各級小學生補習有意早十晚五電H610722劉小姐洽

女教務員 九龍某書院聘請女教務員乙名有意者致電③69181

旅行社聘 尖沙咀大旅行社聘初級文員男性中學程度附近照履歷寄CPOBOX4593

聘女職員 補習中心中學畢業耐勞負責薪700-900

聘請女傭 深水埗小童健康

合豐超級市場 請電單車送貨員會計助理員亞皆老街124號高新

置業公司聘女助理 年30至40經驗詳歷函香港總局郵箱8846

尖沙咀區 珠寶公司聘請女售貨員18至24歲有經驗能講英語有意者函近照片及履歷寄九龍郵箱9621號

聘請英文女教師 須英文中學F.5程度任教時間為下午及晚班

招聘 本校聘教師數名請寄履歷

幼稚園兒童院 有資格任教老師請來函

男女練習生

中學教員 九龍區英中聘英文及中史地理教員有意電

誠聘信差 中環某大公司誠聘男性信差年廿五以上有意者請電⑤聯絡

請女會計 全盤帳目有經驗附近照寄信箱

男送信員 尖沙咀某大出入口行聘送信員請到九龍金馬倫道十字洽

急聘代課 任教特殊小學五月到職經驗英語美勞者佳請函香港薄扶林道131號或電H八七六〇七六

初級文員 中區出入口行聘男女文員中學程度打字經驗附近照履歷寄本報信箱485號

聘請教師 九龍教會英文中學聘F1/F2英文兼史地教師乙名請寄履歷附照片注明電話九龍郵箱

聘女秘書 英文中學畢業需速記中區工作供膳電話七〇六七二〇二吳小姐洽

夜校兼職 深水埗大埔道244號英文夜校聘兼職教師數名

葵涌錶殼廠 請英文文員二名具生產經驗

男練習生 某機構印刷（出版）工作誠聘練習生一名有意者請寄履歷新酬致九龍郵政信箱20180人事部收

病房助理訓練生 中五或具相等學歷年齡17以上

助理畫師 廣告公司聘不拘經驗

葵涌大廠女打字員 近和記新邨朝九晚六打字快另抄寫計算物料職一位書履歷待遇電話函本報信箱486號

高級營業員 外國公司聘請營業員有經驗者

聘請會計經驗 布公司聘請經驗會計性別不拘熟全盤帳目

聘請助教

牙科護士訓練生

火牛設計

女打字員

夜校增聘

聘請教師

高薪司機

廣告公司急聘

中區寫字樓聘後生

聘文員女

大華收音機廠急聘

①貨車司機：男三年順半貨車須幫上落貨居葵涌一元朗者優先 ②倉務員：男一年電子倉務經驗五天半工作請電0-254621陳洽

工科教師

夜校聘建築繪圖室內設計、Telecom教師

月薪約二千元

中區會計師行聘經驗核數員多名請親繕英文履歷要求待遇寄本報信箱462號

女校務員

浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

男練習生

旺角美資商行誠聘F4－5程度應徵者請電③969141約見

商行急聘

女電話接線生數名精通中英語國語優先錄用及男見習生多名須有初中英文程度有意請函本報信箱444號洽

聘請管工

聘五金塑膠玩具有經驗工場主管新蒲崗區附履歷近照、新酬寄香港總局郵箱4578號

九龍塘來來酒店

請女收銀新　請女清潔新　1900-2200元

十小時工作供膳每月另有津貼假期年尾花紅及其他福利女收銀須懂貨經驗見工時間早九晚五時窩打老道131號

招聘 大廈管理員工多名

女旅遊 任職優先取錄

貌端口齒流利 中學程度旺角區工作 供午膳有津貼年二十至廿五未婚親繕中英履歷地址電話本報1268箱

藥房批發 業務助理

擴展業務電話業務員2名口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先逢星期日及公眾假期放假供午膳請親繕履歷付近照聯絡電話要求待遇函葵涌梨木道4至30號低層地下人事部經理收

聘請教員

元朗區英中聘F1至F3英文科教師、校務員、實驗室助理員各一名請電：0－776183約見。

廣告公司 急聘

美術設計員一名，男女均可，中學畢業，有二年以上經驗，能獨立處理畫稿創作及正稿工作者為合，擅畫人像、卡通者優先。誠意者請附履歷、近照、電話及要求待遇寄香港上環郵箱33746號，合則約晤。

核數員 中區會計師行

聘有經驗核數員多名請詳述覆歷經驗年齡索酬電話地址函GPO BOX4578HK

旅行社聘請

營業主任及營業員

熟識中國旅遊有港澳客路為佳請具履歷近照及要求待遇函本報911信箱

中區會計師行

誠聘有三年以上會計師樓經驗核數員報稅員多名請附履歷證件電話要求待遇函G.P.O Box 5859 Hong Hong

廠務助理員 品質控制員 文員見習生

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街樓極道33號

語言教師

浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街樓極道33號

請校工

浸信專校請全職或兼職校工多名負責一般什務請到天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

中國宮殿 誠聘女職

①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上
②門口女接待：高五呎四面貌端正、和藹有禮薪金特高。
以上職位均穿制服工作，薪優、假期多，免費供膳及醫療福利，年尾雙糧及花紅、大假，有意請到尖沙咀重慶大廈地庫或電K.673188曾先生接洽

聘女接線生

中區商行中五程度能講流利英語年二十以下無須經驗供午膳工作時間朝八時半晚六時有意者請具詳細履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱488號

高薪聘請教師

葵涌某英文書院高薪誠聘理化科英文科教師有意請電：0－248686

男女業務助理

電子防盜器材公司誠聘，月薪$1600至$1800，函九龍郵箱

荃灣洋行誠聘

㊀銲條及燒銲器材推銷員㊁女電話接線生㊂送貨員應徵㊀㊁職位者需具工作經驗能操流利英語來函附履歷要求待遇照片及電話寄尖沙咀郵箱96580號洽

啓事

失物待領

失物待領

東莞同鄉會上水分會

本會訂於一九八二年三月二日五日夏曆三月初一日舉行會員大會暨就職典禮……元有歌唱抽獎助興仰鄉親會員踴躍參加為荷

基督教香港浸禮會啓事

㊀本會常年會員大會當經董事會會議定於一九八二年三月廿六日下午二時在本會禮堂舉行除專函通知各會員外特再登報週知㊁本會會員如有欠繳歷年會費須於本年三月二十日前繳清始有資格參加會員大會併此聲明

重要啓事

本公司五金部營業代表黎偉權君（Philip Lai Wai Kuen）已於一九八二年三月十二日自動離職，以後黎君在外之一切活動，華洋輵轕，概與本公司無關。特此函告

中國物資有限公司
香港不銹鋼公司

唯一救主

招生 藝晶鋼琴

保送考各級鋼琴結他電子琴理論作曲 電③7111719

授琴 **教授鋼琴** **氣功 內功 太極拳** **授舞** **鋼琴 教授** **鋼琴樂理** **手風琴 結他** 尖沙咀或中區K679407 **舞** **古箏 琵琶 粵曲** **史正中 蕭麗芳** **學** **小本創業** **粵劇粵曲** **英人話會** **北京音院** **鄺高華授書** **攝影** **辛酉畫室** **住家托兒** **幼稚托兒** **鍋爐船主大偈** **聘鋼琴教師** **英人 日人**

利用餘暇爭取大學資歷

你無須就讀大學而可獲英國及港府認可大學畢業資格只要F5英文程度參加MIL 試即能如願免費講座時間三月二十六（星期五）晚七時半留座電話K305545李小姐地點：油麻地南京街8－20號（堅瑪利奧書院佐敦站泰林側）

電腦 香港商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電六六七九三五六

婦女補習 **韓氏** **英數理化** **謝熙書法** **英日國語** **鑽石器傳授玉** **英語小組** **自我催眠**

私家成人英文速成

港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361岑

海燕藝術學院

歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　小提琴箏　古箏二胡
旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大廈8字 電話：③951437 ③962824

哥林比亞工程學校

無綫電工程實物函授科
無綫電彩色電視日夜班

德法速成烹飪專科學校

★名廚寶石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業尉師

國際名師簽發文憑

彌敦道494號21樓K306427K300110

商業美專 教育司署註冊

專業 攝影 沖放 廣告 美術 設計 日夜新班

華豐大厦西裕華技6字 3－309491

德信烹飪學校

創辦十四載＊聲滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造藝精
九龍：旺角道50－52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

日法國德西 文文語文文

日文法文專任教師全日駐校教學認眞

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

簿速打信出入 記記字札口

商業全科採用新制短期授完商業知識

標準社交舞蹈

現代DISCO 中國舞 芭蕾舞 台北舞 政府註冊 舞蹈學校 洛克道427號四樓 5－729410

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

浸信商科專業學校 主辦

日文班（三月份新班）

灣仔天樂里2號金豐大廈 ⑤739760
旺角彌敦道719號銀都大厦 ③920801
荃灣大河道路德圍 0-432143

英專 P4－F5 會話

CIF 電腦・部記
會計・打字・日文
三月十八日開課
彌敦道717號二樓 K-954187 速成

招生 電腦

BASIC COMPUTER CONCEPT COBOL, FORTRAN, WORD-PROCESSING 打字
本週開課日夜班
彌敦道642號閣樓 K－950125

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：026 047 048 063 072 099 102 105 108 111 115 123 127 129 132 136 139 140 146 157 160 163 175 179 185 186 187 188 190 192 193 194 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 242 243 246 249 250 251 252 253 255 257 259 260 263 264 265 266 269 275 276 279 281 285 286 287 288 290

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 904 905 907 908 911 939 941 944 948 949 950 945 954 955 957 963 969 972 974 979 987 983 988 989 996 998 999 993

中區辦事處信箱號碼：402 406 407 408 414 416 417 421 425 428 430 431 432 435 437 438 439 443 444 445 446 447 448 456 457 460 461 464 465 467 468 476 479 485 487 490 494 500 538 540

旺角辦事處信箱號碼：1201 1206 1218 1224 1226 1240 1241 1243 1245 1246 1248 1249 1250 1252 1253 1254 1255 1256 1258 1259 1261 1263 1264 1265 1267 1268 1270 1273 1275 1401 1402 1403 1408 1418 1420 1421 1474 1477 1482 1486 1492 1495 1498

北角分處信箱號碼：1553 1555 1557 1560 1562 1572 1574 1575 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1592 1598 1667 1691

古箏油畫

招收古箏初級中級班 進修班油畫初級中級 學成均可聘用 電H601664

導正日文專學修校

本港第一間註冊日文學校
九龍校招④月份日夜班新生
★直招初中高級插班生★
旺角彌敦道574號二樓K883916
（④月初班即日起報名額滿即止）

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244－246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

浸信英語學校

各科英語課程招生
英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18－22號泰安閣二樓③948090

地產・黃金・股票招生

商業法、工商管理班
土地法、租務法例班
彌敦道717號二樓 K-954187 速成

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

光珠寶 大道中82號 珠石 電話H 453101 453111

珠寶

遺失聲明

遺失聲明

遺失存摺

遺失

遺失聲明

遺失

裱畫招生

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

洋服醫院 換季良機

雙喜廣告 公司工程

修打字機 精修保養 各款打字機

修裝 水泥牆紙格間油漆門面 ③937966 ③320031 呼3307 起貨收錢

改通廁渠 工程水渠 大記 3-646188

裝修 做泥水 油漆水電防水 分期 請電0-245647

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器工程 ③820241 ③811386

婚禮壽宴 彩色電視錄影 ③887123

專改西裝 上海興昌洋服專家 H 711595

廉費 專做 舊賬報稅 早③857155 晚0-610667

廉費 專做註冊有限公司 詳③857155

印刷 英皇道943號地下 ⑤637030

柚木冷氣風 九龍沙田坳道 K 283668

平價膠招牌 上海街304 ⑤857560

買賣修理 冷雪氣櫃 拆裝噴油 H 713300 H 713301

大批雨衣 平賣3元一件 ③784347 K 858 ⑤277 H 6K

執漏專家 採取歐美防水材料 保用五年 ③321441

裝修油漆 間格泥水膠板石礦 牆紙 防水執漏 工程 K-425745

德成裝修 樓房間格 泥水電器 油漆牆紙 ⑤891297 ⑤911501

成利裝修 牆紙 膠板 ③869793

男女假髮 特價 ③5983

承接裝修 樓房間格磁磚 泥水油漆 ③613211

聯合鐵器 鋁窗鐵閘 K 924962

高價收購 彩色電視 精工修理 ③205737 大榮行

冷氣雪櫃 專門修理 K-844163

清洗 修理 冷雪 凍肉 氣櫃 機 肉櫃 K 834817 振光

裝修 泥水 牆紙 木 台 板 油漆 膠 電③880232

明泰噴油 ③489338

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 5-720699

褸牆紙工 每呎伍角 H 891948 H 306180

打臘洗毡 水晶地板 超群 ⑤471633

酸枝 修理收買酸枝枱椅 ③863582 耀記

精工牆紙 油漆磁磚 電K 321535

包通渠廁 ☆英坭浴缸 K 663980

中英打字 油印電子製版 ⑤315452

中文打字 服務一切中文函件 ⑤431816

專門 註冊 有限公司 5-772745 5-779373

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 5-772745 5-779373

中文打字 各類中文函件 ③759063

樓房裝修 大廈房屋 K 712986

花籃 新張 花球 婚禮 ⑤427914

專西裝改 H 431299

漏水 ③251805

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒 H 747766 星期日休息

專門 裝修 ☆波記 ⑤761089

平記 工程公司 裝飾 H 689973

柯式印刷 請電⑤757123

地毡清潔 全港首創最完美洗毡 K 915341

掌相命師 鍾應堂

專業 裝修 室內設計 做木坭水 鐵器牆紙 油漆工程 接洽電話 日3-857234 夜0-232183

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司 ⑤二七七八六六

乒乓用品 萬達體育用品公司 ⑤285333

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章 名家篆刻 字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話③914578

裝修工程

歡迎大小不經德水器籠門屏台房漆水 三聯土木工程公司3-928630鍾洽

聯邦

私家偵探局LTD ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字1101室

裝藝成修

土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

高價收購 酸枝

好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③763888叫62

專買酸枝 古玩字畫

古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

打字機

專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326夜H 517034

打字機

新到大批手提機坐枱機平賣歡迎買賣 修理翻新舊機可換新機 灣仔軒尼詩道291號③字樓H 738540中建公司

裝室內設計修 泥水做木 油漆牆紙

K-615211叫491 K943800 K915770

收買修理 酸枝 爛舊

請電⑤457465 日夜電話 5-9817554

裝設計修

承餐廳寫字樓廠舖 住宅改裝金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

買賣修理 打字機

原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

科學井

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

港島私家偵探社

總社③843513 ③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟蹤一離婚證據 一切調查案件一保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

水晶地板

新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400叫260 萬興水晶地板工程

立信清潔

乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

水晶地板

清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

漏水

宇宙防水工程行

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

③7213040 ③7148618

裝執漏修

坭水做木牆紙油漆 鐵器水電防水執漏 電K 869527 永利裝修防水公司

復活節大減價

本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴樂譜由五折起，總代理Trebel Vertigrand Elosia Schoenberg 音靚款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴外租及教授鋼琴，特聘饒除陸鋼琴碩士為顧問。
★五洲行★ 中環興隆利街21—27號地下 電H.239392．H.237890（假日照常）
薄扶林道64—68號景輝大廈地下 H 488138（三線）（假日休息）＊辦公時間早九晚七＊

水晶地板

★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

移民裝箱

安全快捷，取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司

香港雅思公司 萬能組合陳列架 歡迎定製 全港最平 鋼管，組合燈類 零沽批發，一律歡迎 TEL: 0-6049628, 0-6049374

遠東私家偵探

政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

花崗岩石

本處有大量各規格先進機切製及人工開打出之花崗岩（又名麻石）石料出售適合別墅樓宇石牆花基之用歡迎本港或海外人士（公司）來電洽商香港聯基石業公司電話K7217543

遠東打臘

水晶地板 K 666809 K 719803

美國巴拿馬財務

美國巴拿馬集團 聯系機構（政府註冊接受存款公司）

自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	13.00%	13.25%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質

國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

世界聯邦私家偵探

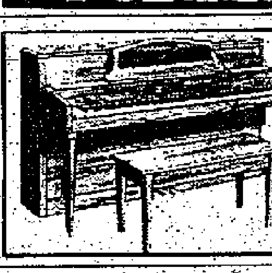
K 935511 K 932892 傳呼機K 765777叫52 攝影錄音 跟踪偵查 離婚証據 商業調查 樓宇糾紛 代收債欵 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上）

錦昌

時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電來即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀道1號地下 香港灣仔大道東61號

漏水 登雅有限公司工程部 裝修

防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403



BALDWIN, SEILER, TOYO, HELLER, BEYER. 全部原裝進口 保用十年 歡迎分期付款 手續簡便

總代理：佳聲琴行 香港灣仔軒尼詩道164號 5—756239 九龍旺角太子道西一三一號 3—808030 荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0—434646

一鳴製造廠

電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶地板

翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

水地板晶

華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

水晶

車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717

鋁質裝修

旅遊介紹

誠 搬運有限公司

政府註冊 提保房屋 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運

搬運公司 專門搬運 搬販搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

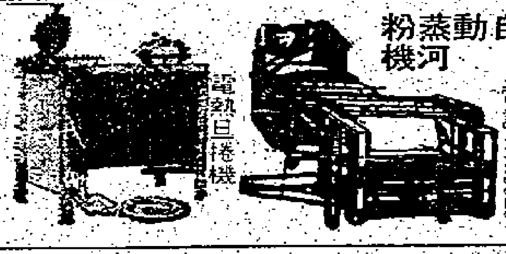
吉利 搬屋

港九新界 大小歡迎 私人房100元 小家庭150元 3-341713 652115

吉祥 搬屋

搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

搬運



吳晃機器廠

自動蒸粉河機 電熱巨型機 出品各類食品機械 歡迎訂造 廠址：香港石水渠街十六號 電話：5-729920

得其利 招牌響噹！噹！

台證 百貨 台北機票—特平 往台灣可帶合法 ★特快收費90★

旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

致利 旅遊貿易發展公司

電話：3-302275-6 旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

北京八天遊$1680 臥舖火車往返，直通車回港，住宿雙人有浴室房間 4月6日 8日 10日 單程飛機2400

桂林、柳州、南寧、8天遊$2500 三程飛機，住雙人套房 4、6日一團

中山溫泉、石景山、翠亨村 長江水庫二天團 $420 水翼船往返住石岐賓館 逢星期三、六出發

廣州、韶關、丹霞山、4天團 $680 快車往，飛翔船回港 3月28日 4月9日 4月12、18

台灣入境証代辦中心

有証在手 來往自由 費用公道 服務一流 十年經驗 誠實可靠

高華旅運有限公司

尖沙咀漆咸圍2—4號 金時商業大廈504室 電話：3—7221418—9

本報分類廣告效力宏大

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國	1500	倫敦	1550	溫哥華	1750	台北	640
紐約	2490	南美	4200	多倫多	2750	東京	1050
巴黎	1850	巴西	5700	椰加達	1890	星馬	1380
漢城	1350	澳洲	1600	馬尼拉	590	曼谷	950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

康樂旅遊★特平機票

代簽證 辦證 信可譽靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世紀大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

每日均有團體票依期出發

BKK$1000 TPE$ 660 LAX$1980
SIN$1400 MNL$1170 NYC$2750
台證$90 特快泰馬證（24小時可取）

海鷗旅遊

中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 ⑤210247 ⑤227783

石景山·中山溫泉兩天

（住石岐）3月27日 $398
4月3,4,9,24日 $418
（住順德）4月3,4,9,24日 $398
（住新會）4月3,9,17日 $398
（住溫泉）3月27日 4月5,17,24,28日 $480

海南島（海陸空）聯遊六天

港（船）穗（飛）海南（飛）穗（直通車）港 4月3,11,12日 $1588

西樵，順德，中山三天 3月27日 4月24日 $518

中山，江門，新會三天 4月4,9日 $530

開平，春灣，新會四天 3月27日 4月3,4,24日 $628

江門，春灣，星湖四天（經澳門入，穗星湖輪返）4月4日 $788

海明威旅運

3-958807·3-958547

台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

大通旅行社 特平旅遊★機票簽証

溫哥華	$1700	墨爾砵	$1750
多倫多	$2600	倫敦	$1600
三藩市	$1800	巴黎	$1800
西雅圖	$1550	德國	$1900
紐約	$2600	荷蘭	$1800
芝加哥	$2600	曼谷	$1150
檀香山	$1500	東京	$1070
雪梨	$1750	巴西	$3700

K-699568-0 K-662982 九龍尖沙咀漢口道14-16號侯漢大廈1006室

得利環球旅運公司

3-859607 3-859643

機票／酒店／世界性租車 接送／旅行簽証及保險 旅行支票／高級旅行團 貿易考察團

凡二月份報名參加旅行團均可獲贈旅行支票

彌敦道信和中心14字1405A室

吉時吉 旅行社 CIC

歷史悠久＊信譽可靠 專業安排＊食住考究

全泰國、清邁八天 $1788

行程緊湊，節目多姿多采 逢星期六出發

過遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等

住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店

曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團

特惠：機票十酒店

復活節加班團：3/4,4/4,5/4,8/4,10/4

韓國四天豪華團 $2198

・全程住宿單人套房，不另收費用。・住宿喜萊登，凱悅一流大酒店。・回程可自由停留台北。

持綠印者免費協助代辦簽証 逢星期日出發

馬星（檳城 雲頂）七天 $2450

暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等。住宿一流大酒店 ・行程蠶善蠶美 逢星期三、六出發

復活節加班團：3/4,4/4,5/4,7/4,9/4,10/4,11/4

台灣八天環島遊 特價 $1750

・行程專家策劃，過遊全台灣名勝古蹟。・全程住宿一流大酒店，膳食豐富。・乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷。・多晚精采夜總會，專人領隊。逢星期六出發

英法八天渡假團 $5888

暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇豪區名勝。——代 理—— ・西北美加精華遊 ・法航歐洲精華遊 ・澳航澳紐精華遊 ・免費協助辦理歐美簽証

＊本公司擁有＊ 98座雙層巴士5部 60座單層巴士40部 14座冷氣小巴2部 歡迎租用

旅遊部：3-694971-4 巴士部：3-7211308-9 九龍尖沙咀加連威老道21號AB 德立大廈五樓按4字

威信旅運

旺角上海街611-617號寶生銀行大廈704室（按七字） 3-926160·951709（地鐵砵蘭街出口） ·清遠回鄉專線·即日到達·快捷舒適·

桂林直航五天 逢星期六出發 $1688（全程直航機來回）復活節另有四天及五天加班團 桂林·南寧·柳州 七天團 $1999 4月4,8,9日（三程飛機、直通車返）

星湖·鼎湖·從化·廣州 四天$540（逢星期一、四、六）五天$680（逢星期三、五） 韶關 丹霞山 從化 廣州 四天$540（逢星期一、四、六）五天$680（逢星期三、五）加班團：4月8,9日

北京直航六天 $2990 全程直航機來回 住宿豪華雙人套房 出發日期：3月30日 4月14,19,24,29日 加班團：4月4,9日 $3190 北京火車團九天$1599

昆明·石林直航團 四天$2180（逢星期六）五天$2380（逢星期五） 海南島七天$1999 出發日期：4月4,8,9日（三程飛機、直通車返）

中山溫泉·石景山·翠亨村二天（逢二、四、六、日）$365 惠州·西湖·博羅湯泉二天（逢星期六出發）$220 廣州·從化三天遊$450 3月19日 4月3,23日（快車上直通車返）

華東九天 $3388 全程直航機來回、住宿豪華賓館 過遊上海·杭州·蘇州·無錫·南京 出發日期：3月14,28日 4月3,4,5,8,9,10,11,18,25日

代理香港電視旅遊團各線旅行團 • 尚辦東南亞各線旅行團·代訂國內、外機票及酒店 精美章程備索 • 歡迎電話查詢

1982 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務(廿二)

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economics & Public Affairs (22)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

The Government and The People

Explain the existing links between the Government and the people of Hong Kong fully.

Answer:

The following act as links between the government and the people of Hong Kong in various respects.

(a) Unofficial Members of the Executive and Legislative Councils' Office (UMELCO)

It consists of all the unofficial members of both councils. The unofficial members have their own office, which provides them with administrative services and, under their direction, handles complaints and representations from the public concerning government's present and future policies. In dealing with individual grievances and complaints, unofficial members have access both to government papers and senior officials, and also may raise questions in the two councils. The UMELCO holds meetings to discuss with and obtain facts from relevant government departments. If possible, it gives explanation and help to the complainants to her best ability. Public views are taken into account by the unofficial members in the consideration and enactment of legislation by contacting informal groups set up for this purpose.

(b) Home Affairs Dept.

The department acts as a channel between the government and the people. It runs the City District Offices Scheme established in 1968 to improve communication between the government and people At present, there are 10 City District Offices and 12 sub-offices in the most crowded urban areas of Kowloon and Hong Kong Island. The three main responsibilities of the city district offices are providing services for individuals, the community, and the government. For individuals, the city district offices distribute government forms and information leaflets, provide enquiry services, and arrange counselling interviews for people requiring legal advice. In the development of community spirit, the offices maintain close contact with district organisations such as kaifong associations, mutual aid committees, multi-storey building owner's corporations, religious organisations, clansman associations, etc. The offices also advise and co-ordinate, at the district level, government efforts on district improvements. They assess local reaction to government policies and actions and provide the necessary feedback to the government.

(c) Government Information Services (GIS)

The GIS forms a major link between the government, the people of Hong Kong, and the rest of the world. The department is organised in three main divisions — news, publicity and public relations.

The department has established a network of 16 information units in key government departments to develop closer relation with both the Press and public. It channels through its News Division all government information including statements on government policy, routine notices and weather reports. Its Publicity Division producers publications about Hong Kong, such as departmental reports, posters, pamphlets and charts, and disseminates them by sale or free of charge. Finally, its Public-Relations Division is responsible to promote understanding and to improve the relationship between the government and the people. It helps explain government policies to the publi' and on the other hand reflect public opinion to the departments concerned by contacting with individuals, newspapers, television and radio.

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，續續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，猪牛格價報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第卅三回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「再生緣」第十二回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導。繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「地方行政區際問答比賽」第七輯。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「中國歷朝興衰」第十輯，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第四十八回。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「學海觀瀾」第廿三輯，四十分，「兒童新聞」，五十五分，「AP」及音樂」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：高君保與劉金定（白玉堂、余麗珍），劉金定三戲高君保（飛影、琼仙）。十時，新聞簡報，天氣及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：雷雨（芳艷芬、陳錦棠），水晶簾下看梳頭（小明星、陳景瑤），卅分，名著劇場：「曲終人散後」第四回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂荊」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中文歌集」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂臉」。十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「搾汁機」第二講，卅分，空中舞台：梅花仙（羅家英、李寶瑩），雷電救孤兒（鍾云山、鄭幗寶），隔室明娟（劉鳳），啼笑新郎（梁瑛、李慧）。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播：「芳草夕陽情」第二回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，馬匹排位，今朝早，大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。八時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，十點半場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續日日鮮）。十二時，新聞專輯，（繼續日日鮮），廿分，（繼續日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。七時，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，（繼續音樂多元化）。九時，新聞簡報，（繼續音樂多元化），卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，音樂鑑，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！交通消息，天氣報告，社團訪問，的士三雄。九時，精歌勁韻，十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬行世界，卅分，天南地北一家親。十二時，心曲寄情，妙韻寄心聲。一時，喜事重重。二時，朱夫人「八八心」集，卅分，樂壇風趣劇，四十五分，曲中情。三時，港澳「八二」，婦女天地。四時，電話點唱，談天說地。五時，電影紀錄片介紹「今古奇觀」。六時卅分，體育消息。七時，賽狗消息，卅分，回力球賽果，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LAM時間（直至廣播完畢）。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：狀元狀扁女狀元。十時卅五分，錦情。十一時五分，夾夾播。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，小小心願。一時，變色龍。二時，婦女精選：追踪。四時，下午茶，卅分，巨靈神。五時，醒目仔時間，十五分，快活谷，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，大內羣英。八時，脊橙開飯啰，卅分，陳真。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，執法者。十時十分，張艾嘉劇場之十一個女人：隨緣。十一時卅分，最後新聞。凌晨零時，奇女子。一時，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：FELIX THE CAT 蜘蛛俠 MR MAGOO。五時卅五分，科學園地。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，體育大觀。七時，猛歌勁舞，卅分，透視鏡。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：大揭秘（中文字幕）。九時卅分，飛利浦影院：傻大姐與老千（中文字幕）。十一時廿分，新聞報導，卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時「香港早晨」。九時，「太空西遊記」，卅分，「世界童話集」。十時，「霸王谷」，廿五分，粵語長片：「火燒少寺（上）」。十二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「發現灣一」。二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「磁力鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「男子漢」。八時，「香港八二」，卅分，「將軍抽車」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時，「寶礦力」，十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「機場特警隊」。凌晨十二時卅分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「精曉時分」。三時，粵語長片：「月夜痴魂」。四時卅分，播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「尋幽探秘」。六時，「野生動物大全」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「通天管家」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「金榜流行曲」。八時卅分，「白衣天使」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「烏龍瘋狂大轟炸」。凌晨十二時，「新聞報導」，十五分，「創業記」。一時十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5- 462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 990	加拿大1070	英國1090	荷蘭2110	台灣團 750	曼谷團1700
紐約1350	椰加達 950	日本 650	巴西 5480	星馬團2510	歐洲團7000
澳洲1200	星加坡 850	台北 390	南美5130	美加團7999	
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 490	巴黎2110	菲島團1599	

電子錶 大特價

出口價

水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶
35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 1/100秒計時秒錶
女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表 超薄型電子錶

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

韓國四天 $2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及
華克山莊喜來登大酒店
復活節加班 4月9日

日韓八天 $3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噫 US$32
喜來登US$40

本洲 六天$3150
九洲 七天 $3550
九本州 十天$4500
本州 八天$3290
逢週5,6出發

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天
列島遊 $5889
檀香山 $4989
渡假逍遙$3990
逢週六出發

星馬七天 $2499
星馬泰12天 $3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 $1790
逢週六出發
印尼七天 $2990
逢週一出發

美國西岸9天$6989
美國西岸11天$8189
美加12天 $9999
美加東岸10天$10,989
歐洲16天 $9380
每星期均有團出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天$1950 七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園。（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。

逢星期一，三出發 九州八天$3290
逢星期六出發 九本九天$3690

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場)，安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納莱或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期五、六、日、一出發
七天特價$1990　六天特價$1890

博覽旅遊 歡樂假期

博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場 ⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅，六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚
＊曼谷住最高級之MANHATTAN　芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航、早機去、晚機返
＊天天出發＊

星馬(檳城 怡保)泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星馬檳城七天 $2490　星馬檳城泰國十一天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店
＊乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發(回程可停吉隆坡及星加坡)

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金霞閣地下(近佐頓道碼頭)
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

全台灣

四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島

遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士喰
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊

遍遊三邦，多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)

夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
(星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

江南

上海・蘇州・杭州 無錫・南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿湧賓賓館
●嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

桂林

桂林直航五天豪華團
●來回直航機，舒適省時
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
●專人領隊，隨團服務
4月3,7,11,15,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷

芭堤雅・桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
●行程最豐富，歡迎比較
●獨家採用日航，服務一流
●團團獨立，專人領隊
●分公司直營，穩健可靠
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星

芭堤雅・桂河橋
裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
●全港獨有行程
●全程乘日航，服務一流
●八天遍遊兩邦，超值享受
●團團獨立，專人領隊
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬

聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費
—逢星期三、六出發—
$2490

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243(假日照常辦公)
九龍分社：德福商場G 43號 電話3—7 66993(假日照常辦公)
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 694447(假日照常辦公)
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室 電話83901 83905 77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
(住律賓他尼大酒店)
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
(註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)
馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

中華遊

協記旅遊

5-740223
5-722668
灣仔軒尼詩道172號B六按5字
報名處：
珠江船務 旅遊部
干諾道西24號地下 5-408795 5-487966
上海街3-5號 3-671162
代訂機船車票房間

北京　8天(全程火車) $1590　3月14,21日 4月4,9,18日
8天(穗飛北京) $2350　3月14,21日 4月4,18日

北京 南京 無錫 蘇州 上海 杭州　12天團 全程飛機　4月4,18日 $4500

華東 杭州 上海 蘇州 無錫 南京　8天團 全程飛機　4月4,8,18日 $3290

桂林 從化 5天 $1530　3月12,18,25日 雙機雙船
4月8日(三機一船) $1860
4天團(三機一船) $1660　4月4,9,18日

昆明 石林 全程飛機
4天 4月3日 $2180
5天 4月6日,20日 $2480

韶關 丹霞・南華寺
4天團 3月12,18,25日 $590
4月2日 加班團 $630
船來回 以後逢星期五有團

中山 溫泉 石岐 江門 新會 3天團 $580
住溫泉賓館 逢星期五出發
溫泉週末2天 $500
非假日收費 $410

廣州 星湖・鼎湖 4天船來回
4月3日出發 $620
尚有省內3天團船來回
逢星期五出發 $450

DORAMA 多來美旅運有限公司

香港德輔道中19號C 環球商場303室 5—216131—4
九龍彌敦道343 永安置業大廈1301(大華戲院對面)3—323661—6(假日照常)

韓國

4、5天豪華團$ 2088
板門店、華克山莊、民族村、景福宮
古都、仁川、及自然農園，住宿一流
專人領隊獨立成團(回程可停台北)
逢星期一、二、五日、早機出發
(另韓國機票十酒店，天天出發)

泰國曼谷

七天豪華團$ 1788
桂河橋，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅
古都大城，及玫瑰花園
多晚夜總會，住宿五星級大酒店
專人領隊，獨立成團
逢星期二早機出發

星馬泰

七天檳城雲頂$ 2488
十一天檳城雲頂、曼谷$ 3388
專人領隊，獨立成團，絕無自費
多晚夜總會，住宿雲頂高原
乘新航747早機去，夜機返
逢星期四、六、準時依期出發

菲律賓

碧瑤、百島、大富郡，七天團$ 1888
六天團$ 1788
乘菲航正常班機 A 300豪華噴射客機。
專人領隊，獨立成團
逢星期日七天團，星期一六天團
另，機票加簽証，逢星期三、六
機票加酒店天天出發

全台灣

阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
地獄谷溫泉・野生動物園
四天$1090 七天$1490 九天$1890
★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營
★真正天天出發★　(台証 $ 100)
專辦豪華團・不辦普通團 ＊復活節加班團現已開始接受報名＊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國

漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村
四・五天豪華團$1990
本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
★持護照、身份証明書免簽証(持綠印者可參加)
逢星期一、二、三、五、六、日出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5-256243（假日照常辦公）

九龍灣分社：德福商場G 43號 電話：3-7566993（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83905 77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蟑島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1690　九天 $1890

增加成本300元，兩程內陸機

*全程高級豪華，減少行車時間16小時
*乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
*住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館

高雄入台北返七天（逢星期一）
*持證參加者送銀行現金禮劵一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋
京都、淺草、箱根、富士山
豐島園、子彈火車、太陽城

日八航天 $2990　*全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦

*乘日航747客機，早機去，晚機返　*節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
*住太陽城、山中湖等一流大酒店　*獨立成團，專人領隊

天天出發（回程可停台北）

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

馬（檳城）星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），七峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發 美國西岸十天 $ 8,190 美加西岸十二天 $ 10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。

天天出發

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之 DUSIT THANI 大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

台灣 澎湖

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

台北機票十酒店自由團

四天單人房$ 1008天天出發

一樂園或天成大飯店四天單人房	$ 1008
麒麟、永安、富麗華五天單人房	$ 1008
來來、財神、希爾頓四天雙人房	$ 1050

復活節4月9日乘國泰／中華出發四天$ 1129起
台證$ 35只收工本費十天出証

利華旅運　香港九龍彌敦道636號銀行中心905室　TEL: 3—306331（4線）3—309925

九天環島豪華團$ 1899

四程飛機・一程冷氣火車・三晚夜總會

1、香港—台北—總統府—中正堂—夜總會　宿台北天成
2、忠烈祠—故宮—野生動物園—石門水庫　宿桃園假日
3、乘莒光號冷氣火車經北迴鐵路往花蓮—夜總會　宿花蓮統帥
4、花蓮—太魯閣—橫貫公路—梨山—台中　宿台中鴻賓
5、台中孔廟—彰化大佛—台南—高雄澄清湖　宿高雄松柏
6、高雄飛機往澎湖—林投公園—古榕—大橋　宿澎湖豐國
7、澎湖飛機返嘉義—溪頭—日月潭　宿涵碧樓
8、日月潭—台中寶覺寺—陽明山—地獄谷　宿台北天成
9、野柳奇石公園—自由活動—返港

逢一三六乘搭 mas 班機出發

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061

星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助

本團四大優點：

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。

・豪華四天$1390
・高雄七天$1750
・環島七天$1790
・環島九天$1990
・最高級九天$2250

台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証 $150
專人辦理・快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

中國風貌旅行團

中國民航贊助

桂林五天直航團

HK$1,788　出發日期：四月三日起每隔四天一團
復活節加班4月4,5,8,9(滿)日

南寧、桂林五天航空團

HK$1,988逢星期日出發
復活節加班4月9日

桂林、柳州、南寧豪華團

HK$2,188 逢星期日出發。

北京六天直航團

HK$3,488 逢星期日出發。
復活節加班4月9日

華東八天直航團

HK$3,188 逢星期日出發。

華東、北京十三天豪華團

HK$4,888 逢星期日出發。

代辦國內機票

昆明五天直航團

HK$2,288 逢星期二出發

昆明、桂林七天豪華團

HK$2,888 逢星期二出發

順通旅運公司

廣州、佛山、從化
星湖來回足3天 $660
韶關、南華寺、丹霞、錦江、廣州
星湖來回足4天 $760
江門、春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖、廣州
5天星湖上快車返 $650
台山、新會、中山、石景山
4天逢星期五水翼船來回 $560
台山聯運星湖上冷氣車接送 $175

九龍旺角彌敦道582－592號信和中心地庫B20號
電話：③880214 ③325239 ③325282

瑞興旅遊

丹霞山、錦江、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
加班團：4月4,5,8,9,10日均有各團出發，名額有限。
惠州、西湖、羅浮山 二天$200 逢星期六（假期加收$30） 三天$300 逢星期五
中山、石景山、溫泉二天 逢星期六$500 逢二、三、四、五、日$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房。
西瀝/小梅沙燒烤渡假團 露營團 $120 冷氣渡假屋 $165
逢週六下午出發，歡迎社團包團，可自定日期、行程，特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽証及南東亞旅遊酒店訂房等。

九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九・電話：3-816528, 3-816629（假日辦公）

太平洋旅遊公司

專辦中山溫泉
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山
北京九天火車團$ 1680直通車來回
世界各地來回平價機票　東南亞各地超值豪華團
信譽超卓★絕不取巧

香港德輔道中127號有餘大廈307室
歡迎電話查詢：5-430488, 5-434693

中華

旺角亞皆老街先施大廈602室

北京九天遊直通車往返 逢星期六及日出發 $1,680
星湖從化廣州四天$600 直通車往返星期四
西樵星湖廣州四天$650 直通車往返逢星期四、五
西瀝 天天有團下午出發 露營$95 套房$145 別墅$ 225

中航旅遊貿易中心

石景山、翠亨、中山溫泉、星湖、鼎湖三天$630 四天$730
水翼船往澳，穗港船返，連廣州自由探親。逢星期五早出發。
星湖、鼎湖、翠亨、中山溫泉、石景山三天 $630
逢週六出發，港穗船往返，港澳水翼船或大船返。
丹霞、錦江、南華寺連獅子岩五天 $680 四天580$ 船往返逢星期四出發。

九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38
電話：3-320011-3

捷達旅遊

陽春、新興、凌霄岩、星湖
五天 $670
從化、星湖、鼎湖
四天 $590 五天 $710
從化、韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天 $590 五天 $710
團團獨立、經驗領隊、隨團出發。
快車往，直通直返（以上各團之出發日期，請致電查詢）（假日照常）

油麻地彌敦道471號新光商業大廈908室 電話：3-322621-2
旺角彌敦道582號信和中心二樓商場229室 電話：3-850022-3

中大旅遊有限公司

石岐，中山溫泉二天團
假期$ 468　星期一至五$ 398
蛇口，西瀝水庫團
一天$ 190（星期日）二天$ 320（星期六）
南湖，從化豪華團三天
$ 580 逢星期六（飛翔船往・直通車返）

香港德輔道中185－195號李寶椿大廈103室
電話：5-431331-3

致利旅遊貿易發展公司

北京八天遊 $1,580 單程飛機 $2,300
臥鋪火車往返，直通車回港，住宿雙人房有浴室。四月六日、八日、十日出發。
桂林、柳州、南寧八天 $2,500
三程飛機，住雙人套房。四月四日、六日一團出發。
中山溫泉、石景山、翠亨村、長江水庫二天團 $420
水翼船往返住石岐賓館。逢星期三、六出發。
廣州、韶關、丹霞山、四天團 $680
快車往，飛翔船回港。三月廿八日、四月九日、四月十二、十八日出發。

九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
電話：3-302275-6

常運旅行社（堅固集團）有限公司

順德、中山、溫泉、石景山、翠亨村 $365
二天渡假團、水翼船來回、逢星期六出發。
順德、西樵、中山溫泉、長江水庫 $520
三天遊、水翼船來回、逢星期五出發。
順德、中山溫泉、從化、廣州 $620
三天遊、水翼船往、星湖輪返、四月三日、十一日出發。
順德、星湖、鼎湖、從化、廣州 $760
五天遊、水翼船往、直通車返、四月九日出發。
桂林、廣州（住丹桂、白雲）五天高級遊 $1,650
星湖輪往、直通車返、雙程飛機、四月九日出發。
韶關、丹霞山、南華寺、廣州四天團 $640
星湖輪往、普通車返、四月九日出發。

香港德輔道中99－105號香港工商銀行大廈10樓
電話：5-438456, 5-409837

燕塘渡假邨專線

廣州，燕塘，星湖，鼎湖，佛山，石灣
四天遊$ 528　3月28　4月4, 9, 11, 18, 25日
廣州，燕塘，從化，天湖，溫泉
三天遊$ 428　3月26　4月2, 16, 23, 30日
廣州燕塘，西樵山，烈士陵園
三天遊$ 428　3月26　4月2, 16, 23, 30日

住宿燕塘・空調車來回
歡迎社團　工廠及商號獨立成團
報名處電話：5420301 37220127 3722798 06577431

金風怨

文：童華信　圖：楚子

一一七：不如歸去

司徒清獨自離開了酒店，他去那兒，莉莉如何知道，她只知道司徒清曾來過多次，可以說是識途老馬。

巴黎，是個花花綠綠的地方，什麼玩意都有，莉莉早已聽到人家說了，甚至在報上也常可以看到，司徒清負氣離去，去了什麼地方，還不是去了找尋消遣的地方，脫衣舞已是平常了，更有許多色情玩意。

莉莉已漸漸了解司徒清是怎樣一個人了，他有的是錢，有的是時間，這兩者對于一個好娛樂的男人來說，是最佳的條件，何況身處異地，找尋一點新鮮刺激，也是人之常情。

莉莉真想上前幾步，追問他上那兒，但她沒有如此，她知道追問也沒有用，徒使對方覺得自己軟弱，莉莉站起來，卻沒有起步，她手扶着桌子，她覺得身體搖搖欲墜，是過份疲勞，還是情緒緊張。

莉莉終于又坐下來了，他只覺得腦子裏一片空白，什麼都沒有，這兒是巴黎，為什麼自己會到這兒來，她不禁反問，為什麼要嫁給司徒清，她又在反問，這些本來十分容易回答的問題，可是她竟然答不出來。她感到寂寞，世界之大，只得她孤零零的一個人，她想到為什麼自己還要留在這地方。

她就在這時候，寫了一封信給朱玉芝，世界之大，也只有這一位舊同事可以聽聽她說心事了，信寄了，心情才暢快了一些。

司徒清這一晚竟然沒有返酒店睡覺，這使莉莉更暗地吃驚，這是蜜月旅行嗎？如何能在外邊睡覺，這個男人，是怎麼樣的一個男人，新婚才第二晚，便作越軌之行，以後的日子怎過。

在花花綠綠的巴黎，識途老馬的司徒清是不會安靜地獨睡的，他身邊如沒有女人，誰信，他竟然把新婚的太太丟下不管，縱然是吵過嘴，也不應如此放蕩，莉莉惱了，能忍受他在外有了情婦兒子，也不能忍受蜜月旅行第二晚便到外邊尋花問柳。莉莉真想大哭一場，她後悔，她不想再作逗留，她巴不得插上了翅膀飛返香港去。

她決定回去了，她甚至想一聲不響便離開了司徒清，可是錢呢，她需要錢買機票，她沒有準備先行回去這一着，她是可以籌到錢的，她有信用咭，也有首飾，買機票不成問題。

假如她一走了之，夫婦的感情便破裂了，後果如何，可以想到的。

莉莉已感覺得留在這兒一點興趣也沒有了，古語說得好，景由心生，心情不好，風景再好，也看不進眼裏，巴黎是花都，但在她眼中卻覺得無足留戀，她知道絲絲在小山身邊，她只有羨慕的份兒，想到了假如小山身邊的是自己，那便多好。

這都是自己不好，做事衝動，只憑自己一時意氣，而今後悔已來不及了，她甚至連小山也不想再見了，她只希望早點離開這兒。

她在酒店吃早餐，司徒清連早餐時間過了，還未回來，這個人自己幹什麼都行，太太與舊朋友相遇同行便要呷醋，這等人如何能一生厮守，莉莉獨個兒吃早餐，她沒有在帳單上寫下酒店房間號碼，而是另付了帳，這是反抗心理，她不用丈夫的錢。

她在酒店附近散步，看看街景，這與前一天住的酒店區域不同，司徒清是有意住在近郊的酒店，設備雖然好，但遠離市中心，莉莉是第一次到這兒來，不識路，住在這等地方，實是不好受。

莉莉從這一點，更加覺得這個人不是易于相處，離去之心更堅決。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

朱太冷哼了一聲，然後笑說：「這是你對我說，對周黛明說就不會這樣了，她年青，配得上你是不是。」

「夫婦是終身的事，不能草率，也不能強求。」羅拔笑說：「周黛明有她的李先生，在澳洲吃官司，這個李先生的全部財產在周黛明處，姓李的豈甘人財兩失？他出獄後必定會找周黛明，這糾紛可大了，弄得不巧，會弄出人命來的，一個坐過牢的人，什麼都不怕，何況香港又沒有死刑，他不得回人財，豈肯罷休？

「我身上乾乾淨淨的，為什麼捉一個白蝨上去自己咬自己，我不會做這種事的，我怎會和周黛明相處下去，遲早會和她拜拜，她去找別人，將來這禍事由別人去承担，我連做達令亦在步步提防，還會和她配對？」

這是實在情形，朱太不得不把沉下來的臉又緩和下來，羅拔笑說：「譬喻你，說起來總是一個有夫之婦，我們是在說笑中說的這句軋姘頭，夫婦本來是有義務，彼此忠貞的，你那朱先生對你不忠貞，當然不只是一個人，那末你軋我這樣一個姘頭，亦無可厚非的。」

「不過表面上總是夫婦，客客氣氣，你不干涉他，他不干涉你就是了，何必認真，香港上流社會中，不知有多少對夫婦是貌合神離的，各自有各自的天地。」

「丈夫在外面有情婦，還要臨時再玩青春玉女，太太亦養了壯男在娛樂，有的更看中演戲的，唱歌的，你軋一個姘頭，不一而足，是極普通平常之事。」

「朱先生我亦認識，不過不是朋友，是酒肉朋友，我和他們是生意上沒有往來的，我們做的是小生意，攀不上他們這幾個大老板，玩女人則在一起，老實說，金老總的莉莉，朱先生的情侶，以前都是我的女朋友，他們見到了就搶，我在女人身上不化錢，他們化錢，那不同。」

「朱先生搶我女朋友，我搶他老婆，金老總的老婆我認識，好搶我亦搶，我不會放過的，就是這樣而已，不過男女之間的感情，是日積月累起來的，不是只是上過幾次床，才算有感情，我和你，而你與朱先生，究是朱先生和你有感情，你們不和，為的是他對你不忠，現在扯平了。」

「你不要現在熱情頭上，戀奸情熱，一心想和老傢伙分手，和我結合，現在我們是情人階段，是這樣好，一旦結合了便會不同的，這一點你要清楚明白。

「其次你是在三十如狼四十如虎的年齡，情慾旺盛，最好天天發洩，這種情形，不過是短時期，二三年後你不需要，情形便不同了。

「本來我是想做你公司的總經理的，後來想清楚了便不對，你和老傢伙分手，和我在一起，別人指責起來，不能抬頭，還不是現在這樣十分的安逸。」（一二六）

碧海恋

葉果

一八五：二嫂做說客

安徵抬臉望二嫂：「你畢竟回到錢家啦！」

二嫂說：「是你媽咪和安樂去外家求我，我想過，為肚中孩子，就不要一拍兩散……但要安樂簽字投降，聲明以後不玩女人，否則要賠我三百萬贍養費！」

「三哥簽了字？」

「簽了！」

「二嫂，你以後要好好管三哥。」

「安徵，我很感謝你拆穿安樂的西洋鏡！我很遺憾，回家見不到你！」

「你離家因為二哥有外遇！我離家，是讓媽咪罵走的！」安徵聳了聳肩。

「我初以為是你因我和安樂的事，讓媽咪罵走！」

「不，她那次罵不走我。」

「後來我知道，是因為你和水手在一起……安徵，我同情你，找對象，你有選擇，有自由。像我，嫁到像你二哥那樣的富家子，不是一樣糟糕嗎？」

「我也並非找對象，只不過和水手去新界旅行一天，她就把什麼也罵了出來！」

「我站在你一邊！」二嫂說。

女傭阿四從廚裏拿來兩杯咖啡出來，放在几上，她又進去了。

安徵打量二嫂一下，說：「我知道，你這趟是做說客而來，對吧？」

二嫂遲疑一下，點點頭說：「是，你媽咪知道你每個星期三、星期六下午都來我叔叔家補課，她叫我來！」

安徵冷冷說：「叫你把我拉回去，嫁她那乖乖姪兒嗎？」

二嫂慌忙說：「不、不，如果是這樣，我也不來。我不做這種事！」

「那她——」

「媽咪說，你走了之後，她吃不知味，睡不安寧！」

「我走了！爹地對她們另有打算，她當然吃不知味，睡不安寧！」

「不要這樣說，做父母的，誰不關心自己的兒女骨肉呀！你一個人在外面生活，孤苦寂寞，她是很担憂的。」

「真的嗎？」

「我做中間人！我是從錢家走出來，而又回去，我以為你應該學學我的樣！」二嫂說。

微中集　時裝

春天來了，今天流行什麼時裝呢，好像是太陽之下已沒有新花樣。花樣不是沒有，是週而復始，舊的變新，新的變舊。

每一個男人，大概有兩次以上機會穿窄褲腳闊褲腳，大闊刀衣領，或者闊領帶——而女人也何嘗不是如此。

假如你看透了這一點，今天大家流行穿窄衣領窄褲腳，而你穿的還是大闊刀喇叭褲，你也應該釋然，或者感到自豪，因為你發達得早，今天，你不過從絢爛歸于平淡而已。

古老西裝穿在身上，假如你是大闊佬，人們會認為你知慳識儉，甚至是節儉成家。

年青人不妨趨時點，上了年紀大可不必了，在衣着上走在時代之前，反而使人覺得你不過是暴發戶而已，有銀紙使佢沒有人知。

双劍天涯

高峰

四：大漠英雄

程芳芳看得出，穆勒的武功，並非不高，如果對付別人，早已取勝。

甚至連丁章、吳鋒、晁保先生等高手，也一律包括在內。

取勝的機會，因人而異，對付丁章、吳鋒，大概是七成以上。

不幸的是，王茅的陰柔功夫，是他的剋星。

甚至可以說，即使包青天出手，也決不能如此輕易的便把穆勒打敗。

穆勒中了一掌，大叫一聲，在空中來一個「鯉魚打挺」，兩腳牢牢的釘在地面，上身紋然不動。

他的一雙眼睛，眺如鬥敗公雞，瞪着王茅，一聲不響。

王茅見他中了一記重掌，居然行若無事，倒也十分佩服，笑道：「怎樣，你還要鬥下去麼？」

王茅自始至終，說的都是波斯文。

穆勒在波斯玩了兩年，對波斯話自然十分精通。

穆勒牛高馬大，體格驚人，他吃了這一掌，表面上行若無事，內臟卻是有如倒翻了一鍋滾水，痛苦非常。一時之間，他無法說話。

王剌赫孜見穆勒吃虧，一刀一劍，左右齊上，向王茅夾攻。

此兩人的武功，似乎不在穆勒之下，而且手中有兵刃，勁風虎虎，十分驚人。

王茅面色微變。

「哼，你們是以人多取勝了？」

這話他沒有說出來，因為他是一位大有身份的高手，怎能說出這等喪氣話。

他一聲不響，在腰間拔出一根拐杖迎戰。這一戰，比剛才鬥穆勒，更是兇險百倍。

兩名波斯人，使刀使劍，刀法劍法，也是怪異無比，一招一式，均與中國常用的大大不同。

每出一刀一劍，每每出人意外。

每一招打出，也往往出人意外。

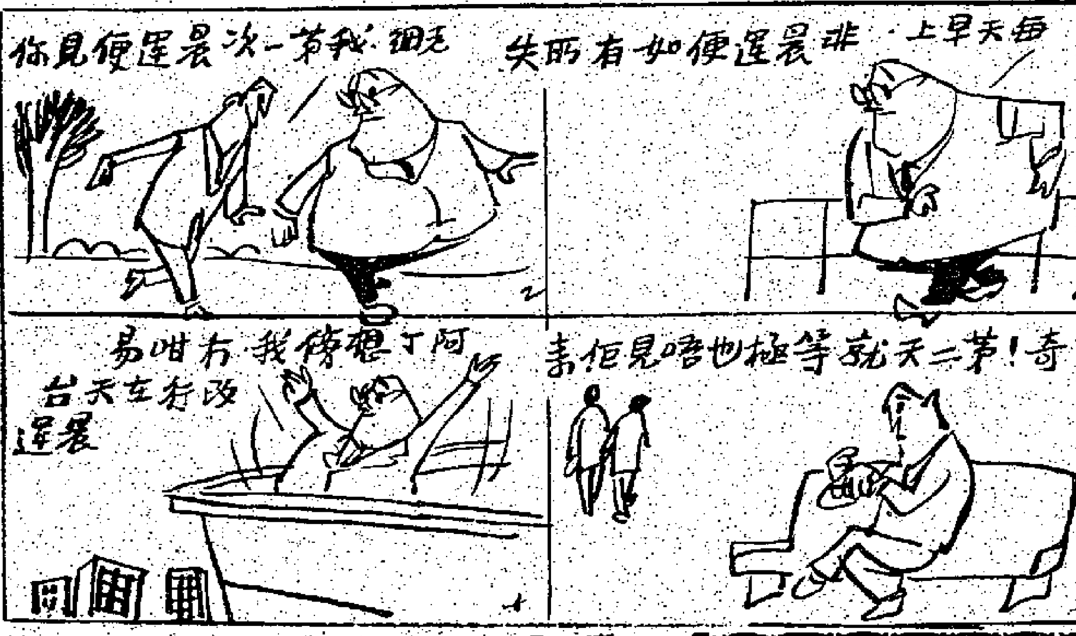
王茅的掌法，比杖法高明，面對兩強，只能堪堪的打了一個平手。

程芳芳暗暗心焦，左顧右盼，盼望包青天快來，夾手夾腳，把這些波斯人打退。

包青天如果來到，形勢自然改觀。（三一三）

牛公畫傳

連載　楚子



花鳥魚蟲集

關於盆栽（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

素仰先生對盆栽藝術之作育不遺餘力，本人每日閱讀貴專欄已多年，發覺大多為時花居多，而市面亦不見有關盆景之書籍，故懇請先生能在本花鳥蟲魚周刊詳細介紹，如能抽空著作更佳，希望其中包括各種盆景樹之培植，整姿，澆水、施肥以及附石盆栽等。現順便有下列問題請教：

一、虎刺及六月雪在多天時連盆買回來，栽種至今一直萎縮，不知何故？

二、羅漢松除可整姿外，可否修剪？

三、盆景之泥面是否適宜舖種青苔？

多謝賜教！祝

安康！

忠實讀者上　三月四日

（答忠實讀者）關於盆栽的栽培，很少在本欄內贅述，但在「花鳥蟲魚周刊」中卻已經連續刊了幾年，作者是盆栽會會長何智煌先生所寫的「盆栽雜談」。周刊中亦斷斷續續的介紹過不少盆栽的修剪及栽培法，可能你沒有看到，這也很難怪，因為周刊的刊出日期沒有規定，以致不少人錯過剪存，但無論如何，我也會接受你的意見，將來會多刊一些盆栽的文章。

虎刺是最近江蘇盆栽展中見到的一種植物，在香港我還是首次見到。至於在香港的生長情況，由於我沒有栽種過，不敢隨便亂說一通。不過看情形，它是較喜受陽光的一類植物，忌太多的水。

六月雪，又名滿天星。香港許多人都有栽種，生長並不困難，看來你一定把它移入室內，若然放在窗外花架上，有天台的更佳，每天有二、三小時陽光，生長是毫無問題的。

羅漢松及所有盆栽植物皆可整姿及修剪，樹的姿態最好依照樹形找一個藍本，好比看見一幅中國畫，有一株樹的姿態，可照這株樹的姿態去修剪等等，或者參觀盆栽展，都可以作為自己的借鏡。

盆栽盆面的青苔，祇是美化，大都是在展覽前做的工作，平日栽培可以不必。

小樓春曉

渢

二〇四：少女們也偷看禁書

苗麗十一點缺十分即回來，問曹岡怎麼不到廳中看電視，讓勞琳一個人坐着！他道：

「夜飯後，我返房看書，你總知道我對電視是沒有多大興趣的。」

「她太寂寞了。」苗麗說：「下次我陪她。」

「你此刻出去吧！我要沖涼。」

曹岡到了廳中，在勞琳身邊坐下，勞琳提到苗麗回來得早，又問他在房中看些甚麼書？答道：

「古籍，沈括的『夢溪筆談』。」

「文言的？」她問。

「是的。」

「看看『聊齋』也有些困難。」

「香港中學生看『聊齋』有困難的也多呢！」

「你所提的那本書，我聽都未聽過。」

「你聽過『東京夢華錄』嗎？」

「也沒有聽過，我……」勞琳說到這裏笑了

「我祇看過『肉蒲團』之類的古籍而已！新的書還看得夠多，魯迅、茅盾、老舍、郁達夫，還有郭沫若，我都看過些。」

苗麗出房，她是進浴室，曹岡可以看得到，勞琳又道：

「當然我看過張鄧生所編的書籍，少女們也偷看禁書。」

「還是為了好奇！」曹岡插口。

「是的。」

電話鈴響，勞琳去接是小方打來的：

「我準備回去了！」

「阿姐也回來了。」勞琳又問着：「吃得滿意嗎？」

「菜很好，我要回去了。」

「明天你與姐夫一同回來吧！」

「明天我們四人在外面吃飯。」

「通了電話再說。」

他們道別了，勞琳收綫了。

曹岡問道：

「是小方打來的？」

「是的，他在回去前打電話與我。」勞琳說

「此刻似乎很恩愛了。」

「將來會更恩愛的。」

「但願如此。」

他們注意螢光幕，苗麗很快到廳中，她穿了長褸，後來當一個節目告一段落，勞琳問他們再看嗎，他們搖搖頭。勞琳收綫，與夫婦道別了。

明天下午，小方約曹岡去飲下午茶，他們後來同到上次去的茶座上，小方對曹岡道：

「今晨，勞琳即來電話，提到今夜在家中吃飯，我昨夜打電話與她，提到今夜在外面吃飯！今天她提到要『八寶鴨』！」

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

林利掏出一些零錢放在桌上，姚妮娜牽着他的手急步往外走。走出舞廳正門，她仰天舒口氣。

林利望着她，不禁笑說：「還像個小孩子般天真。」

她白他一眼，嗔道：「你才像個小孩子般天真哩！在舞池表演也不怕難為情。」

「呵！呵！我倆在自我輕鬆啊！那有什麼難為情呢？如果跳得不好才難為情，我倆是優等的，真是不必要。」林利呵笑。「看妳像做小偷般逃都來不迭。」

姚妮娜仍是不同意他的看法，直搖頭表示不同意。他倆踏着石級走落山坡，大泳池展現眼前，這泳池四壁用水泥砌得光滑，但池底卻是石塊，大小不一的，據說這樣的池水是石塊下湧上來的。池水冰冷，只有中午的一段時間較適合人們下水，過早或過晚，都冷得人發抖吃不消的。大池旁另有幾個小型兒童池，這時候時間還早，大池小池都沒有人嬉水。

姚妮娜已放開林利，現在是林利挽着她，向前走，是一個樹木參天的大花園，設有鞦韆架、蹺蹺板。大片草地是人們席地野餐的好地方，涼亭則是年青人談情說愛的地方。

「坐一會。」林利不慣勞累，扯妻子坐在樹蔭下草地。姚妮娜坐下，四處張望看風景，看見那一邊山坡間有飲食小攤，花草樹木都生長得很茂盛，林利抽香烟。另一邊山坡建有幾間「班格羅」式小旅舍。

「在那些小旅舍住一、兩晚也很不錯哩！」

「那不會有好設備，不住也罷。」林利說：「而且晚上更冷。」

林利倒說得對，她沒有反駁意見。太陽愈來愈猛烈，逐漸形成較高氣溫，吹過來的風也不大清涼了。「回去吧……太陽厲害了。」林利的眼睛在太陽鏡下瞇得像條縫，一根香烟抽完了。

姚妮娜點頭同意，她知道丈夫的生活習慣，受不得風寒，也受不得烈日曬，會頭痛的。

兩人緩緩回頭走，落級容易登級難，林利渾身冒汗又喘氣，不禁發牢騷：「這地方還是那麼落後，大可以弄得更好的……」（七十一）

紅粉寃情

西蒙

二二四：通緝真兇歸案

檢察官韓美頓跳起來說：「法官閣下，這個是——」

「你坐下吧，」法官說：「等我搞清楚了究竟是甚麼一回事，你再說吧。現在我要波爾斯先生出庭作供。露比·茜活小姐，你有替波爾斯先生作過不在現場的假證供嗎？」

「我只爲了那部汽車作過假證供。」露比說。

「那麼你呢？龔米士先生。」法官問。

「我也是跟露比一樣。」隆米士回答。

「好的，」法官說：「本席現在要將你扣留。檢察官先生，波爾斯先生既然跑了，你得馬上通過電台呼籲他明日上午十一點鐘到庭，協助本案的偵訊，同時法庭要等候警方找到那個汽車代理商，帶同他買入的那部車身上有個彈洞的舊汽車到法庭來作證。現在法庭宣告休息，本案押後明天上午十一點鐘再審。還有，露比·茜活小姐，本席要將你扣留，不准保釋。現在退庭。」

案情急轉直下，伊芙蓮含冤得白，當庭獲釋。警方通緝在逃的兇手波爾斯歸案。

這天狄拉、尼里律師、伊芙蓮和那個私家偵探德拉克都聚集在馬遜的律師事務所。

德拉克對馬遜說：「我想你對於伊芙蓮這一案，早就知道她是蒙冤的了。」

馬遜說：「那又不然，不過我覺得伊芙蓮對我所說的都是真話，我所知道阿爾德列治這個人的歪心眼，如果我有機會將他那枝手槍掉換的話，他一定會將手槍掉換的，那天晚上我拿伊芙蓮交給我的那枝手槍讓他看，果然不出所料，他抓住這個機會就把那枝手槍掉換了。」

他微笑地補上一句說：「作為一個律師，要善於利用機會，這樣才可以替他的當事人將案情扭轉。」

德拉克揺揺頭。馬遜的女職員吉蒂站在門邊說：「馬遜先生，艾蘭妮小姐有電話給你。她說有要事和你談。」

馬遜拿起電話叫了一聲：「喂，」一面叫他的秘書用電話分機接聽，並紀錄對方的談話。馬遜問了她許多問題，他們談了很長的時間，馬遜才將電話放下。

德拉克說：「我們對你承辦的這件案情相當充滿好奇心，我們都急於想知道這件案的曲折，究竟是怎樣的，你就說來聽聽吧。」

「好吧，我就將案情像剝荀似的逐層剝開來給你們看看明白吧。這件事得由梅利爾和海倫是有婚約說起，梅利爾和海倫是有婚約的，他知道海倫要嫁給阿爾德列治，就想藉機敲榨海倫一筆錢，如果她不給的話，就準備向法庭控告她重婚罪……」

香港竹枝詞

半個詩人

殺手

心臟病，是第二號殺手，注意健康，可保長壽。正是：

多些休息少勞神，
莫為金錢動腦筋，
癌症與心皆殺手，
預防療治藥紛陳。

僑樂村

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「不，我覺得他當時說得十分誠意，臨別還再三約你去他公司的。」蓓蕾不以為然。

「好的，明天我去碰碰運氣。」

第二天上午，胡姬分別掛了兩個電話給古先生和符先生。古先生聽說她要走，便立刻要請她吃飯，親自替她餞行，依然熱心得很，符先生的反應，也出乎意外地歡迎。

誠意拳拳的請她下午三點鐘到寫字樓去會面詳談。

下午她依時到了符先生那規模宏大的機構經過了兩重傳達，一位混血兒女職員聽說她是找符先生來的，對她更特別客氣。

「小姐，請你進去吧！」她溫柔地邀請。

「謝謝你，小姐。」她對她溫雅地一笑。

胡姬滿以為踏進去，便可以看見符先生，誰料現在目前的，是一個高貴的客廳。

「符先生呢？」她溫柔低問。

「符先生正在會客，小姐請坐一會吧！」那秘書忙說。

「他約我三點來的。」她看看手錶。

「是的，他早囑咐下來了，不過突然有重要的事情，非他親自接見解決不可。」

胡姬無奈，便坐下來等候，時間一分一秒的過去了，使她實在悶得難耐，看看壁上那名貴的鐘，足足已經呆等了半個多鐘頭，她不由心裏有點生氣，她呆滯地站起來。

「小姐，我還是下次再來吧！我也有事情的，請告訴符先生我不等他了。」

「請再等等吧！符先生就快要接見你的。」

「不，我有事，我不等了。」她面上薄薄嬌嗔。

她說完便要踏出會客廳離去。

「小姐，小姐。」那女秘書追了出來。

「符先生請你進去。」

「嗯……」胡姬停住了腳步。

「小姐，幹嗎便要走？」符先生已經站在她的背後。

「我就心你沒空。」她回轉頭來。

「對不起，累你久等了，請進來吧！」符先生含笑請她進內。

胡姬悶着聲隨他走進那私人辦公室。

「請坐，生氣了麼？」符先生柔聲地問。

「不，你是忙人，要拜候你，當然要耐心在等的了。」她有意嘲諷。（二六八）

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

然後轉身對住夏家兩兄弟，說不如由他用車子載他們回家。

「你們怎麼會惹到這樁麻煩的？」途中，高力警司問他們。「還是不要再理別人的閒事吧，我們不希望你們再有什麼麻煩。」

兩兄弟於是解釋他們懷疑那個截劫法蘭的歹徒是個水手，因為他胸前紋了一些什麼，所以他們纔會走到黑鬍子的屋子裏，希望可以找到他。

「黑鬍子？」高力說。「我們會想辦法抓他的。不過，我們從沒有聽過黑鬍子，或者路比這兩個人的名字哩。」

「他們可能藏匿在一條船上，這樣子我們便永遠也不會再見到他了。」其中一名警察說。

阿祖並沒有說出那個自稱是名海盜的後裔的人曾經說過把「加勒比的咒語」加在他身上。不過，他們一回到家裏，阿祖即把這個經過告訴法蘭和他的父親。

在書房裏，夏先生細心地傾聽着他的兒子的冒險經過。

「我可以說，你們兩兄弟已經是很幸運的了。」他聽完了便批評地說。「要不是胡成，你們可麻煩透了，我猜我應該去拜訪一下他，向他道謝。」

夏先生不但表示要感謝這位中國人，還要多謝那個洗衣工人。

夏先生先用電話向胡成道謝，收綫後，他轉過身去對着兩名孩子說。「從你們告訴我的事實，我相信那個黑鬍子是瘋狂的。」

「他的行徑一點也不像正常的人。」阿祖同意地說。

「可能他還有其他的黨羽的。」法蘭說。「說他瘋狂，也不盡然。」

「不錯，總之，他就不是一個正常的人，我認為你們兩人應該步步為營，小心提防。」他們的父親說。（六二）

天邪劍

賀夏·著　秋風·圖

這一回：狂飆捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

郭飛燕這話也有道理，他們是朋友，自然互相偏袒，作不得準。白玺因此喝問：「你打算怎樣？」

「我現在只有一條路可走，就是要你賠償，你不願意，我會自己去搜，搜到了，當然拿走，搜不到，我會找她們算賬。」

「笑話，你以為我白雲莊是什麼地方？隨便任人搜查的。」

「我不是隨便來搜查的，我是有目的來的，況且你派人去搜查我，並且還偷了我的東西，禮尚往來，我非搜不可。」

「你含血噴人，我幾時派人去搜查你了？」

「莊主，人贓並獲，你抵賴不得的，地保可以做證，他已經把人押到縣太爺那裏去了。」

這時，有莊丁向莊主報告，說地保求見，並畧說原因。原來地保不敢得罪白莊主，而且也得了白莊主一些好處，先向白莊主報告經過，請白莊主定奪。

莊丁對白莊主說的話，全被郭飛燕聽去了，她冷冷地說：「原來地保也是你的爪牙，怪不得你如此恃勢欺人了。不過，這是許許多多人有目共睹的，不怕地保一個人偏帮你。」

站在莊主身邊的人，也有人聽到莊丁說的話，但奇怪郭飛燕隔了那麼遠，怎麼也能聽到？不約而同的都望向她。

她似乎知他們心意，傲然說：「你們不用懷疑，你們能聽得到，我就一樣可以聽得到，要不我怎會知道徐大娘他們來了這裏。」

莊主出去了一會兒，郭飛燕朗聲說：「莊主，你這毒計可真絕呵，可惜你即使遣走了地保，又叫人去殺了他，仍然毀害不了我，你想想，地保死的時候，我仍在你白雲莊，如何可以在五里外的雙拱橋去殺人？你是白花心機了，但地保他是死有餘辜，我不會去救他的，你是又多了一條謀殺地保的罪名了。」

白玺面色大變，他剛才確是叫人去殺地保的，而且確是叫人在雙拱橋下手，居然被郭飛燕揭了出來，如何不驚？他的朋友聽了郭飛燕的話，看了白玺的失態，心下駭然了。

白玺仍要辯護，郭飛燕也不再說，隨她同來的人卻走了幾個。郭飛燕道：「各人自掃門前雪，別人要送死在你手裏，我可以不理，但你不把寶瓶還我，我就不能不理。白莊主，我再問你一句，這是最後一次問你了，你到底肯不肯交還給我？」

「放屁，根本沒這種事，交還什麼？你誣衊我，破壞我名譽，我還要找你算賬呢。」

「那就不必再說了，你叫人去多買幾口棺材吧。」郭飛燕說着話，直向莊主走過去。

突然，有個頭陀搶步上前，喝道：「站住，你敢在白雲莊撒野！」言出招發，雙掌併發，迎面攻向郭飛燕。（七九六）

京華感舊錄

周簡段

紹興漫筆

六、紹興的文化點滴

紹興交通工具除船外，還有火車、汽車、自行車，每天經往紹興的火車十二個班次，既可直達杭州、寧波，又可直達上海。紹興汽車客運事業已經車路成網，四通八達。紹興三、四十年代美國、日本等國所產雜牌車已經淘汰，國產汽車正向大型、舒適化發展。在紹興市內還開闢了三條公共汽車綫路。紹興也能生產「飛花牌」自行車，還遠銷北京、上海、杭州等地。

紹興是文化之鄉。紹興常常演出的徽班、小徽班、紹劇（俗稱紹興大班）等，唱腔激昂，使人振奮。有的是先賽會後做戲，新年季節有燈頭戲，六月十六日有包爺爺（包拯）生日戲，這裏戲台多是半個在岸上，半個在河裏，十分惹眼，做戲一做就是三、四天，遠近四方都搖了船到這裏來看戲。如果上演目連戲，全本戲共有一百三十場，可以連續演七天，有時還將各齣戲的名目匾額於祠內。

社戲的演員大都是臨時集結起來的附近農民，每次都是從第一天傍晚開始一直演到大天光。

紹興大部份農村集鎮都有了文化中心，除了出借圖書、開展遊藝活動、舉行體育比賽外，還經常舉辦攝影美術展覽。全市城鄉共有一百零六個電影放映單位，它們絕大部分在農村。而電視機也逐漸普及，而為農民生活中，開闢了新的天地。

紹興的教育事業非常發達，自古以來文學家、藝術家、科學家輩出。知名的有農業科學家金善寶、浙江農業大學教授吳耕民、著名學者許壽裳、胡愈之、散文學家夏丏尊、數學家陳建功、教育家、文學家孫伏園、作家許欽文、畫家陶元慶、醫學家金寶善、教育家金海觀等。另有一批在國外的造詣精深，貢獻卓著的科學家。如美國的依阿華醫科大學教授徐錫藩、全美華人協會英文副秘書長王昌煦、美國航天高級專家馮毅安、麻理蘭州宇航工程博士戴自正等。此外，在日本、美國、法國及港澳等地的學者、專家還有許多。

紹興，不知多少人會懷念過他。一九一六年孫中山去到紹興，就指出紹興建設上的弊病，他希望要改革市政、修建馬路、加強生產、注意衛生、發展建設、革新政治。飽經世變炎涼，深受民族苦難的魯迅把蓄積在心頭的愛憎之情集於筆端，寫出了一批佳作。他們都把眼光投向未來！幾十年風雲變幻，一種新的景象、新的氣息，猶如初動的春風，不斷拂面而來。

今天紹興的後生們正邁出有力的腳步，走向未來！（六·完）